

# Por ser Niña:

EL ESTADO MUNDIAL DE LAS NIÑAS 2015

---

LOS ASUNTOS  
PENDIENTES DE LOS  
DERECHOS DE LAS

**NINAS**

POR SER  
**Niña**

 **PLAN**  
INTERNATIONAL





# Por ser Niña:

EL ESTADO MUNDIAL DE LAS NIÑAS 2015

Los asuntos pendientes de  
los derechos de las niñas

Patna, Bihar, India.

JON SPAULL/PANOS PICTURES

## Reconocimientos

Este informe fue posible gracias a las contribuciones y consejos de muchas personas y organizaciones.

Un agradecimiento especial a todas aquellas personas que escribieron artículos, poemas e historias para el informe 2015:

Sally Armstrong  
Chernor Bah  
Presidente Jimmy Carter  
Imtiaz Dharker  
Julia Gillard  
Anita Haidary  
Joanne Harris  
Liya Kebede  
Graça Machel  
Katrine Marçal  
Catalina Ruiz-Navarro  
Indra Nooyi  
Mariane Pearl  
Nawal El Saadawi  
Bukky Shonibare

### *Junta Editorial del Informe de las Niñas:*

Sarah Hendriks – Presidenta, Directora de Igualdad de Género e Inclusión Social, Plan International  
Sharon Goulds – Editora y gerente de proyecto de las series de Informes de las Niñas  
Adam Short – Jefe de incidencia, Plan International  
Jacqui Gallinetti – Directora de Investigación y Gestión del Conocimiento, Plan International  
Lucero Quiroga – Asesora de género, Consultora para Plan International

### *Grupo Ejecutivo:*

Nigel Chapman	CEO, Plan International
Rosemary McCarney	CEO, Plan International Canadá
Tanya Barron	CEO, Plan International Reino Unido

*Grupo de Referencia – Plan International:* Rosanna Viteri, Kanwal Ahluwalia, Alex Munive, Tanya Cox, Rashid Javed, Kristy Payne, Carla Jones, Sara Osterlund, Elena Ahmed, Stephanie Conrad y Keshet Dovrat.

Agradecimiento especial a: Nikki van der Gaag, autora de seis de los Informes de las Niñas; a todos los ex-miembros de los paneles de asesores del 2007-2014 que contribuyeron de manera gratuita con su tiempo y energía; a Keshet Bachan; a Feyi Rodway por coordinar el estudio “Opciones Reales, Vidas Reales” desde su creación en el 2006; Jo Lateu, Ian Nixon y Vanessa Baird, de New Internationalist Publications; Steve Tierney de Alike Creative por los infográficos; a Jackie Morris por ilustrar la historia el Cuento del Río; a Jennifer Schulte y Sharon Smee por la investigación; a todos los participantes en la encuesta “movimiento de las adolescentes” y a Fabiola Villarreal Núñez. A nuestros traductores Corrine Mateo, Ivette López, Fer de la Cruz, Josep Escarré, Jeannette Payen Short, Virginie Sauzon y Alistair Cunningham; a Lancet por el permiso para reproducir “Patriarchy and Violence Against Women and Girls” (Patriarcado y Violencia en Contra de las Mujeres y Niñas) por el Presidente Carter, a Bloodaxe Books por su permiso para reproducir “A Century Later” (Una Década Después) por Imtiaz Dharker y al The Random House Group Ltd por su permiso para reproducir River Song (Canción del Río) por Joanne Harris.

Gracias a Asma Films por nuestro uso del video Champions of Change (Defensores del Cambio).

Agradecimiento especial a las 4,219 adolescentes de Paquistán, Zimbabue, Ecuador y Nicaragua que participaron en nuestra investigación “Girls Speak Out”, y a nuestros socios investigadores Ipsos MORI con un agradecimiento especial a Rebeccah Szyndler y Olivia Ryan.

Muchas gracias a  por brindar el financiamiento para la investigación primaria.



LIANNE MILTON/PANOS PICTURES

*Manifestantes en Brasil.*

*El equipo del Informe de las Niñas:*

- Sharon Goulds – Editora, Gerente de proyecto y Autora
- Jean Casey – Gerente de Investigación
- Lili Harris – Coordinadora del proyecto & Investigadora
- Sarah Hendriks – Directora de Igualdad de Género e Inclusión social, Jefa de la Junta Editorial y Autora
- Simone Schneider – Investigación Pictográfica

Investigación adicional por: Ella Page, Eve Mosley y Mary Bridger

Impreso en la República Checa por PBTisk s.r.o. ISBN: 978-92-9250-023-8

Diseño y Producción: New Internationalist Publications Ltd

Aunque se han hecho todos los esfuerzos para asegurar que la información contenida en esta publicación es exacta al momento de su impresión, Plan International no puede ser responsable por cualquier inexactitud.

Los comentarios y opiniones expresados en esta publicación no representan necesariamente la política oficial de Plan International.

Parte de esta publicación puede ser copiada para utilizarse en investigación, incidencia y educación, siempre y cuando se reconozca su fuente. Esta publicación no puede ser reproducida para otros propósitos sin el permiso previo de Plan International.

A menos que se indique lo contrario, los nombres han sido cambiados en los casos de estudio para proteger identidades.

A menos que se indique lo contrario, los valores de dólares están expresados en dólares de los Estados Unidos de América.



# Índice

Prólogo: Graça Machel . . . . . 9

## Sección 1: Introducción

Recoger evidencia – Ser joven y ser mujer desde el 2000-2015 y más allá  
Por Sharon Goulds y Sarah Hendriks . . . . . 10

Poema: *Half the sky* (La mitad del cielo)  
Por Imtiaz Dharker

‘Somos la generación del cambio’  
Sally Armstrong, periodista canadiense y autora de *Uprising*, habla con algunas niñas de todo el mundo que están luchando para cambiarlo . . . . . 26

 Las Niñas se Expresan:  
Las voces de nuestra investigación  
Si tuviera el poder . . . . . 38

## Sección 2: Las niñas en la economía mundial

La fuerza de trabajo invisible  
Katrine Marçal, autora de *Who Cooked Adam Smith's Dinner?*, analiza el modelo económico dominante y encuentra que hace falta algo . . . . . 40

Crear un futuro más brillante  
Indra Nooyi, CEO de PepsiCo, defensora de los derechos de las niñas y mujeres jóvenes en la escuela y en el trabajo . . . . . 46

**ARCHIVO DE HECHOS** Medición del Progreso:  
Las niñas en la economía global, hechos y estadísticas . . . . . 48



MIERU KUTANIEMI

## Sección 3: Aprender para la vida

El imperativo de educar a las niñas  
Julia Gillard, ex Primera Ministra de Australia y actual presidenta de la Alianza Mundial por la Educación, analiza lo bueno, lo malo y lo indiferente en la lucha por la igualdad de género en la educación . . . . . 50

‘¿Y los niños qué?’  
Chernor Bah, un joven activista de Sierra Leona, habla sobre el empoderamiento de las niñas y la razón por la que él es feminista . . . . . 56

Poema: *A century later* (Un siglo después)  
Por Imtiaz Dharker . . . . . 63

**ARCHIVO DE HECHOS** Medición del Progreso:  
Aprender para la vida, hechos y estadísticas . . . . . 64



*Campamento de refugiados, Níger.*

## Sección 4: Conflicto y Desastres

### Desplazarse por las aceras

La Periodista y escritora **Mariane Pearl** con un artículo apasionado sobre las mujeres y las niñas y su resiliencia frente a un desastre. . . . .66

### 'La motivación más grande de nuestro tiempo'

Un ensayo fotográfico sobre el coraje de madres jóvenes elaborado por **Liya Kebede**, modelo internacional y defensora de la salud materna. . . . .74

**ARCHIVO DE HECHOS** Medición del Progreso:  
Conflicto y desastres, hechos y estadísticas . . . . .76

### Rastrear el pasado y construir el futuro

**Anita Haidary**, defensora de Afganistán, habla sobre su vida, el futuro de su país y fundadora de Young Women for Change . . . . .78

**ARCHIVO DE HECHOS** Medición del Progreso:  
Las niñas en las ciudades, hechos y estadísticas . . .84

## Sección 5: Hombres y niños

### Los hombres tienen el poder

**El Presidente Jimmy Carter** habla sobre el patriarcado, religión y violencia en contra de la mujer. . . . .86

### Defensores del Cambio

Hombres jóvenes de América Latina sobre la lucha contra los estereotipos y por qué "la igualdad me hace feliz" . . . . .90

**ARCHIVO DE HECHOS** Medición del Progreso:  
Trabajar con hombres y niños,  
hechos y estadísticas . . . . .94

## Sección 6: Nueva tecnología

### ‘Debemos convertirnos en cibernautas’

**Catalina Ruiz-Navarro**, poeta, periodista y activista de Colombia, con un artículo sobre la brecha digital en América Latina. . . . . 96

 **Las Niñas se Expresan:  
Las voces de nuestra investigación**  
Comunicación, información, educación . . . . . 104

### #BringBackOurGirls

**Bukky Shonibare**, consultora y miembro del movimiento #BringBackOurGirls, escribe sobre los desafíos que enfrentan las niñas en Nigeria y el papel de los medios sociales en las campañas. . . . 106

**ARCHIVO DE HECHOS** **Medición del Progreso:  
Las niñas y la nueva tecnología,  
hechos y estadísticas** . . . . . 112

## Sección 7: Palabras finales

### ‘Cuando era una niña’

La renombrada escritora y activista **Nawal El Saadawi** analiza varias décadas pasadas sobre los derechos de las mujeres y las niñas en Egipto . . . . . 114

**Las voces de esperanza: Trazando el futuro**  
Sharon Goulds y Sarah Hendriks averiguan qué desean las niñas en los años por venir . . . . . 120

 **Las Niñas se Expresan:  
Las voces de nuestra investigación**  
Empoderar a las niñas . . . . . 132

\*\*\*

**Canción del Río**  
Un cuento de **Joanne Harris** . . . . . 134

\*\*\*

## Sección de Referencias

Referencias. . . . . 142

Campaña de Plan International Por Ser Niña . . . . 149

Dónde trabaja Plan International . . . . . 150

Acerca de Plan International . . . . . 152

*Sudán del Sur.*



BRIAN SOKOL/PANOS PICTURES

# Prólogo

En el 2007, yo escribí el prólogo para el primero de los informes “Estado Mundial de las Niñas”, dando la bienvenida al informe de Plan como una contribución importante a los esfuerzos para documentar la discriminación en contra de las niñas y la lucha contra la desigualdad de género. Yo dije que sin la igualdad de género no se podría lograr ninguno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Ahora en el 2015 estamos en un momento crucial. Un año de ajuste de cuentas para los ODM y el XX aniversario de la Declaración de Beijing cuando 189 gobiernos firmaron para hacer de los derechos de la mujer una realidad. Ha sido un año para celebrar los avances, para hacer un llamado a ampliar la escala de las acciones, para cuestionar los obstáculos para alcanzar la igualdad de género y para hacer un compromiso renovado por el empoderamiento de las mujeres y las niñas. En razón de que, inevitablemente, los ODM no han podido alcanzar todos los objetivos para los cuales fueron establecidos y, a pesar de Beijing, los derechos de las mujeres y la justicia de género siguen siendo escurridizos. Para las niñas en particular, han habido ciertos avances, notablemente en la educación primaria pero los problemas del matrimonio precoz, la mutilación de genitales femeninos, el embarazo precoz, la desigualdad en la carga de tareas domésticas y la dificultad para hacer la transición a la escuela secundaria y terciaria no han tenido gran cambio. Todavía no hay un país en el mundo donde la igualdad de género sea una realidad.

Los informes “El Estado Mundial de las Niñas”, desde aquella primera publicación, han abordado muchos tópicos: las niñas en la economía global; educación; las niñas afectadas por el conflicto y el desastre; el nuevo mundo digital y sus implicaciones tanto negativas y positivas para la vida



JEFF MOORE/THE ELDEBS

de las niñas; los desafíos y riesgos del incremento en la urbanización; trabajar con hombres y niños; y el año pasado, “Camino hacia el Poder” que analizó las barreras actitudinales, estructurales e institucionales para la igualdad de género. Todos los informes nos cuentan una historia similar – nos dicen que todavía tenemos un largo camino por recorrer – y también preguntan: ¿cómo podemos lograr un cambio transformador en la vida de las niñas y mujeres jóvenes? Ésta transformación no solo que sería justa y correcta para las niñas y mujeres, sino que tendría un impacto beneficioso y de amplio alcance en el panorama social, político y económico en todo el mundo.

En este último informe, Plan ha pedido a personas de todo el mundo y de diferentes experiencias de vida que reflexionen sobre los aspectos cubiertos en las series

***Ha sido un año para celebrar los avances, para hacer un llamado a ampliar la escala de las acciones, para cuestionar los obstáculos para la igualdad de género y para hacer un compromiso renovado por el empoderamiento de las mujeres y las niñas***

anteriores y que definan para este año, donde se marca un hito importante, las razones por cuales debemos ser positivos y seguir adelante. Sus reflexiones y sus diferentes voces deben ayudarnos a todos a entender por qué la igualdad entre hombres y mujeres, niñas y niños, a veces se considera un sueño imposible y a identificar y abordar las causas estructurales para que podamos acercarnos a convertir este sueño en realidad.

Los Objetivos de Desarrollo del Milenio dieron a la familia humana un motivo para luchar, algo para medir el progreso y, a veces, una razón para reprochar a aquellos en el poder cuando el cambio se tardaba mucho en venir. Durante todas estas décadas de lucha en las que las mujeres de mi edad han estado involucradas se ha demostrado que es muy difícil hacer realidad la igualdad de género. A menudo sentimos que si damos dos pasos hacia adelante siempre habrá uno o un medio paso hacia atrás. En este punto, los ODM abrieron el camino a los Objetivos de Desarrollo Sostenible y nueva articulación de los valores y metas de la sociedad, hay una renovada oportunidad. La igualdad de género es la meta que ayudará a terminar con la pobreza, creará economías con mayor igualdad, sociedades más justas y hombres, mujeres, niñas y niños más felices. Tenemos suerte de que para seguir adelante tengamos la energía y creatividad de una nueva generación de jóvenes activistas que van de la mano junto con sus madres y abuelas. Como yo lo dije en el 2007, “en el mundo de hoy, discriminar debido al sexo y género es moralmente indefendible; económica, política y socialmente imperdonable”. Sigue siendo indefendible y tenemos la obligación de nunca rendirnos para tratar de alcanzar la justicia.

**Graça Machel**

Fundadora de Graça Machel Trust y Miembro de los Mayores

# RECOGER EVIDENCIA

por Sharon Goulds y Sarah Hendriks

Sarah Hendriks es la Directora de Igualdad de Género e Inclusión Social de Plan International. Ella ha estado con Plan International por 10 años y ha sido la asesora clave del Informe de las Niñas desde el 2008. Sharon Goulds ha sido la editora del informe "Estado Mundial de las Niñas" desde que empezó en el 2007.

*"Mis padres no me valoran ni me dan reconocimiento. Ellos solo elogian a mi hermano".*

Niña, 15 años, Nepal

Este comentario de una niña de 15 años en Nepal tiene eco en todo el mundo, en muchos países y en muchas diferentes circunstancias. Es esta falta de "valor" que sustenta la lucha por la igualdad de género que, a pesar de siglos de activismo, ha demostrado ser hasta el momento una meta evasiva. A pesar de la legislación positiva y las convenciones internacionales para proteger los derechos de las niñas y mujeres, las prácticas nocivas y las expectativas sociales han mantenido a las niñas firmemente 'en su lugar'.

En el 2007, Plan International hizo el lanzamiento de una serie de informes sobre el 'Estado Mundial

de las Niñas'. El mismo empezó con un mensaje simple pero conmovedor: el doble desafío de ser joven y ser mujer ha significado que las niñas han sido postergadas. En el primer informe documentamos cómo las niñas enfrentan la discriminación aún antes de nacer. Se estimó que aproximadamente 100 millones de mujeres se perdían debido a la práctica del feticidio. Le contamos al mundo cómo las niñas sufrían de mayor desnutrición que sus hermanos, tenían más probabilidades de dejar la escuela y que las complicaciones del embarazo eran y siguen siendo la causa principal de muerte para las niñas entre 15 a 19 años. A través

de las palabras de las mismas niñas, contamos la historia de la discriminación arraigada que empieza en la primera infancia y se vuelve especialmente problemática durante la adolescencia, un momento crucial cuando las vidas de las niñas giran entre la oportunidad y el aislamiento. En el 2007, las niñas estaban sujetas al matrimonio precoz y a la mutilación de genitales femeninos y eran particularmente vulnerables al VIH y SIDA. Esto no ha cambiado. Muchas niñas continúan pasando de la tutela de sus padres a la de sus esposos con muy poco control o influencia sobre sus propias vidas y destinos.



## Ser joven y ser mujer: El Estado Mundial de las Niñas

La difícil situación de la doble discriminación, de ser joven y ser mujer, ha sido la piedra angular del análisis en cada informe sobre el Estado Mundial de las Niñas desde el 2007 hasta hoy. Hemos abordado un tema diferente cada año y hemos puesto bajo el foco de atención una variedad de aspectos básicos relacionados con las vidas de las niñas con la ayuda de famosos pensadores, activistas y responsables de formular políticas. Hemos analizado la situación de las niñas en conflicto y en desastres; la promesa de calidad de educación para las niñas; y las arenas mundiales donde el cambio es más dramático, es decir las ciudades del mundo que se expanden cada hora y los espacios siempre cambiantes de la Tecnología de la Información y Comunicación (TIC).

Sin importar el tema del

Bangladesh.

informe, la inquebrantable evidencia ha demostrado que, a pesar de los emblemáticos logros del movimiento de los derechos de las mujeres, millones de niñas de todo el mundo están condenadas a una vida de pobreza y desigualdad. Las mujeres se han convertido en presidentas y primeras ministras, científicas, artistas, actrices y directoras ejecutivas. No en un número tan alto como los hombres, pero las mujeres han regentado países, compañías, periódicos y universidades. Incluso, en el 2014 una niña de Camerún nos mencionó que “las niñas son como las sirvientas de niños y hombres”. Sus problemas no son importantes”. En el 2012 otra niña pudo ser asesinada por atreverse a ir a la escuela y hablar de su derecho a hacerlo.

Está muy claro que el tema de los derechos de las niñas es tan urgente hoy como lo fue en el

2007 cuando Graça Machel trajo el caso a la atención del mundo:

*“Ninguno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio será alcanzado sin la igualdad de género. No podemos dejar pasar otro minuto sin actuar de manera decisiva y urgente. A menos que lo hagamos, estaremos condenando a millones de niñas a una vida de pobreza y dificultades”.*

Graça Machel, 'Estado Mundial de las Niñas' Informe 2007

Durante los años de intervención, el informe 'Estado Mundial de las Niñas' ha recogido evidencia de todo el mundo y ha dado a las niñas y mujeres jóvenes un lugar para contar sus historias y presentar sus soluciones. Se ha enfocado no solamente en la difícil situación de las niñas, sino también en su poder, resiliencia y determinación; y la forma cómo las niñas están enfrentando de forma creativa todo lo que la vida les presenta. También



se han monitoreado los avances, hecho un llamado por cambios en la política, por más información y se ha trabajado con socios para forjar una agenda integral sobre los asuntos pendientes de los derechos de las niñas. La serie de informes 'Estado Mundial de las Niñas' ha demostrado, con evidencia concluyente, las consecuencias de la falta de inversión en las niñas y la necesidad crucial de escuchar a las niñas y asegurar que sus vidas importan. Una y otra vez, hemos mencionado el potencial de transformación que tiene la educación. Hemos presentado todos los argumentos que respaldan la necesidad de tomar grandes acciones decisivas y valientes para lograr un verdadero cambio radical. La lucha por los derechos de las niñas y mujeres es antigua pero ahora, ya transcurridos algunos años del siglo XXI, hay finalmente un impulso crucial.

### **El ritmo del cambio**

El 2015 conmemora el XX aniversario de la histórica Conferencia Mundial de la ONU sobre la Mujer que se realizó en Beijing, uno de los más grandes encuentros de mujeres y un punto decisivo para que el mundo se fijara en la igualdad de género. Si miramos hacia atrás, tenemos algo que celebrar, el progreso alcanzando bajo el estandarte de que los 'derechos de las mujeres son derechos humanos'; pero también hay frustración debido al ritmo demasiado lento y a los esfuerzos fragmentados e irregulares. Todavía existen brechas y obstáculos en el camino de las 12 áreas críticas de cambio detalladas en la Plataforma para la Acción de Beijing. Veinte años más tarde, ningún país en el mundo ha alcanzado la igualdad para las mujeres y niñas, se puede decir que muchos ni siquiera lo han intentado.

No es que nada haya cambiado desde 1995, cuando se realizó con tanta esperanza la

***En la medida que algunos problemas complejos como el matrimonio infantil, precoz y forzado, la mutilación de genitales femeninos y la violencia basada en el género están siendo cada vez más reconocidos como barreras para el bienestar y la reducción de la pobreza, los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado están asignando cada vez más recursos y enfocando sus políticas para terminar con estos abusos***

---

conferencia de Beijing, o desde que se elaboraron los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) en el 2000, o incluso desde que se publicó el primer informe del 'Estado Mundial de las Niñas' en el 2007. Por supuesto, este avance es reconocido y celebrado: se ha prevenido la muerte de cuatro millones de niños y niñas durante las últimas cuatro décadas gracias al incremento en la educación de las mujeres<sup>1</sup> a nivel mundial. Hay más constituciones y marcos legales que ponen atención a las mujeres. Ahora mueren menos madres que en ningún momento de la historia debido al parto; la tasa de mortalidad materna se ha reducido en casi en un 50 por ciento desde 1990<sup>2</sup>. Más niñas que nunca antes están ahora matriculadas en la educación primaria<sup>3</sup>. También hemos visto cómo en algunos contextos, las mejoras en un área (educación) han conducido a cambios en otras áreas (menores tasas de fertilidad y mayor participación en la fuerza laboral)<sup>4</sup>.

El clima socio-político mundial ha cambiado para mejor de muchas maneras. Dentro de la comunidad del desarrollo internacional, las adolescentes, en particular, han obtenido una mayor atención. Las niñas se han vuelto el centro de atención de varios informes, campañas y programas por parte de organizaciones a varios niveles. Cuando Plan International publicó el primero de sus informes sobre el "Estado Mundial de las Niñas" en el 2007, era difícil encontrar material – e incluso más difícil encontrar datos – que analizaran específicamente la situación de las niñas, ya que estaban clasificadas dentro de la categoría de "mujeres" o "niños" y había poca diferenciación en sus necesidades o derechos de acuerdo con su edad. Hoy en día, una gran cantidad de programas y proyectos se enfocan en las niñas y muchos de ellos están dirigidos específicamente a las adolescentes<sup>5</sup>.

Donantes importantes y fundaciones corporativas empezaron a asignar nuevos fondos y a incrementar el énfasis en la educación y empoderamiento de las niñas. Programas tales como 'la Iniciativa de las Adolescentes' del Banco Mundial, lanzado en el 2008, se enfocó directamente en los derechos y en el potencial de las niñas como actores económicos<sup>6</sup>. Durante este tiempo varias entidades de Naciones Unidas se agruparon en un momento que sentó precedentes para formar el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre las Adolescentes. En el 2010, el Grupo de Trabajo realizó el lanzamiento de la 'Declaración conjunta de los Esfuerzos Acelerados para avanzar con los Derechos de las Adolescentes', demostrando un mayor compromiso y apoyo entre muchos sectores para avanzar en las políticas y programas para empoderar a las adolescentes más difíciles de llegar<sup>7</sup>. En la medida que algunos problemas complejos como

el matrimonio infantil, precoz y forzado, la mutilación de genitales femeninos y la violencia basada en el género están siendo cada vez más reconocidos como barreras para el bienestar y la reducción de la pobreza; los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado están asignando cada vez más recursos y enfocando sus políticas para terminar con estos abusos.

El Día Internacional de la Niña, introducido el 11 de octubre del 2012, elevó el perfil de los derechos de las niñas en todo el mundo e inspiró la labor de muchos activistas comprometidos enérgicamente con la misma causa. También ha existido un incremento, sin precedentes, en el número de las figuras públicas que han respaldado la agenda de las niñas. Ahora hay más investigación y entendimiento (aunque todavía los datos no son suficientes) sobre las adolescentes y la era del 'post feminismo' de inicios de siglo ha sido reemplazada por una nueva ola de activismo político,

***La legislación sigue siendo en su mayoría inaplicable, la violencia basada en el género es endémica y cuando la pobreza entra en juego las familias siguen invirtiendo en sus hijos varones***

particularmente de parte de las mismas mujeres jóvenes quienes son cada vez más expertas en política y hacen uso creativo de los medios sociales para avanzar en su agenda. Sin embargo, a pesar de los avances, falta mucho para conseguir la igualdad de género y la justicia de género. La legislación sigue siendo en su mayoría inaplicable, la violencia basada en el género es endémica y cuando la pobreza entra en juego las familias siguen invirtiendo en sus hijos varones<sup>8</sup>.

Todavía hay muchísimo por hacer antes de que alguien pueda descansar. El trabajo de la igualdad de género no ha terminado y no es difícil encontrar evidencia de que la desigualdad y la discriminación continúan. El avance en algunos temas no se ha traducido necesariamente en beneficios más amplios. Las niñas y mujeres todavía aprenden menos, ganan menos y tienen bastantes menos activos y oportunidades. Su control sobre sus cuerpos continúa siendo el instrumento del clientelismo político y, a pesar del avance en las últimas dos décadas, la mortalidad materna sigue estando inaceptablemente alta<sup>9,10</sup>. En ninguna región del mundo las mujeres y hombres, o las niñas y los niños tienen igualdad en sus derechos sociales, legales o económicos.

La participación de las mujeres en la fuerza laboral se ha estancado en las últimas dos décadas: a nivel mundial, menos de la mitad de las mujeres

## Un Movimiento Global por los Derechos de las Adolescentes

Como parte de la investigación para el informe de este año del "Estado Mundial de las Niñas", exploramos el surgimiento de un movimiento por los derechos de las adolescentes. Para hacerlo sondeamos la opinión de diferentes activistas y organizaciones que han estado involucradas en el trabajo de investigación, programas e incidencia en la última década. El panorama que se materializó confirma que sí, en verdad ha surgido un movimiento para las adolescentes y que probablemente han sido necesarios más de 10 años para construirlo.

*"Sin dudas este movimiento no nació en los últimos 10 años sino con la Convención sobre los Derechos del Niño y la inclusión de los derechos de la niña en la Plataforma de Acción de Beijing pero ha cobrado impulso en los últimos 10 años".*

Cecilia Espinoza (Ipas)

Muchas de las personas encuestadas estuvieron de acuerdo en que el mundo ha sido testigo del surgimiento de un movimiento de niñas adolescentes pero reflexionan que esto ha ocurrido más a nivel global bajo el liderazgo de la ONU, ONGI, instituciones

de investigación y personajes públicos influyentes. No es todavía evidente a nivel comunitario y local. Con esto en mente, hay una clara necesidad de considerar cuidadosamente el alcance, escala e impacto del 'movimiento' a medida que evoluciona:

*El "movimiento de niñas adolescentes" ha sido cada vez más visible a nivel mundial pero necesitamos saber más de lo que sucede en el terreno, en las comunidades. Las mismas niñas se están empoderando para buscar y demandar cambios y se ven fortalecidas en estos esfuerzos a través del trabajo de incidencia a nivel mundial. Podremos medir el éxito real si vemos que cada vez más niñas son capaces de tomar acciones en sus propias vidas, reafirmadas con el apoyo de la comunidad global de 'niñas adolescentes'. Otra medida de éxito sería ver si este 'movimiento' se infiltra en otros sectores más allá de la educación y la salud, por ejemplo, la planificación urbana, cambio climático, infraestructura, etc., para hacerlos más sensibles a las realidades de las niñas con programas que se ajusten a sus necesidades".*

Sylvia Wong (Fondo de Población de las Naciones Unidas)



GUY MARTIN/PANOS PICTURES

Manifestantes en la Plaza Tahrir, Egipto.

*“Se debe dar atención debida a la difícil situación de los y las adolescentes más pobres tanto en las zonas rurales y urbanas, especialmente quienes viven y trabajan en suburbios y asentamientos informales. En qué medida estos esfuerzos se dirigen a esta categoría. ¿Qué sucede con las madres adolescentes?”*

Lucia Kiawala (ONU-Hábitat)

Otras personas encuestadas indicaron que la verdadera prueba de fuego para confirmar un movimiento social sobre los derechos de las niñas es determinar la medida en la cual las mismas niñas se identifican como parte de dicho movimiento. Para que un ‘movimiento de las niñas’ sea verdaderamente dinámico, las mismas niñas deben estar al frente y documentar el progreso en el camino. Como lo expresó una joven activista:

*“Pienso que todavía tenemos mucho por hacer para que las niñas se identifiquen como parte de un movimiento y qué significa eso... Es complicado y necesitamos reflexionar mucho sobre quién convoca dicho espacio, nuevamente el papel de los financiadores y su significado y cómo podríamos ser aliados de aquellos movimientos pero no*

*necesariamente participar en su creación pues es necesario que surjan de abajo hacia arriba”.*

Ruby Johnson (FRIDA: The Young Feminist Fund)

También se pidió a los encuestados que identifiquen las fuerzas impulsoras y los momentos clave detrás de un movimiento global por los derechos de las niñas; una y otra vez surgió el nombre de “Malala”:

*“El hecho de que Malala fuera objeto de violencia puso de manifiesto que las niñas son una seria amenaza para el fundamentalismo en sus sociedades. Esto sirvió como un gran momento para resaltar el poder que las niñas tienen en sus comunidades para lograr cambios positivos. Es una lástima que haya tenido que ocurrir casi una tragedia para movilizar el apoyo para las niñas y, especialmente, su acceso a la educación, pero fue un momento crucial para dar paso a la conversación mundial sobre el empoderamiento de las niñas”.*

Lindsey Mernard-Freeman (Women Deliver)

Otras personas hablaron sobre la mayor coordinación entre los activistas y agencias, el lanzamiento del video ‘Girl Effect’, la campaña de Plan Por Ser Niña, el desarrollo de Girls Not Brides y la institucionalización →

tienen trabajo, en comparación a casi las cuatro quintas partes de hombres<sup>11</sup>. Casi el 40 por ciento de las personas están de acuerdo en decir que cuando hay escasez en la oferta de trabajo, los hombres tienen más derecho al trabajo que las mujeres<sup>12</sup>. En la parte norte de África y el Oriente Medio, las mujeres no tienen más probabilidades de tener un empleo asalariado ahora que hace 20 años<sup>13</sup>. Aunque los datos sobre el empleo no hacen diferencia entre las niñas y mujeres jóvenes, si sabemos que las mujeres jóvenes experimentan mayores tasas de desempleo que los hombres en casi todas las regiones del mundo<sup>14</sup>.

En otras palabras, las mejoras en la educación de las niñas no se han traducido en avances en la participación económica y el empoderamiento. Abundan las inmensas disparidades en la participación en la fuerza laboral, brechas salariales y la segregación de la mujer dentro del sector del trabajo informal. Un estudio

***El 2015 es un año crítico, el año en que debemos realmente analizar y responder a la pregunta de por qué el cambio ha sido tan difícil. Por generaciones, la sociedad ha tenido la orden de mantener a ambos sexos en espacios predefinidos. Es obvio que cada vez más los hombres y mujeres, niños y niñas, en casa, en el trabajo, en la escuela, en la ley, el Estado, en los negocios y en el templo se dan cuenta de que este sistema y la sociedad que lo creó, no está funcionando***

reciente muestra que más de cincuenta años después de que los Estados Unidos aprobaran la Ley de Igualdad de Pago y 45 años después de que se aprobara una legislación similar en el Reino Unido, las mujeres en los Estados Unidos ganan cerca del 76.5 por ciento del monto que reciben los hombres<sup>15</sup>. A nivel global, el monto está casi cerca del 76 por ciento, una cifra que ha mejorado solo en tres puntos porcentuales en los últimos 20 años<sup>16</sup>. Con el actual y lamentable bajo ritmo de cambio, se necesitarán 81 años para que la brecha salarial se cierre completamente en todo el mundo<sup>17</sup>.

En el caso de la educación, la desigualdad ha emergido como un freno al progreso global y el número de niñas que completan su educación secundaria no ha mejorado de forma substancial. Las niñas más pobres siguen siendo las más propensas a nunca asistir a la escuela en el África Sub-Sahariana. Si se mantienen las tendencias

del Día Internacional de la Niña por parte de las Naciones Unidas. Muchas personas consideran que esto es la culminación de varios momentos y oportunidades durante los muchos años de trabajo lo que ha llevado a un mayor consenso sobre un movimiento de "niñas":

*"Es difícil identificar un momento crucial, pero el lanzamiento del Día Internacional de la Niña por parte de las Naciones Unidas en el 2012 ciertamente representó un momento culminante de los esfuerzos de incidencia de muchas organizaciones que luchaban por la priorización de las adolescentes en los esfuerzos globales del desarrollo. Esto también allanó el camino para el reciente movimiento por la presencia de las niñas en los objetivos de desarrollo sostenible posterior al 2015".*

Ann Warner, Suzanne Petroni  
(Centro Internacional para la Investigación sobre la Mujer)

Aunque las campañas relacionadas con el matrimonio infantil han combinado exitosamente las acciones globales con las nacionales, un gran desafío es cómo asegurar que los avances alcanzados en cuanto a cambios en la política global

a nivel internacional se vinculen con el activismo e incidencia a nivel local, según lo mencionaron nuestros entrevistados. Otro desafío particular es cómo aseguramos que las mismas niñas participan y se identifican con el concepto de 'movimiento' y que se financian las actividades de las bases:

*"El foco de atención en las adolescentes, de hecho, condujo a una mayor asignación de fondos para programas dirigidos a las adolescentes como lo demostraron varios gobiernos (Reino Unido, Estados Unidos y Canadá) y fundaciones privadas. Si no fue a través de financiamiento directo, varios gobiernos hicieron cambios importantes en sus políticas (ej. Leyes sobre el matrimonio infantil) para abordar las necesidades de las adolescentes, indirectamente, a través del financiamiento interno en el país para los mecanismos de implementación... [Sin embargo,] la limitación de fondos ha reducido el apoyo a las mujeres jóvenes para organizarse por la igualdad de género en el nivel de las bases".*

Kathryn Paik (Comisión de Mujeres Refugiadas)

*"El protagonismo más amplio en los asuntos de las niñas ha traído consigo financiamiento para apoyar*

actuales, las niñas en las zonas rurales de África pueden esperar por la educación primaria universal tal vez después del 2080<sup>18</sup>. El panorama es aún más desolador cuando analizamos la educación secundaria: una de cada cinco adolescentes en todo el mundo no asiste a la escuela actualmente<sup>19</sup>. En algunos lugares, la situación es peor: menos de una de cada tres niñas en el África Sub-Sahariana y menos de una de cada dos en el sur de Asia están matriculadas en la secundaria<sup>20</sup>.

De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, una de cada tres mujeres (demasiadas) experimentan violencia doméstica y, de acuerdo a nuestra propia investigación, el acoso sexual en la escuela y en las calles es bastante común<sup>21,22</sup>. Si eres joven y mujer es 'normal' esperar que sucedan estas cosas. Más de la mitad de las mujeres jóvenes entrevistadas a inicios de año en Nicaragua, Ecuador, Zimbabue y Paquistán también

sienten que las niñas que se casan mientras son adolescentes tienen más probabilidad de experimentar violencia en el hogar<sup>23</sup>. En Zimbabue, un porcentaje alto del 81 por ciento está de acuerdo en que las novias adolescentes están en mayor riesgo<sup>24</sup>. Las leyes en contra del matrimonio infantil pueden existir, pero cada año 15 millones de niñas se casan antes de cumplir 18 años, lo que es igual a aproximadamente 41.000 niñas que se casan todos los días<sup>25,26</sup>. El matrimonio infantil atrapa a las niñas y familias en el ciclo vicioso de la pobreza. Las niñas sin instrucción tienen tres veces más probabilidad de casarse antes de los 18 años que aquellas con educación secundaria o superior<sup>27</sup>.

En todas las regiones, excepto África, el suicidio es ahora una causa importante de muerte para las adolescentes; un hecho impactante que destaca las presiones que enfrentan las niñas<sup>28</sup>. Para las niñas y mujeres más pobres, la situación es nefasta. La

pobreza, discapacidad y geografía, vivir en una zona remota, se combinan con el género y la edad para hacer que las circunstancias sean casi insoportables. Las mujeres y las niñas más pobres y más marginadas tienen menos probabilidad de usar los servicios de atención de salud. Una niña con discapacidad enfrenta doble discriminación y se estima que solamente el 42 por ciento de las niñas discapacitadas completan la escuela primaria<sup>29</sup>. Entre y dentro de los países, las brechas de género se hacen más grandes en los niveles de ingresos más bajos y, en las economías más pobres, las brechas entre los salarios de hombres y mujeres son aún más grandes. Los trastornos externos, sean económicos, ambientales o políticos, han eliminado las mejoras tan difícilmente conseguidas, el impacto para las niñas es diferente. Cuando los recursos son escasos, muchas familias dan prioridad a sus hijos, entonces sus hijas son sacadas de la escuela, se las casa

*más trabajo, específicamente el trabajo directo con las niñas. Hemos estado trabajando con socios comunitarios que trabajan con las niñas desde el 2009, y solamente en los últimos tiempos pudimos conseguir donantes como las Fundaciones Nike y Gates pues empezaron a financiar el trabajo directo con las adolescentes como beneficiarias primarias".*

Emily Hagerman (Let Girls Lead)

*"Muchos donantes y otros actores todavía no consideran a las niñas como agentes de cambio para sí mismas y para los demás. Aún es necesario recorrer un camino antes que las niñas y las mujeres jóvenes estén totalmente empoderadas".*

Aodwa Aidoo (Girl Scouts EEUU)

Se expresó la preocupación sobre las implicaciones generales para los derechos de las mujeres y la igualdad de género:

*"Mi propia opinión es que el énfasis en las niñas no está necesariamente contribuyendo con las amplias metas de la igualdad de género... La mercantilización del desarrollo que pone a las niñas como las principales víctimas que necesitan ser rescatadas*

*puede fácilmente dejar por fuera a las mujeres y a los derechos de las mujeres, nuevamente".*

Andrea Cornwall (School of Global Studies, University of Sussex)

¡Es cierto! Los resultados muestran que el movimiento de las niñas ha empezado y que los derechos de las niñas están firmes en la agenda internacional, pero esos logros deben ser analizados con mucho cuidado. Existen muchas preguntas sin respuestas: ¿se ha puesto demasiado énfasis en la incidencia de nivel mundial y es esto suficiente? ¿De qué modo el prolongado periodo de construcción de evidencia y justificación a nivel global puede servir de apoyo al activismo e incidencia a nivel de las bases? ¿Cómo magnificamos su influencia en la realidad que viven muchas niñas y nos aseguramos que ellas están verdaderamente en el centro de cualquier movimiento social para el cambio? ¿Estamos en riesgo de perder el impulso cuando el cambio no viene integrado a nivel comunitario y orientado por las mismas niñas? Para lograr transformaciones, el movimiento de las niñas debe ser verdaderamente local, entonces ¿de qué manera las mismas niñas pueden tomar las riendas y liderar este cambio?

a temprana edad y se les pide que pasen gran cantidad de su tiempo haciendo tareas domésticas.

### 2015: Abordar la injusticia

El ritmo del cambio ha sido demasiado lento y no se ha logrado lo suficiente para avanzar verdaderamente en el abordaje de los problemas más graves que confrontan las niñas y mujeres en todo el mundo. La próxima década será nuestra mejor oportunidad para desafiar y, finalmente, cambiar las causas profundas y subyacentes de la desigualdad e injusticia. Si podemos aprovechar el impulso que se ha estado generando, particularmente en los últimos 20 años, estamos en el umbral de un nuevo orden social.

El 2015 es un año crítico, el año en que debemos realmente analizar y responder a la pregunta de por qué el cambio ha sido tan difícil. Por generaciones, la sociedad ha tenido la orden de mantener a ambos sexos en espacios predefinidos.

India.

Es obvio que cada vez más los hombres y mujeres, niños y niñas, en casa, en el trabajo, en la escuela, en la ley, el Estado, en los negocios y en el templo se dan cuenta de que este sistema y la sociedad que lo creó, no está funcionando. Durante las últimas décadas hemos logrado ciertos avances pero los roles de género permanecen fundamentalmente muy rígidos. El poder público es ostentado en su mayoría por hombres y la esfera privada y doméstica está dotada desproporcionadamente por personal femenino.

*“Tenemos que hacer un balance y dar el último empujón para el éxito. Para esto es necesario que invirtamos en las más de 500 millones de niñas adolescentes en los países en desarrollo que pueden ayudar a orientar los avances hacia la agenda ODM”.*

Ban Ki-moon, Secretario General de la ONU, 2014<sup>30</sup>

Dos décadas después, cuando los Objetivos de Desarrollo del Milenio han llegado al fin de su tiempo asignado, hay una renovada oportunidad para incorporar adecuadamente la transformación de las relaciones de género en las estructuras subyacentes en nuestra sociedad. Con un mayor consenso sobre los beneficios económicos del empoderamiento de las mujeres y las niñas, ha habido una campaña vigorosa para poner a la igualdad de género en el corazón de la nueva Agenda de Desarrollo Sostenible; no sólo como un objetivo independiente sino como un principio que sustenta los demás.

Es esencial que la implementación de la nueva agenda de desarrollo establezca los vínculos y reconozca que la pobreza está arraigada en la desigualdad basada en género, la exclusión e injusticia. La discriminación y el estereotipo que afecta de manera desproporcionada y negativa a las niñas también socavan la capacidad



de naciones enteras para avanzar hacia el progreso económico y social. Al reconocer la dimensión de género que tiene la pobreza, podemos empezar a descubrir y abordar las causas estructurales de la desigualdad humana. Es esta compleja interacción de relaciones desiguales de poder y prácticas discriminatorias que representa el mayor desafío para alcanzar el desarrollo ético y sostenible en las sociedades y comunidades.

Por esta razón, las niñas deben estar al frente y en el centro del nuevo marco de desarrollo. Para alcanzarlo es necesario que los programas y las políticas estén dirigidos de manera intencional y explícita a las niñas. Con mucha frecuencia, los programas de desarrollo y de ayuda encierran a las niñas en categorías como 'joven', 'mujer' o incluso 'género'. Pero las niñas enfrentan diferentes obstáculos en todas las etapas de su vida que podrán ser abordados solamente cuando reconozcamos el doble peso de la discriminación que ellas soportan en muchas partes del mundo, ser jóvenes y ser mujeres.

¿Será que esta vez la agenda de cambio para la igualdad de género y las adolescentes es diferente? Cuando defendemos los derechos de las adolescentes, ¿estamos realmente trabajando para lograr un mundo que valore a las niñas, promueva sus derechos y termine con la injusticia? En la nueva Agenda de Desarrollo Sostenible, ¿podrán las niñas finalmente ser capaces de completar una educación digna, disfrutar de buena salud y estar empoderadas para tomar decisiones sobre sus vidas, decidir si se casan y con quién, si se quedan embarazadas y cuándo y cómo encontrar un trabajo digno? Esta nueva agenda debe ser el camino paso a paso hacia un nuevo mundo verdaderamente enérgico basado en la democracia, rendición de cuentas y empoderamiento genuino de los más pobres y

***Es esta compleja interacción de relaciones desiguales de poder y prácticas discriminatorias que representa el mayor desafío para alcanzar el desarrollo ético y sostenible en las sociedades y comunidades***

---

más marginados. Pero estas son palabras y lo que importa son las acciones.

**“Vamos a cambiar el mundo”**

Este año les dimos la tarea a muchas personas diferentes de todo el mundo de evaluar el Estado Mundial de las Niñas. Los autores no siempre están de acuerdo entre ellos o con su editor, pero quisimos capturar el disenso y la discusión, el optimismo y el pesimismo y tratar de ver a las niñas del mundo desde estas diferentes perspectivas. Las contribuciones vienen de periodistas, poetas, políticos, activistas, líderes de negocios, economistas, actores, actrices y académicos. Vienen de Colombia, Honduras, Guatemala, República Dominicana y El Salvador, de Paquistán, Sierra Leona, Australia, Etiopía, Suecia, Francia, Canadá, Nigeria, Afganistán, Reino Unido, Estados Unidos y Egipto y de personas de todas las edades que han experimentado al mundo en una variedad de diferentes formas.

Cada artículo explora uno de los temas de la serie de informes “Estado Mundial de las Niñas” llevando así al lector por un sendero que usa una variedad de estilos, experiencias y puntos de vista. Este año tenemos la poesía de Imtiaz Dharker, un cuento de Joanne Harris, un despliegue fotográfico de Liya Kebede y muchas reflexiones personales; el asunto pendiente de los derechos

de las niñas es abordado en una variedad de formas y en muchas diferentes voces.

Le solicitamos a la comentarista económica Katrine Marçal una reflexión sobre el informe 2009, ‘Las Niñas en la Economía Global’ y tenemos una contribución sobre el tema de Indra Nooyi. Al Presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter, se le solicitó su contribución sobre el tema del 2011 con respecto a trabajar con hombres y niños, así como a los cuatro defensores del cambio de América Latina: Yelsin, Kevin, Kendir y Elmer. Mariane Pearl ha utilizado su experiencia como periodista internacional y activista para clarificar el tema de las niñas en las zonas de conflicto; ella cuenta la historia de muchas: “Estas heroínas anónimas iluminan el camino para que millones de otras niñas, armadas con una creencia incondicional en el derecho de los seres humanos a vivir como tales”. La ex Primera Ministra de Australia, Julia Gillard, al escribir sobre el tema del 2012 con relación a la educación de las niñas, nos dice: “La realidad en la mayoría de los países en desarrollo es que la desigualdad de género es solamente uno de los muchos obstáculos que las niñas deben enfrentar. La pobreza, discapacidad, origen étnico, religión y geografía (¿viven en áreas rurales o urbanas? ¿Están cerca o lejos de las escuelas?), son factores poderosos que determinan si una niña se educa o no”.

El joven activista Chorn Bah describe por qué para él la educación de las niñas es el problema global más grande de nuestro tiempo. Anita Haidary traça una vívida imagen de por qué ella fue co-fundadora del Young Women for Change en Afganistán: “Si sales de tu casa a comprar verduras te acosan. Una amiga mía dice que si pudiera salir un día y no ser acosada su sueño se volvería realidad. Espero que



## India.

alguna vez llegue el día en que pueda sentarme en un parque y leer un libro. Estas cosas pueden sonar muy simples pero la vida se trata de cosas simples". Bukky Shonibare hace una reflexión sobre la campaña de medios sociales de Nigeria #BringBackOurGirls y Catalina Ruiz-Navarro escribe sobre la brecha de género en TI y por qué es importante. Nawal El Saadawi analiza su vida como escritora y activista y comparte décadas de experiencia en la larga lucha por la justicia para las niñas y mujeres. La periodista y autora Sally Armstrong, una fuerte defensora de la resiliencia y la nueva energía de esta generación de mujeres jóvenes, escribe: " Una de las niñas

con las que hablé me dijo: "Somos la generación del cambio. Tenemos el poder y una nueva perspectiva, y vamos a cambiar el mundo... No nos pierdas de vista".

Independientemente al 'Estado Mundial de las Niñas', siempre son las ideas, la resiliencia y la auténtica esperanza de niñas y mujeres jóvenes en todo el mundo las que encienden la lucha por la justicia de género. El darnos cuenta de que ya no es aceptable ni razonable que la mitad de la población mundial viva bajo la opresión está ganando impulso; así que, tal vez por primera vez, la fuerza del cambio vendrá no solo de aquellos que hacen campaña porque eso es injusto sino también

de aquellos que saben que no es astuto hacerlo. Esto vendrá no solo del poder de la nueva tecnología y el movimiento social global que ha arrasado a las mujeres y niñas de todo el mundo, sino también a los padres, hermanos, esposos y hombres en posiciones de autoridad que cederán privilegios.

Muchos de nuestros colaboradores ven a los próximos años como cruciales para lograr la transformación histórica e importante; la culminación de todos los esfuerzos que hemos hecho y la primera vez en la historia que el impulso positivo por los derechos de las niñas y mujeres no estará seguido de un inmediato retroceso. El 2015 es un año lleno de promesas y esta vez las promesas deben cumplirse. 

# Mitad del cielo

por Imtiaz Dharker

El cielo está en el pozo: perfecto disco azul.  
Pedacito-de-luna se observa en el reflejo  
acechando en el brocal  
como si hallara un rostro extraño.  
Al cielo que la mira le devuelve la mirada.

Tiritando está el cielo allí en el pozo.  
La cubeta lo ha roto. Unas manos de niña  
van elevando el agua recién saqueada.  
Al cielo bien le consta que la niña ha de pagar.  
Al cielo que la mira le devuelve la mirada.

Con el peso del cielo en la cabeza  
y kilómetros aún ante sus pasos,  
se le tuercen las piernas cuyos huesos parecen derretirse  
y mucho antes de tiempo se le van a la tierra las rodillas.  
Al cielo, para verla, se le baja la mirada, como a ella.

En la cubeta, el cielo ya se ha vuelto metálico,  
de corazón pesado con el que siente un giro en esta niña:  
La niña carga un niño dentro de sus caderas inmaduras  
y carga con el peso del cielo que es metal en su cabeza.  
Al cielo, para verla, se le baja la mirada, como a ella.

Y carga la mitad de una verdad.  
Y carga la mitad de una mentira.  
Y carga la mitad del porvenir.  
Y carga la mitad del firmamento.



SIMON POWELL

## Nota de la autora:

*Cuando escribía esto, pensaba en una mujer a quien conozco que vivía padeciendo dolores y parecía mucho mayor de lo que era. Hacíamos bromas al respecto pero, una vez, me dijo: "Recuerda, yo solía caminar kilómetros cargando agua todos los días antes de cumplir diez años. Mi cuerpo envejeció". Lo que no dijo pero sé es que también tuvo hijos cuando su cuerpo tampoco estaba listo todavía.*

**Imtiaz Dharker** nació en Paquistán, creció como musulmana calvinista en un hogar Lahori en Glasgow, pasó muchos años en India y se casó en Wales. Ella es una artista consumada y productora de documentales y sus publicaciones incluyen *Postcards from god (incluyendo Purdah)* (1997), *I Speak for the Devil* (2001), *The terrorist at my table* (2006), *Leaving Fingerprints* (2009) and *Over the Moon* (2014), por los cuales recibió la Medalla de Oro de la Reina a la Poesía. Todas sus colecciones están ilustradas con sus dibujos, los que forman parte integral de sus libros. Sus poemas son estudiados para obtener el certificado de educación secundaria (GCSE) Nivel A y con with Poetry Live! (poetrylive.net) ella llega a 25.000 estudiantes al año. Vive en Londres.

## La evidencia: los problemas críticos de las niñas y las ideas para el cambio

Desde el primero de los informes del 'Estado Mundial de las Niñas', Plan se ha comprometido a construir la base de evidencia sobre los derechos y realidades de las niñas. Empezamos con un estudio longitudinal llamado 'Opciones Reales, Vidas Reales', el seguimiento a un pequeño grupo de niñas desde su nacimiento en el 2006 en nueve países. Hoy en día, estas niñas tienen nueve años y sus vidas iluminan nuestro trabajo.

Una base de evidencia fundamentada en las niñas es críticamente importante para darles a los defensores de todo el mundo perspectivas y datos nuevos sobre la difícil situación y el poder de las niñas; para informar a los programas que crean un cambio de largo plazo para las niñas y los niños; y para estimular mayores inversiones y la voluntad política a través de actores clave convencidos por los datos que señalan las realidades de la vida de las niñas.

Nuestro enfoque de construir una base de evidencia sobre los derechos de las niñas ha evolucionado, con el tiempo hay una mayor inversión en enfoques innovadores y participativos que brindan a las niñas una plataforma para expresar sus problemas más apremiantes, usando una amplia variedad de enfoques metodológicos. En el 2014, más de 7.000 adolescentes (hombres y mujeres) en 11 países en todo el mundo hablaron con nosotros sobre los problemas que enfrentan<sup>31</sup>. Se les preguntó sobre la escuela, familia y su vida diaria y sobre las barreras y los desafíos que las niñas enfrentan en sus comunidades. 'Hear Our Voices (Escuchen Nuestras Voces)' se convirtió en uno de los estudios más grandes sobre los derechos de las adolescentes que se haya realizado, usando dos herramientas de investigación únicas, donde las voces de las niñas son el epicentro de esta investigación<sup>32</sup>.

Los resultados del estudio de investigación 'Escuchen Nuestras Voces' les dan vida a las realidades que enfrentan las niñas. Los hallazgos confirmaron que las adolescentes enfrentan barreras únicas para la supervivencia y desarrollo, simplemente por ser niñas. Por ejemplo, menos de la mitad de las niñas dijeron que las niñas siempre o a menudo completan al menos nueve años de escuela en sus comunidades. Incluso cuando están en la escuela, menos de la mitad de las niñas dijeron que siempre participan o asumen roles de liderazgo tan a menudo como los niños.

A lo largo del estudio, las niñas revelaron que en realidad no se ven a sí mismas como sujetas de

derechos sino más bien están limitadas, restringidas y sujetas a las injusticias que atrofian sus oportunidades en la vida. Esto es especialmente cierto en lo que respecta a los derechos sexuales y reproductivos, pues solo un cuarto de niñas reportan que siempre deciden si desean y cuándo casarse y una de cada tres niñas dicen que 'nunca' deciden si se quedan embarazadas. Esta incapacidad para tomar decisiones sobre sus propios cuerpos, en combinación con la total falta de oportunidades y atención es injusta y desleal.

Otra área de preocupación crítica que surge de la investigación es la violencia. Los hallazgos revelan que la violencia en contra de las niñas es atterradoramente generalizada, las niñas esperan ser víctimas de la violencia y los niveles de violencia que experimentan son considerados 'normales'. Es raro que en su casa, en sus comunidades o en la escuela se sientan libres de violencia. Por ejemplo, 80% de las niñas en una zona de Ecuador y 77% de niños en una zona de Bangladesh dijeron que ellas 'nunca' o 'rara vez' sienten seguras en su comunidad. En África occidental, 30% de niñas dijeron que ellas nunca o rara vez se sienten tan seguras como los niños en su camino a la escuela.

Estos impactantes hallazgos nos han inspirado en Plan para profundizar en las áreas básicas que han emergido de esta investigación. Quisimos escuchar las perspectivas de las niñas sobre cómo se deben cambiar las cosas y las soluciones que ellas mismas consideran necesarias para abordar las necesidades más apremiantes. Decidimos invertir en una pieza continua de investigación que aprovecharía esta fuerte base de evidencia a través de datos confiables que se enfoquen en las ideas de cambio de las adolescentes. Como resultado, nos asociamos con Ipsos MORI para realizar una encuesta representativa a las adolescentes en cuatro países que participaron en el estudio 'Escuchen Nuestras Voces' (Ecuador, Nicaragua, Paquistán y Zimbabue). Este último estudio refleja nuestro creciente deseo de contribuir a la base de evidencia global sobre los derechos de las niñas, es decir, donde se coloque en el centro las voces de las niñas para que hablen tanto de sus problemas como de sus soluciones.

En el estudio más reciente de este año, hablamos con 4.219 mujeres adolescentes para escuchar sus sugerencias de mejoramiento para sus vidas; quiénes creen ellas deben ser responsables por estos cambios, cómo podrían ellas manejar las barreras para la igualdad. Profundizamos en cuatro de las áreas que habían surgido como los problemas más



### India.

apremiantes que enfrentan en la vida las niñas: decisiones sobre el embarazo precoz, matrimonio infantil, precoz y obligado; violencia basada en el género en y alrededor de las escuelas, y seguridad en la comunidad.

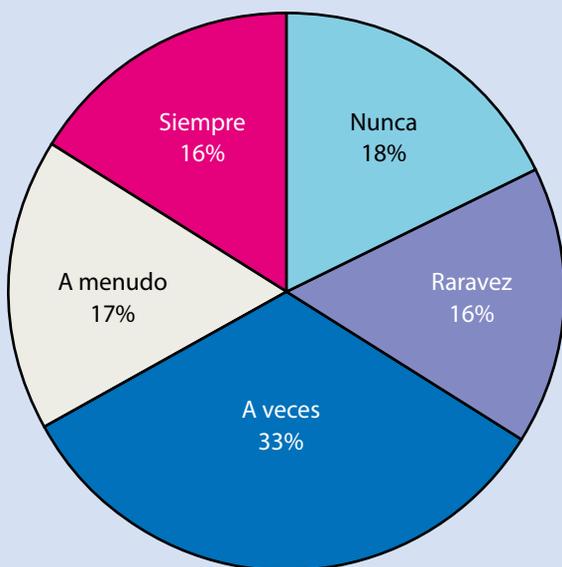
La metodología para este estudio ha sido realizada a través de una encuesta cuantitativa rigurosa y comparable que sea representativa a nivel nacional para las adolescentes entre 15 a 19 años de edad en los cuatro países<sup>33</sup>. La investigación fue realizada en tantas regiones como fue posible y con una diversa selección de niñas en cada país. Las entrevistas con las niñas fueron semi estructuradas, con varias preguntas abiertas que permitieron a las niñas expresar libremente sus puntos de vista sobre las soluciones necesarias para protegerlas mejor del abuso, violencia, embarazo precoz y matrimonio precoz tanto a ellas como a sus pares<sup>34</sup>.

Aunque los contextos de los cuatro países fueron muy diferentes, los hallazgos de la información revelan muchas similitudes que, puestas en conjunto, reflejan una historia completa y conmovedora de las niñas en el mundo. En general, las niñas son positivas sobre sus futuros: la mayoría de las niñas

en los cuatro países creen que se están convirtiendo en miembros más valorados de sus comunidades y la mayoría de ellas cree que tienen más oportunidades que las que tuvieron antes sus madres.

Sin embargo, a pesar de la imagen del empoderamiento de las niñas que surge en general, su capacidad de tomar decisiones sobre sus propias vidas, es muy compleja. Los resultados para las 4.219 niñas en estos cuatro contextos de país, muy particulares, dan un panorama muy dispar. Cuarenta y tres por ciento de niñas en Nicaragua dicen que ellas toman decisiones 'siempre' o 'a menudo' en comparación con solamente el 20% en Paquistán y 33% en Ecuador. En Paquistán el cuatro por ciento de niñas que dijeron que 'siempre' están a cargo de tomar decisiones sobre sus vidas tienen entre 18 y 19 años, viven en las ciudades, son solteras y todavía están en la escuela. La trascendencia de esto hizo eco en toda la investigación; vivir en una ciudad, ser soltera y estar en la escuela son factores poderosos en la capacidad que tiene una niña para gobernar su propia vida. Cuando juntamos los datos de los cuatro países, los resultados muestran que, en general, sólo una tercera parte de las niñas entrevistadas sienten que pueden tomar sus propias decisiones; para las dos restantes el empoderamiento sigue siendo un ideal.

## ¿Pueden las niñas de tu edad tomar decisiones esenciales sobre sus propias vidas?



Esta variación es parte de la compleja historia de la vida de las adolescentes y nos inspiró a profundizar en los datos para entender mejor las aparentes contradicciones en la vida de las niñas. Cuando reflexionamos sobre las otras dimensiones del empoderamiento, podemos ver que hay experiencias comunes. Las niñas en todos los países están sobrecargadas con tareas domésticas, no tienen igual acceso a la tecnología y no tienen la confianza para expresarse cuando hombres con niños están cerca.

Pero la historia de las niñas no termina allí. Las niñas hablaron en profundidad sobre la cruel realidad que enfrentan en las 4 áreas clave que representan sus problemas más apremiantes: embarazo precoz, matrimonio precoz, violencia escolar basada en el género y seguridad en la comunidad.

### Embarazo precoz

*"Si hubiera tenido suficiente información no me habría embarazado, no tuve suficiente información; por esa razón me embaracé a temprana edad. Tengo 19 años y en este momento tengo ya una pequeña hija. Me paso todo mi tiempo cuidando de ella, deseo seguir estudiando".*

Niña, Paquistán

Las niñas afirmaron enérgicamente que el acceso a la anticoncepción y los servicios de salud es inadecuado para evitar el embarazo precoz. En general, las niñas entrevistadas de América Latina

piensan que tienen suficiente acceso a información sobre la salud sexual y reproductiva pero insuficiente acceso a anticonceptivos. En contraste, las niñas en Paquistán y Zimbabue reportaron tasas bajas en el acceso a información y tasas ligeramente más altas de acceso a anticonceptivos. Estos resultados deben ser entendidos en contexto: las niñas en Nicaragua se están convirtiendo en madres a una edad alarmantemente cada vez más temprana: El 17% de las adolescentes que participaron en el estudio reportaron que ya habían tenido uno o dos hijos, la tasa más alta de los cuatro países, muchas de ellas dieron a luz a la corta edad de 13 o 14 años<sup>35</sup>.

Las niñas en todos los países mencionaron la coerción sexual y la falta de voluntad de sus parejas para usar anticonceptivos como las principales barreras para frenar el embarazo precoz y las enfermedades de transmisión sexual. Estos datos muestran de forma muy clara que las niñas no tienen el poder de tomar decisiones sobre sus cuerpos y la necesidad urgente de trabajar con los hombres y los niños sobre la negociación de las condiciones del sexo de manera igualitaria con las niñas. Las niñas nos dijeron cuán a menudo se sienten presionadas para participar en las actividades sexuales con sus novios o esposos. Esta falta de igualdad es particularmente prevalente en Paquistán y Zimbabue.

La aceptación general del embarazo adolescente varía ampliamente en términos de las niñas que continúan con su educación, el 85% de las niñas ecuatorianas expresaron que la educación es todavía posible después de tener un bebé, mientras que en Paquistán sólo el 39% estuvo de acuerdo con esta declaración. En todos los países, las niñas dijeron que necesitan más apoyo de las comunidades y de las familias para garantizar que superan los desafíos del embarazo y, lo más importante, continúan con su educación.

### Matrimonio infantil

*"Yo les aconsejaría que no se casen a una edad muy temprana ya que no están preparadas. Son muy jóvenes y sus sueños se ven truncados".*

Niña, Ecuador

En todos los países, las niñas afirmaron que el matrimonio precoz no las beneficia y más bien se ven comprometidos sus derechos a la educación, información y servicios, a estar libres de violencia y sus derechos a la salud sexual y reproductiva.

Poco más de tres de cada cinco niñas (68 por ciento) están de acuerdo en que las niñas que se casan a temprana edad tienen más probabilidades de experimentar violencia en sus hogares. La misma

perspectiva la comparten las niñas en diferentes contextos y países y en Nicaragua un porcentaje tan alto como el 70 por ciento estuvo de acuerdo que el matrimonio precoz es un fuerte predictor de la violencia doméstica. Las niñas vinculan al matrimonio precoz con la educación, la mayoría de ellas en todos los países están de acuerdo en que si las niñas se casan antes de cumplir los 18, tienen menos probabilidades de completar su educación. Una solución clave identificada en América Latina y Zimbabue fue el mejor acceso a educación de calidad para las niñas, mientras que las niñas en Paquistán mencionaron a la educación para los padres y cuidadores sobre los peligros del matrimonio infantil. Más de la tercera parte de las niñas tanto en Paquistán como en Zimbabue enfrentan presiones sociales o familiares para casarse a una edad temprana. Las niñas en todos los países hablaron sobre la necesidad de estar más empoderadas y de tener más confianza para expresar problemas y preocupaciones con sus familias como un paso importante.

## Violencia escolar basada en el género

*“Yo entrenaría a las niñas para que ellas mismas se protejan, por ejemplo, enseñándoles karate”.*

Niña, Zimbabue

La violencia escolar basada en el género es una preocupación muy real; las niñas parecen considerar normal a la violencia y en algunos casos, a las peores formas de violencia, especialmente en Paquistán y Zimbabue. Ellas perciben su camino a la escuela como inherentemente peligroso: 47 por ciento de todas las niñas en el estudio están ‘totalmente en desacuerdo’ o en ‘desacuerdo’ con que las niñas se sienten seguras en su camino a la escuela. Las niñas mostraron que conocen sus derechos y, en todos los países, 86 por ciento reportó que ‘rara vez’ o ‘nunca’ es aceptable que un docente imponga un castigo físico fuerte a las niñas en ciertas situaciones en la escuela. A menudo, las niñas tenían perspectivas bastante diferentes, dependiendo de su ubicación, sobre temas como el acoso sexual y la coerción en las escuelas y el castigo corporal. Por ejemplo, casi el 20 por ciento de niñas en Paquistán contestan que ‘no saben’ o ‘están de acuerdo’ en que bajo ciertas circunstancias puede ser aceptable para un docente pedirle favores sexuales a una niña a cambio de buenas notas. Sin embargo, en Zimbabue, Nicaragua y Ecuador más del 90 por ciento estuvo en desacuerdo.

## Violencia en la comunidad

*“Yo les aconsejaría que en caso de que hayan sido abusadas, llamen a la policía y rompan el silencio”.*

Niña, Nicaragua

Los resultados fueron halagadores cuando hablamos sobre las actitudes que son aceptables en términos de la violencia basada en el género. Las niñas de todos los países demostraron seguridad sobre qué hacer en la situación de extrema violencia. 87 por ciento de las 4.219 niñas están ‘totalmente en desacuerdo’ o ‘en desacuerdo’ con la siguiente declaración: “Si una niña o mujer ha sido violada es mejor para ellas no contarle nadie”. Similarmente, la mayoría de las niñas en todos los países están ‘totalmente en desacuerdo’ o ‘en desacuerdo’ cuando se les preguntó si pensaban que es aceptable que un niño golpee o use la violencia en contra de su novia.

Sin embargo, las niñas estaban divididas en su opinión sobre si deben viajar solas en transporte público o estar en lugares públicos en la noche. En Nicaragua, solamente el 12 por ciento estuvo de acuerdo en que las niñas no deben viajar en transporte público sin un hombre de su familia, mientras que en Paquistán la cifra se incrementa al 54 por ciento. Todas las niñas estaban de acuerdo en que tener comunidades más solidarias y mayor auto-confianza les ayudaría, particularmente cuando van a denunciar la violencia.

## Hacia las soluciones

Aunque muchos de los hallazgos no son nuevos, no se puede ignorar esta evidencia que viene directamente de las mismas adolescentes. Para Plan International, el aprendizaje de esta investigación será usado para fortalecer nuestro trabajo de programas e incidencia a favor de las niñas en todo el mundo. En todos estos resultados, vemos que las niñas tienen un buen conocimiento sobre sus realidades y desafíos y nosotros debemos estar detrás de ellas para garantizar que están empoderadas para desarrollar su pleno potencial.

Las niñas no sólo han identificado sus desafíos principales; la idea clave de este estudio es enfocarse en las soluciones que van a conducir a la transformación. El capítulo final de este informe detalla las soluciones que las niñas creen lograrán cambios reales en sus vidas, hogares y comunidades. Es éste énfasis en las soluciones que, creemos, no solamente diversificará la base de evidencia sobre los derechos de las adolescentes sino que también nos llevará a mayores cuestionamientos y a una mayor capacidad para influir en los programas y en las políticas que respondan verdaderamente a la experticia de las niñas y a las realidades de sus vidas.



JACQUIE LABATT / THE EQUALITY EFFECT

*Registrando la llegada de una nueva víctima de violación en el Albergue de Ripples Internacional en Kenia.*

# SOMOS LA GENERACIÓN DEL CAMBIO

por Sally Armstrong



Activista a favor de los derechos humanos, periodista y escritora premiada, Sally Armstrong ha cubierto historias sobre mujeres y niñas en todo el mundo. De Bosnia y Somalia a Oriente Medio, Ruanda, Congo y Afganistán, sus reportajes de primera mano le han valido premios como el Gold Award de la National Magazine Awards Foundation y el Author's Award de la Fundación para el Progreso de las Letras Canadienses. Recibió el premio Amnistía Internacional de los medios de comunicación de Canadá en 2000, 2002 y por tercera vez en 2011. Sally ha sido miembro de la Comisión Internacional de Mujeres, un organismo de la ONU integrado por veinte mujeres palestinas, veinte mujeres israelíes y doce de otros países cuyo trabajo está contribuyendo a alcanzar la paz en Oriente Medio. Su libro más reciente, *Uprising: A new age is dawning for every mother's daughter*, fue publicado en 2014 en Nueva York por St Martin's Press.

Ahí están las niñas. Para todos los pesimistas que dicen que el movimiento de las mujeres ha llegado a su fin y que a los jóvenes no les importa, tengo noticias. Lo descubrí como periodista en Asia, África, Europa y América mientras estaba investigando para mi libro *Uprising: A new age is dawning for every mother's daughter*. Hay niñas y mujeres jóvenes de todo el mundo que están levantando una luz clara y pura para que todos puedan verla. Están haciendo preguntas que nunca se habían hecho hasta ahora, como "¿Dónde dice en los libros sagrados que no puedo ir a la escuela?" o "Si esta es nuestra cultura, dime, ¿por qué íbamos a hacer algo que es malo para todos nosotros?" Están contraatacando las falsas creencias religiosas y las tradiciones culturales que las niñas han mantenido durante siglos. Y eso es porque el mundo ha empezado a cambiar en torno a la situación de las niñas. La buena noticia no significa que injusticias como los matrimonios forzados, el matrimonio precoz, el acoso sexual, la violación o las

palizas hayan sido relegados a los libros de historia a los que pertenecen. Sin embargo, hay una llamada de atención en todo el mundo exigiendo que la misoginia, el extremismo, el fundamentalismo y las prácticas dañinas rindan cuentas, porque estos actos han demostrado ser una fuerza negativa para la salud y el bienestar de la mitad de la población mundial. Y lo que es más: ahora se ven como algo malo para la economía. Los expertos afirman que este cambio de la situación de las niñas y las mujeres hará disminuir la pobreza, reducirá los conflictos y cambiará la economía. En el pasado era tabú hablar sobre temas como el abuso sexual y el matrimonio forzado. Si no se puede hablar de ello, no se puede cambiar. Hoy en día, las mujeres hablan, y sus conversaciones giran en torno a la igualdad de derechos, la educación, la salud y un futuro mejor.

## De la Conferencia de Beijing a los objetivos del milenio

Estas jóvenes fueron testigos de los actos de sus madres en 1996, cuando

a las mujeres de Afganistán vestidas con burka se les negó la educación, el empleo y la sanidad bajo el régimen de los talibanes. Formaron parte de las entusiastas multitudes de la plaza Tahir en el año 2011, cuando el pueblo egipcio derrocó un régimen dictatorial. Durante los quince años transcurridos entre ambos hechos, vieron cómo las mujeres luchaban para que se abolieran las Ordenanzas Hudood en Pakistán, que exigían que una mujer o una niña que había sido violada presentara cuatro testigos varones que declararan que no había sido ella quien había provocado la violación. Vieron a las mujeres desafiando la legitimidad de las leyes egipcias que negaban los derechos de la esposa en el matrimonio, y se unieron a sus hermanas mayores cuando las mujeres y las niñas de Afganistán se armaron de valor para manifestarse en la calle reclamando igualdad y justicia. En Liberia, las niñas vieron a las mujeres rodeando a los hombres en una conferencia por la paz, bloqueando con barricadas el edificio donde estaban reunidos, afirmando que no

se irían hasta que se llegara a un acuerdo de paz y amenazando con una “huelga de sexo” para dejar clara su postura. En Swazilandia se sumaron a las abuelas de veinticinco países africanos, además de Canadá, que se reunieron para exigir acciones para frenar el avance del VIH y el sida, que estaba afectando más a las mujeres y a las niñas que a los hombres y a los niños. En 2012, en Estados Unidos, las estudiantes universitarias se manifestaron de nuevo masivamente contra la derecha religiosa en defensa del caso *Roe contra Wade*, que concedió el derecho al aborto a las mujeres estadounidenses en 1973. Y en Canadá, las niñas eran conscientes de que las mujeres indígenas, que habían acusado al gobierno de no tomar cartas en el caso de sus desaparecidas –y probablemente asesinadas– hermanas, tías, hijas y madres, solicitaron ayuda a las Naciones Unidas y finalmente acabaron consiguiéndola, poniendo en evidencia al gobierno.

Las niñas de todo el mundo fueron testigos de estos cambios y entonces, impulsadas por el éxito de sus madres, sus

*Atendiendo el huerto en el albergue de Ripples en Merú, Kenia.*



hermanas y sus tías, empezaron a moverse por su cuenta. Malala Yousafzai, por ejemplo, se convirtió en la voz de las niñas en todo el mundo. Ella es la personificación del cambio que está barriendo actualmente un país tras otro. Es probable que hace unos años nunca hubiéramos conocido su historia. Cuando los talibanes le dispararon en la cabeza el 9 de octubre de 2012 por haberse atrevido a ir a la escuela y a hablar a favor de la educación de las niñas, no habría resultado sorprendente que los habitantes del valle de Swat, en Pakistán, hubieran pasado por alto la noticia pensando: ¿Y qué? Es una niña. En otro lugar, si hubiésemos conocido la noticia, habríamos chasqueado la lengua y habríamos dicho: "¡Es horrible! Pero así es como tratan a sus niñas, no podemos hacer nada."

Sin embargo, la historia de Malala se difundió en los periódicos, las televisiones y los radios de todo el mundo; la gente estuvo pendiente mientras se informaba sobre dónde estaba siendo tratada y cuándo iba a ser trasladada, primero en Islamabad y luego en Londres. En febrero de 2013 vimos o leímos los detalles de la cirugía de reconstrucción craneal y el implante coclear que utilizarían los médicos para reparar el daño en el cráneo y conseguir que recuperara algo de audición. Entonces, a primeros de marzo, Malala fue otra vez noticia. Llevando una mochila rosa, Malala regresaba a la escuela. Y el 12 de julio de 2013, el día de su decimosexto aniversario, compareció ante la ONU y habló como un experimentado abogado sobre la educación de las niñas.

Malala se había convertido en la hija del mundo. Era como si, de repente, los ciudadanos del mundo se hubieran quitado la venda de los ojos y hubieran visto la increíble estupidez que significaba negar la educación a las niñas y las consecuencias del excesivo respeto a los extremistas que afirman estar actuando en nombre de Dios cuando disparan a las adolescentes a la cabeza por querer aprender a leer y a pensar por sí mismas. Ban Ki-moon, secretario general de las Naciones Unidas, dijo: "Cuando los talibanes dispararon contra Malala, pusieron de relieve lo que más temen: una niña con un libro."

Malala tiene ese "algo" indefinible, una combinación de fuerza y bondad, de resolución y perspectiva. Llevaba el mismo

pañuelo que la fallecida Benazir Bhutto, y mezcló con brillantez al profeta Mahoma con Jesucristo, Martin Luther King, Nelson Mandela y Gandhi cuando habló con franqueza y desde el fondo de su corazón en la ONU. El 12 de julio puso al mundo en guardia cuando dijo: "Hubo un tiempo en que las mujeres pedían a los hombres que defendieran sus derechos. Esta vez seremos nosotras mismas quienes lo hagamos." Y anunció el camino que debían seguir las mujeres: "Ellos pensaron que una bala nos silenciaría, pero fracasaron. Y de ese silencio surgió una voz: la debilidad, el miedo y la desesperanza murieron, y nacieron la fuerza, el poder y el coraje."

No son solo los líderes recién nacidos como Malala los que están impulsando el cambio. Los soldados en esta guerra contra los opresores de las mujeres y las niñas también están marchando. En la India, cuando Jyoti Singh Pandey fue violada hasta la muerte por un grupo de vándalos en un autobús, también cayó otra venda de los ojos. El legado de Jyoti y de su brutal historia es que acabó con cincuenta años de silencio sobre la situación de la mujer en la India.

Como resultado, la democracia y la economía con un crecimiento más rápido del mundo tendrán que cambiar la forma en que trata al cincuenta por ciento de la población. Ahora, las mujeres de la India están en la calle, exigiendo un cambio. Y el mundo está mirando a través de un prisma diferente.

### **Un compromiso con la educación**

Cuando los extremistas de Boko Haram secuestraron a 276 estudiantes en abril de 2014, el mundo prestó una atención sin precedentes. Las adolescentes estaban haciendo sus exámenes finales en Chibok, una ciudad mayoritariamente cristiana del norte de Nigeria, cuando Boko Haram, cuyo nombre significa, más o menos, "la educación occidental está prohibida", irrumpieron en la escuela haciéndose pasar por guardias y secuestraron a las jóvenes. Mientras escribo esto aún siguen

***No son solo los líderes recién nacidos como Malala los que están impulsando el cambio. Los soldados en esta guerra contra los opresores de las mujeres y las niñas también están marchando***

desaparecidas. Pero además de este durísimo drama aún sin resolver, hay otra parte de la historia que debe ser contada. Cuando el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, dijo que había mandado asesores estratégicos y equipos de vigilancia a Nigeria para ayudar a localizar a las adolescentes, hizo historia. Ningún ejército ni ningún gobierno se había movilizado antes para rescatar a unas niñas. El mensaje era muy claro: las niñas son importantes y la educación es primordial.

Este nuevo compromiso con la educación de las niñas es un cambio sustancial. En Afganistán, por ejemplo, las mujeres dicen que su analfabetismo es como ser ciego. Cuando les pregunté qué querían decir con eso, una mujer contestó: "Como no sabía leer, no podía ver lo que estaba ocurriendo." En menos de doce palabras, describió un sistema en el que los hombres que estaban en el poder se habían basado durante siglos: negar la educación a las niñas para que no supieran lo que estaba pasando. Hoy en día, casi nueve millones de niños van a la escuela, y el 40 por ciento son niñas. Todo el mundo sabe que el camino a seguir en cualquier país pasa por la educación.

El incremento de la educación está cambiando la forma en que las mujeres y las niñas viven su vida. En Arabia Saudita, las matrículas en escuelas primarias y secundarias para niñas han aumentado un 8,3 por ciento al año. Las mujeres que en 2011 y 2012 protestaron contra la prohibición de conducir un vehículo eran dentistas, profesoras y especialistas en tecnología de la información. Estas mujeres y sus hijas ya no están dispuestas a pedir permiso a los guardias para moverse libremente por su cuenta en su país de origen, para viajar al extranjero o para someterse a una intervención quirúrgica. Y lo que es más, la tasa de natalidad en Arabia Saudita está descendiendo hasta igualar los índices europeos, y costumbres tales como casarse con un primo hermano están quedando obsoletas. Farida Shaheed, ponente cultural para las Naciones Unidas, afirma: "Cuantas más opciones tengan las mujeres, menos sometidas estarán a esposos, padres, sacerdotes y mulás."

Los partidarios del cambio se están subiendo a este tren como renacidos creyentes en el poder de las niñas. El

filántropo Bill Gates dice: "La última década ha sido testigo de más avances contra la desigualdad que cualquiera de las cinco anteriores." Doug Saunders, columnista del periódico canadiense *The Globe and Mail*, al comentar el informe del Plan Internacional de 2010 "Por Ser Niña", que reconoce que el destino de las niñas y las mujeres jóvenes es exactamente el de sus países y comunidades, escribió: "Actualmente, las fuerzas más potentes del mundo giran todas en torno a la mítica figura de la adolescente."

Desde 1985, el Banco Mundial viene publicando informes cada cinco años en los que dice que si se presta atención a las niñas, educándolas y cuidando de su salud y alimentación, la economía de la aldea mejorará. ¿Por qué? Pues porque se casarán más tarde, tendrán menos hijos, y esos hijos crecerán más sanos. Sin embargo, esos informes no tuvieron el impacto que cabría haber esperado. Pero en 2012, cuando el mundo se movía impulsado por la situación de las mujeres y las niñas y los objetivos del milenio, el economista Jeffrey Sachs dijo que la condición de la mujer y la economía estaban directamente relacionadas: allí donde una prospera, lo hace la otra; y allí donde está enferma, ella también lo está. Su declaración no cayó en saco roto.

Es como si, después de siglos de imposición, el sistema se estuviera desmoronando. El abuso de las mujeres y las niñas se está revelando como una táctica intimidatoria de hombres caducos que están intentando aferrarse al poder.

### **La cara del nuevo Afganistán**

Esto es más evidente en Afganistán que en ninguna otra parte. En 2012, Noorjahan Akbar, junto con su amiga Anita Haidary, fundó Mujeres Jóvenes por el Cambio, una organización de afganos de entre 15 y 22 años tan moderna como provocativa. Y lo hicieron en una de las capitales mundiales de la opresión femenina: Kabul. Su objetivo

*Es como si el sistema se  
estuviera desmoronando.  
El abuso de las mujeres y las  
niñas se está revelando como  
una táctica intimidatoria de  
hombres caducos que están  
intentando aferrarse al poder*

es remodelar el paisaje emocional de Afganistán.

Noorjahan y Anita son la cara del nuevo Afganistán. “Queremos movilizar a la juventud –me dijeron–. El sesenta y siete por ciento de la población afgana tiene menos de treinta años. Nunca hemos luchado en una guerra, y tampoco hemos empezado ninguna. Tenemos nuevas ideas y queremos deshacernos de las viejas costumbres que nadie quiere. Y contamos con las herramientas para llevar a cabo el cambio... Todos estamos en Facebook.”

Están pulsando un montón de botones muy reaccionarios. Si un hombre acosa a Akbar en plena calle –si habla sobre su virginidad o sobre sus pechos o le dice que es una prostituta por ir acompañada de un hombre, lo cual es muy habitual en Afganistán–, ella se detiene y le pregunta: “¿Por qué me dices esto?” Si un hombre le mete mano, algo que tampoco es demasiado inusual, ella le dice: “¿Cuál es tu problema? Estas calles también son mías.

Tengo derecho a pasear libremente por mi ciudad.” Ella quiere que los hombres dejen de comportarse de una forma que a ella le parece ridícula. “Si me acosan físicamente, les atizo con la mochila. Cuando les pregunto qué es lo que intentan hacer, siento que estoy sembrando la duda en su corazón, y eso tiene un gran valor. Puede que la próxima vez se lo piensen antes de hablar o de actuar. Empezar a cuestionar las injusticias que has soportado durante toda tu vida resulta muy fortalecedor.”

Noorjahan incluso paseaba por la calle principal de Karta See –el barrio donde se encuentra Mujeres Jóvenes por el Cambio– con un dispositivo de grabación oculto en su pañuelo, y reunió pruebas de las cosas realmente repugnantes que los hombres y los niños dicen a las mujeres y a las niñas en la calle. Esas grabaciones fueron entregadas a las radios y las televisiones de Kabul para darlas a conocer a sus oyentes y telespectadores. Noorjahan piensa que ni ella ni sus colaboradores tienen nada que

*Asistir a la Escuela en un edificio abandonado en Kabul, Afganistán.*



LAMA SLEZIC/PANOS PICTURES

perder, que hablar es la mejor forma de avanzar.

Tratar a las niñas como ciudadanos de segunda clase es un problema a resolver; y su violación –algo que sigue siendo un flagelo para niñas de todo el mundo– es otro. La violación siempre ha sido un crimen silencioso. La víctima se niega a admitir lo que le ha ocurrido por miedo a ser despedida o rechazada. Y el resto del mundo prefiere pensar que las violaciones no se producen o se aferra a la idea absurda de que el silencio es la mejor respuesta.

Actualmente, hablar sobre la violencia sexual ya no es un tabú. Las mujeres de Bosnia, Ruanda y la República Democrática del Congo han denunciado los campos de violación, las violaciones masivas e incluso la re-violación, una palabra acuñada por las mujeres del Congo para describir la condición de haber sido violada por miembros de una milicia y violada de nuevo cuando otra entra en su aldea. En lugar de ser silenciados, casos como el de Mukhtar Mai, la joven paquistaní que fue violada repetidamente por hombres de su aldea que quisieron castigarla por pasear con un chico de una casta superior, fue noticia en todo el mundo. Y la violación de una joven que estaba inconsciente por parte de dos estudiantes universitarios –jugadores de fútbol– en Steubenville, Ohio, en 2013, llamó la atención porque algunos medios de comunicación informaron que “los pobres muchachos que la habían violado iban a ir a la cárcel y sus vidas habían llegado a su fin”. Un público indignado respondió con una declaración que fue viral: “Si estás tan preocupado por las buenas notas, tu gran “agente” y tu beca de fútbol, no vas por ahí violando a chicas inconscientes y colgando las fotos en YouTube.”

Hay que contar una historia que advierte sobre lo rápido que se puede

perder todo lo que han conseguido las niñas y las mujeres. En 1996, un acuerdo de paz acabó con treinta y seis años de guerra civil en Guatemala. El conflicto había causado miles de muertes civiles, más de 90.000 desapariciones sin resolver y más de 100.000 casos de violencia sexual. Después de que se firmara el acuerdo de paz, las mujeres fueron más conscientes de sus derechos, y algunos espacios políticos se abrieron para ellas, como afirma Luz Méndez, vicepresidenta de la junta directiva de la Unión Nacional de Mujeres Guatemaltecas. “Dentro del movimiento de las mujeres, decidimos que los acuerdos de paz suponían un antes y un después.

Teníamos más oportunidades de hablar y de organizarnos para luchar por nuestros derechos.” Sin

embargo, después de la guerra, el crimen organizado y los narcotraficantes no tardaron en hacer su aparición. “Ahora, dice Méndez, los delincuentes atacan a las mujeres por el mero hecho de serlo.”

La violencia que los traficantes de drogas han traído con ellos ha alterado el paisaje que rodea sus casas, y la antigua violencia contra madres e hijas dentro de ellas también ha reaparecido. “Hoy en día, las mujeres [y las niñas] no se atreven a andar por la calle, explica Méndez. Pero, lo que es aún peor, las agresiones contra las mujeres se han propagado como un virus en sus propios hogares.”

### Un punto de inflexión

Lo que hace falta es un cambio en la actitud hacia las niñas. Uno de los ejemplos más impresionantes proviene de Kenia, donde en 2011 se produjo un punto de inflexión que todo el mundo había estado esperando. En Meru, una ciudad de aproximadamente un millón de habitantes situada al norte del país, 160 niñas y adolescentes de edades comprendidas



entres los tres y los diecisiete años demandaron al gobierno por no protegerlas contra la violación. Su caso fue presentado por la organización Equality Effect, inspirándose en precedentes de Canadá, otro país donde un grupo de mujeres se querelló con éxito contra el gobierno por no protegerlas. Todos los jueces de los tribunales superiores y los magistrados de Kenia y los investigadores y profesores de derecho de Canadá creían que esas niñas y adolescentes ganarían y que su victoria sentaría un precedente que cambiaría la situación de la mujer en Kenia y puede que también en toda África. La demanda fue idea de Fiona Sampson, ganadora en 2014 del Premio del Colegio de Abogados de Nueva York en Derecho Internacional. Es la presidenta ejecutiva de Equality Effect, una organización sin ánimo de lucro que aplica la ley internacional de derechos humanos para mejorar la vida de las niñas y las mujeres. La acción se emprendió cuando Fiona Sampson conoció a Mercy Chidi, directora de una organización no gubernamental, el Centro Internacional de Acogida para Niñas Brenda Boone, conocida en Meru como "Tumaini", que en swahili significa "esperanza". Cuando Mercy le habló a Fiona del centro y de las niñas que no podían volver a sus casas porque los hombres que las habían violado seguían en libertad, ambas supieron que había llegado el momento de atajar la raíz del problema: la impunidad de los violadores y el fracaso del sistema judicial a la hora de condenarlos.

Kenia tiene leyes que protegen a las niñas de la violación o "profanación". Así pues, las abogadas de Equality Effect afirmaron: "El estado es el responsable de la policía y de la forma en que esta hace cumplir las leyes vigentes. Teniendo en cuenta que en Kenia la policía no es capaz de detener a los violadores y no puede garantizar la protección que las niñas necesitan, declaramos que el estado es responsable del fracaso del sistema." En su momento, Sampson manifestó: "Demostraremos que la incapacidad para proteger a las niñas de la violación es en realidad una violación de los derechos humanos, que a su vez es una violación de las disposiciones sobre igualdad de la constitución de Kenia. Es el estado de Kenia el que firmó un acuerdo para las

disposiciones internacionales, nacionales y regionales sobre la igualdad, y por lo tanto es su obligación proteger a las niñas. Solo el estado puede proporcionar la solución que estamos buscando: la seguridad y la protección de las niñas."

Winnie Kamau, profesora de derecho en la Universidad de Nairobi, dice que un caso como este no habría existido hace unos pocos años. "Creo que el momento era bastante oportuno, afirma Kamau. Tenemos una nueva constitución que fue promulgada en agosto de 2010 y en los últimos seis años hemos aprobado algunas leyes muy progresistas. Hace cinco años habría resultado muy difícil poner de acuerdo a la gente, pero creo que este era el momento justo. Las mujeres africanas también son mucho más conscientes sobre sus derechos, y tienen la sensación de que deben cambiar. Podemos aprovechar toda esta energía."

Hay cuatro horas en coche desde Nairobi a Meru y el centro de acogida donde se alojan las niñas keniatas. Avanzamos entre plantaciones de bananas y de té y de oscuros bosques de acacias que parecían paraguas, aspirando el olor seco de la sabana. Cabras

que no paran de balar y carteles que rezan "Jesús es el Salvador" salpican el paisaje. El camino de tierra que conduce al centro de acogida discurre a la sombra de unos frondosos árboles que protegen del calor del sol ecuatorial. Unos setos de azaleas de color púrpura y de hibiscos amarillos disimulan la valla que mantiene a los intrusos lejos de este bucólico lugar que da refugio a las 160 niñas y adolescentes que están dispuestas a cortar la cabeza de la serpiente que supone la agresión sexual.

El equipo de Equality Effect en Nairobi me había informado de lo que iba a encontrarme cuando me reuniera con las niñas y adolescentes cuyos casos habían sido seleccionados para la demanda. La primera a la que me presentaron fue Emily. Su estatura me dejó sin aliento: media apenas 1,35 m, y sus pequeños hombros

***Lo que hace falta es un cambio en la actitud hacia las niñas. Uno de los ejemplos más impresionantes proviene de Kenia, donde en 2011 se produjo un punto de inflexión que todo el mundo había estado esperando***

tendrían unos 30 centímetros de ancho. Pero cuando se sentó para contarme su historia, su ronca voz de once años estaba llena de determinación. “Mi abuelo me pidió que le trajera la linterna”, explicó. Sin embargo, cuando se la llevó, no era eso lo que quería. “Me tomó por la fuerza y me advirtió que no gritara si no quería que me cortara en pedazos.” Al igual que miles de hombres en Kenia y, de hecho, en toda el África subsahariana, el abuelo de Emily está convencido de que mantener relaciones sexuales con una niña cura el VIH y el sida, una creencia que lo llevó a violar a su propia nieta, presumiblemente para curarse a sí mismo. Y lo que es más: los hombres creen que cuanto más joven es la niña, más eficaz será la cura. Ahora, Emily ha llevado al anciano ante el tribunal superior de Nairobi. Incluso ella sabe que es probable que su caso haga historia. Esta pequeña, junto con las otras 15 demandantes, sabe que pueden ser las que fortalezcan la situación de las mujeres y las niñas no solo en Kenia, sino en toda África. “Estos hombres aprenderán que no pueden hacer eso a unas niñas pequeñas”, dijo Emily, quien, al igual que las otras niñas y adolescentes a las que conocí, mantiene el equilibrio entre su papel de víctima y la fuerza recién encontrada que le ha llegado a través de la decisión de presentar la demanda.

Charity tiene también once años y su hermana Susan solo seis. Su madre está muerta. Su padre la violó –primero a Charity, luego a Susan– después de que llegaran a casa de la escuela, un día de los meses de invierno. “Quiero que mi padre vaya a la cárcel”, dijo Charity. Su hermana está tan traumatizada que no se separa de Charity, y solo come, duerme y habla cuando ella le dice que puede hacerlo. Perpetual Kimanze, que cuida de estas niñas y coordina su asesoramiento y su terapia, vigiló de cerca a Susan cuando la niña empezó a hablarme con una voz apenas audible, pronunciando cada palabra con una agónica pausa entre cada una de ellas: “Mi... padre... colocó... su... pene... entre... mis... piernas... y... me... hizo... daño.”

Doreen, de quince años, tiene un bebé de cuatro meses, que nació después de haber sido violada por su primo. Su madre tiene una enfermedad mental. Su padre las

abandonó hace años y se fue a vivir con la hermana de su madre. Cuando se dio cuenta de que estaba embarazada, su tía le dijo que abortara; cuando su tío se enteró, le dio una paliza y la echó de casa. Estaba pensando en suicidarse, pero le hablaron del centro de acogida y acudió a Tumaini.

En Kenia, una niña es violada cada media hora, algunas de tan solo tres meses de edad. Si no mueren como consecuencia de las heridas, se enfrentan al abandono; las familias no quieren saber nada de las niñas y adolescentes que han sufrido una agresión sexual y es casi seguro que no tendrán la posibilidad de recibir ninguna educación. Algunas no pueden ir a la escuela porque han sido violadas por su profesor. Otras son proscritas por su estigma y son doblemente víctimas del ostracismo. Como resultado de la violación, pueden ser diagnosticadas seropositivas, por lo que su salud se ve afectada. Muchas padecen infecciones de las vías urinarias y enfermedades de transmisión sexual. Sin educación, con una salud precaria y sin medios económicos, acaban en la miseria. Su infancia ha llegado a su fin y se convierten en la cara que el mundo espera ver de África: pobre, enferma y desamparada.

**“La vergüenza no es nuestra, sino vuestra”**

El veinticinco por ciento de las niñas keniatas de entre 12 y 14 años pierden su virginidad a causa de una violación. Se estima que el setenta por ciento nunca informa a las autoridades, y solo un tercio de los casos denunciados llega a los tribunales.

Si el fiscal puede demostrar que la niña era menor de 15 años cuando sufrió la agresión, la sentencia del violador es cadena perpetua. Pero ese es el problema. Las leyes no se hacen cumplir y las violaciones van en aumento. Si la joven acude a la policía, corre el riesgo de volver a ser violada o humillada. Más del noventa por ciento conoce a su agresor: padres,

***“Hace unos seis años se propuso que la policía creara una comisaría para la violencia de género, donde una mujer se sentiría segura para denunciar el delito, pero, invariablemente, dicha comisaría está cerrada y cubierta de polvo”***



JACQUE LABATTI / THE EQUALITY EFFECT

abuelos, tíos, profesores, sacerdotes, los mismos a quien se asigna la tarea de proteger a esas niñas indefensas. Y violar niñas como una forma de curarse del VIH y el sida no es la única razón por la que lo hacen. Hedaya Atupelye, una asistente social a la que conocí en el centro de acogida dirigido por el Programa de Concienciación sobre los Derechos de la Mujer en Nairobi lo explica: “Los hombres creen que mantener relaciones sexuales con una niña es un signo de riqueza y elegancia. Algunos de estos hombres tienen incluso un posgrado, pero quieren ser los primeros en desflorar a una mujer, por lo que buscan a chicas jóvenes.”

Si el culpable es el sostén de la familia, esta pasará hambre si es enviado a la cárcel, por lo que incluso la madre de una niña preferirá guardar silencio. “Nadie quiere que se le relacione con una niña que ha sido violada o que ha estado en un centro de acogida, dice Kimanze. Tenemos que levantarnos y decir que la vergüenza no es nuestra, sino suya.”

“En general, si una niña o una mujer

—dice Hedaya— acude a la policía por su cuenta, es ridiculizada y acosada”. “Hace unos seis años se propuso que la policía creara una comisaría para la violencia de género, donde una mujer se sentiría segura para denunciar el delito, pero, invariablemente, dicha comisaría está cerrada y cubierta de polvo, explica Mercy Chidi. Uno de los retos es cambiar el hecho de que nuestra cultura no nos permite hablar sobre sexo. El único consejo que me dio mi madre cuando tuve el período fue: “No juegues con niños o te quedarás embarazada”. Mi propio tío intentó violarme, y hasta la fecha no se lo he contado a mi madre. Tenemos que romper este silencio”.

Cuando las niñas llegan al centro de acogida, dice Mercy Chidi, están muy traumatizadas y no quieren hablar con nadie. Algunas están asustadas y otras se muestran agresivas. Tienen a acosarse mutuamente. Y aunque se dejen tratar y empiecen a recuperarse, nunca consiguen superar por completo el trauma, explica Mercy. “Es como romper un papel en

muchos pedazos: por mucho que se intente recomponer cuidadosamente, el papel nunca volverá a ser el mismo. Eso es lo que provoca la agresión sexual." Todas las noches, en el centro de acogida, cuando empieza a oscurecer y se corren las cortinas, una niña se echa a llorar. "Es la hora en que solía llegar su padre y la violaba", dice Chidi.

Cuando visité el centro Tumaini había once niñas alojadas. Una de ellas, Luckline, de quince años, había sido violada por un vecino. Cuando la conocí, estaba embarazada de 39 semanas. Al hablar sobre lo que le había pasado, no parecía una víctima. Parecía una niña que quisiera desquitarse. "Ocurrió el 13 de mayo de 2010. Me aseguraré de que eso nunca le pase a mi hermana". Cuando le pregunté qué iba a hacer después de que naciera el bebé, me dijo que quería volver a la escuela, porque quería ser poetisa. No tuve que insistir demasiado para que me leyera uno de sus poemas.

*Aquí estoy  
Caminando a través de la historia  
hacia la eternidad  
Desde el paraíso a la ciudad de la  
riqueza  
Victoriosa, gloriosa, seria y piadosa  
Elegante, llena de gracia y de verdad  
El plato fuerte y la obra maestra de la  
literatura  
Brillando, creciendo y fluyendo  
Aquí, allí, en todas partes  
Alegrando a millones todos los días  
El libro de los libros que soy yo.*

Esto lo ha escrito una adolescente que tiene todas las desventajas imaginables. Y aun así, estaba dispuesta a demandar a su gobierno por no haber sido capaz de protegerla. Así es cómo se producen los cambios, aunque es necesario el compromiso y una voluntad colosal para que una niña se enfrente a la situación actual y exija un futuro mejor para ella.

De vuelta en Nairobi, participé en la reunión que el equipo de abogadas celebraba en un hotel al otro lado de la ciudad. Durante cinco largos días, discutieron sobre cuál era la mejor forma de presentar el caso. Había tres opciones: una demanda civil, una demanda penal o una demanda constitucional.

Finalmente, decidieron que un recurso de inconstitucionalidad era el camino a seguir. La constitución de Kenia garantiza la igualdad de derechos para todos los ciudadanos. Promete protección para hombres y mujeres. Las abogadas decidieron argumentar que el estado había fracasado a la hora de aplicar los derechos constitucionales de las niñas. Luego, expusieron sus puntos de vista durante la audiencia en la corte. El caso implicaba a unas niñas que se atrevían a romper el tabú de hablar sobre las agresiones sexuales y a abogadas de ambas partes del mundo que las apoyaban en su búsqueda de justicia. Y a mujeres jóvenes a quienes se había dicho que no tenían derechos pero que insistían en que sí los tenían. Era el contraataque que todas las mujeres y niñas del mundo habían estado esperando. "Este caso es el principio, dijo Chidi y será un largo viaje, pero ya ha empezado". Mientras se preparaban para comparecer ante los tribunales, la sensación era que, en caso de que ganaran, la victoria sería un logro para todas las niñas y mujeres de África, y puede que para las del mundo entero.

### Los cálidos vientos del cambio

El 11 de octubre de 2012, cuando el caso llegó a los tribunales de Meru, las abogadas desfilaron desde la calle en la que se encontraba el centro de acogida donde se habían alojado las niñas hasta el Palacio de Justicia. Las niñas también querían hacerlo, pero les explicaron que había que proteger su identidad y tenían que permanecer en el centro. Dijeron que les daba igual. Desfilaron junto a sus defensoras hasta los juzgados, cantando "Haki Yangu", que en ki-swahili significa "Exijo mis derechos". Debido al alboroto que había en la calle, la policía fue presa del pánico y cerró las puertas del juzgado a medida que se acercaban las niñas. Sin embargo, nada iba a detenerlas. Se encaramaron a la verja, sin dejar de cantar "Haki Yangu", se

***El proceso de cambio suele ser normalmente atrevido, indudablemente largo, invariablemente costoso y ocasionalmente doloroso, pero al final es un ejercicio tan gratificante que se convierte en inspiración de leyendas***

miraron unas a otras y se echaron a reír al ser testigos de cómo se habían invertido los papeles. Decían "miren, estos hombres, los que nos hicieron daño y nos hicieron sentirnos avergonzadas, ahora nos tienen miedo". Las puertas no tardaron en abrirse y las niñas y sus abogadas entraron en el juzgado para iniciar los procedimientos que podrían cambiar su futuro.

Siete meses después, el 28 de mayo de 2013, el corte del suministro eléctrico en el norte de Kenia que interrumpió la lectura del esperado veredicto del juez J. A. Makau sobre el caso que puso la violación en el punto de mira, lo que fue interpretado por algunos como una señal de la trascendencia del acto. Cuando volvieron a encenderse las luces, el juez del tribunal superior de Meru dijo: "Al no hacer cumplir las leyes vigentes sobre la profanación [violación], la policía ha contribuido al desarrollo de una cultura de tolerancia de la generalizada violencia sexual contra las niñas y la impunidad."

Culpable.

Ese día, la tierra se movió bajo los derechos de las niñas y las mujeres: se garantizó el acceso a la justicia y la protección legal contra la violación para los diez millones de niñas de Kenia.

Cuarenta y ocho horas después del veredicto del tribunal, Fiona Sampson supo de otra media docena de países que exigían la misma acción. Sin embargo, la victoria solo sería válida si se hacía justicia con cada una de las niñas. Sin el debido proceso, los que apoyaban el caso sabían que no habrían conseguido nada. Así pues, la organización Equality Effect dio un paso más. Actualmente, las fuerzas policiales están recibiendo una nueva formación y todo el poder judicial está revisando el papel que cada cual juega en la justicia; además, se está preparando una campaña de sensibilización pública.

Lo cierto es que la violación castiga a las mujeres por partida doble. En primer lugar, sufren el abuso físico y luego el recuerdo de algo que nunca olvidan y la vergüenza que las amenazan y marginan durante el resto de sus vidas. La justicia solo es efectiva si el violador reconoce lo que ha hecho y es condenado.

Eso es lo que esperaban las niñas keniatas. Y cuando el juez se lo concedió en mayo de 2013, los magistrados de todo el mundo fueron sacudidos por los cálidos

vientos del cambio que soplaban desde África.

Enfrentarse a la realidad de la vida de las niñas es la mejor manera de comenzar el largo y seguro proceso del cambio, aun cuando eso signifique atacar viejos dogmas: quédate en casa, todo el mundo está mirando; tú eres la fuente del honor familiar. Las niñas son conscientes de la magnitud del cambio que deben realizar, y están convencidas de que serán los jóvenes quienes lo lleven a cabo. Dos niñas afganas pusieron el siguiente ejemplo: si una niña le dice a su abuelo que quiere ir a una manifestación contra el acoso en la calle, él le dirá "No vayas; traerás la vergüenza a la familia". Si se lo dice a su padre, le responderá lo mismo y añadirá: "Quédate en casa; la calle es demasiado peligrosa para ti." Pero si se lo dice a su hermana, esta querrá saber dónde y cuándo se celebra la manifestación para unirse a ella.

Unas iniciativas similares se están impulsando en Senegal y Suazilandia, en la India y Paquistán, y también en América. Las niñas de todo el mundo con las que he hablado confirman que el primer paso es reconocer su difícil situación, y el siguiente las conducirá hacia un futuro mejor. En lo más profundo de su corazón, creen lo que expertos como Jeffrey Sachs y Farida Shaheed han declarado recientemente: educar y empoderar a las niñas y a las mujeres es el camino para mejorar la economía, reducir la pobreza y atajar los conflictos. El proceso de cambio suele ser normalmente atrevido, indudablemente largo, invariablemente costoso y ocasionalmente doloroso, pero al final es un ejercicio tan gratificante que se convierte en inspiración de leyendas. Sin embargo, al igual que en todos los movimientos y en la mayoría de períodos de cambio, siempre hay salidas en falso y contratiempos. El cambio lo impulsan la ira y la decepción, pero también la inspiración y la paciencia. Lo que está ocurriendo actualmente es la culminación de todos los esfuerzos realizados por las mujeres hasta ahora. Una vez que un cambio como este empieza en serio, una vez que se ha iniciado, el impulso lo conduce y se vuelve imparable. Una de las niñas con las que hablé me dijo: "Somos la generación del cambio. Tenemos el poder y una nueva perspectiva, y vamos a cambiar el mundo... No nos pierdan de vista". 



Las niñas se expresan: encontrando algunas respuestas

# SI YO TUVIERA EL PODER...

## NICARAGUA

"Informaría más sobre las leyes y explicar a cada mujer y a cada niña que tienen **el derecho a no ser abusadas**".

"Organizaría un grupo donde puedan compartir esta clase de experiencias y denunciar para **detener el abuso en contra de las niñas y mujeres**".

"Promovería que las niñas y mujeres **'rompan el silencio'** con la ayuda de la policía y las autoridades capacitadas".

"Pienso que el gobierno y los líderes comunitarios deben crear lugares donde se pueda dar **información y protección** a aquellas que han sido abusadas".

"Enseñaría a los niños desde que son muy pequeños a **respetar a las mujeres** para que cuando crezcan no se vuelvan violentos".

## ECUADOR

"Si yo tuviera el poder para hacerlo, **yo mejoraría la seguridad**, haría que la **policía patrulle** los vecindarios 24 horas al día y pondría un oficial a cargo para recibir denuncias de abuso y violencia en contra de adolescentes".

"Yo colocaría más oficiales de policía y haría que el gobierno instale **más iluminación en las calles**".

"Habría con los padres y el gobierno para **proteger más a las niñas**".

"**Fortalecería los lazos** en el vecindario y en la comunidad para protegerse unos a otros y prevenir la violencia".

A pesar de las diferencias en el contexto, las voces que surgieron a través de nuestro estudio de niñas y mujeres jóvenes realizado en **Nicaragua, Ecuador, Zimbabue y Paquistán** tienen mucho en común. Cuando les preguntamos qué pensaban sobre las soluciones a los desafíos que enfrentan tantas niñas, como el matrimonio infantil, embarazo precoz, violencia, los puntos claves que surgieron en todos los lugares fueron: educación, comunicación, información, familias comprensivas, comunidades y gobiernos solidarios, y niñas empoderadas. Estas citas son una síntesis de las voces de las niñas que abordan los problemas que afectan sus vidas.



## PAQUISTÁN

**"El gobierno debe dar los pasos para castigarlos y las niñas deben aprender defensa personal y se les debe dar autoconfianza".**

**"Las personas en la zona deben organizar un sistema de seguridad y mujeres responsables deben estar a la cabeza de dicha organización".**

## ZIMBABUE

**"Animaría a las niñas a reportar a la policía los casos de abuso o violencia. Toda niña debe tener un mentor o alguien con quien pueda hablar con confianza. Yo me aseguraría de que aquellos que abusan de las niñas reciban sentencias largas".**

**"Las niñas deben tener canales abiertos de comunicación para sentirse libres de denunciar casos de abuso y realmente ver un progreso, por ejemplo, que se arreste a los criminales, ya que esto les daría cierta forma de consuelo. Los departamentos en las estaciones de policía para atender a las víctimas deben ser amigables y tener más mujeres, ya que para las víctimas es difícil expresar sus sentimientos a los hombres".**

**"Campañas, especialmente para hombres para demostrarles la importancia de las mujeres y así evitar que ocurra el abuso".**

**"Establecería lugares seguros y grupos donde las niñas y mujeres puedan compartir información y experiencias relacionadas con la violencia y el abuso".**

# LA FUERZA DE TRABAJO INVISIBLE

por Katrine Marçal



ANNA-LENA AHLSTRÖM

Katrine Marçal es interlocutora del nuevo movimiento económico llamado “virtuous banking” (banca virtuosa), y redactora jefe del periódico sueco *Aftonbladet*, en el que escribe artículos sobre política internacional, economía y feminismo. Su libro publicado en Suecia, *Who Cooked Adam Smith’s Dinner? (¿Quién preparó la cena de Adam Smith?)* fue finalista del Premio Augusto y ganó el Premio Lagercrantzén. Katrine vive en Londres.

“Inviertan en las niñas y el crecimiento despegará”, se ha convertido en una especie de mantra en el último par de años. Actualmente la mayoría de organizaciones internacionales, desde las Naciones Unidas hasta el FMI, emiten hermosos comunicados de prensa acerca de cómo las mujeres son la clave para el desarrollo económico.

Escuchamos que las niñas pueden arreglar la economía mundial y los expertos tienen las cifras para probarlo.

Un estudio realizado por el Banco Mundial<sup>2</sup> ha descubierto que invertir en las niñas de tal manera que puedan culminar el siguiente nivel

de educación haría posible que tengan un ingreso de por vida equivalente hasta el 68 por ciento del PIB anual. Otros economistas han calculado que cada año adicional de educación estimula el crecimiento a largo plazo en 0,58 puntos porcentuales por año<sup>3</sup>. La mayoría de los analistas coinciden en que la rentabilidad económica de la educación de las

niñas en los países en desarrollo es sustancial y, en la mayoría de los casos, supera la rentabilidad observada en los países más ricos y en los niños<sup>4</sup>.



MEERI KOUTANJEMI



*Campamento  
de Refugiados,  
Níger.*

Las organizaciones internacionales y las ONG repiten estas cifras con la esperanza de lograr que los principales responsables políticos reconsideren la actual falta de inversión en las niñas.

En los países en desarrollo las niñas constituyen aproximadamente la mitad de la población joven, pero su contribución a la economía es muy inferior a su verdadero potencial. El matrimonio infantil, el embarazo precoz y la deserción escolar les impiden lograr su potencial, así como la percepción de que las niñas tienen un valor económico limitado en comparación con los niños. A menudo se alimenta a los niños antes que a las niñas. Lo mismo sucede en el campo de la salud y, especialmente, en el campo de la educación.

Las sociedades que no invierten en las niñas pagan un alto precio por ello en términos de crecimiento más lento y menores ingresos. Sí, las niñas podrían ser capaces de rescatar la economía mundial e impulsar el crecimiento si les damos las oportunidades. Sin embargo, la historia económica que estas cifras a menudo cuentan en los medios de comunicación, la historia de que las niñas son un recurso económico sin explotar, no es toda la verdad.

Ni sobre las niñas.

Ni sobre la economía mundial.

\$\$\$

Los economistas a veces dicen en broma que si un hombre se casa con su empleada doméstica el PIB del país disminuye pero que si envía a su madre a un hogar de ancianos vuelve a subir. Además de la broma que dice mucho sobre la percepción de los roles de género entre los economistas, también muestra que el mismo tipo de trabajo puede considerarse

o no parte del PIB. El trabajo que las mujeres realizan dentro del hogar no es tomado en cuenta como una contribución para el crecimiento de la economía, pero el trabajo realizado fuera del hogar sí lo es. Este supuesto económico puede parecer inofensivo, pero en realidad tiene graves consecuencias para las mujeres y niñas.

La economista feminista Marilyn Waring es bien conocida por haber examinado el trabajo no remunerado realizado por una joven en el Lowveld de Zimbabue.

La joven se despierta a las 4 de la mañana para llevar un balde



*Rajasthan, India.*

a una distancia de 11 kilómetros hasta el pozo y luego de regreso. Tres horas después está de regreso en su casa con el agua. Todavía está descalza. Recoge leña, lava los platos, prepara el almuerzo, lava los platos nuevamente y después sale a conseguir verduras. Va a buscar agua nuevamente, prepara la cena, arropa a sus hermanos menores, y su jornada de trabajo ha terminado a las nueve de la noche. Sin embargo, todo el trabajo que realiza no se considera como algo que contribuye al crecimiento. De hecho, no se considera como

trabajo en absoluto. Durante todas estas horas se considera a la joven improductiva y económicamente inactiva.

En cambio, si consiguiera un trabajo remunerado sus esfuerzos serían repentinamente importantes. Serían parte del PIB y el crecimiento y desarrollo económico se incrementarían. Sin embargo, todas sus horas de trabajo actuales tienen lugar dentro de la economía informal y, por lo tanto, no son parte de estos cálculos.

Entonces, ¿quiere esto decir que estas horas de trabajo no cuentan?

Para comprender por qué los economistas piensan de esta forma debemos comenzar desde el principio.

¿Cómo consigue usted su cena? Esa es la pregunta fundamental de la economía. Parece simple, pero es extremadamente complicada. En 1776 Adam Smith, el padre de la economía, escribió las palabras que dieron forma a nuestra comprensión moderna de la economía:

“No es por la benevolencia del carnicero, del cervecero o del panadero que obtenemos nuestra cena, sino por sus propios intereses”.

La idea de Smith era que el carnicero trabaja para satisfacer a sus clientes y, por lo tanto, para obtener dinero, no para ser agradable. El panadero hace pan y el cervecero elabora cerveza, no porque quieren hacer felices a las personas, sino para obtener un beneficio. Si el pan y la cerveza son buenos, las personas van a comprarlos. Es por eso que los panaderos y los cerveceros elaboran sus productos, no porque en realidad les preocupe que las personas coman un buen pan y beban una sabrosa cerveza.

Esa no es la fuerza motriz.

La fuerza motriz es el interés propio.

Este sigue siendo el punto de partida de las teorías económicas habituales. Esto es lo que queremos decir cuando hablamos coloquialmente sobre “pensar como un economista”: las personas hacen lo que hacen porque les beneficia.

“La mano invisible” es la expresión más conocida en economía. Adam Smith acuñó el término, pero fueron los economistas quienes lo hicieron popular. La mano invisible toca todo, guía todo, está en todo, decide todo, pero es posible que usted ni la vea ni la sienta. No interviene desde arriba o desde afuera, ni apunta ni mueve las cosas. Surge en y entre las acciones y decisiones de las personas. Es la mano que acciona el sistema desde su interior.

La idea de la mano invisible es que si todas las personas solamente actúan desde sus propios intereses, ello automáticamente conducirá a lo que es mejor para la economía, como si todas las personas fueran “guiadas por una mano invisible”.

Sin embargo, la mano invisible no está sola.

Adam Smith nunca se casó. El padre de la economía vivió con su madre durante la mayor parte de su vida. Ella se ocupaba de la casa y un primo manejaba las finanzas de Adam Smith. Cuando Adam Smith fue nombrado comisionado de aduanas en Edimburgo, su madre se trasladó con él. Durante toda su vida ella se ocupó de su hijo, y es parte de la respuesta a la pregunta de cómo obtenemos nuestra cena, la parte que Adam Smith omite.

Para que el carnicero, el panadero y el cervecero pudieran trabajar, en el tiempo en que Adam Smith escribía, sus esposas, madres o hermanas debían pasar hora tras hora, día tras día, cuidando a los niños, limpiando la casa, preparando la comida, lavando la ropa, secando lágrimas y riñendo con los vecinos. Sin embargo, nos fijamos en el mercado, que siempre

***La niña de 11 años que camina 15 kilómetros cada mañana para recoger leña para su familia juega un papel importante en la capacidad de su país para desarrollarse económicamente. Si no reconocemos su trabajo toda nuestra comprensión de lo que crea desarrollo económico corre el riesgo de estar equivocado***

se basa en otra economía.

La niña de 11 años que camina 15 kilómetros cada mañana para recoger leña para su familia juega un papel importante en la capacidad de su país para desarrollarse económicamente. Si no reconocemos su trabajo toda nuestra comprensión de lo que crea desarrollo económico corre el riesgo de estar equivocado.

La autora francesa y feminista Simone de Beauvoir describió a la mujer como “el segundo sexo”. Es el hombre quien viene primero. Es el hombre quien cuenta. Él define el mundo y la mujer es “el otro”, todo lo que él no es pero también todo aquello de lo que él depende para poder ser quien es.

De la misma manera que hay un “segundo sexo”, hay una “segunda economía”. El trabajo que realizan tradicionalmente los hombres es el que cuenta. El trabajo de las mujeres es “el otro”. Todo lo que él no hace pero también todo aquello de lo que él depende para poder hacer lo que hace.

La economía no solamente se construye con “una mano invisible”, sino también con “un corazón invisible”<sup>5</sup>.

Además, en la economía global

este importantísimo “corazón invisible”<sup>6</sup> se compone en gran parte de las mujeres y niñas.

\$ \$ \$

En nuestro mundo, una mujer dedica un poco más de dos terceras partes de su jornada al trabajo no remunerado. La estadística equivalente para los hombres es de una cuarta parte<sup>7</sup>. En los países en desarrollo con grandes sectores agrícolas, la diferencia es aún mayor. En Nepal, las mujeres trabajan 21 horas más que los hombres cada semana. En la India, aproximadamente 12 horas más<sup>8</sup>. En algunas partes de Asia y África, donde los hombres a menudo migran a las ciudades, las mujeres se quedan abandonadas, no reciben ningún apoyo de los hombres o del estado, pero aun así tienen que manejar la triple carga de una carrera, del trabajo doméstico y del trabajo agrícola.

La crisis económica mundial hizo que los gobiernos solicitaran grandes préstamos para apoyar al sector financiero; esto, unido a la caída del PIB y al aumento del desempleo, creó grandes déficits. La opción política que muchos gobiernos, incluido el británico, adoptaron en respuesta a esto, fue tomar medidas de austeridad.

Sin embargo, la reducción del gasto significa recortar los empleos en el sector público y es en el sector público donde se realiza una gran cantidad del trabajo de cuidado en una sociedad moderna.

Además, en gran medida este es un sector femenino de la economía.

El problema con el recorte de los trabajos de cuidado con el fin de equilibrar el presupuesto es que el número de personas mayores que necesitan que se les alimente, se les cambie de posición y se les sostenga su mano, no va a cambiar. Las medidas de austeridad no solamente quieren decir que las mujeres van a perder sus empleos, también quieren decir que un menor número de auxiliares

de enfermería tendrán que hacer la misma cantidad de trabajo.

Es probable que sus espaldas y articulaciones no puedan aguantarlo.

En ese sentido, austeridad quiere decir trasladar los costos del gobierno a los cuerpos de las mujeres.

La agencia nacional de estadísticas de Canadá trató de medir el valor del trabajo no remunerado y concluyó que es entre el 30,6 y el 41,4 por ciento del PIB<sup>9</sup>. La primera cifra fue calculada sobre la base de cuánto costaría reemplazar el trabajo no remunerado con trabajo remunerado. La otra se basa en cuánto sería el ingreso de una persona si estuviera ganando un sueldo mientras realiza las tareas del hogar.

Sea cual sea el método la cantidad es enorme.

En Gran Bretaña, ¡sólo el valor no remunerado por el cuidado de niños y niñas es más de tres veces superior al del sector financiero!<sup>10</sup>

Las tareas del hogar no son ni más ni menos difíciles de medir que mucho de lo que se incluye en el PIB. Hacemos grandes esfuerzos para medir el valor de los alimentos que produce un granjero en su tierra pero que no lleva al mercado. Sin embargo, no hacemos el mismo esfuerzo con las tareas del hogar. El trabajo de las mujeres es un recurso natural que no consideramos se debe representar porque suponemos que siempre estará ahí.

Una gran razón para la desigualdad económica entre hombres y mujeres hoy en día es que las mujeres realizan una cantidad mucho mayor de trabajo de cuidado. Ya sea que se trate de una niña en la pobre economía Africana quien tiene que cuidar a sus hermanos y hermanas y, por tanto, sus padres la retiran de la escuela, o la mujer británica que recibe el salario mínimo con un contrato sin límite de horario para trabajar en el cuidado de ancianos.

## ***Las mujeres y niñas no son un recurso económico no explotado en el mundo; su trabajo es la estructura invisible que mantiene juntas a las sociedades y a las economías***

El patrón es el mismo:

Alguien tiene que realizar el trabajo de cuidado en una economía porque, de no ser así, nada más funciona. Sin embargo, en vista de que no se valora el trabajo de brindar cuidados, éste es mal pagado o no recibe ninguna remuneración.

No es posible cerrar la brecha de género entre hombres y mujeres sin hacer algo con respecto a la devaluación del trabajo de cuidado. Las mujeres muy bien pagadas en las economías desarrolladas como Gran Bretaña comienzan a perder financieramente, en comparación con sus colegas masculinos, en el momento en que tienen hijos y deben asumir estas responsabilidades de cuidado.

Por otro lado, las mujeres que reciben salarios bajos ganan menos que los hombres que reciben salarios bajos porque ellas trabajan en mayor medida en el sector de brindar cuidados, donde los salarios son muy bajos.

Si las mujeres trabajan en el sector de brindar cuidados porque los sueldos son bajos o si los sueldos son bajos porque las mujeres trabajan es una pregunta que no se puede responder, pero la devaluación del trabajo de brindar cuidados es una de las principales razones por las que las mujeres ganan menos que los hombres en el mundo de hoy.

Tradicionalmente ha sido en el hogar donde se brindan los cuidados y, sobre la base de la empatía, el amor y la atención, esta labor era considerada y, a

menudo, se la sigue considerando, un complemento al duro mundo masculino de la competencia del mercado y el dinero. Brindar cuidado era algo que las mujeres hacían por amor y simplemente por ser mujeres. Suponemos que se trataba de su naturaleza gentil en acción. No tenía nada que ver con el dinero, por lo que la historia continuó.

Es revelador que muchas de las primeras enfermeras eran monjas que habían tomado un juramento de pobreza.

Esta lógica permanece en nosotros hasta ahora.

Creemos que, hasta cierto nivel, las enfermeras, cuidadoras de niños, de personas mayores, etc., simplemente extienden su papel natural de cuidadoras en la familia. Por lo tanto, no es necesario pagarles mucho por hacerlo. Pensamos que no se trata de un trabajo verdadero, por lo menos no de la misma forma que muchos trabajos de hombres. "Todos pueden hacerlo".

Por lo menos cualquier mujer.

Por lo tanto, las horas de trabajo de las trabajadoras domésticas en todo el mundo se encuentran entre los trabajos más largos, más precarios y más impredecibles del mercado laboral. Según un estudio realizado por Human Rights Watch, a muchas mujeres en esta área de trabajo no se les permite salir de la casa sin permiso. Es común el abuso verbal, físico y sexual, pero rara vez se lo denuncia. Por otra parte, este tipo de trabajadoras, a veces, se encuentran en el país ilegalmente y tienen miedo a ser deportadas. Además, están preocupadas casi todo el tiempo, principalmente por sus hijos e hijas que están al otro lado del planeta. En algunos casos la misma trabajadora doméstica es todavía una niña. Unos 17,2 millones de niños y niñas realizan trabajos domésticos en el hogar de un tercero o de un empleador<sup>11</sup>.

Según la OIT, el 67,1 por

ciento de todos los niños y niñas en el servicio doméstico son niñas<sup>12</sup>.

Este es uno de los lados de la ecuación.

El otro lado es que una empleada doméstica filipina en Hong Kong gana tanto dinero como un doctor en el área rural de Filipinas. Las niñeras extranjeras que trabajan en Italia tienen un salario entre siete y quince veces más alto de lo que podrían ganar en sus países de origen.

El dinero que las migrantes envían a sus hogares contribuye más a la economía de muchos países que la ayuda y las inversiones extranjeras combinadas. En las Filipinas, las remesas representan casi el 10 por ciento del PIB<sup>13</sup>.

Estas "cadenas de cuidado" globales, principalmente de mujeres migrantes, que se extienden alrededor de nuestro mundo, son una considerable parte de la economía mundial, pero muy rara vez reconocemos su importancia.

\$\$\$

Son muy importantes todos los cálculos sobre cuánto se incrementaría el crecimiento si las mujeres y niñas tuvieran las mismas oportunidades que los hombres

*Mali.*

para trabajar en la economía formal. Estos cálculos nos muestran que la igualdad de género no es solamente un tema de justicia, sino también algo de lo que puede beneficiarse todo el mundo.

Sin embargo, estos cálculos también son problemáticos en el sentido de que no tienden a reconocer la contribución que las niñas y mujeres ya están haciendo a la economía.

Toda sociedad debe crear, de alguna forma, una estructura para definir cómo cuidar a otras personas porque, de otro modo, ni la economía ni ninguna otra cosa funcionarán. Sin cuidados, los niños y niñas no pueden crecer y las personas enfermas no se pueden curar. Ser cuidado por otros es el medio a través del cual aprendemos cooperación, empatía, respeto, autodisciplina y reflexión. Estas son habilidades fundamentales para la vida.

Cuando las mujeres casadas del occidente ingresaron a la fuerza laboral, ellas empezaron a dedicar más tiempo al tipo de trabajo que sí cuenta (trabajar fuera de casa) y menos tiempo al tipo de trabajo que no cuenta (trabajo doméstico). Esto incrementó de forma dramática el PIB en el mundo occidental.

Pero, ¿fue este incremento preciso?

Porque nadie se había molestado en cuantificar el trabajo del hogar, tal vez hemos sobre-valorado el incremento real en la riqueza. Los cálculos que hacemos hoy para saber cuánta riqueza podría incrementarse si más mujeres en las economías en desarrollo asumieran un trabajo asalariado podrían estar equivocados por la misma razón.

Necesitamos una nueva historia económica. Una que destaque la necesidad de un cambio sin ignorar las contribuciones económicas que las mujeres y niñas hacen hoy en día.

Las mujeres y niñas no son un recurso económico no explotado en el mundo; su trabajo es la estructura invisible que mantiene juntas a las sociedades y a las economías.

Pero ellas no han elegido libremente este papel y no se les paga ni se les compensa o reconoce por hacerlo.

Esto tiene que cambiar. 🔄

*Katrine Marçal es la autora de Who Cooked Adam Smith's Dinner: A Story About Women and Economics (¿Quién cocinó la cena de Adam Smith: Una historia sobre las Mujeres y la Economía) publicada por Portobello Books.*



AMI VITALE/PANOS PICTURES

# CREAR UN FUTURO MÁS BRILLANTE

por Indra Nooyi



JASON SCHMIDT

Indra Nooyi es la Presidenta y CEO de PepsiCo. Ella creció en India y aprendió de primera mano el importante rol que juega una familia solidaria y el acceso a la educación para incrementar la oportunidad para las niñas pequeñas.

*“La verdad es que en algún lugar en un pequeño pueblo en Asia... o un lugar remoto en Sudamérica... o en una polvorienta aldea en África, una pequeña niña está repleta de talento y energía...y sueños. Depende de todos nosotros como ciudadano globales, ayudarla a encontrar un camino para que sus sueños se vuelvan realidad”.*

Indra Nooyi, en su intervención durante el lanzamiento de la campaña Por Ser Niña de Plan a favor de la educación de las niñas que fue lanzada en el 2012

**E**n todo el mundo, hay más niñas y mujeres jóvenes que nunca antes que están rompiendo barreras y liderando el camino hacia un mejor futuro. Sin embargo, al mismo tiempo, es innegable que hay mucho más trabajo por hacer si queremos lograr el mundo que todos deseamos ver, uno en el cual cada niña y mujer joven tenga la oportunidad de alcanzar su pleno potencial.

El acceso a la educación es la pieza clave de la ecuación, así como lo es el vencer a tantos obstáculos que impiden que las mujeres jóvenes puedan conseguir una carrera.

Al crecer en India, fui testigo de primera mano de muchos de estos obstáculos y también obtuve una profunda y verdadera apreciación por el rol que las mujeres juegan en la sociedad, así como las contribuciones todavía no reveladas que pueden hacer al mundo.

Mi camino personal estuvo fundamentado en el apoyo de mis padres

***“Vengo aquí como hija, una madre, una hermana, una ciudadana preocupada y como la CEO de una corporación mundial. El éxito financiero de los negocios en todo el mundo depende del éxito económico de las comunidades en las cuales trabajamos y necesitamos el talento y las ideas de las niñas de hoy para liderar nuestros negocios mañana. Es por esta razón que expandir las oportunidades educativas para las niñas no es un acto de caridad sino una inversión inteligente para conseguir una economía global más fuerte y también para nuestro futuro”.***<sup>1</sup>

quienes nos animaron a mi hermana y a mi a soñar en grande y promovieron oportunidades para que nosotras busquemos nuestros sueños. Sin embargo, no todas las familias tienen este lujo, las niñas de todo el mundo enfrentan desafíos únicos y a menudo nacen dentro de circunstancias difíciles. Sus futuros son sacrificados por las necesidades del presente o en el peor de los casos, son víctimas del prejuicio e injusticia que les impide progresar. Todos tenemos un rol que jugar para crear un futuro más brillante.

Las compañías deben ser un parte importante de este esfuerzo.

Después de todo, el apoyo para la educación de las niñas es bueno para la



OMUK BLACK

sociedad y para las empresas. Las mujeres son los motores del crecimiento de las economías. De acuerdo al Banco Mundial, incrementar la educación primaria y secundaria eleva el ingreso eventual de una niña<sup>2</sup> y, de acuerdo a un reciente informe de UNESCO, la educación cierra la brecha de pago entre hombres y mujeres y hace que sea más probable que las mujeres encuentren trabajo<sup>3</sup>.

Pero los beneficios no terminan allí; las mujeres también traen diversas perspectivas al trabajo que amplía la forma de pensar y enriquece las compañías. Por esta razón en nuestra empresa, apoyamos a las mujeres a través de nuestros programas de liderazgo, talento y apoyo para las mujeres.

Al brindarles más oportunidades a las mujeres y a las niñas para determinar sus propios destinos, se requiere apoyo e inversión de todos los niveles de la sociedad, familias, comunidades, empresa, ONG y los gobiernos, todos tienen un rol que jugar.

Debido a que la verdad es que, aún si las pequeñas niñas tienen el coraje de soñar en grande, dichos sueños no tienen la

oportunidad de volverse realidad a menos de *India*. que vengan acompañados de la libertad para asistir a la escuela día tras día. Y aun cuando una madre joven reciba un crédito de microempresas, solamente será importante si ellas tienen el tiempo y la oportunidad para hacer que su negocio crezca.

La imaginación de nuestras hijas no debe tener límites y no podemos descansar hasta que ellas tengan las oportunidades para perseguir sus sueños. 🌐

***“Sin embargo, cuando a una de cada cinco adolescentes en este planeta se le niega la educación porque su familia no puede pagar los costos escolares... Porque ha sido vendida para trabajar en prostitución... Porque no se le considera merecedora de la oportunidad de aprender, cuando 62 millones de niñas están fuera de la escuela, no estamos ni cerca de descubrir el potencial que tiene nuestra juventud”<sup>4,5</sup>.***



ANTECEDENTES

En los últimos años ha habido un marcado interés internacional en las niñas como agentes de cambio. Invertir en las niñas ya no se considera solo correcto, sino también lo más sensato.



El 90% de países tienen al menos una ley que restringe la igualdad económica de las mujeres<sup>1</sup>



En 15 países, los esposos pueden objetar por vía legal que sus esposas trabajen e impedirles aceptar el puesto y en 79 países, hay leyes que restringen los tipos de puestos que las mujeres pueden tener<sup>2</sup>



En casi todos los países OCDE, las niñas son más ambiciosas que los niños. En promedio, las niñas son 11% más propensas que los niños a esperar conseguir trabajos de mayor estatus como legisladoras, altas funcionarias y gerentas<sup>7</sup>

Solamente en  
**5 DE LOS 114 PAÍSES ENCUESTADOS**

hay más o igual número de mujeres que hombres en trabajos de alta posición<sup>8</sup>



**75%** de los empleos de las mujeres en las regiones en desarrollo es informal y carece de protección

En Grecia, la tasa de desempleo para las mujeres entre 15-24 años es

**60,4%**

en comparación a la del 46.1% de los hombres jóvenes<sup>10</sup>

En América Latina

**17,7%**

de las mujeres jóvenes están desempleadas en comparación al 11.4% de los hombres jóvenes<sup>11</sup>

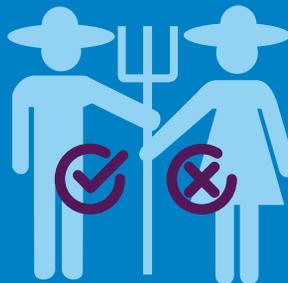
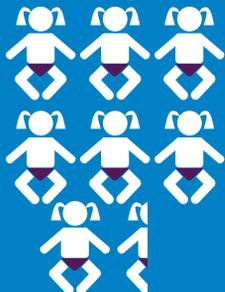
CRISIS FINANCIERA MUNDIAL

La pobreza familiar tiene más impacto en la supervivencia de las niñas que en la de los niños: una caída del 1% en el PIB incrementa la mortalidad infantil en

7.4 muertes por cada 1.000 nacidos en las niñas

vs

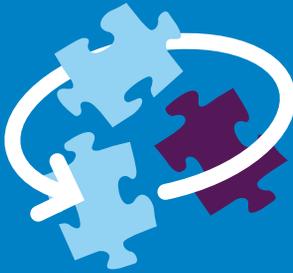
1.5 muertes por cada 1.000 nacidos en los niños<sup>16</sup>



Casi el 40% de las personas están de acuerdo en que cuando hay escasez de empleo, los hombres tienen más derecho que las mujeres<sup>17</sup>



La reducción en el presupuesto de salud ha dejado a las adolescentes aún más vulnerables durante el embarazo. A nivel mundial, la mortalidad materna es una causa principal de muerte para las mujeres entre 14 a 19 años<sup>18</sup>



Si cerramos la brecha en la participación de las mujeres en la fuerza laboral en los países OCDE, habrá una subida promedio del 12% en el PIB para el 2030<sup>3</sup>

“Cuando apoyamos a las niñas, ellas recompensan a la sociedad con grandes contribuciones en creatividad, compasión y sí -el poder de las niñas”<sup>4</sup>

*Ban Ki-moon  
WEF 2014*

**EMPLEO**



El salario promedio de las mujeres a nivel mundial es

**24%**

menor al de los hombres<sup>5</sup>



A la tasa actual de cambio, se necesitarán

**81 AÑOS**

para cerrar completamente la brecha de género en los salarios<sup>6</sup>



80% de los trabajadores textiles de Bangladesh son mujeres<sup>12</sup>. El empleo asalariado puede ayudar a explicar el descenso en la fertilidad y la edad más alta para el matrimonio pero muchos tienen un empleo bajo condiciones de explotación, trabajan largas horas para recibir salarios muy bajos y se les niegan los derechos básicos<sup>13</sup>

**98%**

del estimado de

**4.5 MILLONES**

de los forzados a la explotación sexual y 55% del estimado de 20.9 millones de víctimas del trabajo forzado son mujeres y niñas<sup>14</sup>

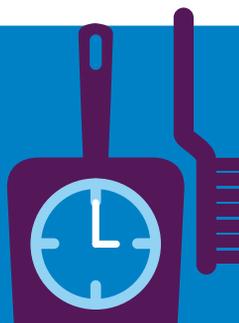
“Muchas niñas ahora están en la prostitución, con pleno conocimiento de sus padres, quienes se quedan callados porque el dinero que trae a casa ayuda a la familia”.

*Niña, 17 años,  
Mozambique, 2010<sup>15</sup>*

**TRABAJO NO REMUNERADO DE CUIDAR A OTROS**



La tasa de matriculación de niñas en la escuela se incrementó en más del 2% en Ghana, 10% en Yemen y 12% en Paquistán cuando se redujo el tiempo que pasaban recogiendo agua para su familia<sup>19,20</sup>



Una encuesta en 16 países determinó que el 10% de las niñas entre 5-14 años realizan las tareas domésticas por 28 horas o más cada semana, lo que les impide estudiar<sup>21</sup>

Conforme una encuesta del 2011, 11% de niños entrevistados en Reino Unido, 66% en Ruanda y 74% en India estaban “totalmente de acuerdo” en que:

“El papel más importante de la mujer es cuidar de su casa y cocinar para su familia”.<sup>22</sup>

# EL IMPERATIVO DE EDUCAR A LAS NIÑAS

por Julia Gillard

A mirar hacia atrás, los últimos 15 años desde que la comunidad internacional se fijó la meta audaz de educar a más niñas del mundo, podemos sentir una mezcla de realización y de frustración.

Por el lado de la realización, más niñas en los países en desarrollo que nunca antes están asistiendo a la escuela primaria, y muchos países se están moviendo gradualmente hacia la paridad de género en los sistemas de educación. De hecho, en algunos lugares el aumento de las niñas que terminan su educación primaria está superando al de los niños.

También hay incontables historias de triunfos individuales sobre las fuerzas que, por largo tiempo, han mantenido a las niñas fuera de la escuela, probablemente ninguna más visible e inspiradora que la historia de Malala Yousafzai quien enfrentó violentos ataques talibanes en su Paquistán natal, convirtiéndose en la más poderosa



### SECCIÓN 3 : APRENDER PARA LA VIDA

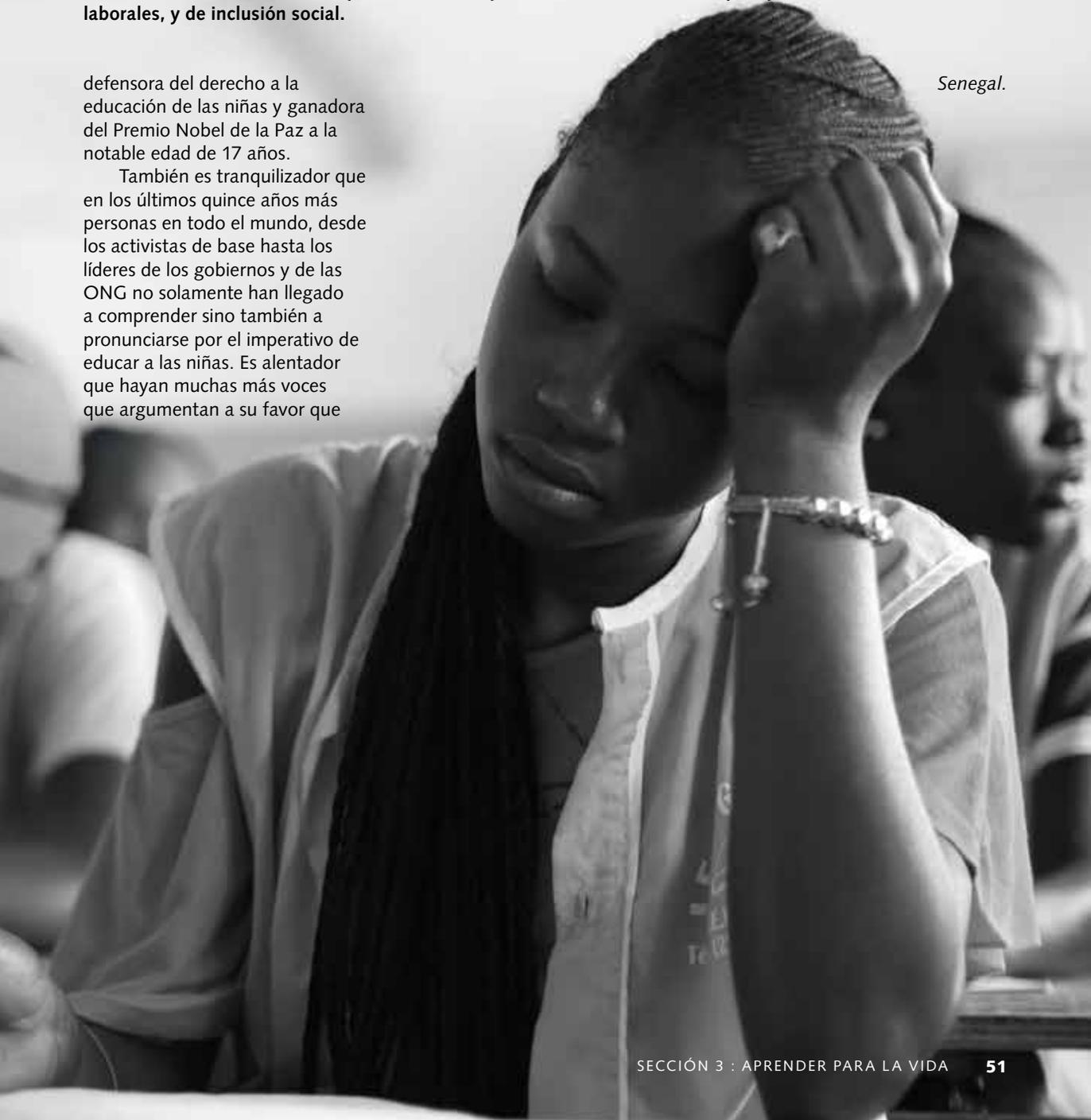
Julia Gillard, ex Primera Ministra de Australia, es la Presidenta del Directorio de la Alianza Mundial por la Educación (GPE por sus siglas en inglés). También un miembro distinguido por la educación de Brookings Institution. Entre el 2010 y el 2013, mientras se desempeñaba como Primera Ministra, presentó políticas para el cambio de la nación, incluyendo la reforma de la educación australiana en todos los niveles desde la primera infancia hasta la educación secundaria; para el mejoramiento de la prestación y sostenibilidad de la asistencia médica, para el cuidado de los ancianos y el cuidado dental; y para el inicio del primer esquema nacional para el cuidado de las personas con discapacidad. Antes de convertirse en primera ministra, la Sra. Gillard fue viceprimera ministra y ministra de educación, empleo y relaciones laborales, y de inclusión social.



defensora del derecho a la educación de las niñas y ganadora del Premio Nobel de la Paz a la notable edad de 17 años.

También es tranquilizador que en los últimos quince años más personas en todo el mundo, desde los activistas de base hasta los líderes de los gobiernos y de las ONG no solamente han llegado a comprender sino también a pronunciarse por el imperativo de educar a las niñas. Es alentador que hayan muchas más voces que argumentan a su favor que

Senegal.



nunca antes a través de los medios de comunicación tradicionales, los medios sociales, las ONG, eventos de alto perfil y acciones gubernamentales.

### **La educación de las niñas es fundamental para el desarrollo**

Nunca ha sido difícil de comprender la lógica de la educación de las niñas. La evidencia muestra que si se educa a una niña ella podrá tomar mejores decisiones de vida, ganar un mayor ingreso, y contribuir mucho más a la vida de su familia y de su comunidad de lo que haría sin educación.

Sabemos, por ejemplo, que una niña cuya madre sabe leer tiene el 50% más de probabilidades de vivir más allá de la edad de cinco años<sup>1</sup>, que la educación de las mujeres en los últimos 40 años ha evitado la muerte de más de cuatro millones de niños y niñas<sup>2</sup>, que invertir en las niñas podría incrementar la producción agrícola en el África Sub-Sahariana en un 25 por ciento<sup>3</sup>, que un año adicional de educación puede incrementar los ingresos de una mujer hasta en un 20 por ciento<sup>4</sup>, y que aumentar el número de mujeres con educación secundaria en uno por ciento puede aumentar el crecimiento económico anual per cápita de un país en 0,3 por ciento<sup>5</sup>.

En otras palabras, educar a las niñas es un círculo virtuoso: es bueno para las niñas, así como para su familia, su comunidad, su nación y, en última instancia, para el mundo.

Sin embargo y a pesar de las innegables buenas noticias, es difícil no sentirse desanimado, comenzando con la cruda realidad de que nos mantenemos lejos de la línea de meta establecida hace 25 años por la agenda de Educación para Todos. Si bien es cierto que el 48 por ciento de todos los niños y niñas que asisten a la escuela en los países en desarrollo son niñas, la amplia mayoría de niños que no asisten a la escuela (31 de 58 millones) también son niñas<sup>6</sup>.

### **Las niñas se enfrentan a muchos retos relacionados con la educación**

De hecho, las mujeres representan casi dos tercios de los casi 781 millones de analfabetos del mundo<sup>7</sup>; todavía están generalizadas las prácticas culturales que obligan a las niñas a casarse demasiado jóvenes y a cuidar de sus familias en lugar de asistir a la escuela; en muchos países donde se está incrementando el número de niñas que terminan la escuela primaria, muy pocas siguen estudiando en la escuela secundaria y muchas menos en la universidad. Además, varias naciones luchan para proteger a las niñas del acoso y la violencia y para contratar suficientes profesores que puedan proporcionarles el estímulo y la paz mental que les ayude a desarrollarse en la escuela.

Tampoco podemos olvidar que existen grupos terroristas como Boko Haram en Nigeria o los talibanes en Paquistán, que se rebelan contra la idea de educar a las niñas. Como ha documentado con mucho esmero la Coalición contra los Ataques a la Educación, en los últimos años Boko Haram ha llevado a cabo ataques brutales en las escuelas y, como el mundo se enteró el año pasado, ha secuestrado a niñas pequeñas para evitar que asistan a la escuela<sup>8</sup>. No es una sorpresa que muchos padres de la región simplemente hayan dejado de enviar a sus hijos a la escuela, especialmente a sus hijas<sup>9</sup>.

Las crisis, tales como las guerras civiles, los desastres

naturales o las epidemias, representan uno de los mayores impedimentos para dar a las niñas y niños pobres la educación que merecen por igual. Hemos logrado algún progreso: la Alianza Mundial para la Educación trabaja con 60 países en desarrollo, casi la mitad de los cuales son frágiles y están afectados por conflictos. En estos países hubo más niños y niñas (68 por ciento) que terminaron la educación primaria en el 2010 que en el año 2000 (55 por ciento)<sup>10</sup>. Sin embargo, el hecho es que aproximadamente el 82 por ciento de todos los niños y niñas que no asisten a la escuela en los países en desarrollo que son socios de la Alianza Mundial para la Educación, es decir, aproximadamente 33,5 millones, actualmente viven en esos estados frágiles y afectados por los conflictos<sup>11</sup>.

Por lo tanto, si bien ha habido algún progreso, estamos muy lejos de alcanzar nuestras metas. A medida que avanzamos hacia el futuro, debemos ser conscientes de varios factores importantes.

### **Los sistemas importan**

El movimiento Educación para Todos sin duda contribuyó a aumentar el conocimiento de la necesidad de dar a más niños en todos los países en desarrollo un mayor acceso a educación de calidad. También dio lugar a una acción más concreta para cumplir con ese objetivo.

Sin embargo, como hemos aprendido en la Alianza Mundial para la Educación, toda la buena voluntad y la inversión se perderán a menos que se los organice en sistemas seguros e integrales. La construcción de escuelas, la capacitación de docentes y el desarrollo de nuevos enfoques pedagógicos son herramientas importantes para mejorar los sistemas educativos. Pero, si son aislados y no cuentan con un plan general, solamente van a llegar a un número limitado de niños

---

***La evidencia muestra que si se educa a una niña ella podrá tomar mejores decisiones de vida, ganar un mayor ingreso, y contribuir mucho más a la vida de su familia y de su comunidad***

y niñas. Los países en desarrollo necesitan enfoques sostenibles que apoyen todo el sistema y que se articulen en un todo coherente que pueda beneficiar a todos a lo largo del tiempo.

Un buen sistema educativo busca la excelencia educativa en todos los niveles y se asegura de que todas las escuelas, docentes y estudiantes, cumplan con estándares ampliamente aceptados. Un sistema debe ser sensible y responsable ante el público y se lo debe desarrollar sobre las bases de las mejores prácticas y de la evidencia, impulsado por datos locales confiables y, en última instancia, debe pertenecer y ser manejado por cada país<sup>12</sup>.

Cuando se trata de la educación de las niñas, las más grandes historias de éxito vienen de los países que han establecido esquemas claros, viables y sistémicos para abordar el tema, por lo general mediante un plan multianual de educación estratégica que comienza con un compromiso sincero y depende de un seguimiento coordinado y concreto.

En Yemen, por ejemplo, el Ministerio de Educación se propuso lograr que más niñas ingresaran a la escuela, especialmente en las comunidades más remotas. Con el cofinanciamiento de la Alianza Mundial por la Educación y de otros socios, el Ministerio puso en marcha un esfuerzo multidimensional que incluyó un programa de capacitación para crear un equipo más grande de profesoras de escuela, una campaña informativa que exhortaba a las niñas a asistir a la escuela, y la eliminación de cuotas escolares para que las familias necesitadas puedan enviar a sus hijas a la escuela. Como resultado, la matriculación de niñas en las escuelas primarias de Yemen se incrementó significativamente, del 42 por ciento en 1999 al 81 por ciento en el 2013<sup>13</sup>. Esto es muy tranquilizador, pero todavía

no podemos cantar victoria. Sin embargo, el claro compromiso de Yemen ha hecho la diferencia. Nuestra esperanza es que la reciente agitación en el país no anule este progreso.

En Afganistán en los últimos doce años hemos sido testigos de la transformación más dramática en todo el mundo con respecto a la educación de las niñas. En gran medida ello se debe a que los líderes afganos post-talibán están comprometidos con el cambio sistémico y con la culminación de sus planes. La cifra actual de estudiantes matriculados es de 8,3 millones, que es más de ocho veces lo que era en el 2001. Casi el 40 por ciento de todos los estudiantes son niñas<sup>14</sup>.

Alrededor del 60 por ciento de aproximadamente cuatro millones de niños y niñas que no asisten a la escuela son niñas<sup>15</sup>. Eso es demasiado, pero el gobierno ha desarrollado programas robustos e integrales de educación para las niñas enfocados en reducir los altos índices de disparidad de género en los distritos remotos e inseguros.

### **El género es sólo una dimensión**

La planificación y la simple asignación de recursos para las niñas no son suficientes para hacer frente al desafío de educarlas. La realidad en la mayoría de los países en desarrollo es que la desigualdad de género es solamente uno de los muchos obstáculos que las niñas deben enfrentar. La pobreza, discapacidad, origen étnico, religión y geografía (¿viven en áreas rurales o urbanas? ¿Están cerca o lejos de las escuelas?), son factores poderosos que determinan si una niña se educa o no. Si no tomamos en cuenta esos otros factores no podemos cumplir con el objetivo de educar a todas las niñas.

Dicho de otra manera, una niña con discapacidad que proviene de una familia pobre en un área rural y de un origen étnico desfavorecido, prácticamente no tiene ninguna posibilidad de terminar la escuela

primaria, mientras que el panorama es más alentador para las niñas de una familia relativamente próspera en un área urbana. Como señala el Informe Global de Monitoreo de Educación para Todos 2013/14, “si las tendencias recientes continúan, los niños más ricos lograrán terminar la educación primaria universal en el 2021, pero las niñas más pobres no lo lograrán hasta el 2086<sup>16</sup>”.

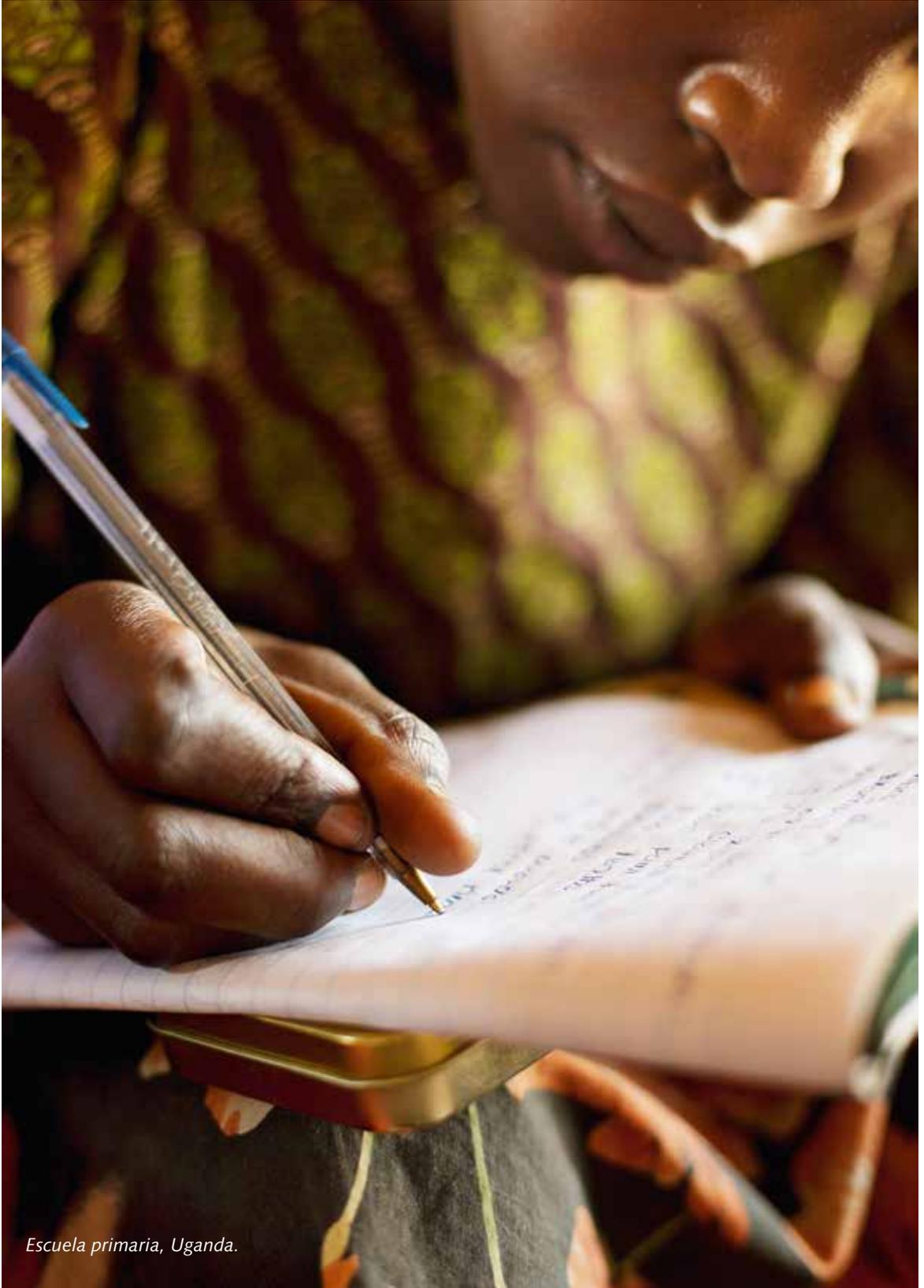
Debemos centrarnos en los enfoques dirigidos no solamente a las niñas sino a un conjunto completo de necesidades para que no dejemos a muchas de ellas atrapadas en la pobreza. El financiamiento debe centrarse en los múltiples factores que mantienen fuera de la escuela a los niños y niñas, generalmente a los más difíciles de alcanzar como por ejemplo las niñas que viven en zonas remotas, y las que pertenecen a grupos marginados o tienen alguna discapacidad.

### **La equidad es la meta**

En su esencia, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) estaban orientados a abordar las necesidades humanas de todas las personas en todo el mundo. Con esas bases que actualmente están ampliamente implementadas después de casi 15 años de trabajo extraordinario, tenemos la oportunidad de dedicar los próximos quince años a lograr la verdadera “equidad” entre todos.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible que sucederán a los ODM a finales del 2015, deben aspirar a brindar equidad en todos los niveles de educación, llevando adelante la tarea inconclusa de la educación universal, especialmente para los niños y niñas que son muy pobres, viven en regiones remotas, frágiles y afectadas por conflictos, que tienen alguna discapacidad y, por supuesto, para las niñas.

Pero, ¿qué significa “brindar equidad en todos los niveles de educación?” ¿Cómo sabremos cuándo hemos llegado a ese punto?



MIKKEL ØSTERGAARD/PANOS PICTURES

*Escuela primaria, Uganda.*

Lo sabremos cuando todos los niños y niñas puedan asistir a una escuela para recibir educación de calidad. Cuando existan suficientes construcciones escolares; sistemas educativos que funcionen y sean sostenibles, suficiente disponibilidad de docentes calificados, especialmente profesoras, quienes son importantes para que las niñas tengan éxito, además de libros de texto y otros materiales de aprendizaje de calidad, así como escuelas gratuitas que eliminen las barreras financieras que impiden brindar educación a las niñas. También lo sabremos cuando todas las familias y comunidades sepan que la educación de las niñas es esencial para su desarrollo personal y para el futuro bienestar de sus sociedades.

Alcanzar esos objetivos de equidad requerirá una revolución en la medición de las tendencias y resultados educativos, responsabilizando a los gobiernos y ayudándoles a comprender lo que está funcionando, lo que no está funcionando, y por qué.

Ello permitirá que se pueda identificar mejor a quienes tienen acceso limitado a la educación, especialmente las niñas que son más difíciles de alcanzar o que enfrentan los mayores obstáculos para asistir o seguir asistiendo a la escuela.

Además será necesario disponer de un financiamiento amplio, asignado estratégicamente para la educación y dirigido especialmente a quienes más lo necesitan. Por ejemplo, con demasiada frecuencia los donantes consideran como el principal criterio para otorgar financiamiento, el bajo costo por estudiante. Ello podría dejar atrás a las niñas o a quienes tienen alguna discapacidad u otra desventaja específica.

### **El conflicto y la fragilidad son los principales impedimentos**

También debemos esmerarnos para garantizar que los niños y niñas, pero especialmente las niñas, en

entornos frágiles y de conflicto, no pierdan su única oportunidad en la vida para obtener los conocimientos y las habilidades que puedan sacarlas a ellas y a sus sociedades de la pobreza y la desesperación.

Obviamente eso es difícil de lograr en lugares tales como Sierra Leona, Liberia y Guinea, donde el Ébola ha matado a miles de personas y amenaza a muchos más, y en naciones como la República Democrática del Congo o Somalia, que han sido devastadas en los últimos años debido a la guerra civil.

Es evidente que en tales contextos, los sistemas de salud pública (en el caso de un brote como el Ébola) o la diplomacia y otras intervenciones de seguridad (en el caso de guerra civil) tienen que estabilizar la situación. Sin embargo, una de las primeras reglas de cualquier crisis humanitaria es garantizar que los niños y niñas permanezcan en la escuela para satisfacer sus necesidades cognitivas y emocionales a corto plazo, así como para garantizar su desarrollo a largo plazo.

Las respuestas humanitarias a menudo se ven restringidas porque la educación en situaciones de emergencia no recibe suficiente financiamiento. En el 2013, el sector de la educación recibió solamente el dos por ciento de las solicitudes realizadas mediante solicitudes de financiación humanitaria en el 2013<sup>17</sup>. En demasiadas zonas de crisis no se reconoce a la educación como una prioridad humanitaria, a pesar de que debería ser así.

Tenemos que promover la educación en situaciones de emergencia para que reciba el mismo estatus que otras prioridades, y debemos integrar la educación como un componente principal en todos los planes de acción humanitaria. Además, los países deben eliminar de sus planes y presupuestos de educación las disposiciones que “no distinguen

las emergencias” y que asignan muy poco financiamiento a la reducción del riesgo de desastres y a la preparación para emergencias, lo que ocasiona que sociedades enteras no sean capaces mantener en la escuela a los niños y niñas cuando surge las crisis.

### **El mundo tiene que intervenir para enfrentar el desafío**

A pesar del creciente reconocimiento en todo el mundo de que tenemos que proporcionar una educación de calidad a más niños y niñas, pero especialmente a las niñas, la ayuda de los donantes para la educación básica se ha reducido en un siete por ciento entre el 2010 y el 2013, mientras que la ayuda global para el desarrollo se incrementó en más del nueve por ciento durante el mismo período.

Esa tendencia preocupante ocurrió incluso cuando los mismos países en desarrollo están poniendo más de sus propios recursos en sus sistemas educativos. De hecho, en la conferencia de reposición de la Alianza Mundial por la Educación en junio del 2014, 27 países en desarrollo superaron todas las expectativas al comprometerse a incrementar sus propios presupuestos de educación en un valor colectivo de 26.000 millones de dólares entre el 2015 y el 2018. Entonces, ¿qué tipo de señal se envía cuando los países más ricos se alejan de la educación?

En última instancia, la escasez de fondos y de otros recursos críticos perjudica no solamente a las personas y sociedades que deseamos apoyar, sino también a los propios países donantes ricos. Un mundo en el que las niñas, y las mujeres en las que se convertirán en el futuro, alcanzan todo su potencial intelectual, social y político, es un mundo más seguro, más sano, y más próspero. Cuando llegemos, o al menos nos acerquemos a ese estado, todos estaremos mejor. 

# ‘¿Y LOS NIÑOS QUÉ?’

por **Chernor Bah**



Uno de los principales jóvenes defensores de la educación global, un niño luchador y ex refugiado de Sierra Leona, Chernor Bah, recientemente se convirtió en Miembro del Consejo de la Población, organización que lidera una iniciativa de colaboración para ofrecer soluciones a las adolescentes afectadas por el brote de Ébola. Él es cofundador de A World at School (un mundo en la escuela), y representante de la juventud ante el Comité Directivo de Alto Nivel del Secretario General de las Naciones Unidas para la Iniciativa Mundial “La educación ante todo”. Cuando era adolescente fundó y dirigió el Foro de la Red de Niños, el parlamento de los niños de Sierra Leona. Tras el brote de Ébola en su país en el 2014, Chernor cofundó la Red de Adolescentes Salone y dirigió los esfuerzos de ayuda, de socorro y de programas para las niñas afectadas y marginadas. En el 2014, recibió el premio “Voces Valientes” de la Comisión de Mujeres Refugiadas por sus esfuerzos a nivel mundial a favor de los niños, niñas y jóvenes afectados por el conflicto.

Como defensor de los derechos de las niñas desde hace mucho tiempo, he hablado muchas veces y en muchos lugares sobre la importancia de dar a más niñas en todo el mundo la educación que merecen. Independientemente de lo apasionado y convincente que yo trate de ser en este punto, una de las primeras preguntas que casi siempre escucho es alguna variación de “¿Y los niños qué?” Me preguntan cómo podemos asegurarnos de que no se ignoren o se subestimen las necesidades de los niños cuando hacemos esfuerzos especiales para educar a las niñas. ¿No ponemos en riesgo el progreso de los niños cuando nos enfocamos desproporcionadamente en las niñas? Con el fin de lograr mejores resultados para las niñas, ¿no tenemos que cambiar primero la mente de los niños y de los hombres?

Debido a que estas preguntas surgen con mucha frecuencia ahora tengo una respuesta común: Acabo de pasar gran cantidad de tiempo detallando la exclusión estructural y sistemática de una población que en su mayoría ha sido marginada y que a menudo es muy vulnerable. ¿Por qué?, pregunto retóricamente, ¿ustedes siguen interesados solamente en el grupo empoderado?

Admito que mi respuesta es un poco impertinente y que la formulé para causar un efecto y para volver el desafío de su pregunta hacia ellos mismos. Además,

no aborda plenamente todos los reales y difíciles problemas que abarca la pregunta “¿Y los niños qué?” ¿Qué es equitativo y cuándo y cuánto se debe invertir en los hombres y niños cuando las niñas soportan riesgos tan desproporcionados? ¿En qué etapas se debe incluir a los niños en los programas? ¿Debemos luchar para que haya un número igual de hombres y niños en la “igualdad de género”? ¿Debemos incluir siempre a los niños en los programas? ¿Podemos lograr el progreso sin involucrar a los hombres y niños y cuál es el costo de esta participación?

Mi respuesta final es que las iniciativas para el empoderamiento de las niñas deben mantener sus ojos ante todo en las niñas. En muchas sociedades los obstáculos que mantienen a las niñas fuera de la escuela o que les impiden alcanzar todo su potencial son mucho más grandes que los que enfrentan los niños, por lo que exigen un mayor nivel de esfuerzo e inversión.

Por otra parte, la inversión directa, tanto económica como social y de salud en las niñas no solamente ayuda a las niñas y mujeres; la evidencia es abrumadora y concluyente de que, a medida que mejora el bienestar de las niñas y mujeres, la situación de los niños y de los hombres (en realidad de toda la sociedad), también mejora.

Durante la adolescencia el mundo de



Liberia.

ROBIN HAMMOND/PANOS PICTURES

las niñas normalmente se contrae, mientras que el de los niños se expande. Para poder involucrar a las niñas socialmente y prepararlas económicamente se necesita un mayor nivel de esfuerzo e inversión que las prepare para enfrentar los riesgos sociales, de salud y de violencia, así como los desafíos económicos a los que solamente ellas se enfrentan.

Además, a medida que los hombres y niños ven a niñas más instruidas entre ellos, creo que van a ir abandonando su percepción arcaica de que las mujeres son inferiores o únicamente objetos sexuales que no desempeñan un papel importante fuera del hogar. Solamente a medida que vamos creando, por así decirlo, "hechos concretos" es decir, cambios reales y tangibles, tendremos alguna posibilidad de mover las actitudes y percepciones en una dirección positiva.

Eso no quiere decir que no debemos hacer ningún esfuerzo para dar a los niños una educación de calidad y todos los demás elementos del desarrollo personal. De hecho, aproximadamente 27 millones (o el 47 por ciento) de los 58 millones de niños y niñas en edad escolar que no asisten a la escuela en todo el mundo son hombres<sup>1</sup>.

Los obstáculos que los mantienen fuera de la escuela son: los conflictos, la fragilidad, la pobreza, la geografía, las discapacidades, la discriminación étnica o religiosa y, sencillamente, la falta de capacidad local para educarlos. La comunidad internacional debe seguir abordando esos desafíos si queremos alcanzar el objetivo de Educación para Todos.

Tampoco estoy sugiriendo que los programas de educación y empoderamiento de las niñas no deberían incluir un involucramiento importante de los niños sobre la importancia de educar a las niñas. Como voy a mencionar posteriormente, esa es una parte esencial del proceso.

Sin embargo, en un mundo con recursos limitados tenemos que invertir más en educar a las niñas y desarrollar sus habilidades, especialmente en la adolescencia que es cuando enfrentan riesgos sociales, de salud y económicos mucho más grandes. Primero tenemos que tomar en cuenta ese desequilibrio. Cuando enfocamos los recursos directamente en el empoderamiento de las niñas, comenzando con las niñas más pobres, los niños y el resto de la sociedad también se benefician. Mientras que la "teoría del chorreo hacia

*Sierra Leona.*



abajo" funciona mal, la "teoría del chorreo hacia arriba y hacia afuera" funciona bien.

Por otra parte, tenemos que priorizar en cuáles niñas debemos enfocarnos más. Sabiendo que incluso entre las niñas existen claras y críticas diferencias en la situación económica, de salud y de discapacidades, origen étnico, religión y geografía, los esfuerzos para educar a las niñas se deben centrar en aquellas más marginadas, no solamente en la clase media y alta. Tenemos que ser conscientes y apoyar a las niñas que más lo necesitan y que a menudo son invisibles dentro de sus comunidades y para los gestores de los programas de empoderamiento. Por todas estas razones, ellas necesitan un enfoque mucho más específico.

### Experiencia de primera mano

¿Cómo fue que yo, un joven nacido y criado en un país bastante conservador llegué a interesarme y apasionarme tanto por el empoderamiento de las niñas? Esa es otra pregunta común que me hacen a menudo, ya sea directamente o no. En pocas palabras, yo crecí a partir de dos fuentes: mi propia historia personal y los hechos.

Fui criado en Sierra Leona por una madre soltera junto a dos hermanas en uno de los peores lugares del mundo para ser una niña. Mi mamá se separó de mi papá cuando yo era pequeño y desde entonces ella ha trabajado como profesora de escuela primaria. Ella es instruida, pero el sueldo de una profesora era, y sigue siendo, ínfimo. Muy consciente de las circunstancias que deben enfrentar las mujeres en Sierra Leona, ella tuvo que trabajar muy duro y utilizar toda su energía e ingenio para llegar a fin de mes. Así que, para complementar sus bajos ingresos como profesora, ella vendía de todo: pan, pasteles, aceite de palma, cualquier cosa que ella (con la ayuda de mis hermanas y mía) pudiera crear con sus propias manos.

Además, como era una profesora y tenía algo de educación, a pesar de los muchos desafíos (incluyendo, en un punto, huir del país en calidad de refugiados para salvar nuestras vidas), ella comprendía el poder del aprendizaje. Eso me hizo uno de los afortunados porque, si mi madre no hubiera comprendido el valor de la educación, yo no hubiera recibido la educación que tengo y no estaría donde estoy ahora. Este es un

pequeño ejemplo de cómo la educación de una mujer tiene múltiples repercusiones en su familia y en la comunidad a su alrededor.

Sin embargo, yo tuve la suerte no solamente de tener una madre preparada; también tuve la suerte de ser un niño. Mis dos hermanas enfrentaron desafíos que yo nunca tuve: amenazas de violencia sexual, los hombres que entraban en contacto con ellas y que, incluso cuando ellas eran muy jóvenes, les pedían casarse con ellos. A medida que fuimos creciendo había señales que provenían de muchas direcciones y que sugerían que sus vidas parecían importar menos, sin embargo yo siempre estuve convencido de que ellas eran más inteligentes que yo. En retrospectiva, ahora puedo ver lo que pasó: la sociedad pasó mucho tiempo diciéndoles, y a las demás niñas como ellas, que había expectativas más altas para mí solamente porque era un niño.

### Las probabilidades estaban y siguen estando en su contra

En Sierra Leona, aproximadamente el 90 por ciento de las niñas son sometidas a la mutilación genital femenina (MGF), una de las tasas más altas del mundo<sup>2</sup>. Solamente el 36 por ciento de mujeres en Sierra Leona son alfabetas, en comparación con el 52 por ciento de los hombres<sup>3</sup>. Una de cada seis niñas están casadas a los 15 años y casi la mitad están casadas a los 18 años. Eso es algo ilegal pero generalizado debido a la poca aplicación de las leyes. Dos de cada diez mujeres entre 20 y 29 años de edad dicen haber tenido su primera relación sexual antes de los 15 años, lo cual se incrementa a siete de cada diez al cumplir los 18<sup>5</sup> años. Durante su vida, si los patrones actuales continúan, el 75 por ciento de todas las adolescentes en Sierra Leona serán madres solteras en algún momento y esa cifra en Liberia es superior al 90 por ciento<sup>6</sup>. Gran parte de las madres solteras han tenido bebés antes de casarse, sus matrimonios son

***Yo tuve la suerte no solamente de tener una madre preparada; también tuve la suerte de ser un niño. Mis dos hermanas enfrentaron desafíos que yo nunca tuve: amenazas de violencia sexual, los hombres que entraban en contacto con ellas y que, incluso cuando ellas eran muy jóvenes, les pedían casarse con ellos***

muy inestables, y carecen del apoyo social y económico de un hombre.

Dentro de ese patrón encajan muchas niñas que conocí en mi comunidad quienes abandonaron la escuela, fueron sometidas a MGF y se vieron forzadas a matrimonios precoces. A medida que estas niñas llegaban a la pubertad, su espacio social se reducía y el de los niños se expandía. No importaba que muchas de las niñas fueran inteligentes y mostraran un gran potencial, más que muchos de los niños. Tampoco parecía importar que los hijos e hijas de mujeres con poca o ninguna educación fueran más propensos a quedar atrapados en una espiral descendente continua de pobreza, mala salud y otros desafíos.

Cuanto más veía este patrón, más me daba cuenta que algo no estaba bien. Nuestra sociedad no solamente trataba mal a las niñas, sino que además las culpaba de su difícil situación al decir que no eran lo suficientemente inteligentes o trabajadoras como para aprender y, cuando eran abusadas sexualmente, de alguna manera era por su culpa. Eso era al menos como lo veían muchos hombres y los niños en los que ellos influían.

En la mitad de mi adolescencia me hice amigo de un pequeño grupo de niños que hablaban sobre educación, todos ellos sabían que era importante mejorar las posibilidades de que las niñas recibieran educación, no solamente para las mismas niñas, sino también para nosotros. Cuando teníamos entre 15 y 18 años comenzamos una campaña a través del Foro de la Red de Niños que ayudó a cambiar las leyes para hacer frente al matrimonio infantil, codificar las leyes de violencia sexual en el país, y garantizar la educación primaria obligatoria para las niñas. Yo fui el primer niño que testificó sobre esto ante la Comisión Nacional de la Verdad y recopilé testimonios similares de otros niños. Una de nuestras recomendaciones fue la de aprobar la Ley de los Derechos del Niño que fue finalmente promulgada en el 2007.

Estábamos motivados por la justicia y los derechos humanos. Estábamos levantando nuestras voces y creando una plataforma para hablar sobre los derechos de las niñas. Recibimos muchas críticas de amigos y de algunos familiares que no comprendían lo que estábamos haciendo y nos acusaban de estar demasiado influenciados por Occidente

o de no tener una comprensión de la realidad.

Me gustaría poder decir que en la última década, desde que comenzamos a luchar por los derechos de las niñas en Sierra Leona, hemos transformado dramáticamente la forma en que los hombres ven la educación y el empoderamiento de las niñas. La verdad es que, si bien ha habido algunos cambios, han sido mucho menores de lo que habríamos esperado. Este es todavía un trabajo en progreso.

Además, esto no se limita únicamente a Sierra Leona. Hay demasiados lugares del mundo donde es difícil ser una niña. Mi propia historia personal es representativa de lo que está sucediendo en otros lugares. Aproximadamente 15 millones de niñas en todo el mundo se ven obligadas a casarse cada año<sup>7</sup>, y en 27 países hay grandes distritos donde al menos el 15 por ciento de las niñas están casadas antes de cumplir 15 años<sup>8</sup>. De acuerdo con el Centro Internacional para la Investigación sobre la Mujer, un tercio de las niñas en el mundo en desarrollo se casan antes de cumplir 18 años y una de cada nueve se casa antes de cumplir 15 años<sup>9</sup>. Los datos de la UNESCO muestran que "casi el 17 por ciento de la población adulta del mundo todavía es analfabeta; dos tercios de ellos son mujeres"<sup>10</sup>". Estas cifras empíricas confirman lo que he visto de manera anecdótica en mi experiencia en todo el continente y lo que he leído.

*Creo que la educación de las niñas es el problema mundial de los derechos civiles de nuestro tiempo*

### **Involucrar a los niños**

He diseñado e implementado personalmente programas en varios países de África para fomentar que los niños comprendan el valor de la educación de las niñas, por lo que desde luego no estoy en contra de gastar en los niños algunos de los valiosos recursos de la educación de las niñas.

En Etiopía, por ejemplo, ayudé a liderar una iniciativa innovadora con el apoyo de Girl Hub llamada YEGNA (que quiere decir "nuestro" en amárico), la misma que busca inspirar a las niñas para que crean en sí mismas y cambiar la mentalidad de los niños y de la sociedad con respecto al valor de las niñas en la sociedad. Creamos clubes, obras teatrales para la radio, programas de entrevistas y un documental sobre el tema.

Todos ellos son útiles y pueden funcionar si se combinan con un enfoque programático más enfocado y centrado en las niñas. Nosotros trabajamos con los grupos locales y, en algunos casos, con las instituciones religiosas para conseguir su ayuda para difundir el evangelio, si se quiere, de la educación de las niñas.

Es importante el *medio* de participación. Trabajé con un grupo de niños en Etiopía que me dijeron que les preocupaban los temas de igualdad pero que se sentirían humillados si eran vistos como promotores de los temas de las niñas. La creación de las plataformas adecuadas y los mensajes correctos refuerzan los incentivos para todos y busca que los niños piensen que es genial ser parte de los clubes masculinos de género. En Liberia se nos ocurrió la idea de ser “G positivos” (un juego sobre “gánsteres” que en realidad era para “género”). En Etiopía creamos clubes para niños y niñas con camisetas que los identificaban públicamente y con orgullo como parte de un creciente grupo dedicado a la promoción de las niñas. La transmisión de mensajes únicamente a través de los medios de comunicación no funciona por sí sola ya que se los debe reforzar con pequeños grupos sociales, esto facilita las cosas para los niños quienes esencialmente se convierten en ejemplos de “desviación positiva” cuando

su comportamiento es aprobado por sus compañeros.

Estos enfoques también tienen que responder a la pregunta: ¿cuál es el beneficio para los niños? y mostrar que acabar con la pobreza nos beneficia a todos y reduce la carga que sienten los hombres de ser los únicos proveedores de sus familias. Como Plan International ha señalado, la educación de las niñas tiene enormes beneficios económicos, de salud y sociales en toda la sociedad, lo cual se manifiesta en la disminución de la mortalidad de los menores de cinco años, una mayor productividad agrícola, mejor nutrición, aumento del ingreso per cápita y del PIB, menores tasas de fertilidad, y mucho más<sup>11</sup>.

Además, la sociedad civil también se beneficia de la educación de las niñas. Invertir en las niñas puede reducir el flujo de niños que podrían terminar en grupos como Boko Haram, los talibanes o Al-Shabab. En respuesta a los esfuerzos de estos grupos para, en parte, mantener a las niñas fuera de la escuela al aterrorizarlas, muchas personas piden centrarse principalmente en los niños, quienes son reclutados por estos movimientos extremistas. Sin embargo, la respuesta para este difícil desafío es duplicar los esfuerzos para mantener a las niñas en la escuela y desafiarlos como han hecho Malala Yousafzai y otras niñas valientes.

*Trabajando con hombres jóvenes en Honduras.*



PLAN INTERNATIONAL

*Suburbio en las afueras de Freetown, Sierra Leona.*



IVOR PRICKETT/PANOS PICTURES

Sabemos que cuando se educa a los padres, pero especialmente a las madres de los niños pequeños que son vulnerables al reclutamiento, será mucho menos probable que permitan a sus hijos unirse a Boko Haram o a los talibanes. Es por eso que los valientes esfuerzos de hoy para mantener a las escuelas libres de violencia son tan críticos para el futuro.

Creo que la educación de las niñas es el problema mundial de los derechos civiles de nuestro tiempo y, de la misma forma en que el reverendo Dr. Martin Luther King Jr. y sus colegas batallaron en las décadas de 1950 y 1960, para finalmente lograr el apoyo de la comunidad blanca cuando la agenda de derechos humanos se volvió demasiado poderosa y persuasiva para ser ignorada, la educación de las niñas y las iniciativas de empoderamiento también deben apelar al sentido de justicia de los hombres y niños porque, irónicamente, incluso cuando esos

niños y hombres han aceptado y perpetuado las culturas que degradan a las mujeres y niñas, ellos se preocupan por la injusticia. Debemos mostrarles que está de moda e incluso que es masculino unirse a la lucha contra la injusticia y hacer algo al respecto. Debemos demostrarles que se trata de nuestras hermanas, de nuestras madres y de nuestras hijas. Tenemos que hacerlo personal.

Una vez más, este tipo de inversiones en los niños son necesarias pero no son suficientes. La mejor manera de nivelar el campo de juego es no utilizar los limitados recursos para la igualdad de género en los hombres y niños, sino empoderar directamente a las mujeres y niñas. Por el bien de todo el mundo, debemos hacer que vayan a la escuela, que aprendan, que crezcan y, básicamente, que transformen a las personas y a las comunidades a su alrededor. 🌍



SIMON POWELL

## Un siglo después

El timbre de la escuela es un llamado a la batalla  
y cada paso a clase, uno más a la línea de fuego.  
El blanco se aproxima: la piel fina en las sienes  
o la mejilla curva de quien tiene quince años.

Rodeada, así rodeada, ella recibe  
el proyectil directo en la cabeza

y continúa la marcha. Pero el misil le abre  
en la mente el sendero hacia una huerta  
soleada, entre zumbidos y en plena floración,  
con el regazo pleno de amapolas.

Esta niña ha ganado su derecho  
a ser ordinaria,

a pintarse las uñas,  
a lucir brazaletes en las bodas...  
también a ir a la escuela. "Bala estúpida", dice.  
"Fallaste en el intento. No puedes matar libros  
ni lo que zumba en ellos".

Un murmullo, un enjambre: Tras ella, una a una,  
van poniéndose en pie las colegialas  
tomando sus lugares en el frente de batalla.

**Imtiaz Dharker**

de *Over the Moon* (Bloodaxe Books, 2014)

Escrito para conmemorar el centenario  
de la Primera Guerra Mundial, en respuesta al  
*Himno a la juventud condenada* de Wilfred Owen.



ANTECEDENTES

Han habido avances significativos en la educación de las niñas<sup>1</sup>. Se anticipa que a la tasa actual de progreso, 2/3 de los países habrán alcanzado la paridad de género en la matriculación en la escuela primaria para finales del 2015, pero solamente el 48% de los países habrán alcanzado la paridad de género en la educación secundaria.<sup>2</sup>



Entre 1999 y 2012 el número de países con menos de 90 niñas matriculadas en la escuela primaria por cada 100 niños cayó de 33 a 16<sup>3</sup>



Entre el 2009-2013 hubo ataques en la escuela en al menos 70 países diferentes, varios de estos ataques estuvieron dirigidos específicamente a las niñas, padres y docentes que defendían el derecho a la igualdad de género en la educación<sup>4,5</sup>.



En 30 países, el 43% de las personas fuera de la escuela son niñas de los hogares más desfavorecidos. Solamente el 9% son niños de hogares más ricos<sup>10</sup>



**EN LA ESCUELA  
PRIMARIA POR CADA  
100 NIÑOS<sup>11</sup>**



Hoy en día, una joven en Sudán del Sur es tres veces más propensa a morir en el embarazo o parto que a completar la educación primaria<sup>12</sup>

Una encuesta del 2011

determinó que más del 50% de niñas y casi el 68% de niños en India están de acuerdo con la declaración:

"Si los recursos son escasos, es mejor educar a un niño que a una niña"<sup>17</sup>

Más de  
**100 MILLONES**

de mujeres jóvenes que viven en países de ingresos bajos y medios no pueden leer ni una sola oración<sup>18</sup>

El análisis de los libros de inglés en la escuela secundaria en Paquistán determinó que rara vez están representadas las mujeres y las niñas o si lo están, lo hacen de forma estereotipada. En 20 de las 22 lecciones en un libro de inglés, no se mencionan para nada a las mujeres<sup>19</sup>



PO R SER **NiÑA**



"...Los rebeldes llegaron a la escuela. A ellos no les gustó la forma en que estaban vestidas algunas niñas. Nos gritaron, dijeron que la ropa que llevábamos no era buena. Me asustaron. Rompieron los pupitres de la escuela, nuestros libros y pertenencias. Yo no quería que destruyeran nuestras cosas. No me gustó para nada lo que hicieron. Se supone que la escuela es un lugar donde aprendemos".

*Sita, 12 años, Mali<sup>6</sup>*

**INTENTAR APRENDER**



A las tasas actuales, los niños más pobres de África Sub-Sahariana alcanzarán la primaria completa en el 2069, pero esto tomará 20 años para las niñas más pobres<sup>7</sup>

Para el 2012, hubo

**62 MILLONES**

de niñas en edad de escuela primaria y primeros años de secundaria que no estaban en la escuela<sup>8</sup>

En el mundo casi

**1 en 5**



**NIÑAS ADOLESCENTES** están fuera de la escuela<sup>9</sup>

Menos de 1 por cada 3 niñas en el África Sub-Sahariana y menos de 1 en 2 en el Sur de Asia están matriculadas en la escuela secundaria<sup>13</sup>



En contraste, en América Latina y el Caribe hay más niñas que niños matriculados en la secundaria<sup>14</sup>



Incrementar los niveles educativos de las mujeres no significa necesariamente una mayor igualdad: En América Latina y el Oriente Medio, los recientes incrementos en los niveles de la educación femenina no han correspondido a la igualdad en el lugar de trabajo o en el hogar<sup>15</sup>



Una encuesta realizada en Costa de Marfil en el 2010 determinó que 47% de docentes reportó el inicio de relaciones sexuales con estudiantes<sup>16</sup>

"A veces a las personas les gusta preguntarme, ¿por qué las niñas deben ir a la escuela? ¿Por qué es importante para ellas? Pero yo pienso en una pregunta más importante: ¿por qué no? ¿por qué no deberían tener este derecho?"

*Malala Yousafzai (2014)<sup>20</sup>*

**LA EDUCACION ES IMPORTANTE**

Las niñas sin instrucción son tres veces más susceptibles a casarse antes de los 18 años que aquellas con educación secundaria o superior.



**20%**

de las niñas con educación secundaria se casan antes de cumplir 18<sup>21</sup>

Las mujeres instruidas tienen más posibilidades de encontrar trabajo.



En Brasil, 50% de las mujeres con educación primaria tienen empleo; esta cifra sube al 60% de mujeres que han terminado la secundaria<sup>22</sup>.



2.1 millones de muertes infantiles (menor de 5 años) han sido prevenidas entre 1990 y 2009 debido al nivel más alto de educación de las mujeres en edad reproductiva<sup>23</sup>

# DESPLAZARSE POR LAS ACERAS

por Mariane Pearl



MARTIN DE LA SERVA

Mariane Pearl es directora editorial de la campaña Chime for Change, cuyo objetivo es inspirar, recopilar y compartir conmovedoras historias de mujeres y niñas de todo el mundo. Es periodista y autora de dos libros; uno de ellos, *A Mighty Heart* (Scribner), fue publicado en Estados Unidos en 2003, traducido a quince idiomas y posteriormente llevado al cine. Mariane ha recibido numerosos premios por su trabajo, entre ellos el Ana Frank en 2015, el National Headliners de artículos periodísticos, el Time Warner Women, el del proyecto Casa Blanca, el Internew a la excelencia en información internacional, el Vital Voices, el premio a la excelencia en periodismo de "The Indian Express", el de la editorial *El Mundo* en España y el premio Vérité en Francia a la excelencia en literatura de no ficción.

Ghana.

Hay una canción francesa que me encantaba cuando era una adolescente. Se titula "Nacer en algún lugar" y habla de que la gente no tiene la oportunidad de elegir el asfalto o los polvorientos caminos en los que aprende a andar. La escribió Maxime Le Forestier en 1981, cuando Charles Pasqua, el entonces ministro del Interior francés, impuso unas

duras leyes antiinmigración en el país. La letra habla de esa gente que abandona su tierra natal para ganarse la vida en el extranjero y poder ayudar a sus familias. Pero hay otra canción aún por escribir, una que lleva mucho tiempo escuchándose: las personas tampoco pueden elegir su sexo. Si has nacido mujer, eso puede convertirse rápidamente en

una red de intrincados callejones en el lado equivocado de este planeta. Con las guerras o la pobreza, las mujeres y las niñas son las que siempre sufren más. "Actualmente, en una zona en guerra, es más peligroso ser una mujer que un soldado", afirmó en 2008 el general de división Patrick Cammaert, jefe de las fuerzas de la misión de las Naciones Unidas

en la República Democrática del Congo (RDC). Cuando la violación se utiliza como un arma de guerra, las mujeres son esclavizadas y descritas como “contenedores” de esperma para pasar de las manos de un hombre a otro: su destino es la fecundación forzada y violenta, el terror psicológico, la humillación, la mutilación y la muerte. En 2011, un estudio del *American Journal of Public Health* reveló que cuarenta y ocho mujeres eran violadas cada hora en la RDC.

Empecé a escribirme con Rose en 2013. Me dijo que al principio ayudaba a la gente con VIH, pero que el número de violaciones era tan alto en Kivu Norte (RDC), la zona donde vive, que iba “allá donde sufrían las mujeres congoleñas”. Tenía un gran proyecto: “Voy a reunir a treinta mujeres de la región de los Grandes Lagos en la ciudad de Kigali para hablar y establecer una red de mujeres periodistas para la Paz, la Democracia y la Justicia”, me dijo en un correo electrónico. Luego, dejé de tener noticias suyas; el escalofriante silencio se rompió cuando recibí otro mensaje suyo, tres meses después:

*“Estoy bien. No te he escrito durante tres meses porque no teníamos internet. Una rebelión del M23 nos cortó la conexión. Ayer pudimos acceder a ella.*

*“Te escribiré pronto.*

*“Rose.”*

Y, una vez más, dejo de tener noticias suyas, y me siento muy cerca y al mismo tiempo muy lejos de esta mujer que se ha cruzado en mi vida. Para mí, Rose es un brillante ejemplo de lo que más necesita el mundo. Alguien que da testimonio de una epidemia de arbitrarias y estratégicas violaciones y que reacciona defendiendo los que ella considera los valores más importantes: la paz, la democracia y la justicia (y también el periodismo). En

***Desde el analfabetismo forzado o la violación como arma de guerra al asesino silencioso: la violencia doméstica. Aunque la lista es interminable, el medio es siempre el mismo: la violencia***

---

sus mensajes no hay ni una sola palabra de ira o de odio contra los autores de esos crímenes. Solo compasión y una firme fuerza impulsora, las que destila el tono urgente de lo que escribe y una férrea determinación. A ver quién es capaz de mostrar más compasión que ellas: ojalá nuestros líderes siguieran su ejemplo.

Tiene sentido pensar que la gente como Rose, que es capaz de moverse a través de un complejo entramado de política, cultura, tradiciones, honor familiar y demás, sería la mejor cualificada para construir un camino real hacia la paz. Y, al igual que la mayoría de mujeres y niñas que he conocido, no creo que Rose quiera estar en desacuerdo con los hombres que hay en su vida. Quiere encontrar una solución, pero sus respuestas incluyen a todos, aunque sin dejar que la justicia llegue a quienes la merecen. Tengo la suerte de conocer a muchas mujeres de ese calibre, y todas y cada una de ellas me ha ayudado a forjar la creencia de que, hoy en día, el aumento de esta clase de gente es la fuente de esperanza en la que más se puede confiar.

**En busca de la esperanza**

Era la esperanza lo que andaba buscando cuando en 2007 empecé a interesarme por los “problemas de las mujeres”. Me di cuenta en seguida: en realidad, los problemas

de las mujeres se reducen a un solo problema masculino: la incapacidad para dejar de lado el poder. Después de los atentados del 11 de septiembre, la esperanza parecía ser el ingrediente más necesario para sobrevivir a la tragedia. Me enteré de que habían nacido más de cien bebés de padres que habían muerto en las torres. Así pues, decidí ir en busca de una esperanza real para esos bebés y sus madres. No una esperanza hipotética, y tampoco meramente espiritual. Mi instinto hizo volverme hacia la mitad del mundo de la que apenas oímos hablar... Las mujeres y las niñas.

Durante los años que siguieron, conocí a mujeres y niñas de todo el mundo y me enteré de a qué se veían sometidas como tales. Como dice el informe de 2014 del “Estado mundial de las niñas”: “Durante los primeros siete años de vida, las niñas ya son adoctrinadas en la idea de ser sometidas a los hombres. Esto empieza en casa y se ve reforzado en la comunidad”.

Desde los crímenes de honor al tráfico sexual, pasando por el planchado de pechos, la mutilación genital femenina, los ataques con ácido y los matrimonios precoces; desde el analfabetismo forzado o la violación como arma de guerra al asesino silencioso: la violencia doméstica. Aunque la lista es interminable, el medio es siempre el mismo: la violencia. Los relatos parecen remitir a una obsesión por la vigilancia del cuerpo femenino. Sea cual sea la justificación, la voluntad de dominar es el factor común.

Visité dieciocho países para trazar el perfil de muchas mujeres distintas y desde que empecé a trabajar como directora editorial de la plataforma narrativa de Chime for Change, hasta el día de hoy, he tenido la suerte de encontrar un lugar para sus historias. La mayoría son relatos en primera persona, y espero poder crear con ellos



ESPER RASMUSSEN/PANOS PICTURES

un mosaico de voces de mujeres y niñas que cantan canciones diferentes. Se trata de gente que ha padecido mucho y se ha convertido en referente de sabiduría.

Pequeños destellos aquí y allá, con la esperanza de que, iluminando su camino, podrán iluminar el de los demás. Después de haber leído, visto y oído cientos de historias de mujeres y niñas, nunca de dejado de encontrar la voluntad de buscar el cambio, a menudo a costa de un precio personal muy alto, por el bien de los demás. Las emociones, el contexto y el clima pueden ser diferentes para cada persona, pero la voluntad de trabajar juntos y ayudarse mutuamente es como la sangre: tiene el mismo color.

### Contar las historias

La unión a través de nuestras historias es fundamental, ya

*Refugiada herida, República Democrática del Congo.*

que pueden crear un diálogo global en la que cada voz es importante, frente a la cacofonía de opiniones con la que tendemos a reemplazarlas. Conectar los puntos entre su vida y la de las de los demás es algo que las mujeres y las niñas hacen muy bien. Hay un ejemplo que siempre recuerdo, porque me permitió entender a la gente con la que había vivido siendo una niña. Amina se vio obligada a abandonar Marruecos para establecerse en París, a cambiar de acera, por decirlo de algún modo. Igual que esas mujeres silenciosas que poblaron mi infancia y cuyas vidas parecían haber sido interrumpidas. Amina vive en los suburbios de París. De pequeña, le encantaba Víctor Hugo; en la librería se

sus padres había una solitaria antología, traducida al árabe. Sabía exactamente lo que sentía, porque también fue mi autor favorito desde los doce años. Yo me refiero a él como VH. Comprendí por qué la habían fascinado esos relatos maravillosamente escritos sobre la condición humana. Comprendí la llamada a la nobleza a la que inducen sus escritos. Aproximadamente a la misma edad, los doce años, Amina se casó con un hombre que pensaba emigrar a Francia para asegurar los ingresos de su familia. Le dijeron que dejaría de ir a la escuela y, una vez en Francia, empezó a trabajar como mujer de la limpieza. Pasaron los años, y Amina se divorció; siguió limpiando y crió sola a sus dos hijas. Sin embargo, todas las

noches, cuando volvía a casa, escribía poemas fonéticos a la luna, que podía atisbar a través de las pequeñas ventanas de su modesto apartamento.

Tras muchos años limpiando, tuvo un accidente en el trabajo y conoció a un psicólogo que hablaba árabe que la ayudó a traducir sus poemas al francés. Amina acudió a una feria del libro. Su obra, *Una oración a la luna*, fue muy aclamada y recibió varias ofertas para ser traducida. Se había convertido en la voz de miles de mujeres de toda Europa que, al igual que ella, se consideraban "transparentes", una mercancía, un objeto doméstico, y no un ser humano. Abandonaron las sombras de su esclavitud y exigieron respeto y reconocimiento. Amina consiguió su libertad. Me contó que no había tenido elección desde que era capaz de recordar, desde que la habían obligado a casarse con un hombre que emigró a Francia. Su hija pequeña me dijo lo orgullosa que se había sentido cuando, al empezar en el colegio, en la casilla de la profesión de su madre, cambió "limpiadora" por "escritora". ¡Cómo deseé haberle podido contar esa historia a VH!

Ahora es el momento adecuado para ayudar a las mujeres y a las niñas que nos cuentan su versión de la historia. Ahora es la primera vez en la historia, después de innumerables guerras y ciclos de civilización, en que este "capital humano" es potencialmente floreciente. A principios de marzo del presente año viajé a Irak para dirigir un taller de escritura para jóvenes refugiadas que habían huido del ISIS en el Kurdistán. Aunque al principio las niñas estaban conmocionadas y guardaban silencio, a los pocos días empezaron a hablar. Una de las participantes, una hermosa joven llamada Sham, quiso hablar sobre su tía abuela. "La gente dice que era tan valiente como un hombre, porque eran

***En Yemen, Nujood, una niña de diez años de edad, consiguió el divorcio, rompiendo una tradición tribal intemporal. Luego está Malala, y también está Mayerli, quien, en Colombia, después de ver morir de un disparo a su mejor amiga, creó a los quince años un grupo de niñas expertas en detener la violencia.***

---

incapaces de comprender la fuerza de las mujeres. En realidad, lo que habría que decir es que era tan valiente como una mujer", me dijo, riéndose. Me enseñó la fotografía de una mujer mayor muy fuerte, vestida con un traje tradicional yazidi, de pie entre un grupo de hombres en las montañas desérticas, con un Kalashnikov colgado del hombro y un cigarrillo entre los dedos.

#### **Ponerse en pie y hablar**

Efectivamente, los cambios que se están produciendo no tienen precedentes: las mujeres y las niñas reivindican el derecho sobre sus vidas, sus cuerpos y su historia. En Malawi, Mercy decidió salir del armario públicamente acudiendo a un periódico de tirada nacional para ofrecerles un titular de primera página: "Soy lesbiana." Al día siguiente, apareció en la portada del *Malawi News*. Mercy fue exorcizada, obligada a abandonar su casa y vilipendiada por todos. Aun así, capeó el temporal gracias a su profunda creencia en el derecho a elegir su sexualidad. Nadie había hecho algo así antes en ese país profundamente homofóbico. En

Yemen, Nujood, una niña de diez años de edad, consiguió el divorcio, rompiendo una tradición tribal intemporal. Luego está Malala, y también está Mayerli, quien, en Colombia, después de ver morir de un disparo a su mejor amiga, creó a los quince años un grupo de niñas expertas en detener la violencia. El miedo a los cárteles de la droga, el índice de corrupción, la impunidad imperante, las drogas y el alcohol conducían a la resignación y la trivialización de la brutalidad. Las niñas se reunieron en un foso de arena y llegaron a la conclusión de que la violencia empezaba en casa. Decidieron trabajar con sus padres y con la comunidad para promover el diálogo y la comprensión mutua. Se convirtieron en el primer grupo de niñas en ser nominadas al premio Nobel de la Paz. Estas heroínas anónimas iluminan el camino para que millones de otras niñas, armadas con una creencia incondicional en el derecho de los seres humanos a vivir como tales. En el caso de Mayerli, eran jóvenes que se esforzaron para dar a sus historias un rumbo nuevo y radical, rompiendo con sus cristalinas voces el espeluznante silencio de otras cientos de miles acalladas por la violencia.

Hasta ahora, las mujeres han dejado muy pocas huellas en la Historia en mayúsculas, a pesar de que conforman la mitad de la población mundial. Eran la mitad en la Segunda Guerra Mundial y la mitad en todas las luchas y conflictos que han marcado nuestro mundo desde entonces. Eran la otra mitad, atrapada en la "esfera privada", concienzudamente alejadas de la vida pública y del poder. Para el mundo, eran víctimas que gritaban y lloraban, aunque no se llegaba a escuchar lo que realmente tenían que decir. No obstante, sabemos que el potencial de la mujer es el menos aprovechado del mundo, porque seguimos estudiándolo. Las mujeres, en los llamados



PLAN INTERNATIONAL/ERIK THALLAUG

niveles básicos, aunque en realidad nos referimos a las mujeres más corrientes, han demostrado que saben de economía y reinvierten en sus comunidades. A menudo, a través de la serena determinación de los actos cotidianos, podemos ver a mujeres y niñas que han conseguido armarse de valor para darle a la educación el lugar que se merece a fin de sobrevivir en nuestro agitado mundo. Cuando viajé a Liberia y hablé en el mercado con algunas mujeres, me contaron que no habían votado a la presidenta Ellen Johnson Sirleaf porque fuera una mujer, sino porque creía en la educación.

“Casi todos los hombres son capaces de soportar la adversidad, pero si quieres poner a prueba el carácter de un hombre, dale poder”, dijo el presidente Lincoln. También podríamos darles una

*Malala Yousafzai se dirige a la audiencia en la ceremonia de Premio Nobel de la Paz.*

oportunidad a todas las mujeres.

Aparentemente, el poder es la tentación final; pocos pueden resistirse a él, renunciar a él o compartirlo. Según mi experiencia, parece que la grandeza acaba donde empieza el ego; súmale a eso la codicia y lo que obtienes es una inmediata corrupción y la violación de los derechos humanos básicos. No creo que las mujeres sean inmunes a las trampas de la avaricia y el egoísmo, pero sí creo que están mejor preparadas para lidiar con ellas. Quizá sea porque han sufrido y han sido testigos de lo que el poder es capaz de hacerle a la gente, porque entienden que el poder es una herramienta delicada y peligrosa que requiere una excepcional valentía moral,

como la que Rose demuestra tener en sus cortos pero intensos mensajes. Evidentemente, no son solo los hombres y los niños quienes ejercen la violencia. Las mujeres y las niñas que han padecido abusos tienen tendencia a ejercerla. Sin embargo, habrá más mujeres que luchen hasta al final para que sus hijos tengan una vida mejor. El poder intenta controlar aquello que más teme. Y si tenemos en cuenta el número de mujeres que están siendo física y emocionalmente agredidas con la única excusa de su género, es lógico que tengan mucho miedo. Una vez más, solo he podido comprender el significado de los números mediante las conexiones con mi propia vida.

## La vida de una niña

Me hice el primer test de embarazo en los servicios del aeropuerto de Karachi. Era el 12 de septiembre de 2001, un día después de los ataques a las torres gemelas de Nueva York. Como periodistas, mi marido y yo fuimos enviados directamente desde la India, que era donde estábamos viviendo, al vecino Paquistán. Teníamos miedo, pero éramos muy felices. Para mí, dar a luz es lo más generoso que he hecho jamás; la idea de dar vida a alguien para satisfacer mis propias necesidades no tiene sentido. Además, no tengo sentimientos muy fuertes acerca del género, y la idea de que mi hija fuera a nacer por razones económicas no se contaba entre la compleja red de emociones que acompañan el hecho de dar a luz.

Aprendí que traer a una hija al mundo era un lujo cuando, unas semanas más tarde, mi marido y yo fuimos a una clínica de Bombay para que me hicieran una ecografía. Cuando entramos, bastante convencidos de que íbamos a tener una niña, fuimos recibidos por una hilera de carteles que anunciaban la selección del género. En la sala de espera estuve charlando con mujeres que admitieron su deseo de abortar. Mi enfado y mi actitud crítica se esfumaron al escuchar a aquellas madres, cuyos delgados rostros reflejaban la impotencia y la resignación. La nueva vida que llevaban dentro era también su pérdida. Dos de ellas dijeron que se habrían quedado con el bebé, pero acabaron sucumbiendo a la presión social y al desprecio de la familia. Asimismo, no deseaban la vida de una niña a sus hijos. Dijeron esto con mucha timidez, con una sonrisa para cubrir su dolor y una mano para cubrir su sonrisa. Si las observabas más de cerca, podías ver a las niñas en ellas. Niñas con muy poca niñez, ya que se habían casado siendo muy pequeñas y con el propósito de tener hijos varones.

Volví a casa y allí estaba Dalia. Tenía cinco años y vivía literalmente en la acera que había frente a mi edificio. Todos los días me esperaba hasta que yo volvía. Durante las primeras semanas solo me sonrió, escondiéndose detrás de su padre. Era lo bastante pequeña como para que le permitieran acercarse a mí; yo la cogía en brazos y le daba besos. Pero eso era todo cuanto podía hacer. El edificio donde vivíamos era una residencia jainí. Cuando nos mudamos, nos dijeron que la carne no podía entrar en las instalaciones. Si había insectos, nos pedían amablemente que los devolviéramos a la naturaleza, incluidas las cucarachas. Nuestros vecinos iban descalzos para no pisar a una hormiga y no comían verduras que, como las zanahorias, tuvieran raíces. Este gran respeto contrastaba intensamente con el hecho de salir del edificio y ver a la pequeña Dalia, agotada y sucia, durmiendo en sus sábanas de cemento, rodeada de ratas, cuervos y multitudes, con el dedo pulgar colgando ligeramente de su boca. Durante ese año, las noticias informaron en cuatro ocasiones de que había explotado un horno y que otras tantas mujeres habían muerto abrasadas. Todo el mundo se encogió de hombros. "Un asesinato a causa de la dote", decían, como si no tuvieran nada más que añadir.

Fue un año normal, contando las historias de lo que significa ser

---

***Como en su momento se abolió la esclavitud, las mujeres ya no pueden seguir siendo tratadas como ciudadanos de segunda clase, acosadas por la violencia y manipuladas por la vergüenza***

una mujer o una niña en muchas partes del mundo.

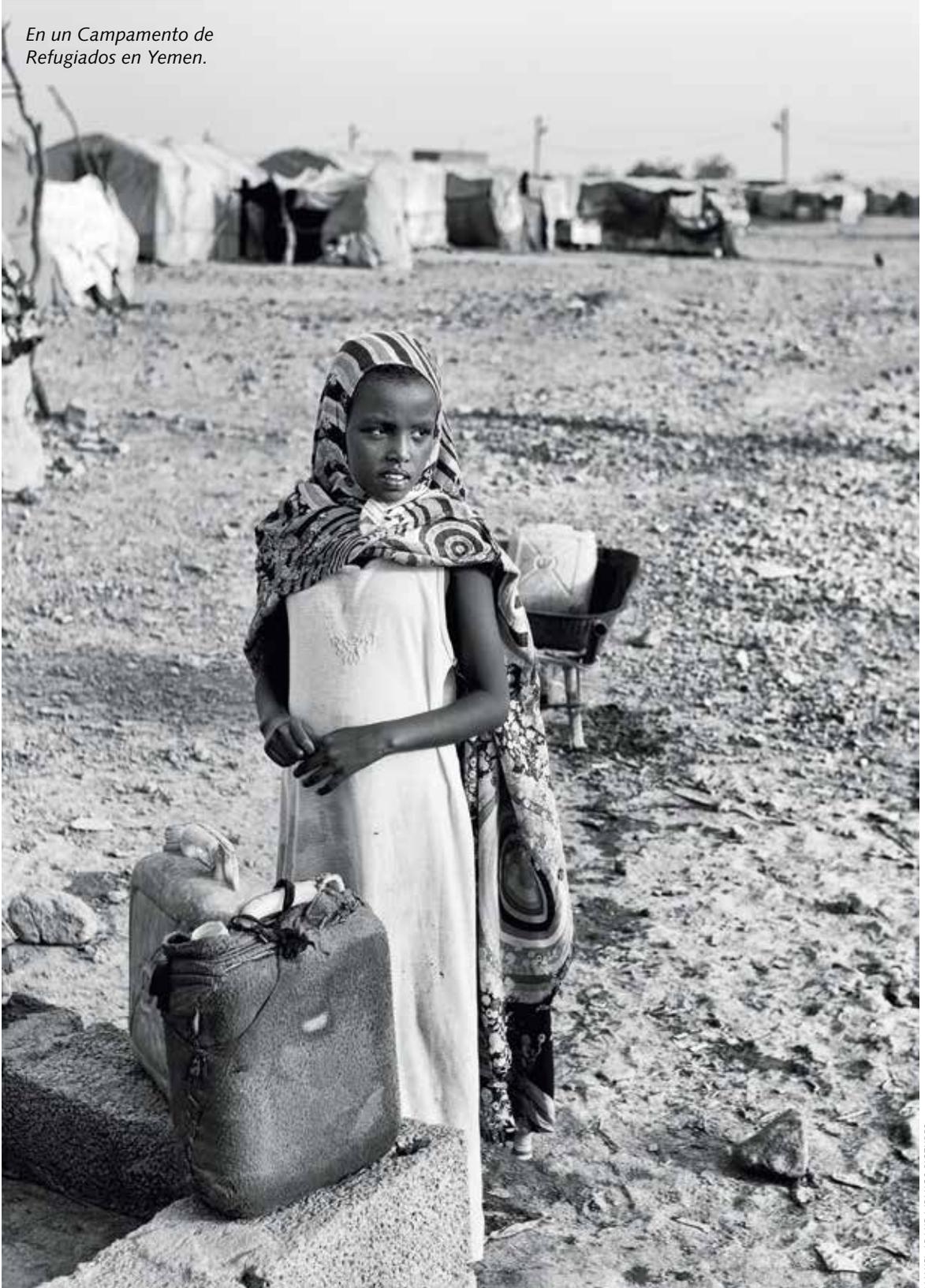
## Romper las cadenas

Pero hoy, por vez primera, empezamos a vislumbrar a estas mujeres desconocidas pero fuertes en las trincheras –en Guatemala, en los Estados Unidos o en la República Democrática del Congo– que, con sus actos, devuelven la dignidad a todos. Se preocupan por todo; la venganza no es un motivo lo bastante poderoso, pero las vidas de sus hijos sí. He conocido a mujeres y niñas que sienten que, por primera vez, la vida podría cambiar, y una imparable oleada de gente proclamará: "No podemos seguir viviendo así." Del mismo modo que en su momento se abolió la esclavitud, las mujeres ya no pueden seguir siendo tratadas como ciudadanos de segunda clase, acosadas por la violencia y manipuladas por la vergüenza. El 18 de marzo del presente año asistí a la entrega del premio a la Libertad de Expresión en Londres. Una de las ganadoras, Amran Bundi, es la fundadora de Fronter Indigenous Network, una ONG que ayuda a las mujeres en la arriesgada zona fronteriza entre Somalia y Kenia.

En su discurso, Amran dedicó el premio a las mujeres de esa zona, a las víctimas del terrorismo, de los maltratadores y de la violencia sexual. Terminó mencionando a quienes la han vilipendiado, han tratado de detenerla, han abusado de ella y la han avergonzado para que se rindiera. "Este premio también es para ellos", dijo, radiante bajo su velo azul.

Hoy en día, si el mundo quiere, tenemos la oportunidad de que se propague este espíritu, de ver a mujeres y niñas rompiendo sus cadenas, eslabón a eslabón; de crear una amplia red de gente que crea en la paz y en la igualdad, consciente de lo que realmente se necesita. Y de lo que podríamos lograr. 🌐

*En un Campamento de  
Refugiados en Yemen.*



SAMUEL ARANDA/PANOS PICTURES

# La motivación más grande de nuestro tiempo'<sup>1</sup>

por Liya Kebede

Liya Kebede es una supermodelo y diseñadora, es además la fundadora de la Fundación Liya Kebede para madres que apoya la incidencia, educación y servicios de salud materna a nivel mundial y trabajó como Embajadora de la OMS para la Salud Materno-Infantil y del Recién Nacido desde el 2005 al 2011.



Más de 7 millones de niñas menores de 18 años dan a luz cada año en los países en desarrollo; de ellas 70.000 morirán en el parto<sup>2</sup>. Las complicaciones relacionadas al embarazo y nacimiento son la causa principal de muerte entre las mujeres de 15 a 19 años<sup>3</sup>. En la mayoría de los casos estas niñas tienen muy pocas opciones. Su infancia se ve interrumpida por la extrema pobreza, las presiones sociales y culturales y, muchas veces, por la violencia. Las niñas tienen muy poca educación y autoridad, su acceso a los cuidados durante el embarazo es limitado y están en alto riesgo de experimentar complicaciones peligrosas al dar luz; por tanto, su riesgo de muerte es el doble del de una madre mayor.

Cuando yo crecía en Etiopía, encontré a muchas niñas que no tenían estructuras de apoyo, ni acceso aún a la más básica atención de salud materna. Sus historias, llenas de valentía al enfrentar enormes desafíos, fomentaron mi determinación para involucrarme.

Cada día en los países en todo el mundo, surgen madres jóvenes, como aquellas de las fotografías de arriba, que deben enfrentar un día lleno de demandas extraordinarias con una enorme resiliencia y esperanza por un futuro mejor. Asegurar que esto suceda es la motivación más grande de nuestro tiempo.

## 5.00 en Camerún

Fatou y su hija de dos años salen de la carpa que comparten con cinco familias en las instalaciones de un hospital que se convirtió en un centro de refugiados. Ella está en búsqueda del desayuno que la sostendrá para el largo día que la espera. Cuando el conflicto se desató su aldea en la República Centro Africana, esta madre de 15 años huyó, atravesó a pie más de 600 kilómetros bajo la amenaza constante de violencia. Ella no sabe dónde se encuentra el resto de su familia. La clínica del campamento ofrece servicios de salud materno-infantil que son cruciales para las niñas desplazadas como ella.



PLAN INTERNATIONAL/BERNICE WONG



PLAN INTERNATIONAL

## 9.30 en Bangladesh

Una de cada tres niñas se casa antes de cumplir 15 años en Bangladesh. Nazma se embarazó poco después de su matrimonio. A lo largo de su embarazo estuvo desnutrida y cansada. Durante el parto perdió la conciencia y se despertó con la sorprendente noticia de que había dado a luz a gemelas, sus niñas estaban especialmente hambrientas esta mañana y le preocupa no estar produciendo suficiente leche para satisfacerlas a las dos.



## 12.30 en Nicaragua

Maria Luisa es la siguiente en la fila para el control pre natal en la clínica más cercana a su vecindario. Esperar es parte de la vida en el suburbio urbano donde ella vive con su familia extendida. Ella llegó temprano y se acomodó al lado de varias otras niñas de su edad. Nicaragua tiene la tasa más alta de embarazo adolescente en América Latina y el Caribe. Las adolescentes como Maria Luisa, de 15 años, dan cuenta de una cuarta parte de todos los nacimientos en ese país. Cuando ella se dio cuenta de que estaba embarazada, su novio la dejó. Ser madre soltera la asusta. Ella es la menor de cinco hermanos y depende de la ayuda de su familia pero está preocupada sobre cómo podrán todos sobrellevar la familia que está creciendo.



## 15.10 en Sierra Leona

Aminata, en su camino a casa desde la escuela, alza en brazos a su pequeño hijo que se encuentra afuera de la casa de su abuela. Ella es muy seria sobre sus estudios y desea regresar mañana pues desea convertirse en abogada. A la edad de 14 años, era la mejor alumna de su clase cuando fue

agredida por un chico que ella conocía y se quedó embarazada. Su padre no le creyó y la echó de su casa. Su madre le ayudó a que fuera a la aldea de su abuela donde dio a luz con la ayuda de una partera de la comunidad. "Estaba asustada... pero siempre estoy con mi abuela ahora y ella me dice lo que está bien y lo que no".

## 18.05 en Tanzania

Khadija tiene 15 años y ha empacado sus artículos en el mercado y toma un descanso para jugar con su hija. La sonrisa de su hija le ilumina la noche. La familia de Khadija la vendió en matrimonio a un hombre abusivo que le duplica su edad. Ella casi murió al dar a luz, después de 11 horas de labor fue llevada



al hospital donde una cesárea de emergencia salvó su vida. "El doctor que estaba allí fue amable y me ayudó, él me dijo que yo sí podía hacerlo". Cuando el esposo de Khadija la abandonó poco después, ella recordó las palabras del médico. Ella encontró la forma de ganarse la vida en el mercado y se unió a un grupo de ahorro de mujeres pues está determinada a hacer lo que sea para garantizar que su hija tenga educación y nunca sea obligada a casarse en contra de su voluntad.

## 20.00 en Vietnam

Quy y su esposo se casaron a una edad temprana, como muchas otras parejas en la zona rural de Vietnam. Su esposo falleció en un accidente cuando su hijo solo tenía tres meses de edad y ella volvió a vivir con sus padres. Es la hora en que su hijo Chi se va a la cama. Ella adora pasar este tiempo de la noche con él. Durante el día trabaja en los campos plantando maíz y recogiendo vegetales y es la responsabilidad de su hermana menor, Thien, el cuidar a su hijo. Ella se siente con suerte de estar rodeada por padres y hermanos cariñosos. Se pregunta qué tipo de vida tendrá su hijo al crecer sin un padre, aunque dice "Yo no me casaré nuevamente, pasaré mi vida con mi hijo". 🕒





ANTECEDENTES

Las adolescentes son ampliamente invisibles en la respuesta de emergencia a pesar del hecho de que su edad y sexo incrementará su vulnerabilidad. Ni los desastres ni la guerra afectan a todos de igual manera. En momentos de agitación, las niñas están más expuestas a violaciones, trata y matrimonio precoz.



EDUCACIÓN



Los Lineamientos Internacionales para abordar la violencia basada en género en entornos humanitarios han estado en vigencia desde el 2005<sup>7</sup>



En el 2012 la Oficina de Control Interno de la ONU recibió 60 acusaciones de abuso sexual o explotación por parte de las fuerzas de paz en 10 misiones de guerra<sup>9</sup>

EDUCACIÓN

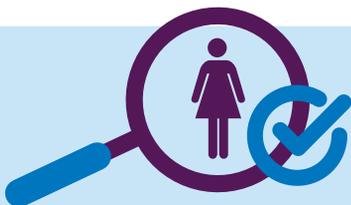


En muchos países las niñas son retiradas de la escuela durante los desastres y lo más probable es que no regresen



Las tasas de matriculación en la escuela secundaria son casi 30% más bajas en los países afectados por conflictos que en otros países en desarrollo y mucho más bajas para las niñas<sup>14</sup>. 11 millones de niñas en edad de los primeros años de secundaria están fuera de la escuela en países afectados por conflictos<sup>15</sup>





En el 2009 se creó el marcador de género del IASC (Comité Permanente entre Organismos) para evaluar de qué forma los proyectos humanitarios abordan los aspectos de género<sup>3</sup>. En el 2014 la proporción de asistencia humanitaria asignada a proyectos que se enfocaban "principalmente" o "significativamente" en la igualdad de género fue de apenas el 12%<sup>4</sup>

En el 2000, el Consejo de Seguridad de la ONU adoptó la Resolución 1325 que reafirmó la importancia de involucrar a las mujeres en todos los niveles de operaciones de mantenimiento de la paz y seguridad.



Pero entre 1992 y 2011 las mujeres fueron parte de solo un 9% de las negociaciones de paz<sup>5</sup>

VIOLENCIA SEXISTA

Desde 1995, las cortes internacionales y los tribunales han reconocido a la violación y otras formas de violencia sexual como crímenes de guerra, crímenes en contra de la humanidad o actos de tortura.



de cada 20 casos actuales ante el Tribunal Penal Internacional, 14 incluyen cargos por violencia sexual o violencia basada en el género<sup>6</sup>

Una encuesta del 2011 sobre la violencia sexual en contra de las mujeres en la RDC encontró que la estimación de violaciones de mujeres entre 15-49 representa aproximadamente que



En el 2012 hubo una reducción del 10% en el número de víctimas civiles afganas



pero el número de muertes entre mujeres se incrementó en 20%<sup>11</sup>



La investigación del 2013 muestra un alarmante incremento en el matrimonio infantil entre las comunidades de refugiados sirios en Jordania en los tres años de la crisis, y en algunos casos se ha duplicado<sup>12</sup>

"Es duro, otros no tienen nada que comer y aceptan participar en actos malos solo para tener algo de comer, no sabes qué hacer o con quién hablar cuando esto sucede".

Anna, 13 años, Filipinas, después del Tifón Ondoy en el 2009<sup>13</sup>

"Sucedieron cosas horribles y cosas que tuve que hacer...como quitarle la vida a una u otra persona. Ahora que la guerra terminó es como una pequeña caja pero llena de explosivos. Todos juntos [los explosivos] forman un equipo. Pero si uno explota, todos explotarán... Así que trato de no tocar la caja..."

Niña soldado colombiana, 2011<sup>17</sup>

SUPERVIVENCIA



Durante el tsunami en Asia en 2004, se han producido hasta

45.000 MUJERES MÁS que hombres murieron<sup>18</sup>



Después del terremoto del 2010, las tasas de embarazo en los campamentos haitianos fueron tres veces más altas que la tasa promedio urbana anterior. Dos tercios de estos embarazos fueron no planificados ni deseados.<sup>19</sup>

# RASTREAR EL PASADO Y CONSTRUIR EL FUTURO

por Anita Haidary



ANITA HAIDARY

**Anita Haidary es una activista por los derechos de las mujeres afganas y cofundadora de Young Women for Change, una organización no-gubernamental cuyo objetivo es empoderar y mejorar las vidas de las mujeres en Afganistán. Anita se graduó en la Universidad Mount Holyoke de los EE.UU. en el 2014, con mención en Cinematografía y Relaciones Internacionales, carreras que estudió mientras seguía luchando por los derechos de las mujeres afganas.**

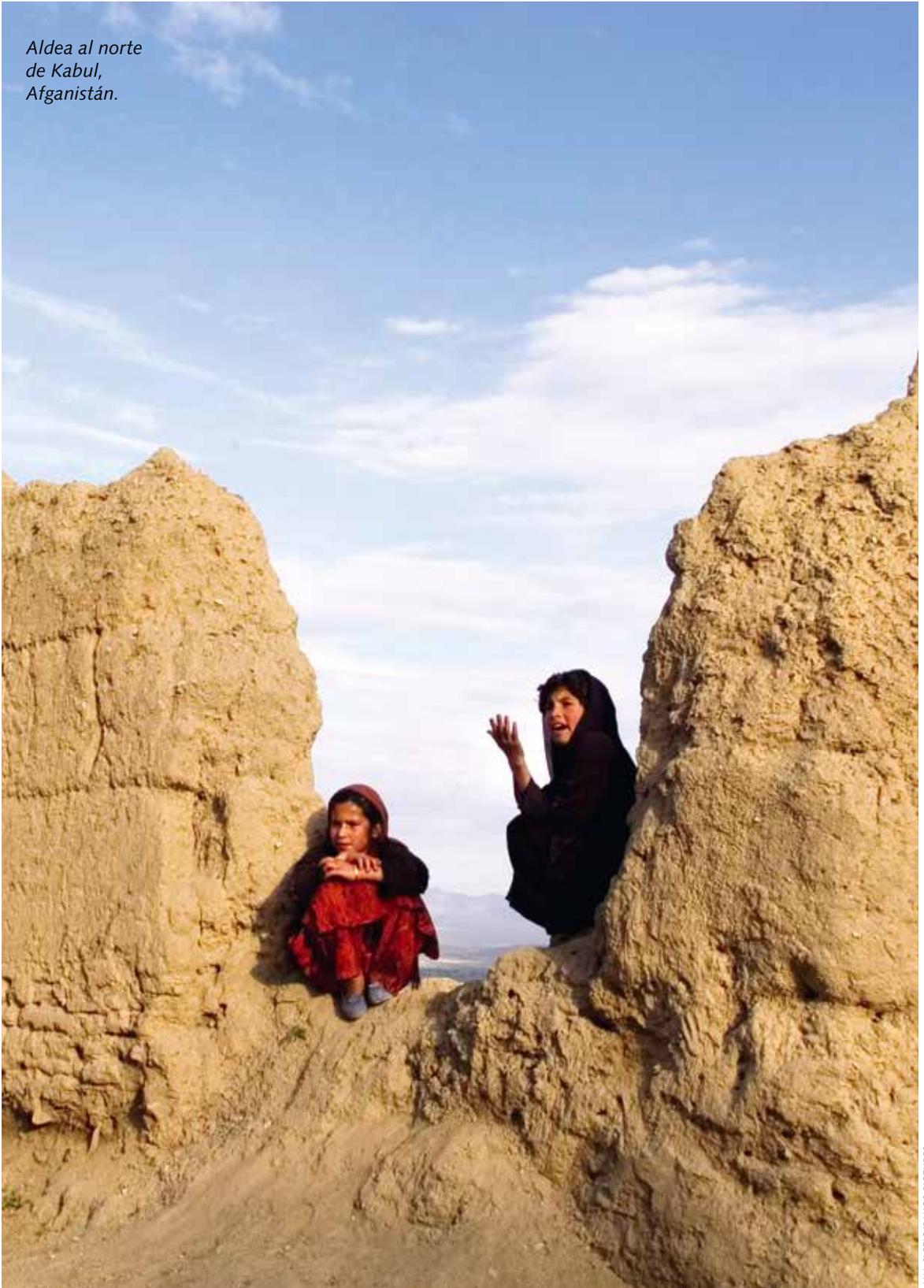
**A**l mirar hacia el pasado me doy cuenta que he sido una activista desde que estuve en la escuela. Cuando estaba en octavo grado, a pesar de la inestabilidad e inseguridad del país, yo vivía en un capullo muy seguro de justicia, confianza e igualdad que me fue transmitido por mis padres y abuelos. Sin embargo, lo que aprendí de ellos estaba en conflicto con lo que escuchaba en la escuela, que era que las mujeres eran vulnerables, débiles, y nunca podrían ser iguales a los hombres. Esto no describía lo que yo veía en mi hogar, por lo que comencé a protestar en la escuela y esta rebelión me trajo sanciones y bajas notas en los exámenes. Para mí era lógico y natural decir lo que pensaba y desafiar lo que me decían, porque lo que me decían contradecía directamente mis propias creencias de igualdad y derechos humanos para toda la gente. La vida puede volverse insoportable cuando la sociedad limita tu libertad de movimiento y de expresión, y las mujeres en Afganistán, y en muchos otros lugares, han tenido que luchar por su independencia e igualdad.

Cuando yo estaba en la escuela me decían una y otra vez que las mujeres eran débiles, que las mujeres son como un trozo de tela blanca vulnerable y que la más pequeña mancha podría arruinar su valor y su pureza. Esta afirmación no tenía sentido para mí. Simplemente yo no podía comprender cómo el valor de un ser humano pudiera ser tan frágil. Esta "mancha" podría ser causada por cualquier cosa, desde la risa

de una niña, hasta el surma (delineador) en sus ojos, o la forma en que usaba su bufanda. ¿Cómo esas pequeñas cosas en la forma de verse, vestirse o moverse podrían afectar todo lo que una mujer es como persona? Una mujer es vista primeramente como una mujer, no como un ser humano; ella siempre es juzgada en relación con las expectativas y limitaciones que la sociedad ha impuesto sobre las mujeres. Si eliges no cumplirlas caes en desgracia ante los ojos de la sociedad y se te considerará incasable. En pocas palabras, para mí se trataba de una batalla personal, aunque más tarde descubrí que también es política. Muchas niñas de mi clase pensaban que nuestros profesores nos enseñaban cómo el mundo era y siempre será.

Cuando estuve en la secundaria recuerdo que las niñas siempre caminaban en grupos y también recuerdo haber leído en una revista de la escuela que las niñas caminaban en grupos para evitar el acoso. Yo era muy joven por lo que no tenía que preocuparme mucho por eso, pero conforme fui creciendo comprendí lo dependiente y limitada que es la vida de las mujeres. Si sales de tu casa a comprar verduras te acosan. Una amiga mía dice que si pudiera salir un día y no ser acosada su sueño se volvería realidad. Espero que alguna vez llegue el día en que pueda sentarme en un parque y leer un libro. Estas cosas pueden sonar muy simples pero la vida se trata de cosas simples. Son las pequeñas cosas las que hacen que las mujeres se sientan débiles,

*Aldea al norte  
de Kabul,  
Afganistán.*



LAMA SLEZIC/PANOS PICTURES



por ejemplo, si quieres un helado tienes que esperar que llegue tu padre para que te lleve a comprarlo, claro que puedes ir sola, pero prefieres no hacerlo porque los sonidos y silbidos estarán haciendo eco en tus oídos por horas. Ello se vuelve mucho más grave cuando no se permite que las niñas y jóvenes sigan asistiendo a la escuela porque hombres extraños las siguen en la calle. Y eso siempre es nuestra culpa. Mi amiga y yo ahora nos reunimos con mayor frecuencia porque yo trabajo y puedo tomar un taxi, pero eso no era posible hace cinco años. En aquel tiempo si yo quería ver a mis amigas tenía que esperar a mi padre para que me llevara. No es que las mujeres no puedan caminar, pero si lo hacen tienen que acostumbrarse a que las toquen, a que las llamen de diferentes formas y a que las miren fijamente y eso no es fácil. Las constantes e interminables batallas te cansan y finalmente eliges no volver a salir. Sin embargo, para mí rendirme no es una opción.

Mis creencias provienen de mis padres. Desafiando las "tradiciones", mi padre decidió enviarnos a mis hermanas y a mí a estudiar a los Estados Unidos. Él nunca puso restricciones a la clase de personas que

queríamos ser, lo único que yo escuchaba decir a mi padre era: "has lo que pienses que es lógico y evita lo que la lógica no acepta". Mis padres me inspiran. Ellos han tenido que trabajar muy duro para mantenernos y mostrar a la gente que a pesar de que las hijas de nuestra familia estaban recibiendo educación, la familia seguía siendo honorable y decente. Actualmente ya no es tan extraño educar a las hijas y otras familias han seguido los pasos de mis padres.

### Construir el futuro

En la actualidad tengo grandes esperanzas de un futuro brillante para Afganistán porque sé que las personas están cansadas de la guerra y de la lucha diaria para sobrevivir que han dominado las vidas de todos nosotros. Las personas están exhaustas y solamente esperan, y este vacío y falta de energía han sido la norma en Afganistán por décadas. Actualmente la juventud busca más que eso, buscan conectarse, tener una vida normal y progresar. Afganistán no es el país que el mundo ha conocido en los últimos 40 años, ahora las personas están mejor instruidas y tienen acceso a información actualizada,

*Cerca del Río Kabul, Afganistán.*

ya no son tan fáciles de dirigir y me siento optimista con respecto al futuro porque los jóvenes, tanto hombres como mujeres, están teniendo más control de su propio destino.

Espero y sueño con que llegue el día, y estoy convencida de que así será, en que las niñas y mujeres sean respetadas y tratadas como seres humanos, no solamente porque son mujeres, hermanas y esposas, sino porque son seres humanos. Ellas tienen el derecho de nacimiento de ser respetadas como seres humanos. Eso es lo que representa Young Women for Change: el respeto por las capacidades, habilidades, conocimientos y poder para tomar decisiones de las mujeres y niñas. Yo sé que este sueño no es solamente mío y que todas las mujeres en mi país están luchando incansablemente para lograrlo. También conozco hombres que están participando en esta lucha para ayudar a que las personas comprendan la importancia de la participación de las mujeres en la sociedad. Las mujeres necesitan todo el apoyo que puedan obtener y también que todos nos unamos y hagamos que los espacios públicos sean más amigables con las mujeres y niñas, de tal manera que ellas puedan contribuir de una forma significativa. Si la sociedad es mejor y más respetuosa para las mujeres, con seguridad será respetuosa y un mejor lugar para toda la humanidad.

### **Permanecemos unidas**

A pesar de algunas estadísticas desalentadoras con respecto a violencia doméstica y otros tipos de violencia, la vida está mejorando para las mujeres y niñas en mi país. En el pasado las mujeres no tenían el coraje o los conocimientos para comprender que la violencia estaba fuera del orden normal y denunciarla. En la actualidad las mujeres la denuncian y, por lo tanto, las estadísticas son más altas. Ahora las mujeres comprenden la importancia de su rol en el desarrollo económico, participan en los negocios, se han unido a la fuerza laboral y generan ingresos, tanto dentro como fuera de sus hogares. En el pasado las personas me decían que quienes hacían eso eran solamente las mujeres de Kabul, pero yo no estoy de acuerdo porque cuando he viajado a Herat, Mazar y Jalalabad he conocido mujeres que tienen más coraje que las de Kabul y que logran hacer que las cosas sucedan casi sin recursos, de la nada.

Además, ellas enseñan a otras mujeres. Por ejemplo, si la hija de una vecina está en octavo año de la escuela, ella enseña a las niñas de sexto y séptimo año. Conocí a una joven en Herat que era periodista. Ella había sobrevivido dos ataques terroristas en dos provincias diferentes, pero nadie la conocía en Kabul o internacionalmente porque no podía hablar inglés. Conocí a una mujer en Jalalabad que ayudaba a mujeres poetas a recopilar sus poesías e imprimirlas. Conocí a una mujer que enseñaba que "las donaciones de caridad son una solución a corto plazo; las mujeres tienen que tomar los asuntos en sus propias manos si quieren progresar". Ella comenzó un negocio con 2.000 Afganis (USD 40) y en los tres años siguientes pudo contratar cuatro mujeres más. En todas partes las mujeres están haciendo esfuerzos para salir adelante, y todas las mujeres en Afganistán saben que ello tomará tiempo, pero que solamente el trabajo duro traerá mejoras. Los problemas de las mujeres no son simplemente un asunto de familia que no debería salir de la puerta de la casa, sino un problema nacional en el que deben trabajar tanto los hombres como las mujeres.

### **Hacer campaña por el cambio**

Young Women for Change (YWC) es parte de ese esfuerzo nacional y fue fundado en abril del 2011 para trabajar por un mejor futuro. La idea fue fundar un movimiento social, y por esa razón anunciamos en Facebook una reunión que se realizaría en Kabul. Esperamos que asistieran unas 20 jóvenes pero vinieron más de 70. La idea de la reunión era escuchar a las mujeres y niñas hablar de los problemas que estaban enfrentando y cómo les estaban afectando. Comprendimos rápidamente que las mujeres que vivían en las ciudades, donde son más activas públicamente, tienen que enfrentar el acoso todos los días. Nuestro primer proyecto fue enfrentar este problema que casi no era reconocido y del que casi no se hablaba. Organizamos la primera marcha en las calles contra el acoso en la

***Espero y sueño con que llegue el día, y estoy convencida de que así será, en que las niñas y mujeres sean respetadas y tratadas como seres humanos, no solamente porque son mujeres, hermanas y esposas, sino porque son seres humanos***

historia de Afganistán y, para obtener el permiso de marchar tuvimos que registrar la existencia de YWC. Por lo tanto, nuestro movimiento fue reconocido públicamente y fue el primero de ese tipo en Afganistán. La marcha fue seguida por varios discursos y reuniones para discutir y crear conciencia sobre el acoso en las calles. Esto llevó a la producción del documental *Esta también es mi ciudad* donde aparecían mujeres, hombres e investigadores hablando sobre el tema del acoso en las calles y cómo se lo podría solucionar. Se produjo el documental para crear un debate entre hombres y mujeres en las ciudades, escuelas y universidades.

Las actividades continuaron con una campaña de afiches contra el acoso tanto a través de Internet como en las calles de Kabul y dos manifestaciones en contra de los crímenes de honor. Luego de ello, YWC construyó el primer café net solamente para mujeres con el fin de ayudar a que las mujeres se conectaran con el mundo. YWC realizó "sesiones de hermanas"; la primera parte consistía en un taller y capacitación para que las mujeres aprendieran más sobre tecnología y medios sociales, y la segunda parte era una oportunidad de mantener conversaciones más íntimas y seguras sobre lo que las mujeres debían enfrentar cada día, sus desafíos y soluciones. Esto se hizo para ayudar a que las mujeres construyeran una red de apoyo a su alrededor. En las escuelas se realizaron más proyecciones de la película para estimular la discusión entre los jóvenes sobre activismo, su rol en la sociedad y lo que significa ser hombre o mujer en Afganistán.

También organizamos un desfile de modas en un conocido restaurante llamado Sufi. Una de las razones para organizarlo fue que sabíamos que las mujeres y niñas eran acosadas en las sastrerías. Todas necesitamos hacer y ajustar nuestra ropa, por lo que esta se ha convertido en una experiencia inevitable para muchas de nosotras. La parte más importante del proyecto de moda fue capacitar a mujeres profesionales, tanto diseñadoras como costureras, para que las mujeres puedan acudir donde ellas y así eviten ser molestadas y acosadas. Sin embargo, hubo una respuesta en contra de ello y nuestros miembros fueron amenazados. Una mujer que participó directamente como costurera, fue obligada a huir del país porque un

periodista irresponsablemente escribió una historia que acusaba a YWC de querer convertir a los jóvenes al cristianismo. Durante nuestra campaña de afiches utilizamos el signo de las mujeres (♀) en uno de los afiches y él le dio la vuelta al signo, explicando que representaba una cruz. Eso fue algo increíble y la lucha fue muy dura, ¿cómo podía alguien que proclamaba ser un periodista no entender que ese era el signo universal de las mujeres? Nuestra colega fue presionada por su familia y por la sociedad y Kabul se convirtió en un lugar muy inseguro para ella.

Ha sido realmente grandioso que nuestra organización esté conformada por voluntarios. Ello creó buena energía en el grupo porque todas estábamos motivadas, no por el dinero sino por la pasión. Sin embargo, no es fácil ser una activista en Afganistán. Tuve que gastar el 70 por ciento de mis ganancias en el trabajo voluntario y la mayor parte de nuestros miembros no trabajaban. Fue muy difícil hacer que todo siguiera funcionando. Las mujeres no tienen independencia económica y dependen en gran medida de los hombres de su familia. Las mujeres y niñas salieron a las calles para hacer campaña, no solamente en contra de lo que la sociedad acepta como apropiado, sino a exigir sus derechos. Sin embargo, en sus hogares tenían que vivir a merced del dinero que les daban sus familias, inclusive para sus pasajes de bus. Las mujeres jóvenes fueron presionadas para que dejaran de participar. Ellas estaban en la incómoda posición de elegir entre su pasión y su familia. La mayoría de miembros tuvieron que dejar de participar porque ya no podían costearlo, y entonces comprendimos que la organización necesitaba apoyo financiero de una u otra forma. Sin financiamiento, únicamente la élite, es decir las que disponían de dinero y podían pagar los pasajes y la comida, estarían en capacidad de participar.

### **Una lucha común**

Comprendimos rápidamente que Young Women for Change tenía que incluir a los

***En un país tan pobre y vulnerable como Afganistán es necesario que todos los miembros de la familia trabajen para poder sobrevivir y dejen de vivir en una cultura de aislamiento, limitación y violencia***



hombres y niños. Ellos debían ser parte del movimiento porque en Afganistán el progreso histórico de las mujeres siempre ha necesitado el visto bueno de los hombres. Fueron las instituciones manejadas por hombres las que permitieron el derecho al voto de las mujeres y su participación en el sistema, y eran los padres quienes permitían que sus hijas acepten su derecho a la educación, a servicios de salud y a educación superior. Teníamos la política de que cada hombre debía venir con una mujer de su familia y que cada mujer debía traer a un hombre. Ello tenía dos fines: primero, que las mujeres se sientan seguras al estar con un hombre que conocen y que los hombres de la familia apoyen su causa y, segundo, contribuyó a lograr que los hombres comprendan que todos nosotros estamos participando en una pelea conjunta, una lucha común, y que los problemas de las mujeres ya no son solamente de ellas. No se trata solo del hecho de que las mujeres disfruten de sus derechos. Las mujeres que tienen educación ayudan financieramente a sus familias por lo que en términos económicos estamos ayudando a que los hombres y mujeres participen por igual en la sociedad. En un país tan pobre y vulnerable como Afganistán es necesario que todos los

miembros de la familia trabajen para poder sobrevivir y dejen de vivir en una cultura de aislamiento, limitación y violencia que ha dejado a las mujeres a merced de los hombres, y al país todavía por debajo de la línea de pobreza.

#### **La luz al final del túnel**

Afganistán ha estado en guerra por largo tiempo y muchas personas han perdido toda esperanza. Cuando hablamos de esperanza solamente un pequeño número de personas creen en un mejor futuro, principalmente los jóvenes. Es importante que los movimientos de mujeres jóvenes tengan un lugar y sean visibles en la sociedad afgana, de tal manera que sus derechos sean aceptados y sus capacidades reconocidas. Se debe dar a las mujeres y niñas el respeto que merecen, tanto en público como en sus hogares.

Es vital que las personas encuentren esperanza ahora, o no pasará mucho tiempo hasta que todo se destruya. Todos debemos tener la oportunidad de mejorar nuestro futuro mediante nuestro arduo trabajo. Es necesario que todos trabajemos, y las mujeres activas son la chispa y la luz al final del túnel, porque son quienes pueden contribuir a que Afganistán se convierta en un país más fuerte y más estable. 🌍

*Kabul,  
Afganistán.*



ANTECEDENTES

En el 2008, por primera vez en la historia, más de la mitad de la población mundial de 3.3 mil millones de personas vivían en zonas urbanas<sup>1</sup>.



de la población mundial son migrantes internos<sup>2</sup>. Más mujeres que hombres adolescentes están migrando a las ciudades<sup>3</sup>



Las niñas pueden dejar sus hogares en búsqueda de una vida mejor; para encontrar un empleo, tener acceso a cuidados de salud, obtener educación o escapar del matrimonio precoz, violencia y abuso sexual<sup>4</sup>

"Me pidieron en matrimonio y como mis padres no querían que me casara, ellos me enviaron aquí...para que pueda ir a la escuela en la ciudad".

*Niña migrante a Addis Ababa, 15 años<sup>5</sup>*

¿UNA VIDA MEJOR?

Un amplio estudio sobre el comercio sexual en ciudades etíopes determinó que

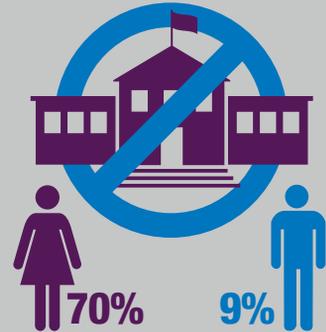


de personas explotadas sexualmente de entre 15 a 19 años eran mujeres migrantes de zonas rurales o ciudades pequeñas<sup>10</sup>



VIH+

En algunas ciudades de Sudáfrica las mujeres migrantes tienen 1.6 más probabilidades de ser VIH positivas que las no migrantes<sup>11</sup>



Un estudio en Accra determinó que el 70% de las niñas de la calle nunca han asistido a la escuela en comparación con solo el 9% de niños de la calle<sup>12</sup>



En Cairo, 32% de las niñas sienten que no pueden hablar con nadie sobre sus preocupaciones de seguridad<sup>17</sup>

Una encuesta en el 2012 encontró que el



de mujeres jóvenes en Londres habían experimentado acoso en la calle solo durante el año pasado<sup>18,19</sup>

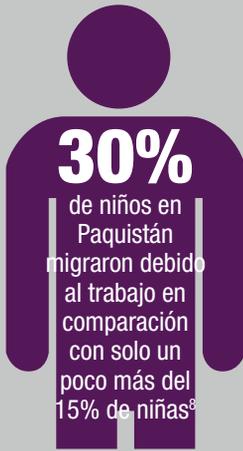
POR EL LADO POSITIVO



Una niña tiene mucho más probabilidades de ir a la escuela si vive en la ciudad, la asistencia escolar para las adolescentes es 37% más alta en las ciudades que en las zonas rurales<sup>20</sup>



**¿POR QUÉ?**



que viven en las zonas urbanas de Malawi son migrantes recientes<sup>8</sup>

"El gobierno no hace nada por las niñas en la calle, ni siquiera piensan en ellas. Ellos deben tomarlas de la mano y decirles "te voy a apoyar, voy a ayudarte y no te dejaré sola", pero no, ellos las miran como si fueran basura".  
*Jessica, 17 años, niña de la calle, Nicaragua<sup>9</sup>*

"No tienes a nadie que se preocupe por ti. Nadie en la sociedad te respeta o desea verte... A las personas no les importa si vives o mueres".

*Niña que vive en las calles, Kenia<sup>13</sup>*



El Programa Urbano de Plan International determinó que en Delhi 96% de las adolescentes no se sienten seguras en la ciudad<sup>14</sup>



En Lima solamente el 2.2% de niñas reportaron que siempre se sienten seguras cuando caminan en espacios públicos<sup>15</sup>



En Kampala, 45% de niñas reportaron acoso sexual cuando usan transporte público<sup>16</sup>



Una encuesta en Bangladesh encontró que el 84% de niñas y mujeres urbanas dijeron "haber utilizado" anticonceptivos en comparación al 57% de niñas y mujeres rurales<sup>21</sup>

La Campaña Lluvia de Primavera en China tiene como meta reducir la vulnerabilidad de las niñas y mujeres jóvenes que migran de las zonas rurales a las urbanas al brindar información a las niñas migrantes en las estaciones del tren.

Como resultado  
**60.000**

niñas visitaron agencias seguras de reclutamiento y un tercio encontró empleo<sup>22</sup>



En muchas partes del mundo, las remesas que envían las niñas a casa y su mayor independencia puede ocasionar que ellas sean más valoradas y que cambien las percepciones sobre las niñas<sup>23</sup>

"Para mí una "vida mejor" significa tener bienes que nunca podrías tener si te quedas en la aldea... Mis condiciones de vida son duras pero al menos gano 500cfa por día, una suma que nunca juntaría en tres meses si me quedara en casa [en la aldea]".

*Una Joven en Mali<sup>24</sup>*

# LOS HOMBRES TIENEN EL PODER

por el Presidente Jimmy Carter

THERRY BOCCON-GIBOD/THE ELDERS



Jimmy Carter fue el presidente número 39 de los Estados Unidos de América (1977–1981). Sus logros incluyen haber sido el intermediario de los acuerdos de paz de Camp David entre Egipto e Israel, y el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los EE.UU. con la República Popular de China. En 1982 fundó el Centro Carter que trabaja para promover la paz y la salud en todo el mundo. Fue galardonado con el Premio Nobel de la Paz en el 2002. En

2014, el Presidente Carter publicó su último libro, *A Call to Action: Women, Religion, Violence and Power* (*Un llamado a la acción: mujeres, religión, violencia y poder*).

En los casi 20 años transcurridos desde la Conferencia Mundial sobre la Mujer en Beijing<sup>1</sup> ha habido tanto avances como retrocesos para las mujeres y niñas. Muchas de las 30.000 activistas que se reunieron en esa ocasión, han seguido luchando por la igualdad de los derechos humanos y han alcanzado grandes progresos. Cada vez más mujeres

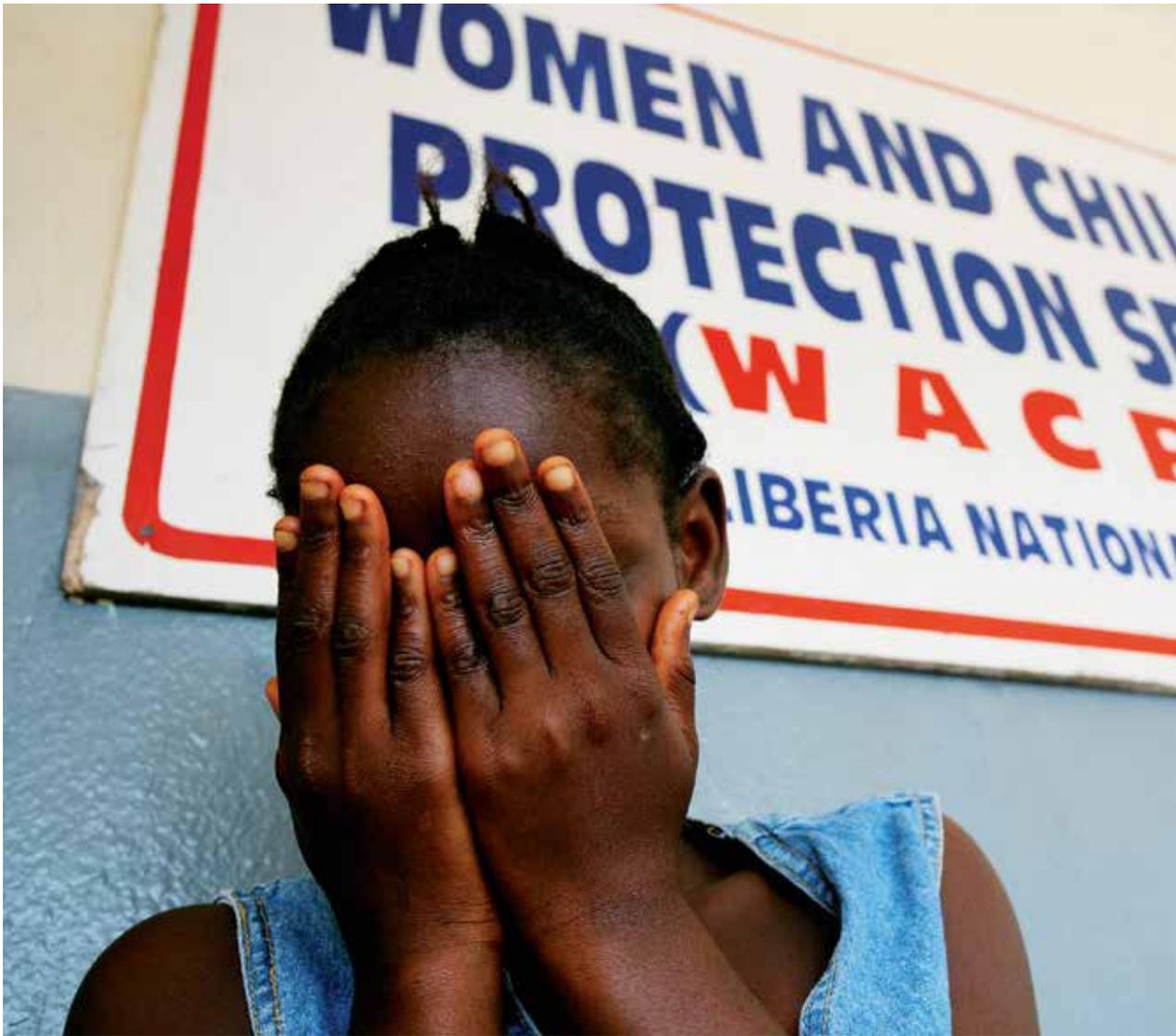
se están levantando y haciendo oír su voz en todas las esferas de la vida. Sin embargo, las estructuras y las actitudes patriarcales ancestrales hacen difícil lograr un progreso sostenido. Es hora de que los hombres y niños reconozcan el papel que deben desempeñar en la igualdad de género y se unan a las voces y acciones de las mujeres y niñas

SECCIÓN 5 : HOMBRES Y NIÑOS



*En una celda en la policía en  
Freetown, Sierra Leona.*

AUBREY WADE/PANOS PICTURES



GIACOMO PIROZZI/PANOS PICTURES

que están tratando de dar nueva forma a la sociedad por el bien de todos nosotros. Los hombres tienen el poder en muchas de las instituciones que nos gobiernan, y estas instituciones deben cambiar las actitudes que las mantienen como son en la actualidad.

La mayoría de las sociedades fueron formadas por la doctrina religiosa impartida por las autoridades masculinas, por lo que las actitudes y sistemas que promueven la dominación masculina se han convertido en la norma. Estas doctrinas fueron creadas por líderes religiosos

que distorsionaron las escrituras religiosas al seleccionar textos que describen a las mujeres como intrínsecamente inferiores o subordinadas a los hombres<sup>2</sup>. Junto a estos sistemas patriarcales, la violencia en la sociedad también se ha convertido en algo normal<sup>3</sup>. Mi país Estados Unidos, y otros países, aceptan la violencia como una manera de resolver los problemas, desde el uso de la pena de muerte y el encarcelamiento masivo para combatir la delincuencia, hasta la guerra preventiva e injusta en el extranjero. Muchas estructuras sociales se desarrollan en torno

a la expectativa de la violencia, y esto se ilustra en la existencia de brutalidad en la familia. La violencia contra las mujeres y niñas ocurre con demasiada frecuencia, desde la violencia de pareja hasta los asesinatos de honor. Las cifras son espeluznantes: en todo el mundo, una de cada tres mujeres será abusada en algún momento de su vida; el homicidio de una mujer como resultado del abuso doméstico es seis meses más probable cuando hay un arma de fuego en el hogar, lo cual ilustra las consecuencias mortales de las leyes permisivas que regulan



la posesión y el uso de armas de fuego y una de cada cinco mujeres en los EE.UU. es atacada sexualmente durante el tiempo que asiste a la universidad<sup>4, 5</sup>.

La pobreza también es un factor en estas estructuras de la sociedad. En los EE.UU., las mujeres que trabajan a tiempo completo ganan, en promedio, aproximadamente el 22 por ciento menos que los hombres, por lo que es mucho más difícil para las mujeres pobres lograr salir de la pobreza<sup>6</sup>. Las niñas también sufren en estas estructuras sociales. Más de 1.500 millones de

niñas en todo el mundo contraen matrimonio antes de cumplir los 15 años de edad<sup>7</sup>. Increíblemente, aproximadamente 160 millones de niñas han desaparecido en todo el mundo como resultado de abortos selectivos de fetos femeninos o del infanticidio femenino porque las familias creen que un hijo será un mejor proveedor que una niña en sociedades donde las niñas son privadas de la educación y del empleo remunerado<sup>8</sup>. Los abusos que describo aquí plantean una amenaza constante para la salud pública y el progreso social. Nuestra sociedad se ha vuelto cada vez menos sensible a la violencia. La reciente controversia de Gamergate reveló el grave acoso que sufren las mujeres que tratan de exponer y mitigar la violencia extrema que se representa en algunos juegos de video populares<sup>9, 10</sup>. Anita Sarkeesian, quien es crítica de medios de comunicación, ha puesto de relieve cómo se utiliza el trato violento a las mujeres como decoración en estos juegos, dando la impresión de que las mujeres no tienen razón de existir, excepto para ser maltratadas<sup>11</sup>. Sarkeesian incluso recibió amenazas de muerte como resultado de su trabajo<sup>12</sup>. Una encuesta Pew realizada en el 2008, encontró que donde hay internet disponible, el 97 por ciento de los jóvenes entre 12 y 17 años de edad juegan videojuegos regularmente<sup>13</sup>. Esto desafía la credulidad de que

---

***Los hombres tienen el poder en muchas de las instituciones que nos gobiernan y estas instituciones deben cambiar las actitudes que las mantienen como son en la actualidad***

las actitudes y tolerancia de la violencia entre nuestras y nuestros jóvenes no son influenciadas por estas experiencias absorbentes.

La violencia es aceptada en estas y muchas otras esferas de la vida. Mientras esto sea cierto, el abuso de las mujeres y niñas va a continuar.

Se deben incrementar los esfuerzos para promover la no violencia dentro de nuestras familias, de nuestra cultura, de nuestras comunidades, y entre las naciones. Nuestras iglesias, mezquitas y sinagogas pueden ser fuentes de paz, justicia y alimento espiritual, pero a menudo el tan arraigado patriarcado tolera la violación de los derechos de las mujeres. El patriarcado no es algo nuevo, se trata de un sistema creado y mantenido por los hombres de fe y por los políticos que controlan el poder económico, cultural y político, quienes confunden fortaleza y masculinidad con dominación y brutalidad. El patriarcado debe ser remplazado por un sistema en el que se promueva y acepte la igualdad de los derechos humanos y la no violencia. Esto se podrá lograr si acogemos la clase de amor y respeto mutuo que ejemplificaron y predicaron los fundadores de las religiones más grandes del mundo, así como mediante los esfuerzos persistentes de quienes hablan y trabajan por un mundo más igualitario y menos violento<sup>14</sup>. La igualdad de la dignidad humana es un derecho humano, como lo codifican muchos tratados mundiales. Tengo la esperanza de que los líderes políticos y religiosos den un paso adelante y utilicen su influencia para comunicar con claridad que la violencia contra las mujeres y niñas debe parar, que estamos fallando a nuestras sociedades, y que el tiempo para el liderazgo es ahora. 🌐

*Publicado por primera vez en The Lancet, Noviembre del 2014*

# DEFENSORES DEL CAMBIO



## Kevin, 16, Guatemala

“La sociedad nos dice que debemos ser machistas, duros y agresivos pero eso no es correcto. Me dije a mi mismo que yo tengo el poder de cambiar.

Pero, a medida que avanzas por este camino te encuentras con obstáculos, piedras que te hacen tropezar y caes. Lo que hace a un verdadero hombre son las buenas obras que hace, así como su manera de pensar y su valentía al enfrentarse a los problemas.

Golpear a una mujer o abusar de un niño no te hace un hombre. Mi primer recuerdo es cuando mi padre apareció en la casa donde yo vivía con mi madre, él estaba tenso y borracho. Cuando lo vi entrar y empezó a golpearla me escapé. Ojalá yo hubiera sido un adulto. Ojalá hubiera sido un hijo lo suficientemente fuerte como para defender a mi madre, pero no lo era, solamente era un niño. Mi madre es el principal modelo a seguir en mi vida. Ella luchó por nosotros y nos sacó adelante. Ella buscaba comida cuando no teníamos qué comer. He aprendido mucho de ella. He aprendido a nunca darme por vencido. El día en que vi a mi padre golpear a mi madre fue muy triste para mí, desde ese momento me volví temeroso, desconfiado, enojado y triste, y también un poco resentido por todo lo que había tenido que pasar. Es por eso que estoy tan dispuesto a hablar con mi padre para enfrentar mis miedos. Esa es una etapa difícil de superar pero, cuando la enfrentas, te sientes con más libertad para poder comenzar a recorrer este camino de cambio.

Ojalá hubiera tenido a mis dos padres a mi lado, pero no fue así. Ojalá hubiera tenido una infancia con dos padres que se amaran entre sí y nos dieran el derecho de poder ser felices. Además, cuando era niño comprendí que mi madre, bueno, que ella también tenía miedo y yo también sentí miedo, y siempre he tenido este deseo en mi corazón.

Si yo fuera como era mi padre, un hombre violento, mi vida sería un fracaso total al saber todo el sufrimiento que mi madre tuvo que pasar con mis otros hermanos. El cambio no es algo que se alcanza de un día para otro. Es un largo proceso que sigue y sigue, nunca termina porque nunca llegamos a ser personas perfectas. Sin embargo, podemos intentar lograr esa perfección, podemos tratar de alcanzarla. ”



## Kendir, 17, República Dominicana

“La violencia realmente me asusta, posiblemente porque tuve una crianza muy violenta y eso en verdad me aterra.

Lo que más me marcó en mi infancia fue no tener el amor de mi padre, eso es algo que siempre he echado de menos y ahora más que nunca porque estoy a punto de tomar ciertas decisiones y necesito su apoyo. Ahora estoy solo en esta situación pero creo que puedo hacerle frente. Tienes que dar un paso adelante y dejar atrás el pasado.

Siempre he sido una persona de pocas palabras. No me gusta que nadie sepa lo que siento ni lo que hay dentro de mí. Ninguno de mis padres me dijo lo que sentían y nunca me enseñaron cómo hacerlo, pienso que por eso siempre he sido tímido.

Mi madre tuvo que casarse cuando era muy joven. Ella se casó a los 13 años de edad y luego nos tuvo a nosotros, mi hermana nació cuando mi mamá tenía 15 años, yo nací cuando tenía 17 y mi último hermano nació cuando tenía 19 años. Ella me ha dicho que siempre tenía que trabajar cuando era pequeña, buscando cada día el alimento diario, día tras día y sin pensar en un futuro mejor.

Mi madre siempre me dio el apoyo que nunca recibí de mi padre. Todo el tiempo lo único que mi padre me enseñaba era que el hombre debe ser el sostén de la familia y eso es lo que él hacía, trabajar y trabajar para llevar comida a la casa. Sin embargo, lo que menos le importaba era la necesidad que tenían sus hijos de recibir el amor de un padre.

Creo que mi padre me golpeaba porque no conocía otra manera de resolver las cosas y porque eso es lo que le habían enseñado. Él quería inculcar en mí la misma rigurosidad que él tenía, pero yo era un niño tímido... ¿cómo iba a ser duro? Todo lo que él tenía que decir era “¡cállate!” y yo me ponía a temblar. El me golpeaba muy fuerte para que yo vea que un hombre tiene que ser un hombre y que tiene que ser fuerte. Lo que él no sabía era que lo que estaba inculcándome era terror y miedo hacia él.

Pienso que mi padre me golpeaba porque su madre y su padre le enseñaron que un hijo tiene que obedecer, le guste o no, y sus padres lo aprendieron de sus abuelos, y sus abuelos de sus propios padres y así sucesivamente.

Lo que estoy tratando de decir es que esto se ha transmitido de generación en generación. No es fácil para mí cambiarlo pero a partir de hoy puedo decir que eso se puede detener a partir de ahora. En lugar de guardar rencor contra mi padre le puedo ofrecer algo totalmente diferente: amor. El amor que él nunca me dio. Voy a hacer que él vea las cosas desde una nueva perspectiva: las cosas no son como él pensaba, los golpes no arreglan las cosas, las cosas se solucionan con amor.”





things you have to get through.



we have to take together,  
there's no hurry.



and I tell her "I love you",  
I assure you...



## Elmer, 17, El Salvador

“La adolescencia es un momento muy importante para mí porque cuando era un niño solamente quería jugar. Ahora tengo que mirar y ver lo que sucede más adelante.

Siempre he vivido con mujeres: mi abuela, mi madre, mi hermana y mi sobrina. Somos un equipo. Ellas y yo somos un equipo. Ellas han sido verdaderas luchadoras y yo también he aprendido a ser un luchador. Ellas me enseñaron cómo expresarme. Quiero tener una relación especial y de mucha confianza con mi hermana, ella tiene 22 años y tenía muchas ganas de comenzar a estudiar. Ella fue a la escuela primaria y luego a la secundaria, conoció a un chico, se enamoró y tuvieron una relación sexual. A pesar de que el padre de su hija la abandonó, ella siguió adelante. Ella está luchando todo el tiempo por su hija a quien quiere mucho pero todo sucedió demasiado pronto.

Mi hermana nos ocultó su embarazo y, como no se le notaba, no nos dimos cuenta hasta meses después. Abandonar a alguien que está embarazada es algo que hace un cobarde, no es lo que hace un hombre. Bueno, mi manera de pensar es diferente a la de los demás. Me gusta ser así y si las personas me critican les dejo que lo hagan.

En esta sociedad, si un hombre expresa sus sentimientos a sus amigos ellos empiezan a criticarlo, a insultarlo y a menospreciarlo porque dicen que nosotros los hombres debemos ser fuertes y no podemos llorar, que no podemos expresar nuestros sentimientos. Bueno, el hecho es que estoy muy enamorado, estoy locamente enamorado y me dan ganas de decirlo a la gente, y eso me hace sentir bien.

Estamos enamorados pero no nos permiten vernos. Nos comunicamos a través de mensajes de texto. Debemos enviarnos alrededor de 300 mensajes al día el uno al otro, es decir que yo escribo 150 y ella otros 150. Ella me llama “osito” y yo la llamo “mi muñequita” y le digo “te amo” y “te adoro” y ella me dice lo mismo.

Tengo muchas emociones encontradas, felicidad y tristeza porque no estoy con ella y miedo de que le suceda algo. Las veces en que he estado con ella son muy emocionantes. Esas son las cosas que me hacen sentir que esto es amor. Nosotros los jóvenes siempre estamos ansiosos de tener relaciones sexuales, pero ver lo que le sucedió a mi hermana me ha ayudado a analizarlo mucho, así que no me importa esperar. Ese es un paso que debemos tomar juntos, no hay prisa.

Cuando quiero estar solo tomo mi bicicleta y me voy lejos por un tiempo a un lugar tranquilo y analizo todo lo que tengo que hacer.”

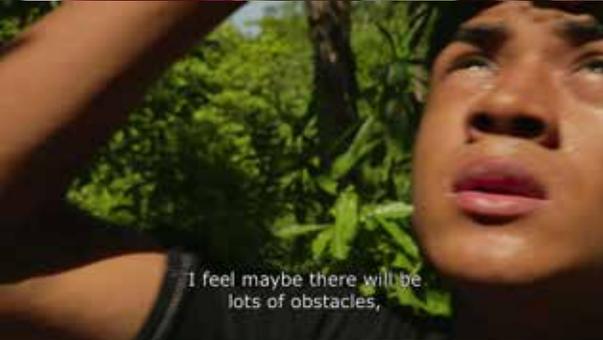




It's a long journey.



We only have water in the house every 5 days.



I feel maybe there will be lots of obstacles.



Hey, what's happening to me?



Sir, what about the small company's earnings?



## Yelsin, 17, Honduras

“He decidido ser feliz con lo que soy y sé que algún día tengo que llegar a ser un abogado y obtener un título pero, por encima de todo, quiero ayudar a mis raíces, al lugar donde nací, donde crecí, a mi familia... es un largo recorrido, es difícil, pero no creo que sea imposible.

Estoy estudiando un curso por correspondencia. Las clases son solamente los fines de semana, así que hago ladrillos para ganar 100 o 200 lempiras, es decir USD 5 o USD 10 para poder ir a Choluteca y estudiar en el centro educativo. Tengo que hacerlo porque no tengo otra manera de ganar dinero para mis estudios. Prefiero trabajar dos días en lugar de no ir un fin de semana a la escuela. Creo que mi educación vale más que cualquier otra cosa.

Creo que los problemas económicos son el principal problema que ha arruinado los sueños de muchas personas. No tengo a nadie que me diga: “Toma esto para que puedas estudiar derecho”, así que tengo que trabajar y trabajar y estudiar.

La casa donde vivo está hecha de adobe, de tierra. Se divide en una cocina, una habitación con un escritorio que uso para estudiar, una silla y, en el dormitorio, la cama donde duermo con mi abuela. Solamente tenemos agua cada cinco días y no tenemos electricidad. Probablemente no tengamos demasiada comodidad pero sí tenemos muchos inconvenientes.

Tengo un problema de la vista y eso me afecta mucho porque tengo que estudiar, sobre todo por la noche. Solamente tengo un escritorio que utilizo para estudiar y una silla, por lo que debo utilizar una pequeña lámpara a gas que prendo y comienzo a estudiar. Estudio dos, cinco y hasta seis horas cada noche, pero tengo que descansar cada 15 minutos porque mis ojos se cansan. A pesar de todos los problemas que tengo mis notas son excelentes: 100, 99, notas como esas. Tener luz eléctrica sería una bendición para mí, pero tengo que acostumbrarme a lo que tengo.

Un profesor me enseñó que nunca debemos perder nuestra dignidad. Siento que tengo dignidad, que soy diferente, que soy libre.

Para hacer mi sueño realidad y lograr mi objetivo tengo que salir de aquí e irme a otro lugar, enfrentarme a nuevas sociedades y hacer nuevos amigos con nuevas personalidades. Es por eso que quiero mejorar, luchar y hacer frente a todo lo que se me presente en el camino.”

Defensores del Cambio es un programa de Plan Internacional que trabaja con jóvenes de toda América Latina quienes, al haber crecido dentro de entornos violentos, a menudo son incitados a ajustarse a definiciones estrictas de masculinidad y de lo que significa ser un “verdadero hombre”. Se trata de un programa de cambio de vida que promueve definiciones no violentas de la masculinidad mediante el desarrollo de la solidaridad, el respeto y la empatía de los jóvenes hacia las mujeres y niñas. Ellos aprenden que es crucial que todos: niños, niñas, hombres y mujeres se unan en la lucha por la igualdad de jóvenes y rechacen de manera conjunta la discriminación y los estereotipos. La igualdad de género no es una tarea para los “llaneros solitarios o superhéroes”, es más bien algo que todos nosotros debemos construir progresivamente. Ver la película aquí: [bit.ly/cOchange](http://bit.ly/cOchange)

TODAS LAS FOTOS: ASMA FILMS. DIRECTOR Y PRODUCTOR DANIEL SUBERVIOLO. [HTTPS://VIMEO.COM/ASMAFILMS](https://vimeo.com/ASMAFILMS)





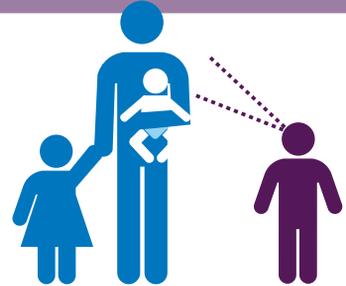
ANTECEDENTES

En las últimas dos décadas ha habido un creciente interés en involucrar a los hombres y niños en el logro de la igualdad de género. Anteriormente, los hombres y los niños eran considerados parte del 'problema' en lugar de parte de la solución<sup>1</sup>.

"Tener más igualdad me hace más feliz. Soy un mejor amigo, con relaciones más cercanas con niños y niñas y mejores conversaciones. Soy más confiable, porque en nuestra cultura a los hombres se los considera como aquellos que generan violencia, y la confianza es un tema difícil entre los sexos".

*Luis, 21 años, El Salvador<sup>2</sup>*

PATERNIDAD



En Bosnia los hombres que observaron a sus padres cuidar de sus hijos y a los hombres en Brasil que se les enseñó a cuidar de sus hermanos, pasan mucho más tiempo cuidando de sus propios hijos<sup>3</sup>

VIOLENCIA

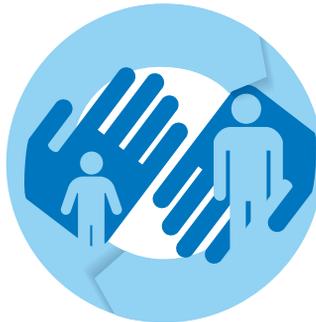
A nivel mundial

**30%**

de niñas entre 15 a 19 años

han experimentado violencia de pareja.

Las tasas varían regionalmente, desde el 16,6% en países de ingresos altos al 43,1% en el Sureste de Asia<sup>7</sup>



Los niños que experimentan violencia sexual en la infancia son más propensos a ser sexualmente violentos más tarde en su vida<sup>8</sup>

Un estudio del 2011 encontró que el 65% de las niñas y niños encuestados de India y Ruanda estuvieron total o parcialmente de acuerdo con la declaración:

"Una mujer debe tolerar la violencia para mantener junta a su familia".

Otro 43% estuvo de acuerdo con la declaración:

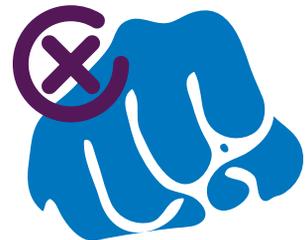
"Hay momentos en que una mujer merece ser golpeada"<sup>9</sup>.



Las tasas de homicidio para niños son más altas que aquellas para niñas en cada región del mundo. En Brasil y Venezuela el homicidio es la causa principal de muerte entre los adolescentes hombres<sup>13</sup>

"Por cada hombre joven que recrea versiones tradicionales y violentas de hombría, hay otro hombre joven que vive con temor de esta violencia. Por cada hombre joven que golpea a su pareja, hay un hermano o hijo que reproduce la violencia que él vio en otros hombres en contra de su hermana o madre".

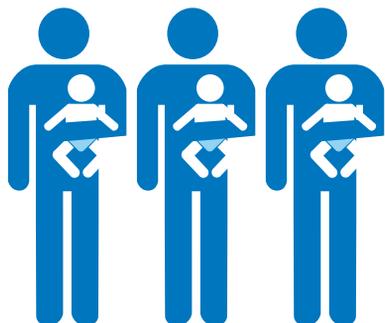
*Gary Barker, PhD,  
Director Internacional,  
Promundo y Co Director,  
MenEngage Alliance<sup>14</sup>*



Como resultado del proyecto de Plan Internacional "Defensores del Cambio", el 91% de los hombres jóvenes involucrados reportaron que les pareció mucho más fácil resolver conflictos sin usar la violencia<sup>15</sup>



POR SER **NiÑA**



En el **2014**, 78 de 167 países ofrecieron el derecho por ley al permiso de paternidad en comparación a 40 países en **1994**<sup>4</sup>



En Noruega los padres reciben 45 semanas de licencia remunerada en comparación a dos días en Ruanda<sup>5</sup>



Los niños cuyos padres participaron activamente en las tareas del hogar son más propensos a involucrarse también en estas tareas<sup>6</sup>

Un estudio en 6 países sobre hombres y la violencia en Asia y en el Pacífico encontró que en general el

**49% DE HOMBRES**

que reportaron haber violado a una mujer lo hicieron por primera vez cuando eran adolescentes

**70-80% DE HOMBRES**

que cometieron una violación fueron motivados por un sentido de derecho al sexo

**72-97%**

no tuvieron ninguna consecuencia legal<sup>10</sup>

**93%**

de hombres que participaron en el estudio en India estuvieron de acuerdo en que para ser un hombre debes ser rudo

**76,5%**

dijeron que un hombre debe tener la última palabra en todos los asuntos familiares

**57,5%**

dijeron que una esposa no puede rehusarse a tener sexo con el esposo<sup>11</sup>



27% de hombres de los 1.738 entrevistados para un estudio en Sudáfrica mencionó haber cometido una violación<sup>12</sup>

LA ESCUELA ES IMPORTANTE



Las niñas tienen mucho mejor desempeño que los niños en la educación en 70% de países sin considerar el nivel de igualdad de género, política, económica o social<sup>16</sup>



Los niños están todavía en mayor riesgo de repetir grados y abandonar los estudios, aunque las niñas tienen menos probabilidades de empezar la escuela<sup>17</sup>

"Tanto hombres y mujeres deben tener la libertad de ser sensibles. Tanto hombres y mujeres deben tener la libertad de ser fuertes. Es el momento en que todos percibimos al género en un espectro, no como dos grupos de ideales opuestos".

*Emma Watson (2014)*<sup>18</sup>

# ‘DEBEMOS CONVERTIRNOS EN CIBERNAUTAS’: LA BRECHA DIGITAL EN AMÉRICA LATINA

por Catalina Ruiz-Navarro



CATALINA RUIZ-NAVARRO

Catalina Ruiz-Navarro es una periodista colombiana y feminista que nació en el Caribe y vive en la ciudad de México. Además de trabajar como coordinadora de comunicaciones, Catalina es columnista seminal de periódicos como *El Espectador* y *El Heraldo* en Colombia y *Sin Embargo* en México. Ella es Directora y fundadora de Hoja Blanca (HojaBlanca.net), una ONG que produce una revista en línea que promueve y publica nuevas voces, y coordinadora de la Red Latinoamericana de Jóvenes

Periodistas. Ella también ha sido editora de varias publicaciones impresas y en línea y es una poeta publicada. @Catalinapordios

Cuando tenía 11 años aprendimos cómo usar el sistema operativo Logo en las clases de computación en Barranquilla. Como no tenía una computadora en casa tenía que escribir todos los cálculos manualmente y usaba dibujos a lápiz y una máquina de escribir para hacer mis tareas. Tuvimos nuestra primera computadora en casa en 1996. En la Escuela siempre eran los chicos que sabían

más sobre las computadoras. Ellos eran quienes estudiaban ingeniería de sistemas, yo estudié filosofía y artes visuales. Lo más cerca que estuve de la ingeniería de sistemas fue probablemente al estudiar matemáticas pero me hacía sentir deprimida el pensar que si yo estudiaba matemáticas no sería atractiva y terminaría sola. Por supuesto, eso significa ser muy superficial. O tal vez no lo es porque la necesidad de

SECCIÓN 6 : NUEVA TECNOLOGÍA



JAN JOHAN NESSEN/PANOS PICTURES

*Festival Digital.*

sentirse aceptada y amada no es poca cosa. Tal vez en esa época era muy joven y no me daba cuenta que mis opciones estaban influenciadas por los prejuicios machistas.

Cuando crecí decidí ser escritora y en el 2008 me fijé como objetivo tener una columna en *El Espectador* (periódico diario colombiano) y así inicié un blog. Cada semana yo enviaba un artículo al editor del periódico y si no recibía ninguna respuesta, como normalmente era el caso, yo subía el artículo en mi blog. Seis meses después, recibí una llamada del periódico y me ofrecieron una columna. En ese tiempo no conocía a nadie en la industria pero logré dar mi primer paso en lo que se convertiría en toda mi carrera gracias a mi blog y a las impresionantes conexiones que puedes hacer en el internet. Hoy en día soy una periodista y al mismo tiempo tengo una carrera en TI. Escribo columnas de opinión y trato de contribuir al debate público. En el mundo moderno, gran parte de ese debate sucede en línea.

### **Hoja Blanca, nuevas voces**

Poco después de graduarme de la Universidad, me di cuenta de un gran problema: el mundo de los editores no publica artículos de jóvenes porque no saben quiénes son, pero al mismo tiempo, no saben quiénes son ellos precisamente porque nunca publican sus artículos. Como resultado, las publicaciones nacionales, impresas o digitales, son siempre de los mismos autores reconocidos y hay muy poco espacio para el talento nuevo. En respuesta decidí establecer Hoja Blanca, una revista en línea que busca dar a los escritores desconocidos la oportunidad de publicar su trabajo y así se mantiene un flujo de ideas nuevas y voces frescas. Nuestros autores son seleccionados en pedidos

## ***El Nuevo mundo que se está construyendo todavía es algo creador por y para hombres, mientras que a las mujeres se les representa como consumidoras -no creadoras- de la tecnología***

---

abiertos de contribuciones y a cada uno se le asigna un editor-coach que les ayuda a desarrollar su redacción conforme lo mejor de sí mismo. También tenemos sesiones de capacitación para jóvenes de barrios desfavorecidos para crear contenido original, promover la libertad de expresión y enseñar habilidades esenciales del uso del internet.

La revista anima la creación de contenido digital nuevo producido tanto en y para el internet; apoya el pluralismo, da voz a aquellos que rara vez son escuchados y va más allá de las barreras físicas y confines de los medios impresos. Hoja Blanca ha creado un espacio seguro para muchos autores, especialmente para mujeres jóvenes de grupos minoritarios quienes simplemente no tienen los contactos adecuados para influir en el debate. La revista ayuda a estos nuevos escritores a encontrar una voz y desarrollar su lenguaje artístico, la revista les da un gran inicio para empezar sus carreras. Hoy en día, nosotras (cuando digo "nosotras" quiero decir "nosotras las mujeres" ya que la mayoría de las personas involucradas en este proyecto son mujeres) estamos orgullosas de haber publicado por primera vez a más de 150 autores quienes ahora son exitosos en su campo.

Pienso que lo que más que gusta de este proyecto es que no es jerárquico y no requiere la presencia física. Aunque la mayor

parte del equipo vive en Colombia y nuestras oficinas están en Bogotá y Barranquilla, nuestros bloggers están en países como China, Cuba, México, Ecuador, Francia, España, Países Bajos, Estados Unidos y Argentina. Nuestro grupo de editores y bloggers coordinan de forma natural e impecable, casi imitando la forma en que funciona el internet. No hay propaganda en el sitio, nuestros autores no están sujetos a ninguna clase de censura indirecta que se observa en otros medios; se ven libres de la lógica del mercado y de la tiranía del botón 'me gusta'.

### **Nueva tecnología, viejas divisiones**

Latinoamérica es una de las regiones del mundo en donde las mujeres tienen más acceso a Internet, pero esto apenas suma un 36 por ciento de mujeres<sup>1</sup>. Sin embargo, es claro que las tecnologías cada vez son más accesibles y baratas y pronto tendremos la infraestructura para que hasta las áreas más remotas estén conectadas. Eso significa que es urgente educar a niñas adolescentes y jóvenes mujeres para que tengan las herramientas que les permitan usar de manera adecuada y segura esas tecnologías.

Igual que en el mundo real, el internet no es un territorio neutral y, como lo destaca el informe<sup>2</sup> elaborado para la conferencia Beijing +20 años después, las niñas y mujeres jóvenes, aunque reconocen los riesgos que tiene el internet, también necesitan aprovechar las oportunidades que representa. Hay potencial para crear nuevas comunidades, aprender nuevas habilidades, acceder a información, mejorar la auto-confianza, vivir con seguridad y participar en la democracia como ciudadanos activos. También nos brinda el poder de fortalecer la capacidad del movimiento de las mujeres y desafiar la naturaleza

patriarcal del mundo TIC.

A pesar de la mayor visibilidad en línea aparente en algunas de las iniciativas exitosas que se han realizado en los años recientes y los esfuerzos como el Feminist Hackathon para promover a las mujeres en la web, la división de género persiste y se puede notar claramente en el hecho de que la mayoría de estudiantes de TIC y los desarrolladores de web son hombres<sup>3</sup>. El nuevo mundo que se está construyendo todavía es algo creador por y para hombres, mientras que a las mujeres se les representa como consumidoras -no creadoras- de la tecnología.

Para tratar de entender por qué sucede esto, hablé con cuatro mujeres latinoamericanas, tres trabajan en tecnología y una es estudiante. ¿Qué nos dicen sus experiencias sobre la división digital y qué se está haciendo para cerrarla en Costa Rica, Colombia y Perú?

**Lith**

*“Esas cosas que decimos son difíciles, se las dejamos a los hombres”.*

Lith tiene 16 años y vive con su mamá en Rebolo, un barrio popular de la ciudad de Barranquilla, en el Caribe colombiano; estudia en el colegio Don Bosco, de la orden de sacerdotes salesianos, que ofrece educación primaria y de bachillerato y técnica para los jóvenes de la comunidad. Cuenta que en su barrio hay tres cafés internet que se la pasan llenos todo el tiempo, por adolescentes y universitarios. Al preguntarle por qué tanto acceso a las tecnologías digitales tienen ella y sus compañeras, estima que por cada 10 amigas, 8 tienen computador e internet en sus casas. Todas sus amigas tienen teléfono inteligente, menos la más cercana que acaba

de perderlo, y se ven obligadas a hablar por Facebook y no por el canal usual y más privado: Whatsapp.

Lith y yo hablamos por skype en su hora de recreo. Se conecta desde la secretaría del colegio. Me cuenta que pasa más o menos tres horas al día frente al computador, sobre todo haciendo tareas y ayudando a su mamá con cosas del trabajo, pero este tiempo es poco en comparación con sus amigas. Usa Facebook, Whatsapp e Instagram, tiene Twitter, pero casi no lo usa. En un momento abrió Snapchat, pero, aunque es muy popular entre las niñas, no



le gustó y decidió cerrarlo. Lith usa sus redes sociales para poner fotos divertidas o para expresar opiniones políticas sobre el país. No está de acuerdo con que la gente cuente todo sobre sus vidas en redes sociales, “no son para desahogarse”. Al hacer estas afirmaciones es claro que para ella hay una gran diferencia entre el contenido de interés privado y público. La mayoría de sus fotos van para Instagram en donde tiene menos seguidores, y si quiere que tengan mayor impacto (y que las vea su familia) las sube en Facebook.

Le pregunté, “¿Cuáles son tus criterios para añadir o no añadir a alguien en Facebook?”, le pregunto. “Es muy intuitivo”, contesta Lith. “Agrego gente que conozco y si no la conozco abro su página de perfil a ver qué tal, cómo es su apariencia, qué publican”. Lith reconoce como alerta fotos obscenas, o fotos que se vean falsas “demasiado bonitas o perfectas”, o mala ortografía. En general le parece que debe tener tanto cuidado online como lo tiene en la calle, en ambos casos quien debe discernir entre lo bueno y lo malo es ella misma y destaca lo importante que es sentirse respaldada por su madre, sentir que le tiene confianza.

Lith se reconoce como nativa digital y le parece que internet sí ha revolucionado la manera en que nos comunicamos. No se siente hiper vigilada cuando navega en Internet pero sabe del caso Snowden y su ejemplo local, “las chuzadas del DAS” (Escándalo mediático del Departamento Administrativo de Seguridad<sup>4</sup>), en el que se hizo público como la, ahora extinta, agencia de inteligencia del gobierno colombiano estaba espionando a periodistas y opositores del gobierno del ex presidente Uribe. No sabe mucho de programación, pero en el colegio han llegado a un nivel avanzado de Excel y en clase programaron un modelo para el conteo de los votos de la elección de los líderes estudiantil de cada colegio en Colombia.

Para Lith sí hay una diferencia de género en el manejo de la tecnología. Por ejemplo, ella y su mamá usan Internet para buscar peinados o recetas, y sobre todo para comunicarse. A Lith le parece que los niños de su salón de clases navegan para usar juegos de video y para ver porno. Su intuición está corroborada por varios estudios que muestran que alrededor del

mundo las mujeres usan Internet mucho más para socializar y los hombres para el entretenimiento<sup>5</sup>.

Cuando salga del colegio, Lith quiere estudiar artes visuales o diseño gráfico y por eso le interesa aprender a manejar Illustrator y Photoshop. Admite que son pocas las niñas que entran a la carrera de ingeniería de sistemas y ofrece una hipótesis basada en algo que leyó recientemente: "Todo se basa en la crianza, y en la visión que tengan esas niñas sobre lo que quieren y lo que les gusta, y lo que no les gusta y esas cosas en las que creen que les va bien. La sociedad nos acompleja mucho para que no hagamos matemáticas y sistemas y esas cosas que son difíciles que creemos que tiene que hacer un hombre."

## Sorey

*"Pienso que nos criaban para que seamos secretarías".*

MARCE CASAS/FELICR/CC BY 2.0 Sorey es desarrolladora y docente universitaria en la ciudad de Medellín, Colombia. Tiene 32 años y más de 10 años de experiencia en programación. Al igual que Lith, tuvo su primer contacto con un computador a los 13 años y desde entonces quedó prendada. Aunque en el colegio femenino en el que estudió lo más cercano a una clase de cómputo era la de mecanografía. Sorey decidió estudiar programación y tuvo la buena suerte de asistir a un taller de Desarrollo y Creatividad en primer semestre de la carrera. Ella trabaja con el programa Mujeres Digitales, ([mujeresdigitales.org](http://mujeresdigitales.org)) un espacio de la Secretaría de Equidad de Género de la Gobernación de Antioquia que busca empoderar a las mujeres desde la tecnología, desde una intersección de lo periodístico, lo pedagógico, lo tecnológico y lo político.

Sorey confiesa que nunca tuvo muy claro por qué entró a Ingeniería de Sistemas, pero que en el camino le gustó. La deserción de mujeres es altísima, "antes habían cinco mujeres en una clase de 30 y me parecía bien, pero ahora ni eso". Ella también señala que aunque muchas mujeres estudian carreras en software, muchas de ellas "solamente estudian la parte administrativa del software y no les va bien en los cursos más técnicos. Muchas mujeres trabajan en bases de datos y otras son docentes pero nunca ejercieron en programación; enseñan del libro y



eso se nota, entonces tampoco es un modelo a seguir.

"Para un hombre ser súper geek es lo máximo, pero las mujeres tienen prioridades diferentes", observa Sorey. "A los 22 ó 23 se casan y empiezan otras prioridades; no quieren pasar la noche en el trabajo, quieren salir a las 6 de la tarde para estar con sus hijos. Los hombres no tienen esa preocupación, si el hombre tiene que trasnochar, trasnocha. En este trabajo de TI hay horarios horribles y esa es una de las razones por las que las mujeres se quedan rezagadas.

Es una profesión en la que toca estar actualizándose, no te puedes quedar atrás. Muchas amigas que eran muy buenas programadoras son mujeres pero no tuvieron el tiempo o la disposición para estar actualizando sus conocimientos, se quedaron atrás y eso afecta su autoconfianza. Hay más cosas en el entorno que desaniman a las mujeres: por ejemplo, casi todos los profesores son hombres. Yo no sé qué pasa exactamente pero algo no está funcionando porque las mujeres no están escogiendo una carrera en programación".

"Pero a ti te ha ido muy bien", le dije yo.

"Yo soy más como un hombre". Ella se ríe y luego se corrige: "No como un hombre porque yo soy yo, una mujer.

A lo que me refiero es a que tengo un nivel alto de autoconfianza, me gusta trasnochar, mi pasión por la programación es más grande que cualquier otra cosa, no me importa estar arreglada, no me importa verme bonita, yo soy feliz yendo a todos lados a enseñar código. Yo prefiero eso que salir con alguien, ir a una rumba o tener hijos, es una cuestión de elecciones y de prioridades".

"Una preocupación general que hay en 'Mujeres Digitales' es que la tecnología no está teniendo un enfoque femenino. Por ejemplo, el aplicativo que usan las mujeres en los teléfonos inteligentes para llevar las cuentas de sus períodos menstruales, fue desarrollado por un hombre. ¿Por qué esa necesidad no le surgió a una mujer? Las mujeres se están quedando rezagadas; las mujeres estamos quedando fuera, no estamos siendo parte de la construcción del mundo moderno. Los hombres construyeron el mundo de las leyes y no nos tuvieron en cuenta y lo mismo está pasando con el software".

## Kemly

***“Todos tenemos que participar en la solución. Esa es la única razón para romper estereotipos”.***

Kemly, de San José de Costa Rica, es la coordinadora general del proyecto ‘TIC-as’ (a las mujeres de Costa Rica se les llama informalmente como ‘ticas’). El proyecto liderado por la Cooperativa Sulá Bastsú (sulabatsu.com), con el apoyo del Fondo para la Igualdad de Género de ONU Mujeres, que busca crear condiciones de empleo y trabajo para mujeres rurales en el sector de las tecnologías la zona de San Carlos, al norte de Costa Rica. El proyecto TIC trabaja directamente con las niñas y mujeres jóvenes en sus comunidades, animándolas a que ingresen y se gradúen de una carrera TIC y así incentivar la posibilidad de nuevos liderazgos femeninos en el sector TIC. “Nos preocupa el porcentaje de lo que nosotros llamamos 80-20 que es la proporción hombres-mujeres que se da en todos los campos de la tecnología”.

“En San Carlos estamos trabajando con toda la cadena y con todo el ecosistema: gobierno municipal, Instituto Nacional de las Mujeres, con las universidades con las empresas, estudiantes universitarios, colegios, niños y niñas y sus maestros y papás y mamás”, me cuenta Kemly. “Las niñas se encuentran con un ambiente hostil cuando se enfrentan a la tecnología. Con eso me refiero a que no solo no hay estímulo para que se acerquen sino que muchas cosas las alejan, como que muchas son niñas cuidadoras o tienen a su cargo las responsabilidades de la casa y son obligadas por padres o maestros a adoptar roles más estereotipados. Si no se trabaja con el entorno cercano es muy difícil lograr una transformación”.

El programa TIC-as trabaja con un total de 100 niños y niñas repartidos en 10 escuelas. Kemly explica que hay una gran diferencia entre las niñas de quinto grado (10 u 11 años) y las de sexto (12 a 13 años). “Las niñas de quinto grado al ser aún niñas en su experimentación y en el juego, se acercan a la tecnología desinhibidas y su trabajo con las computadoras es más natural. Cuando se empiezan a desarrollar y a hacerse señoritas aparecen condicionantes cómo comportarse, ser bonitas, no jugar tanto, atraer a los varones y adquieren más responsabilidades en la casa. No es que piensen que no son capaces. Son conscientes de sus habilidades pero detectan una cultura en el sector sumamente masculinizada y se preguntan si quieren entrar en eso. En el primer semestre el profesor les dice que entraron al infierno, que a ver quién sale vivo de esa carrera, y eso para los varones representa un reto pero las niñas se preguntan ‘¿de verdad quiero estar en el infierno?’”

Por eso, parte de la estrategia de TIC-as, además de involucrar a padres de familia y profesores en el proceso, tiene que ver con crear grupos de apoyo en la universidad y una red de chicas que ayuden a las que están en primer año para que no deserten. También buscan que haya horarios más cómodos para las mujeres embarazadas o con hijos.

Finalmente, y como se enfrentan a un contexto rural en donde la brecha de género se ve reafirmada por una brecha en términos de acceso y de infraestructura, en TIC-as abogan por el uso colectivo de la tecnología. “En los lugares con poco acceso hay que incentivar el uso colectivo, que un computador, que un celular sean usados por varias personas y dejar el individualismo tecnológico y tanto consumo individual”.

Kemly continúa, “se necesita que el entorno donde las niñas crecen y el grupo alrededor de ella ya sea en la zona rural o urbana comprenda que TIC es un sector de oportunidad para desarrollarse, tener empleo, generar un ingreso digno”.

## Stephanie

***“Se trata de plantar una semilla”.***

Stephanie es ingeniera de software especializada en aseguramiento de calidad de software y activa participante de diversas comunidades de software en Perú. Es co-fundadora del proyecto Women In Technology Perú (witperu.org) que comparte y alienta a mujeres a participar en el mundo de la tecnología.

“En la generación de hoy lo ves menos que cuando era joven, pero incluso hoy las niñas de 15 o 16 todavía me preguntan si mi profesión es dura”.

Stephanie también lleva el proyecto Coderise (coderise.org), un programa para empoderar en tecnología a estudiantes jóvenes que en el caso de WIT Perú, se enfoca específicamente en niñas. Coderise un programa de 8 semanas para niñas hasta los 17 años que trabaja el tema de inmersión en programación: “El tema no es tanto de ver código duro como de pensamiento lógico, algoritmos, y después pasamos a html y la construcción de sitios web, intentando animar a las niñas a resolver problemas de manera creativa por medio de la tecnología”.

Stephanie cuenta que en Coderise4girls tienen un ejercicio que consiste en pedirles a las asistentes que presenten un problema de su comunidad que quieran resolver. Las ideas se someten a votación, se eligen líderes y se forman grupos de trabajo. Esta experiencia fomenta

su liderazgo y sentido del emprendimiento y les enseña a construir un equipo. También se incentiva que creen un modelo de negocios. En Coderise las niñas también reciben charlas de referentes en tecnología en Lima y se trabaja con coaching, para tratar temas de timidez, aversión al cambio y proyecto de vida. Los padres de las niñas apoyan el proyecto y dicen que han notado un cambio positivo en sus hijas.

“La brecha digital tiene que ver con la educación desde pequeñas. Las niñas tienen pocos modelos a seguir como desarrolladoras mujeres con las que puedan identificarse; las carreras en TI son presentadas como difíciles, con muchos números y matemáticas, y ese patrón se va repitiendo”.

Stephanie tuvo la suerte de crecer en un entorno diferente al de la mayoría de las niñas de su generación. Su padre era un entusiasta de la tecnología y tuvo un computador en su casa. “Para mí era como un juguete”. A los 12-13 años se conectó a Internet por primera vez. “Muchas cosas eran limitadas en ese entonces pero el tema de tener un correo, de poder escribirle a una persona y que te contestara me pareció súper interesante. Tener información en lugar de ir a una biblioteca...pensé que tenía frente a mí un mundo totalmente desconocido”.

Stephanie no cree que en programación los horarios tengan que ser necesariamente tan pesados. “Así como en cualquier proyecto que uno emprende, en algunos momentos hay fases críticas en donde vas a tener que invertir más tiempo y pasar días sin dormir, pero no debería ser algo frecuente, no solo en tecnología sino en cualquier campo”.

Ella atribuye la deserción de muchas mujeres que se dedican a sus hijos a una desigualdad estructural en donde las responsabilidades de paternidad no

son compartidas con sus parejas hombres. “Esto no es exclusivo de sistemas, afecta en todas las profesiones”.

### **No solo un mundo de hombres**

Son varios los esfuerzos que se están llevando a cabo en Latinoamérica para incorporar a las mujeres en las tecnologías de la información y para demostrar que no solo es un mundo de hombres. Las razones por las que las niñas, después mujeres, deciden alejarse de la tecnología responden a un sistema complejo en el que juegan prejuicios, juegos de valores, roles de género tradicionales que hacen que las mujeres piensen o crean que la programación es un campo hostil y difícil de trabajo. Estas dificultades no tienen que ver con la tecnología en sí, ni con que las niñas tengan esencialmente mejores o peores capacidades que los niños para la programación y las matemáticas. Tiene que ver más con el entorno machista que desestimula la participación de las niñas en muchísimos campos, incluyendo y tal vez, especialmente, la tecnología.

La historia humana, cultura y conocimiento está formada

---

***Como niñas y mujeres jóvenes no debemos acomodarnos y quedarnos como “cibervíctimas”, debemos convertirnos en “cibernautas” y la hostilidad del internet, en lugar de intimidarnos, debe hacer que muchas más retomemos espacio en la web. Apropiarse de la tecnología es una forma importante de resistencia y empoderamiento.***

por un cuerpo de contenido que define la forma en que vemos el mundo. Tradicionalmente, la historia ha sido escrita por unos pocos privilegiados y gran parte de la población es marginada. Ellos no producen contenido y, por lo tanto, no influyen la creación de la cultura. Aun cuando estos grupos tienen libertad de expresión, no la practican y eso perpetúa y refuerza los mismos patrones que mantienen a los mismos grupos en el poder y reproduce las desigualdades e injusticias. Pienso que las mujeres que están bajo la mirada pública y tienen acceso a los medios están obligadas a retomar el espacio en el internet para las mujeres y las niñas, para las minorías y para los grupos históricamente excluidos. Solo con este tipo de esfuerzo consciente podemos construir un espacio virtual que sea menos hostil y ajeno para las mujeres y uno que sea verdaderamente incluyente.

El internet abrió la puerta a mi profesión pero en el camino también experimenté personalmente el bullying o acoso, los ataques constantes, campañas de desprestigio y comentarios agresivos. El internet puede ser hostil así como amable. En el 2013 en la ciudad de Medellín, por ejemplo, niñas de 12 años que eran vírgenes fueron subastadas en una página web usando números de PIN. Al hacer reportajes sobre historias como éstas, he aprendido que las vulnerabilidades del mundo real, la violencia y el machismo se extienden al mundo virtual. Los mismos antiguos perpetradores que andan al acecho de su presa y se involucran en la trata de personas tienen una presencia poderosa en los medios sociales; la inadecuada seguridad digital e inapropiadas prácticas de protección de datos, además de la falta de conocimiento de los peligros pueden dejar a las niñas expuestas y vulnerables.



LIANNE MILITON/PANOS PICTURES

*Rio de Janeiro, Brasil.*

Pero como niñas y mujeres jóvenes no debemos acomodarnos y quedarnos como “cibervíctimas”, debemos convertirnos en “cibernautas” y la hostilidad del internet, en lugar de intimidarnos, debe hacer que muchas más retomemos espacio en la web. Apropiarse de la tecnología es una forma importante de resistencia

y empoderamiento. Los medios digitales también pueden ser comunicación, solidaridad, diversidad, incidencia, defensa de los derechos de las mujeres y las niñas.

El mundo de hoy y de mañana se está construyendo al paso de unos y ceros, y estamos en un momento decisivo en el

que las mujeres, especialmente las niñas, pueden ser parte activa y creativa del presente y el futuro. Es tarea de todas y todos, desde todos los ámbitos, el rural y el urbano, el virtual y el físico, desde donde se pueda construir una verdadera igualdad en la que el género no sea un motivo de desigualdad, sino un aporte creativo desde la diversidad de su experiencia. 🌐



Las niñas se expresan: encontrando algunas respuestas

# COMUNICACIÓN, INFORMACIÓN, ED

## NICARAGUA

*"Yo las animaría a **completar la educación** y a **tener cuidado con los embarazos** para que no se frustren sus sueños".*

*"En realidad, lo que yo haría primero es **publicidad para explicar que lo mejor de todo es estudiar**".*

## PAQUISTÁN

*"Si hubiera tenido **suficiente información**, no me habría embarazado. No tuve información suficiente, por esa razón me embaracé a temprana edad. Tengo 19 años en este momento y voy a tener una hija. Pasaré todo mi tiempo cuidando de ella y **deseo seguir estudiando**".*

*"Yo crearía **una organización de mujeres** donde les contaría a los padres de las niñas sobre el matrimonio precoz, y les diría que primero deben educar a sus hijas y les pediría a las niñas que **desarrollen su autoconfianza**".*

*"Yo elevaría mi voz y con la ayuda de los medios para que las niñas no se casen a una edad temprana. Les **daría educación** al igual que a los niños y además les daría **respeto en la sociedad**".*

# EDUCACIÓN...



## ECUADOR

**“Organizaría reuniones con todas las mujeres de mi edad para hacer manifestaciones y marchas sobre los derechos de las mujeres ya que necesitamos información y hablar abiertamente sobre los temas que la sociedad considera un tabú”.**

**“Charlas en las escuelas, las haría muy dinámicas porque cuando se habla demasiado es aburrido y cansado; se debería utilizar música, teatro, algo para abrir la mente de las niñas”.**

## ZIMBABUE

**“Algunas niñas no tienen opción pero se quedan embarazadas debido al abuso y abandono. Yo pediría a los gobiernos que implementen escuelas separadas para ellas para que puedan seguir recibiendo educación”.**

**“Educaría a los tutores, padres y a la niña sobre la importancia de recibir educación en vez de casarse a una edad temprana. Si los padres y los tutores reciben una fuerte orientación paterna pueden detener el matrimonio precoz”.**



*Fuente de la Unidad, Abuja,  
una vigilia con velas por  
las niñas de Chibok.*

# #BringBackOurGirls

por **Bukky Shonibare**



BUKKY SHONIBARE

**Bukky Shonibare es una consultora de recursos humanos y estrategia en Nigeria. Es fundadora/ coordinadora de Adopt-A-Camp, una iniciativa que busca ayudar y apoyar a los desplazados internos (DI) en el norte de Nigeria. Recientemente inició un proyecto llamado School-In-A-Bag (la escuela en una bolsa) que busca volver a despertar el interés y la búsqueda de educación entre los desplazados internos y niños y niñas en edad escolar cuya educación ha sido afectada por el conflicto en Nigeria. Bukky también es miembro del equipo estratégico del movimiento #BringBackOurGirls en Abuja.**

## El ciclo continúa...

Las niñas de hoy son las mujeres del mañana. Sin embargo, en todo el mundo los gobiernos y los grupos de la sociedad civil siguen luchando para cerrar la gran brecha que existe entre las niñas y mujeres y sus contrapartes masculinos. Esta situación no se ha extendido únicamente en una parte del mundo porque se la puede ver reflejada en todas partes aunque en diferente medida. Nigeria no es la excepción.

Las niñas en Nigeria se enfrentan constantemente al riesgo de ser las principales víctimas de creencias erróneas, tanto culturales como tradicionales, religiosas y de otros tipos, lo cual les niega sus derechos, su dignidad y una experiencia de vida placentera. Esto se inicia en la infancia y continúa en la adolescencia y en la edad adulta.

Esto se refleja prácticamente en todas las esferas de la existencia de una niña, es decir en la esfera social, económica, religiosa y política. Las niñas enfrentan torrentes de problemas que incluyen la discriminación (el mayor desafío de ser una niña), la mutilación genital femenina (MGF), el matrimonio obligado/precoz que conduce a varios problemas de salud, la insuficiente o total falta de acceso a la educación, la elección forzada de su carrera, y diferentes formas de abuso (sexual, doméstico, físico, psicológico, verbal, y el rechazo/descuido), todas ellas respaldadas por normas y prácticas culturales. Además, en un país religioso como Nigeria, la religión también desempeña un papel fundamental en lo que Dios considera aceptable o inaceptable.

Para la niña nigeriana promedio, su existencia significa manejar y hacer frente a los diversos retos que conlleva ser una niña, mas no vivir una vida llena de oportunidades que puedan explorar. Además, para los defensores de los derechos de la niñez, la desalentadora e interminable lucha por los derechos de la niña se ha convertido en una ocupación de toda la vida para algunos y una oportunidad para otros.

Tanto las niñas como los niños deben disfrutar del amor y protección de sus padres y de la sociedad, aunque el cuidado de las niñas es siempre mayor y no necesariamente como una expresión de amor, que es el mismo que los padres deben sentir por sus hermanos, sino debido a la percepción de que ella es la más débil, la más vulnerable, la más inferior y la más ingenua de los dos sexos. Por ejemplo, se puede permitir a un niño que suba a un árbol pero a la niña que trata de hacerlo se le dice que eso no es "cosa de niñas".

Esto ha ocasionado que, de generación en generación, muchas niñas se conviertan en mujeres convencidas de que existen limitaciones para lo que pueden o no pueden hacer. Esto se convierte en el tejido mismo del que están hechas las niñas. Por lo tanto, vemos a una mujer piloto y la miramos dos veces porque creemos que debe ser una súper mujer para poder considerar este tipo de profesión. Sin embargo, al realizar un análisis más profundo se vuelve evidente que estos son estereotipos formados por quienes nos han precedido y que han sido consciente e inconscientemente transmitidos a la



BAHINA GAMBO

generación actual. La triste realidad es que también estamos transmitiendo las mismas actitudes a la siguiente generación, por lo que el ciclo continúa.

### **Boko Haram – “La educación occidental está prohibida”**

Esta lucha por la igualdad y los derechos de las niñas se ha visto fuertemente afectada por Boko Haram, que se traduce literalmente como “la educación occidental está prohibida”. Este grupo de fundamentalistas ha ganado terreno en los últimos cinco años en la parte noreste de Nigeria, mientras difunden sus operaciones a los países vecinos: Chad, Níger y Camerún, y cometen crímenes atroces (secuestros, raptos, abuso sexual, asesinatos, tráfico de personas y esclavitud sexual), lo que ha originado también el desplazamiento de miles de personas y el aumento del número de huérfanos y viudas.

Uno de los actos horribles perpetrados por este grupo fue el secuestro de 276 alumnas de la escuela secundaria pública de Chibok en el Estado de Borno al noreste de Nigeria. Boko Haram irrumpió en la escuela y secuestró a las niñas mientras se estaban preparando para su último examen de la escuela secundaria superior entre las 19h30 y las 23h45 de la noche del 14 de abril del 2014. Estas niñas se habían atrevido a buscar educación en una región donde casi no se valora la educación de las niñas. Para sus padres, tratar de asegurarse que sus hijas asistan a la escuela a pesar de la

situación de inseguridad fue visto como un paso audaz y como una misión temeraria para las niñas. En la semana posterior al secuestro, mostrando una gran valentía, 57 de las colegialas de Chibok lograron escapar. Todavía no se ha encontrado a sus compañeras.

Antes del secuestro de las niñas de Chibok, Boko Haram había secuestrado a niñas y mujeres mediante el ataque a escuelas, mercados, casas religiosas y otros blancos fáciles. El 25 de febrero del 2014 el grupo militante irrumpió en el colegio Buni Yadi del gobierno federal en el Estado de Yobe, matando a 59 niños de la manera más desgarradora: lanzaron explosivos dentro de los dormitorios mientras los niños estaban durmiendo, matando a algunos e incendiando las 24 aulas de la escuela. Los niños que trataban de escapar fueron masacrados, degollados, algunos murieron tras recibir un disparo a corta distancia, mientras que otros fueron quemados. En una reacción comprensible ante estos asesinatos, los padres comenzaron a retirar a sus hijos de los internados, mientras que otros retiraron por completo a sus hijos e hijas de la escuela.

Sin lugar a dudas, Boko Haram se ha convertido en un factor importante que contribuye a aumentar el porcentaje de niños y niñas que no asisten a la escuela. Esto ha tenido efectos de largo alcance en las niñas nigerianas porque la educación, que no constituye realmente una prioridad para muchas familias, ahora se considera una aventura terrible que pone en riesgo sus vidas.

## **Movimiento #BringBackOurGirls (devuelvan a nuestras niñas)**

Tras el secuestro de las colegialas de Chibok, surgió el movimiento #BringBackOurGirls como una respuesta indignada de los ciudadanos, principalmente mujeres/madres, quienes ya están cansadas de la matanza de niños y niñas inocentes e indefensos. El grupo realizó su primera protesta el 30 de abril ante la Asamblea Nacional para protestar por el manejo de los ataques contra los niños y niñas.

Antes de la protesta, el hashtag #BringBackOurGirls había comenzado a volverse tendencia en los medios sociales después de que uno de sus líderes y ex vicepresidente de la División de África del Banco Mundial, Obiageli Ezekwesili, durante la ceremonia de inauguración de un evento de la UNESCO realizado el 23 de abril, exhortó a la audiencia a levantarse y decir #BringBackOurGirls (devuelvan a nuestras niñas). Un abogado nigeriano, Ibrahim Abdullahi, estuvo observando el evento y twitteando las palabras del ex ministro. Esta se convirtió en la primera mención del hashtag #BringBackOurGirls en los medios sociales. Al mismo tiempo, Hadiza Bala Usman, quien se convirtió en la coordinadora de la protesta en este tema, comenzó a reunir independientemente a las mujeres, incluyendo a Obiageli Ezekwesili, para realizar una protesta como una forma de pedir al gobierno que actúe y "Rescate a nuestras niñas de Chibok". Lo que el mundo vio el 30 de abril se convirtió en la convergencia de la ira que despertó a través de internet Obiageli Ezekwesili, con la convocatoria a las marchas que organizó Hadiza.

En muy poco tiempo, sobre todo después de la marcha del 30 de abril, el hashtag cobró impulso. Las personas comprendieron que las niñas podrían ser sus propias hijas, sobrinas, hermanas o incluso vecinas. El mundo se conectó y respondió. Cuando los usuarios de los medios sociales cubrieron los gobiernos, la comunidad internacional, las instituciones, los periodistas, las agencias de noticias, los actores clave/influyentes y los políticos, el mensaje viajó rápidamente a todos los rincones del mundo. Las personas que respondieron pensaban que sus rostros y el cartel #BringBackOurGirls harían algo, tanto es así que la solidaridad y el apoyo vinieron

de todo tipo de personas y países. Abubakar Shekau, líder de Boko Haram, también dio a conocer un video durante el momento más alto de la campaña en el que menospreciaba el hashtag, mostrando así que incluso él estaba escuchando.

Las celebridades se turnaban para ser tomadas en cuenta, desde cantantes como Alicia Keys hasta líderes mundiales como David Cameron, Primer Ministro del Reino Unido, el Secretario de Estado de los EE.UU. John Kerry y su predecesora Hillary Clinton, la primera dama de los EE.UU. Michelle Obama, y la activista adolescente por la educación Malala Yousafzai, sin olvidar las celebridades y personalidades de Nigeria. El presidente de los EE.UU., Barack Obama, también escuchó y actuó al enviar un equipo de especialistas a Nigeria para evaluar la situación y brindar asesoramiento sobre la ayuda que el gobierno estadounidense podría proporcionar. La revista *Time* lo resume: "En los próximos días, #BringBackOurGirls pasó de 10.000 menciones al día a 100.000 o a 200.000. Saltó océanos, y miles de personas no africanas comenzaron a utilizarlo. Dos semanas después de su primer uso, #BringBackOurGirls había reunido dos millones de menciones".

Los medios sociales jugaron un papel fundamental para garantizar que el Gobierno Federal de Nigeria, que hasta ese momento había negado el secuestro, prestara atención al rescate de las niñas y a la seguridad general de sus ciudadanos. Como resultado de ello se realizó la Cumbre de París' por la seguridad en Nigeria, y se acordaron las acciones de colaboración multilateral.

Entonces, ¿cuál fue el verdadero impacto de #BringBackOurGirls? Una vez que el frenesí comenzó a decaer la gente comenzó a preguntarse: ¿hasta dónde puede llegar un simple hashtag para realmente traer de vuelta a las niñas? ¿Qué significaría tener éxito? Después de todo, las niñas seguían desaparecidas. Sin embargo, quienes han estado realizando la campaña en Nigeria y han sido los principales activistas, creían y siguen creyendo que las

***Las personas comprendieron que las niñas podrían ser sus propias hijas, sobrinas, hermanas o incluso vecinas. El mundo se conectó y respondió***

conversaciones van a continuar gracias a la gran atención que atrajo la campaña. El centro de atención en sí mismo habrá hecho una diferencia. Con el tiempo, sin dejar de ejercer presión para traer de vuelta a nuestras niñas, la campaña se ha convertido en el punto de convergencia de nuestra humanidad compartida y de nuestra empatía por las víctimas sin voz de la violencia y la intolerancia.

### ¿Educación para todos?

De los 57 millones de niños y niñas que no asisten a la escuela en todo el mundo, sorprendentemente 10,5 millones viven en Nigeria, la cifra más alta en el mundo<sup>2</sup>. No se debe subestimar la importancia de la educación de las niñas y, sin embargo, seis millones (57 por ciento) de los niños y niñas que no asisten a la escuela son niñas<sup>3</sup>. Los resultados muestran que las niñas abandonan la escuela antes que sus compañeros debido a razones tales como la intimidación, la distancia hasta la escuela, el acoso, la discriminación o los castigos en la escuela, el acoso sexual u otros peligros en el camino a la escuela o en ella y, por supuesto, los costos y gastos escolares<sup>4</sup>.

La deserción escolar de las niñas es peor en las zonas del norte de Nigeria, donde Boko Haram tiene más presencia. Para evitar las matanzas incesantes de niños y niñas inocentes mediante ataques a las escuelas en una región que tiene la tasa más baja de alfabetización en todo el mundo, los legisladores, junto con los líderes escolares y jefes de la comunidad, debieron tomar la difícil decisión de cerrar aproximadamente 85 escuelas en situación de riesgo, afectando así a aproximadamente 120.000 estudiantes y posiblemente causando el fin permanente de la búsqueda de educación de algunos de los alumnos afectados. Incluso en las localidades donde las escuelas están abiertas, los padres han dejado de enviar a sus hijos a la escuela. Como resultado, aproximadamente el 66 por ciento de las niñas de 15 a 19 años de edad en el norte de Nigeria no pueden leer una oración, en comparación con menos del diez por ciento en el sur<sup>5</sup>. Solamente el cuatro por ciento de las niñas en la región del norte completan su educación secundaria<sup>6</sup>.

Las respuestas internacionales han estado enfocadas en abordar el evidente crecimiento de las brechas en la educación

como resultado de la insurgencia. La *Iniciativa de Escuelas Seguras* liderada por Gordon Brown ha logrado ciertos avances para garantizar que las escuelas sean seguras para los niños y niñas. No obstante, todavía se mantiene la gran pregunta de qué tan segura puede ser una escuela si la comunidad no es segura. Sin embargo, la iniciativa busca desarrollar grupos de seguridad comunitaria para promover zonas seguras para la educación y la importancia de la voluntad política y la definición de prioridades para poner fin al conflicto, lo cual todavía no se ha determinado. Las niñas del norte de Nigeria necesitan más que seguridad psicológica, debe existir una seguridad real y visible que motive a las niñas a regresar a la escuela y anime a sus padres a apoyar esa decisión.

### Las niñas en situación de riesgo

Cuando las niñas son valoradas menos que los niños y las mujeres menos que los hombres, se enfrentan a múltiples riesgos durante toda su vida, tanto en casa, en el trabajo, en la escuela, como por parte de sus familiares y de los extraños. La violencia de género es una de las principales consecuencias de la desigualdad de género. Se trata de un fenómeno mundial y su prevalencia en Nigeria es alarmante, aunque casi no se la denuncia. Este tipo de violencia es física, doméstica, sexual, psicológica y verbal. Todavía hay mucho que hacer para educar y empoderar a las niñas brindándoles educación formal y habilidades para la vida mientras son sensibilizadas sobre sus derechos y los instrumentos legales disponibles necesarios para obtener reparación. Más importante aún, los autores deben ser detenidos, las leyes deben ser aplicadas, y esta práctica debe volverse completamente inaceptable.

Aunque la Ley de los Derechos del Niño (CRA por sus siglas en inglés) del 2003 elevó la edad mínima para contraer matrimonio a los 18 años, en Nigeria el 16 por ciento de

*Cuando las niñas son valoradas menos que los niños y las mujeres menos que los hombres, se enfrentan a múltiples riesgos durante toda su vida, tanto en casa, en el trabajo, en la escuela, como por parte de sus familiares y de los extraños. La violencia de género es una de las principales consecuencias de la desigualdad de género*



RATHIMA GAMBO

las niñas están casadas al cumplir 15 años, y el 39 por ciento al cumplir 18<sup>7</sup>. En la región del noroeste, donde el matrimonio forzado/precoz es más frecuente, el 48 por ciento de las niñas se casan antes de cumplir 15 años<sup>8</sup>. Los datos también muestran que el 82 por ciento de las jóvenes entre 20 y 24 años que no han recibido educación afirman haberse casado antes de los 18 años de edad, en comparación con el 13 por ciento que tienen por lo menos educación secundaria<sup>9</sup>. La mayoría de sus esposos son mucho mayores que ellas, y la enorme diferencia de edad entre las niñas novias y sus esposos también les resta autonomía y la capacidad de contribuir a la toma de decisiones lo cual afecta su sentido de la pertinencia, al igual que su confianza y autoestima.

Nigeria, como signatario de la Convención de los Derechos del Niño (CDN) y de la Carta de la Unión Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño (ACRCW por sus siglas en inglés), se ha comprometido a tratar a todos los niños y niñas como seres humanos con derechos que se deben respetar, proteger y defender. El gobierno nacional también aprobó su propia Ley de los Derechos del Niño. Sin embargo, para que sea aplicable, la legislación nacional se debe adoptar estado por estado, y 26 de los 36 estados no lo han hecho. Incluso en aquellos que sí lo han hecho, las disposiciones de la ley no siempre

se cumplen, ya que los derechos de los niños y niñas siguen siendo violados y hay muy poca aplicación judicial. Un proceso judicial abrumadoramente deficiente ha causado que la CRA sea inutilizable en el mejor de los casos, y una ficción en el peor de los casos. La protección de los derechos de la niñez, especialmente de las niñas que son las principales víctimas de abuso y violación de sus derechos, se ha vuelto dolorosamente desechable y todos nosotros somos responsables de ello. La discriminación solamente aparece en los encabezados cuando se denuncia las acciones de los extremistas, pero para demasiadas niñas y mujeres jóvenes la discriminación es parte de su vida cotidiana.

En conclusión, las niñas de hoy en día pueden llegar a ser poderosas y responsables contribuyentes a la economía del país si toda Nigeria aporta y usa sus recursos para lograrlo. Se ha demostrado que los medios sociales constituyen una fuerza que puede unir a las personas a través de los continentes. El Gobierno Federal debe prestar atención y tomar medidas. Ninguna niña (o niño) debe tener que elegir entre asistir a la escuela y seguir con vida. Las niñas de todo el mundo tienen derecho a recibir educación, a no ser víctimas de violencia, y a disfrutar de la igualdad de oportunidades, es decir, del derecho a una vida plena. 🌐

*Los residentes que huyen de los pueblos ocupados por los Boko Haram son evacuados por el gobierno estatal de Borno, Nigeria.*



## ANTECEDENTES

En años recientes la propagación del internet y los teléfonos móviles en los países de ingresos bajos ha creado nuevas oportunidades para las niñas y mujeres jóvenes. Sin embargo, también se ha incrementado el riesgo en términos de bullying u hostigamiento en línea, acoso y explotación sexual.



El colocar en línea a 600 millones adicionales de mujeres y niñas podría incentivar el PIB en \$13-18 mil millones<sup>1</sup>

La tecnología y los medios sociales han sido usados para mejorar la concienciación sobre el acoso de las adolescentes

El proyecto **Girl Hub Harass Map** en Egipto tiene como meta animar a las personas a hablar cuando vean que esto sucede. En el primer año el sitio web tuvo 76.000 visitas y recibió 1.100 reportes de acoso<sup>2</sup>

## ACCESO



Una mujer en países de ingresos bajos y medios es 21% menos propensa que un hombre a tener su propio teléfono móvil<sup>6</sup>



En el África Sub-Sahariana hay casi el doble de hombres que mujeres en el Internet<sup>7</sup>



Los mensajes SMS son una manera efectiva de diseminar información. Entre el 2009 y el 2012 un programa de alfabetización basado en teléfono móvil apoyó a 4.000 mujeres y niñas en Paquistán para fortalecer sus habilidades de lecto-escritura usando mensajes SMS<sup>8</sup>.



Un reciente estudio en Canadá determinó que el 85% de las víctimas de la explotación sexual en línea fueron niñas y la edad promedio fue 13<sup>11</sup>

De todas las llamadas hechas a ChildLine Reino Unido sobre el abuso sexual

**60%**

se relacionan a la explotación en línea mientras el

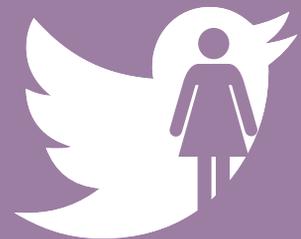
**40%**

involucran interacciones cara-a-cara

**82%**

de los interlocutores no se dieron cuenta que fueron blanco de abuso sexual

## TOMAR ACCIONES



Están surgiendo cada vez más campañas en línea para protestar usando los medios sociales. #BringBackOurGirls fue compartido 5 millones de veces en 4 meses<sup>13</sup>



Meena

Las Iniciativas de Comunicaciones para el Desarrollo como las series Meena desarrolladas por UNICEF son una forma efectiva de cambiar las actitudes hacia los temas de género y el empoderamiento de las niñas a través de la cultura pop usando video, radio y dibujos animados<sup>3</sup>

"Vimos el episodio de Meena reparando el tractor y pensamos que nosotros podíamos hacerlo también".

Joven mujer, Orissa, India<sup>4</sup>

El Día Internacional de las Niñas en TIC animan a las niñas a considerar los estudios y las carreras en TIC

Desde el 2012

111.000

niñas y mujeres jóvenes han participado en más de

3.500

eventos realizados en 140 países<sup>5</sup>

"Nadie controla a dónde vamos en el Internet. Es una manera de escapar de nuestra sociedad cerrada. Es vital para nosotros. Nos da libertad".

Joven mujer, Mauritania<sup>9</sup>

PELIGROS



En los EEUU el 23% de mujeres reportaron el ciberacoso en comparación con el 11% de hombres<sup>10</sup>



Es fácil cometer el abuso infantil por Internet y muy difícil de rastrear. Las adolescentes vulnerables son la presa de los adultos que pretenden ser amigos, las "cortéjan" para tener sexo



El proyecto de mapeo digital "SafeCities" usa una app descargable en teléfono móvil que permite a los usuarios reportar espacios inseguros, encontrar servicios de apoyo y tomar acciones<sup>14</sup>



El proyecto Everyday Sexism empezó en el 2012 con la idea de que compartir experiencias en línea podría ayudar a lograr cambios fuera de línea. Cuando la Policía Británica de Transporte incorporó las historias sobre acoso en el transporte público en sus procesos de capacitación, la denuncia de ofensas sexuales en el Transporte de Londres se incrementó en 35%<sup>15</sup>

"Podemos usar al Internet para averiguar cómo combatir el problema. Podemos alertar a todos sobre el daño que se hace... Podemos usar las TIC para contactar a la comunidad internacional y pedir su ayuda."

Adela, 18 años, Bolivia<sup>16</sup>

# 'CUANDO ERA UNA NIÑA'

por Nawal El Saadawi



SABIE LITVAG

Nawal El Saadawi es una escritora de fama internacional, novelista, médico y activista en defensa de los derechos de las mujeres. Se formó como médico en la Universidad de El Cairo y más adelante se convirtió en directora de Salud Pública de dicha ciudad. Ha sido profesora en universidades de todo el mundo y ha recibido reconocimientos internacionales por su trabajo a favor de los derechos humanos. Su obra como escritora ha influido en cinco generaciones de mujeres y hombres y ha allanado

el camino para la disidencia, la rebelión y la revolución. A causa de sus creencias ha sido menudo amenazada de muerte o con ser enviada a la cárcel o al exilio. Nawal El Saadawi es autora de más de cuarenta libros en árabe y vive en Egipto. Sus obras de ficción han sido traducidas a por lo menos cuarenta idiomas en todo el mundo.

Cuando era una niña solía escribir un diario secreto. Era mi única amiga. Por las noches, cuando el universo se iba a dormir, solía abrazarlo. En ese diario escribía sobre las cosas que no le gustaban a Dios ni a mi profesor de religión, que solía hablar en nombre de Alá y decía: "La razón es una facultad de los hombres de la que carecen las mujeres."

Sin embargo, mi madre me decía: "Isis, la diosa del antiguo Egipto, era la diosa de la sabiduría, y Eva fue la primera en cosechar el fruto del conocimiento, del que se convirtió en diosa".

En mi diario de la infancia me preguntaba cómo podía ser la razón una cualidad exclusivamente masculina, mientras que el conocimiento y la sabiduría eran

BOB LANDRY/THE LIFE PICTURE COLLECTION/GETTY IMAGES

Egipto, 1942.



femeninos. ¿Tenía eso alguna lógica?

La mayor parte de las cosas que solía escuchar no solo no eran razonables sino que resultaban contradictorias. Una de mis abuelas, la que vivía en un pueblo, que no sabía escribir y ni siquiera era capaz de leer el Corán, solía decir que Dios es justicia y que le reconocemos a través de la razón.

A pesar de esto, yo creía que Dios era injusto conmigo cada segundo de mi vida. Siempre prefería a mi hermano antes que a mí, aunque era quien había decidido que yo fuera una hembra y mi hermano un varón.

“Dios es injusto”, escribí en mi diario secreto. Sin embargo, borré inmediatamente lo que había escrito por miedo a quemarme en el fuego del infierno.

Empecé a debatirme, confusa, entre dos supuestos: o Dios era justo pero me faltaba la razón para comprender su sabiduría, o Dios era injusto y mi razón funcionaba perfectamente. No obstante, esta última hipótesis hizo que todo el mundo se enfadara conmigo, incluyendo a mi abuela, mi madre, mi padre y mis profesores y profesoras. La educación, la cultura, la radio, el derecho, la religión, la ética..., todo lo que me rodeaba estaba basado en la certeza absoluta y en una fe ciega en la justicia de Dios. Ese fue el motivo de que empezara a dudar de mí misma y de mi razón y de que yo también fuera capaz de creer en la justicia divina.

La falta de confianza en sí misma de una muchacha se debe a la educación social y religiosa y a las restricciones intelectuales que le imponen desde su más tierna infancia. Eso provoca una baja autoestima y que esa muchacha se sienta física, psicológica y mentalmente débil. Así pues, acata las órdenes y las obedece ciegamente. Acepta e interioriza

### ***Mi madre me libró del miedo a la condenación eterna. También fue ella quien me animó a escribir, a diferencia de mi maestra, que me castigaba por hacerlo***

---

todas las absurdas características atribuidas a su género, como la timidez, la estupidez y ciertos tipos de belleza y ternura femeninos.

Por culpa de esto, yo podría haber perdido por completo la confianza en mí misma y la razón. Podría haber terminado viviendo en lo más bajo de la escala social, como la mayoría de las mujeres de mi generación, de no haber sido por mi madre, que logró conservar parte de su rebeldía infantil. Ella quería para mí una vida mejor que la que ella había tenido. Susurrándome al oído, me dijo: “No hay ningún infierno en el que arder.”

Así fue cómo mi madre me libró del miedo a la condenación eterna. También fue ella quien me animó a escribir, a diferencia de mi maestra, que me castigaba por hacerlo. Fue ella quien me dio su apoyo durante las diferentes etapas de mi vida y quien me rescató de un matrimonio impuesto cuando tenía diez años. Fue mi madre quien insistió en que continuara con mis estudios universitarios en la facultad de Medicina y quien se negó a que me quedara en casa para ayudarla en la cocina, como recomendaba mi padre. Mi madre cargó con toda la fatiga y soportó el dolor en los dedos que le provocaba el hecho de tener que lavar los platos de nueve hijos solo para que yo pudiera seguir con mis estudios superiores.

Así pues, gracias al apoyo de

mi madre, recuperé la confianza en mí misma y el convencimiento de que estaba en mi sano juicio. Más adelante, mi padre también me apoyó al comprobar que había eclipsado a mi hermano en formación y conocimientos.

A través de dolorosas experiencias vividas en el amor, el matrimonio, el divorcio y la maternidad, conseguí pasar por encima de la cultura y las normas de mis padres y de nuestra sociedad patriarcal y jerarquizada. No limité mis lecturas al plan de estudios que imponía nuestro opresivo gobierno no solo en la universidad, sino en la sociedad en general; gracias a esas lecturas no censuradas, crecí, evolucioné y fui capaz de ver lo falsos que son los opuestos: masculino/femenino, mente/cuerpo, cielo/tierra, Dios/Demonio, espiritual/material, blanco/negro, gobernante/gobernado o amo/esclavo. Mi mente evolucionó y la confianza en mí misma aumentó gracias a la rebelión individual y colectiva contra la injusticia en la familia, en la sociedad y en mi país. Seguí leyendo y escribiendo sobre lo que acaba con las restricciones y los tabúes y empecé a viajar para explorar diferentes culturas y países.

### **El “honor” y la mutilación genital femenina**

Con el paso de los años, la idea de lo femenino ha cambiado a causa de las tragedias sexuales y sociales a las que eran sometidas las mujeres y las niñas pero de las que nunca se hablaba. Las niñas egipcias solían ser asesinadas si no sangraban cuando mantenían relaciones sexuales en su noche de bodas. El concepto de “honor” estaba vinculado a esas pocas gotas de sangre. Las niñas egipcias también se sometían a la peligrosa práctica de la mutilación genital femenina (MGF), ya que se afirmaba que preservaba la virginidad y la castidad.

A mediados del siglo XX empezaron a difundirse opiniones liberales de algunos escritores y escritoras pioneros. Empezaron a cambiar las perspectivas tradicionales acerca del género, sobre todo entre algunas familias egipcias cultas.

Las nuevas ideas y los conocimientos sobre las peligrosas consecuencias de la MGF fueron en aumento. En 2008, el gobierno egipcio se vio obligado a aprobar una ley que condenaba la MGF. Esta misma ley también otorgaba a las madres solteras el derecho a registrar a sus hijos o hijas solo con su apellido y también concedía a los hijos el derecho a un certificado de nacimiento y a matricularse en la escuela. Antes de eso, un hijo de padre desconocido solía ser privado del derecho a un certificado de nacimiento y era estigmatizado y quedaba marcado como "hijo ilegítimo".

Estos cambios parciales en la legislación egipcia no se habrían producido de no haber sido por las largas luchas de un grupo de mujeres pioneras, que fueron encarceladas, obligadas a exiliarse y difamadas. Pagaron un precio muy alto por la libertad. También hay que dar las gracias a la lucha de organizaciones de mujeres revolucionarias que se vieron expuestas al asalto, al cierre o a la confiscación bajo el gobierno de los regímenes opresivos.

No obstante, a pesar de que la MGF está prohibida en Egipto desde 2008, la ley no se hace cumplir debido a la falta de voluntad del gobierno y a la mala gestión frente a unas tradiciones profundamente arraigadas que se han transmitido de generación en generación desde los tiempos de la esclavitud. Incluso en la actualidad, la MGF sigue afectando tanto a las niñas cristianas coptas como a las musulmanas. Solo unas pocas familias cultas impiden que sus

hijas sean sometidas a ella. A la gran mayoría –más del 90 por ciento de las niñas– se les practica la MGF durante su infancia, entre los siete y los once años.

A finales de 2012, por primera vez, las Naciones Unidas (ONU) promulgó una clara resolución sobre la prohibición de todas las formas de MGF. Sin embargo, según estadísticas de la ONU, más de 140 millones de mujeres de 26 países siguen sufriendo la MGF.

### **El aumento de la desigualdad y las contradicciones**

En Egipto, la desigualdad ha aumentado en los últimos cuarenta años debido al creciente control del capitalismo colonial exterior, a la tiranía interna y a la proliferación de grupos religiosos radicales. El índice de pobreza ha aumentado, y las mujeres han sido las más afectadas. La discriminación por razones de género prevalece económica, política y socialmente.

La mayoría de los pobres egipcios aún siguen aferrándose a las viejas tradiciones, combinadas con perspectivas religiosas radicales que han ido en aumento en los últimos cuarenta años, junto con la propagación de la corrupción y el tráfico sexual y de órganos humanos. En el mercado libre, todo se ha convertido en una mercancía, incluidos los cuerpos de las niñas y las mujeres.

La contradicción entre los valores que prevalecen en la sociedad egipcia se ha intensificado. Una muchacha de clase trabajadora lleva velo desde la infancia. Va a la escuela vestida con velo. Cuando contrae matrimonio, se queda en casa para cuidar de su familia. Está expuesta a la violencia doméstica, a los maltratos y a la opresión porque depende de su marido. Y en el caso de que se ponga a trabajar, solo es para aumentar los ingresos de la familia.

Por otra parte, las hijas de las familias de clase alta y media-alta disfrutaban de una libertad casi tan grande como las niñas de Europa y América. Incluso vistían con ropa moderna que dejaban ver parte de su pecho o de sus piernas. En algunas ocasiones, una chica puede cubrirse la cabeza con un velo de colores decorado con cuentas (según la moda), aunque enseña el estómago por encima de unos ajustados vaqueros. Una chica de clase alta o media-alta puede estudiar en la universidad egipcia o en la universidad americana de El Cairo; puede tener amigos varones y relaciones sexuales antes del matrimonio y posteriormente casarse después de haberse sometido a una operación de reconstrucción del himen o haber adquirido un himen artificial de importación.

En general, las muchachas egipcias están divididas entre los valores de consumo del mercado mundial libre y el dogmatismo ético de los grupos religiosos fundamentalistas, salvo unas pocas que tienen la conciencia, el coraje y la confianza en sí mismas para desafiar y derrotar esta doble corrupción.

### **Las mujeres y la ley**

Gran parte de la opresión que sufren las mujeres en Egipto está consagrada en dos leyes basadas en principios religiosos: la Ley de Asuntos Personales y la Ley de la Familia, que se refiere al matrimonio, al divorcio y a la herencia. La Ley de Asuntos Personales se basa en principios islámicos en el caso de los musulmanes y en principios coptos en el caso de los cristianos. En ambas religiones, la esposa está sometida a los valores masculinos que favorecen a los varones solo porque Dios los creó hombres.

Incluso las mujeres trabajadoras están sometidas a sus maridos, de acuerdo con la vigente Ley de la Familia,



*Manifestantes en Tahrir Square, Egipto, 2011.*

que otorga a estos el derecho a divorciarse de sus esposas sin ningún motivo y a tener cuatro mujeres al mismo tiempo. También permite a los maridos golpear a sus mujeres para enseñarles disciplina, algo que justifica con un versículo del Corán. La mitad de una herencia de una mujer pertenece a su marido, aun cuando ella sea el sostén de la familia. Los hijos llevan el apellido de los padres, mientras que los de las madres desaparecen de la historia familiar. Un padre puede vender a una hija adolescente para casarla con un hombre cincuenta o sesenta años –a veces incluso más– mayor que ella. Todo ello a cambio de una suma de libras, la famosa dote.

La constitución egipcia, redactada entre las revoluciones de enero de 2011 y junio de 2013, establece en su artículo segundo que el Islam es la religión del estado y que la ley islámica es la fuente principal de la legislación, aunque en realidad dice que en Egipto todas las leyes son civiles y que no derivan de las leyes religiosas, con la excepción de la Ley de Asuntos Personal o la Ley de la Familia.

Después de la revolución de enero de 2011, las barreras del miedo se vinieron abajo. La voz de las mujeres de hicieron oír con más fuerza durante las protestas y las huelgas. Una de sus demandas fue la modificación de la Ley de Asuntos Personales y una nueva

Ley de la Familia que debía ser “civil y unificada” y que debía aplicarse a todos los egipcios, musulmanes o coptos. Esta ley debía basarse en el principio de igualdad entre hombres y mujeres en términos de derechos y deberes dentro y fuera de la familia.

Hasta ahora, estas demandas han caído en saco roto. Sin embargo, podrían ser satisfechas algún día, teniendo en cuenta que las luchas revolucionarias individuales y colectivas siguen adelante.

### **Las mujeres y la “primavera árabe”**

Durante la revolución de 2011, miles de hombres y mujeres se instalaron en la plaza Tahrir de El Cairo. Por la noche dormían en

tiendas de campaña: hombres y mujeres, viejos y jóvenes, musulmanes y cristianos. Ni un solo hombre acosó a una mujer; no se produjo ni un solo robo y ninguna iglesia fue quemada. El pueblo egipcio reveló su antigua cultura, que está profundamente arraigada en la historia y se remonta a más de 7.000 años, a los tiempos de Isis, diosa de la sabiduría y el conocimiento; a los tiempos de Maat, diosa de la justicia y el derecho, y a los de Sekhmet, diosa de la medicina y la salud.

Sin embargo, el 11 de febrero de febrero de 2011, cuando cayó el presidente Mubarak, la Junta Militar, liderada por el mariscal de campo Tantawi, tomó el poder. Entonces dio comienzo la opresión de los revolucionarios, fueran hombres o mujeres. Algunos fueron asesinados y otros arrastrados por las calles. También fueron atacados por matones que aparecieron de repente en la plaza Tahrir y en otras plazas. Las mujeres y las niñas fueron acosadas, algo que no había ocurrido durante los primeros días de la revolución.

El nuevo régimen empezó a quemar iglesias, a matar revolucionarios por las calles y las plazas y a perseguir a las mujeres, que fueron atacadas por matones contratados por el gobierno y acusadas de corrupción moral. Durante la marcha pacífica que realizaron el 8 de marzo de 2011, Día Internacional de la Mujer, algunas fueron detenidas y encarceladas en una prisión militar, donde fueron sometidas a abusos físicos con la excusa de comprobar su virginidad.

Sin embargo, esto no desalentó a las niñas y las mujeres encarceladas; lo único que consiguió fue aumentar su rabia. Una de ellas, Samira Ibrahim, decidió presentar una demanda en los tribunales contra los que habían comprobado

## ***Aún existe una esperanza de futuro que no ha desaparecido ni se ha extinguido. Esta esperanza se refleja en los movimientos de jóvenes de todo el mundo***

---

su virginidad en la cárcel. Al final, ningún funcionario fue condenado; en Egipto, y en el mundo entero, la ley patriarcal no se rige por la justicia sino por el poder. No obstante, la opresión de las mujeres encarceladas se convirtió en un símbolo flagrante que movilizó a la opinión pública dentro y fuera de Egipto y aumentó la conciencia de la gente sobre la necesidad de seguir adelante con la lucha.

Así pues, las mujeres egipcias jugaron un papel muy importante durante la revolución de enero de 2011, y siguieron haciéndolo durante la revolución de junio de 2013. Esta revolución consiguió algunos éxitos: derrocó a los jefes de un régimen político y religioso basado en la corrupción y la jerarquía, aunque no logró cambiar esa jerarquía ni las instituciones del régimen que controlan a la gente, especialmente a las mujeres y a los pobres.

En 2014 hubo iniciativas en Egipto con el fin de aumentar el número de representantes femeninas en el nuevo parlamento a 100 escaños (de un total de 542). Sin embargo, alcanzar el 50 por ciento de los escaños –el porcentaje de mujeres en la base de datos del censo electorales– es muy poco probable que ocurra bajo el poder político dominado por los hombres que reina en los partidos políticos y religiosos, la cultura, la educación y las instituciones públicas del estado.

En cambio, los partidos basados en la religión se han hecho más fuertes en Egipto desde la caída de Hermanos Musulmanes, a pesar de que la nueva constitución egipcia, redactada después de las dos revoluciones, frenó el establecimiento de partidos basados en la religión. Estos partidos son intelectualmente retrógrados, albergan hostilidad hacia las mujeres y las obligan a llevar un velo que solo deja ver sus ojos.

### **Esperanza de futuro**

A pesar de los ataques contra los jóvenes revolucionarios por parte de las fuertes internas y externas, aún existe una esperanza de futuro que no ha desaparecido ni se ha extinguido. Esta esperanza se refleja en los movimientos de jóvenes de todo el mundo. Aunque de forma desperdigada, la revolución continúa, y sigue tratando de alcanzar sus cuatro objetivos: libertad, independencia, justicia y dignidad.

Aunque tengo más de ochenta años, aún sigo acariciando mi diario de cuando era una niña. Aún sigo recordando mi infancia como si fuera ayer. Aún sigo viendo a mi madre llena de vida y riéndose, como si la muerte no existiera. La oigo riéndose como solía hacerlo cuando era una niña. Tenía una risa única, diferente a todas las demás. Su risa solía invadir mi cuerpo y me daba calor, como un rayo de sol en invierno. Se parece a la risa de mi hija y a la mía, a la de todas las mujeres que me rodean y a la de las jóvenes que participan en nuestra revolución. No pasa un solo día sin que una de ellas me diga que mi libro ha cambiado su vida,

Esa es mi recompensa, una recompensa que es capaz de borrar el dolor y el sufrimiento que he experimentado durante las diferentes etapas de mi vida. 



# LAS VOCES DE ESPERANZA, TRAZANDO EL FUTURO

por Sharon Goulds y Sarah Hendriks

En estas páginas hemos escuchado de diferentes personas, jóvenes y adultos, escritores y activistas, políticos y economistas. También hemos escuchado opiniones de Nigeria y de Afganistán, desde Sierra Leona y Colombia, desde Egipto, los Estados Unidos de América y Paquistán. Mariane Pearl y Sally Armstrong nos cuentan historias conmovedoras e inspiradoras de muchas niñas y mujeres jóvenes con las que han hablado de diferentes culturas y países y con diversas opiniones y experiencias. En nuestra historia final, Joanne Harris nos lleva a explorar la vida de una pequeña niña, Ngok –que significa cocodrilo– quien sobrevive en el río Congo. En todas las historias que hemos escuchado y en los lugares donde hemos estado existe un nivel tal vez sorprendente de optimismo. Las voces se escuchan molestas y a menudo tristes, pero también están llenas de energía pasión y esperanza. Como lo expresa Nawal El Saadawi después de 70 años de activismo, “aún existe una esperanza de futuro que no ha desaparecido ni se ha extinguido”. La discriminación en contra de mujeres y niñas es reconocida e ilustrada gráficamente por todos los que han contribuido al presente informe, pero ninguno está resignado a ella.

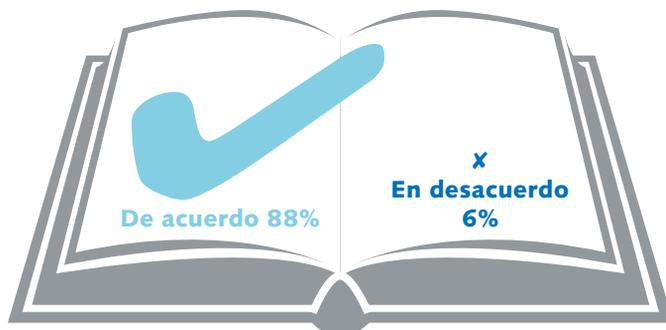
Para la realización de este informe Plan International en colaboración con Ipsos MORI, también encargó una investigación con 4.219 niñas en cuatro países: Ecuador, Nicaragua, Paquistán y Zimbabue<sup>1</sup>. Les hicimos preguntas específicas sobre cuatro áreas que habían sido identificadas por miles de niñas adolescentes en estos países en un estudio de investigación anterior denominado “Hear Our Voices (Escuchen Nuestras Voces)” como los problemas más apremiantes en sus vidas<sup>2</sup>. En el estudio que continuó este año, denominado “Girls Speak Out (Las Niñas se Expresan)” les preguntamos a las niñas sobre su perspectiva al respecto de la violencia escolar basada

en el género y en la comunidad, acerca del matrimonio infantil y del embarazo precoz. Y lo más importante que les preguntamos a estas 4.219 niñas de los tres continentes es qué se podría hacer para combatir los desafíos que ellas enfrentan y les pedimos que identifiquen quiénes deberían ser los principales responsables de asegurar que algo se haga en realidad. Lo que nos dijo una joven mujer en Paquistán “las niñas deben tomar sus propias decisiones sobre sus vidas; deben tener educación apropiada y tanto el gobierno y los miembros de sus familias deben estar de acuerdo” señala claramente dónde debe empezar la acción para un cambio y quiénes deben ser los actores principales.

Cuando analizamos los hallazgos de la investigación primaria de “Las Niñas se Expresan”, encontramos un claro consenso en muchas áreas. Las participantes de cuatro países nos dijeron de manera absolutamente clara que las adolescentes están siendo más valoradas en sus comunidades de lo que era antes y la amplia mayoría, el 88 por ciento, está de acuerdo en que las niñas tienen más oportunidades en la vida que las que tuvieron sus madres.

En general, este sentido de optimismo está en su nivel más alto entre las niñas que

**‘Tengo más oportunidades en la vida que las que tuvo mi madre a mi edad’**



han pasado más de nueve años en la escuela y puede ser que exista una relación entre que las niñas se sientan más valoradas y el reciente énfasis en la educación para las niñas. La investigación también revela que la mayoría de niñas sienten que sus padres las animan para que les vaya bien en la escuela en la misma medida que lo hacen con sus hijos varones. En Zimbabwe, el 86 por ciento de las niñas están de acuerdo en que esto es verdad, aunque la cifra cayó al 57 por ciento en Paquistán.

Entonces hay progreso.

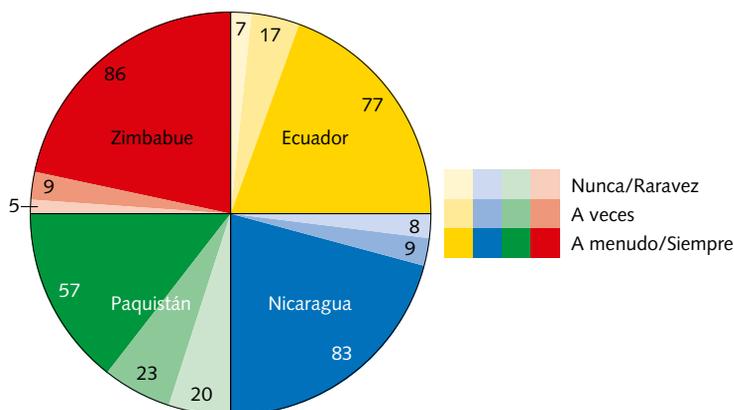
Pero estas importantes conquistas esconden una falla inaceptable. En la vida real de las niñas, según lo que nosotros también sabemos de nuestra investigación, todavía existe una importante falta de igualdad y de oportunidades. Un buen número de niñas de los cuatro países nos dijeron que tienen muy poco control sobre las decisiones que determinan su destino, que ellas necesitan más información para evitar embarazos y matrimonios precoces, que les falta confianza en sí mismas para defenderse cuando les gustaría hacerlo. Solo el 37 por ciento de las niñas que entrevistamos creen que con frecuencia o siempre acceden a las mismas oportunidades que los niños para avanzar en la vida.

Las adolescentes en los cuatro países nos pintaron un panorama consistente sobre las limitaciones que tienen en sus vidas. La mayor parte de las niñas no sienten que tienen tantas oportunidades como los niños para usar el internet y los medios sociales. Ellas tienen además el trabajo doméstico, que no se comparte de igual manera con los niños: en el Ecuador, 35 por ciento de niñas dijeron que el trabajo en la casa "nunca" o "rara vez" es compartido de forma igualitaria y este porcentaje se elevó al 67 por ciento en Paquistán.

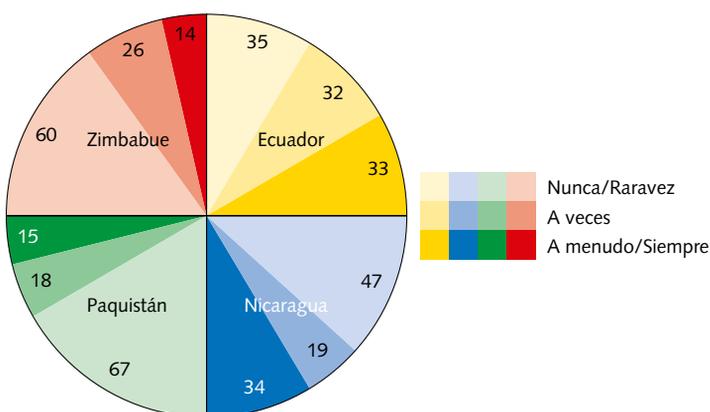
En general, solamente una de cada tres niñas en los cuatro países tiene la confianza de expresarse sin reservas y ser escuchada ante la presencia de niños y hombres. Esto es profundamente extraordinario: ser vistas y escuchadas y tener la confianza de expresarse sin reservas es la piedra angular para la igualdad y el empoderamiento.

De las respuestas de las niñas vemos que la violencia o el temor a la violencia se convierten en un tema generalizado. Por ejemplo, las niñas de forma consistente miran al matrimonio precoz o forzado como un factor que incrementa el riesgo de

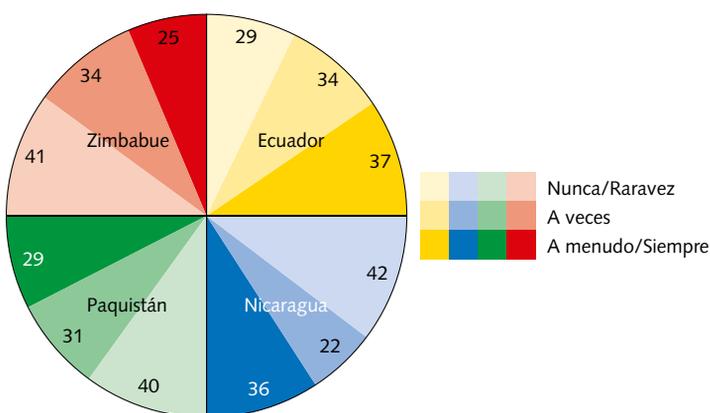
### ¿Qué tan a menudo, si acaso, podrías decir que las niñas de tu edad son motivadas por los padres para tener éxito en la escuela tanto como lo hacen con los hijos?



### ¿Qué tan a menudo, si sucede, dirías que las niñas de tu edad comparten de forma igualitaria el trabajo de la casa con sus hermanos o niños?



### ¿Qué tan a menudo, si sucede, dirías que las niñas de tu edad se sienten confiadas para expresarse sin reservas y ser escuchadas cuando están en la presencia de niños y hombres?



violencia: 68 por ciento de las 4.219 niñas entrevistadas en este estudio dijeron que las niñas que se casan jóvenes tienen más probabilidades de experimentar violencia en el hogar. También su movilidad y libertad son bastante restringidas debido al temor a la violencia; muchas niñas piensan que ellas no deben salir después de que oscurezca y de que la ropa que usan es una causa directa del acoso que sufren.

### ¿Qué se puede hacer?

Se desprende de la investigación que las niñas tienen un entendimiento muy concreto de los obstáculos en sus vidas y de las soluciones que lograrán un cambio real.

Las niñas en su calidad de testigos expertas en el tema nos han dicho de forma muy clara lo que es necesario hacer. Entonces ¿qué desean las niñas en respuesta a las injusticias a las que se ven expuestas? Las niñas desean que sus padres las escuchen más, las apoyen más y, aunque están determinadas a ayudarse a sí mismas, también desean que el problema de la violencia sea reconocido por sus comunidades y autoridades nacionales.

Una vez y otra vez el estudio "Las Niñas se Expresan" señala el poder de la educación. Los datos recogidos de la investigación muestran de manera consistente que al menos nueve años de educación juegan un papel importante en la protección de las niñas contra el matrimonio precoz, incrementan su confianza y la conciencia sobre sus derechos. Las niñas que pasan más años en la escuela se sienten más valoradas en la comunidad, negocian sus relaciones en términos más equitativos y es menos probable que se culpen ellas mismo por las experiencias de violencia en las escuelas, en las calles o en el hogar.

En Paquistán hay una relación positiva entre completar más años de educación y un mayor sentido de agencia por parte de las niñas que están mejor capacitadas para tomar decisiones sobre sus propias vidas. El 56 por ciento de las niñas que completan al menos nueve años en la escuela tienen menos

probabilidades de experimentar la presión social y familiar para casarse a temprana edad.

Los hallazgos en Paquistán también sugieren que mientras más años pasan las niñas en la escuela es más probable que ellas estén de acuerdo con las declaraciones sobre la igualdad y el empoderamiento, reconozcan las consecuencias negativas del matrimonio y embarazo precoces y crean que es inaceptable el abuso y la violencia en contra de las mujeres (en varias manifestaciones). Las niñas de otros países también están muy conscientes del valor de la educación. Así lo expresó una joven mujer de Zimbabue, cuando dijo que las niñas desean que la sociedad

en la que viven también lo reconozca: "La comunidad debe valorar la educación de la niña y darle iguales oportunidades de empleo tanto como a los niños. Las niñas deben aprender cómo expresarse sin reservas y ser escuchadas en la comunidad".

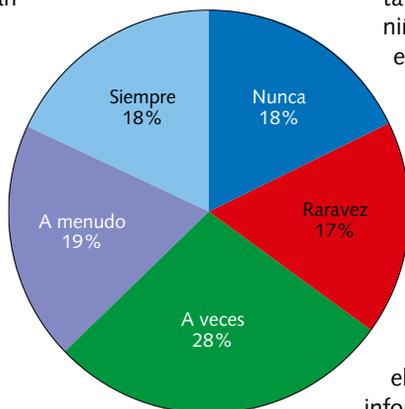
Con relación al embarazo y al matrimonio precoces y a la violencia basada en género, lo que se priorizó por encima de cualquier cambio legislativo o político fue el pedido de recibir mayor información y comunicación en la escuela, en el hogar y en

los medios. Se mencionaron una y otra vez los programas de educación, espacios seguros, campañas de concienciación, el romper tabús, construir confianza, "llamar a la policía y romper el silencio" y, como lo expresó una joven mujer en Paquistán, "la educación sobre el autoestima". Es necesario que los encargados de formular políticas y los legisladores escuchen estas voces para que el empoderamiento de las mujeres y de las niñas sea la clave para el éxito futuro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

### Asumir la responsabilidad de un cambio

A lo largo de la investigación, es sorprendente que las niñas consideran que la clave para cambiar sus vidas para mejor depende ampliamente de sí mismas y de sus familias, en lugar de poner la responsabilidad en el gobierno o en la comunidad y los líderes

### ¿Reciben las niñas de tu edad las mismas oportunidades que los niños para avanzar en la vida?



religiosos. La única excepción a esto es que ellas miran el rol de la policía como crucial para la protección de las niñas en contra de la violencia. Por otro lado, es la educación de las niñas, su propio empoderamiento, lo que se considera la clave para alcanzar el progreso y conseguir un cambio. Esta perspectiva es reconfortante de muchas maneras, pero sin embargo refleja la falta de entendimiento de las barreras estructurales e institucionales que han impedido el avance de la igualdad de género por generaciones. Es la sociedad, no sólo las niñas, la que necesita cambiar.

Son la familia y las mismas niñas, no el estado, a quienes se les considera como los principales responsables de mejorar la vida de las niñas en todos los países con excepción de Nicaragua. En Ecuador y en Zimbabue, las madres y las cuidadoras están en el número uno de la lista; en Paquistán son las mismas niñas y en Nicaragua la policía y los servicios de seguridad seguidos por las mismas niñas. Hay muy poco sentido de la responsabilidad que tiene el perpetrador para terminar con la violencia, aunque las niñas en Zimbabue quieren sanciones más duras para los niños y hombres que abusan de las niñas. Solamente en el Ecuador se le da una importancia al papel de los hombres, en este caso de los padres y cuidadores.

Estas respuestas demuestran la muy poca fe en el estado de derecho o en el trabajo de las autoridades estatales y más bien pone demasiada responsabilidad en las niñas y mujeres para cambiar el mundo que las rodea. También demuestran, aunque en un menor grado en Nicaragua, que las niñas analizan más el aspecto personal, en lugar del político, para conseguir cambios. Esto nos demuestra claramente que no se debe subestimar la importancia que tiene todo lo que sucede dentro de las familias, es decir las actitudes que ellas inculcan y la forma cómo valoran a las niñas.

En Ecuador una joven mujer urgió a que las niñas "se hagan amigas de sus madres" para que ellas las puedan guiar; en Paquistán hay un sentido de que son "nuestros mayores quienes toman todas las decisiones"; y en Nicaragua, casi la mitad de las niñas piensan que es muy importante que las familias asuman una actitud de apoyo hacia las mujeres jóvenes que se quedan embarazadas.

A menudo se ignora el papel principal que cumple la familia en la perpetuación de la desigualdad de género y, por supuesto, es difícil saber lo que sucede en la privacidad del hogar y en sus corazones y, por lo tanto, es muy difícil de cambiar. Las niñas con quienes hablamos reflejan este dilema; ellas miran su propio

### ¿Quién debe ser responsable por mejorar la situación de las niñas en el área donde vive?



Sugerencias inducidas:	Ecuador	Nicaragua	Paquistán	Zimbabue
Madres y cuidadoras	63%	35%	54%	54%
Las mismas niñas	33%	47%	61%	49%
Policía o servicios de seguridad	46%	51%	38%	42%
Padres y cuidadores	56%	27%	46%	7%
Gobierno /Ministerio de la familia (Nicaragua)	19%	39%	19%	24%
Organizaciones comunitarias para mujeres o niñas	15%	14%	19%	43%
Líderes religiosos /líderes comunitarios	14%	26%	14%	22%
Escuelas/docentes	17%	17%	18%	22%
Miembros de la familia amplia, tal como tías o tíos	5%	25%	11%	32%
Niños	5%	17%	12%	2%

Mayor número de menciones

Menor número de menciones

empoderamiento, pero necesitan a sus familias para apoyarlas y valorarlas para que puedan así expresarse, ser escuchadas y convertirse en ciudadanas plenas con igualdad de derechos y responsabilidades.

### **Escuchar sus voces**

En general, el panorama que surge de la vida de las niñas y sus soluciones a los desafíos que enfrentan es uno de gran complejidad. Cuando escuchamos cuidadosamente lo que las niñas y mujeres jóvenes están diciendo, nos están contando claramente que la discriminación empieza en casa y que una de las cosas que ellas necesitan para lograr la igualdad y ejercer sus derechos es tener familias comprensivas y respaldadas. No son solo las niñas que necesitan recibir educación, sino también las familias y comunidades y los hombres que las rodean: “Yo les enseñaría [a los hombres] que así como respetan a las mujeres que les rodean así mismo debe respetar a otra mujeres” según dijo una joven mujer en Paquistán.

Mucha de la evidencia que tenemos demuestra las brechas en el terreno y la importancia de entender de quién estamos hablando y con quién. Todas las niñas tienen derechos, pero su ruta para ejercerlos difiere de acuerdo a su clase, edad, ubicación, vida familiar, discapacidad y orientación sexual. Nuestra propia investigación demuestra claramente que hay diferencias de país a país y entre países, de región en región. Las niñas en las zonas rurales enfrentan diferentes desafíos de aquellas en las zonas urbanas. Para lograr un cambio es necesario tener en cuenta el contexto de la discriminación, así como el hecho de la discriminación en sí misma. Es imperativo que las voces de las adolescentes den forma a la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y que estos pongan atención específica a las más marginadas, reconociendo las múltiples formas de discriminación que experimentan muchas niñas.

Además del evidente énfasis en la familia, estas voces también hablan sobre las responsabilidades de la policía y de los servicios de seguridad para proteger a las niñas. También nos hablan de las campañas y de la organización colectiva y del papel que tienen los grupos de mujeres para defender y proteger a las niñas. De hecho, ellas hablan de la responsabilidad de todos nosotros, desde los legisladores y las autoridades del gobierno, hasta las familias y miembros de la comunidad para alcanzar un cambio verdadero.

Según hemos visto en nuestra investigación, las niñas se expresarán, la pregunta es ¿las escuchamos? Y ¿existe la voluntad y el financiamiento para poner en práctica las recomendaciones que ellas han dado?

### **Por ser niña**

En el informe “Por ser niña” del año pasado analizamos la necesidad de un cambio estructural y

la arraigada fuerza de la discriminación en contra de las niñas y mujeres en todo el mundo. La legislación por sí sola no será suficiente para lograr cambios, aunque es necesario que exista. El cambio político, los esfuerzos de incidencia y hasta los recursos adicionales no serán suficientes, aunque es necesario que también estén ahí. Fundamentalmente, el cambio solo se logrará cuando se mejore de manera dramática el valor que damos a la vida de las niñas, cuando todos en la sociedad valoremos a las niñas y creamos en su potencial y, por supuesto, esto significa cambios en la legislación, policía y recursos institucionales. Pero también significa que se deben cambiar las actitudes establecidas que mantienen oprimidas y retenidas a las niñas. Este año, las voces del informe hablan de la esperanza, de la renovada oportunidad y del potencial de transformación de la vida de las niñas. Mariane Pearl habla a nombre de muchas cuando dice: “haber leído, visto y oído cientos de historias de mujeres y niñas, nunca de dejado de encontrar la voluntad de buscar el cambio, a menudo a costa de un precio personal muy alto, por el bien de los demás... los cambios que se están produciendo no tienen precedentes: las mujeres y las niñas reivindicando el derecho sobre sus vidas, sus cuerpos y su historia”.

Ahora que tenemos a las voces de las niñas sonando en nuestros oídos, es el momento de entender que ellas mismas desean aprender, liderar y decidir cómo vivir su propia vida. Si el movimiento global por los derechos de las niñas se convierte en un movimiento verdaderamente local, liderado por las niñas y jóvenes en muchos diferentes lugares y espacios y manejan de manera integral las causas subyacentes de la injusticia de género, habrá esperanza para un renovado futuro para hombres, mujeres, niñas, y niños. No hay una varita mágica o una solución universal, pero se han hecho avances y en los años por venir podemos y debemos escuchar a las niñas cuando ellas se expresan. Debemos entenderlas y movernos hacia adelante junto con esta generación de niñas y mujeres mientras ellas asumen su lugar como miembros iguales de una sociedad transformada.

Para los próximos años Plan Internacional se compromete a trabajar con las niñas y con las mujeres, con los niños y hombres a favor de los derechos de las niñas; hacer campañas junto con ellas, a diseñar programas que hayan escuchado sus necesidades y opiniones y a priorizar la educación que ellas tanto valoran. “Por ser niña” es ahora el estandarte del cambio y ya no es la razón por la cual aprendes menos, comes menos y eres menos valorada. En el 2007 una niña de 15 años en Nepal nos dijo que a pesar de todos sus esfuerzos, sus padres “solamente están orgullosos de mi hermano”. En los años futuros debemos asegurar que nunca más ni su hija ni las niñas de todo el mundo, mencionen estas palabras. 

## Encontrar Más Respuestas: Las Niñas se Expresan<sup>3</sup>

Hemos preguntado a las niñas como parte de esta investigación no solamente qué les preocupa y de qué forma sus vidas están restringidas, sino también qué piensan ellas que se debe hacer y cómo se puede ampliar y mejorar sus vidas y oportunidades. Ellas tuvieron mucho que decir y muchas de sus ideas están a continuación. El informe de investigación detallado lo puede encontrar en línea en [plan-international.org/girls](http://plan-international.org/girls).

### Madres jóvenes

Una de las preocupaciones más apremiantes de las niñas según el estudio 'Las Niñas se Expresan', fue tener hijos demasiado joven. Las niñas adolescentes saben que esto trastorna su educación, afecta su salud y limita sus opciones en la vida. Como lo mencionó una niña en Nicaragua, se debe incentivar a las niñas a *"completar su educación y a tener cuidado con el*

*embarazo para no detener sus sueños"*.

Las niñas en algunos países identificaron a los problemas de continuar la educación durante el embarazo y regresar a la escuela después de tener un bebé como el desafío medular. Por ejemplo, las madres jóvenes en Paquistán son las que tienen la menor probabilidad de regresar a la escuela después de tener un bebé y solamente el 18 por ciento de las niñas en Zimbabue piensan que podrían continuar asistiendo a la escuela durante el embarazo.

Un tema dominante es el deseo de mayor información sobre el embarazo y salud sexual y reproductiva. El panorama general que surge de la investigación es una demanda de mayor apertura sobre sexo y formas más creativas para hablar sobre sexualidad, anticoncepción y embarazo. Cuando preguntamos de manera muy específica "¿qué se debe hacer?", las niñas solicitaron "un programa

Nicaragua.



PLAN INTERNACIONAL/MIGUEL ALVAREZ

## Lo que desean las niñas: enfrentar el embarazo precoz

				
Sugerencias inducidas*	Ecuador	Nicaragua	Paquistán	Zimbabue
Actitud de apoyo de las familias y comunidades con las niñas que se embarazan	62%	46%	45%	57%
Oportunidades de educación alternativa para completar la educación secundaria	48%	44%	40%	64%
Mejor acceso a servicios de salud asequibles para las madres jóvenes	51%	46%	50%	38%
Las niñas con bebés o niños pequeños deben poder regresar a la escuela	46%	44%	34%	54%
Niños /Padres que ayudan a las niñas con las tareas de cuidado de niños y tareas domésticas	33%	54%	49%	16%
Servicios de cuidado de niños en la Escuela, como guarderías	27%	45%	24%	21%
Acceso a recursos de gobierno para apoyar a niños y niñas	20%	20%	24%	44%

Mayor número de menciones

Menor número de menciones

\*Las encuestadas escogen tres de las siete sugerencias

de educación sexual”, charlas sobre “temas de sexualidad”, acceso y conocimiento sobre los anticonceptivos: **“Yo entregaría condones para que no tengan vergüenza de pedirlos”.**

En Ecuador y Nicaragua las niñas desean más educación sobre anticoncepción y sexualidad, con campañas en las escuelas y en los medios: **“Primero realizaría campañas de prevención sobre el embarazo y las enfermedades de transmisión sexual, ya que no se sabe las consecuencias que puede traer el sexo”.** En Paquistán, las niñas están pidiendo más información sobre los riesgos y problemas del embarazo a una edad temprana así como información sobre cómo prevenir el embarazo. La educación y la información también emergen como un tema fuerte en Zimbabue; casi la mitad, el 47 por ciento de las niñas se enfocaron en la necesidad de la educación sobre salud sexual y anticoncepción y casi dos tercios indican que dicha educación debe enfocarse en enseñar a las niñas a abstenerse de tener sexo a una edad temprana. Zimbabue es el único país donde la abstinencia es vista por la niñas como una solución al embarazo precoz y es también el país donde los niveles de igualdad en la relaciones parecen ser bajos.

En varios países hay un énfasis en la acción colectiva, trabajar con los grupos de mujeres y romper los tabúes, según nos cuenta esta joven mujer de Ecuador: **“Yo organizaría reuniones con todas**

**las mujeres de mi edad para hacer manifestaciones y marchas por los derechos de las mujeres pues necesitamos información y hablar sobre los temas considerados tabús en la sociedad, es decir hablar abiertamente”.**

Las niñas en todos los cuatro países consideran al embarazo precoz como peligroso para su salud y muchas también reflexionaron sobre las responsabilidades de la maternidad: **“Yo les daría charlas, les daría más información sobre los riesgos ya que es una inmensa responsabilidad tener bebés a una edad temprana”.**

Los puntos más importantes para las niñas que se quedan embarazadas es contar con el apoyo emocional y práctico de la familia, tener la oportunidad de terminar la educación secundaria y el acceso a los cuidados de salud. Las niñas también consideran que tener oportunidades de recibir educación alternativa o de completar la secundaria es más importante que recibir dinero del gobierno para la manutención del niño. Las niñas en Paquistán señalaron la importancia de tener servicios de atención de salud asequibles y en Zimbabue destacaron la importancia de tener políticas que permitan a las madres jóvenes regresar a la escuela.

Es curioso que recibir el apoyo de niños y padres no surge como la prioridad número uno en ninguno de los países. Sin embargo, algunas de sus

## Lo que desean las niñas: abordar el matrimonio infantil

				
Sugerencias inducidas	Ecuador	Nicaragua	Paquistán	Zimbabue
Las niñas tienen más confianza para plantear cuestiones con su familia o en la comunidad	61%	43%	34%	42%
Las niñas con mejor acceso a una educación secundaria de mejor calidad	41%	47%	45%	42%
Las niñas puedan decidir por sí solas cuándo y con quién casarse	30%	59%	26%	47%
Las familias y comunidades valoren más la educación de las niñas	38%	41%	42%	35%
Las niñas tengan acceso a oportunidades de trabajo asalariado y digno	39%	29%	26%	30%
Campañas de medios que se opongan al matrimonio infantil	24%	25%	33%	24%
Hombres y niños analizan el problema del matrimonio infantil	32%	20%	30%	19%
Mejores leyes nacionales para prevenir el matrimonio infantil	19%	13%	32%	36%
Líderes comunitarios condenen públicamente el matrimonio infantil	6%	21%	17%	21%

Mayor número de menciones

Menor número de menciones

recomendaciones muestran un reconocimiento más generalizado del rol de los niños y hombres: una niña de Ecuador sugiere que es necesario **“crear conciencia entre los niños ya que a veces ellos son más culpables que las niñas”**.

### El matrimonio infantil

Las niñas han señalado de manera consistente el problema del matrimonio infantil, precoz y forzado como una de las preocupaciones más apremiantes en sus vidas. Al analizar las soluciones que las niñas proponen en los cuatro países hay un énfasis coherente en la construcción de la autoconfianza, decisiones y empoderamiento de las niñas. Las niñas de todas partes dicen que necesitan tener control sobre esta importante decisión en sus vidas y que necesitan la confianza para expresarse y que sus voces sean escuchadas sobre este tema. Casi la mitad (47 por ciento) de las niñas en Zimbabue sienten que la solución medular es que las niñas decidan por sí mismas cuándo y con quién casarse.

Las niñas han señalado de manera abrumadora el poder de la educación como un factor importante en la prevención del matrimonio infantil, precoz y forzado. Casi la mitad de las niñas en Paquistán y Nicaragua, y el 40 por ciento en Ecuador y Zimbabue

dicen que la educación es el factor clave para la prevención del matrimonio infantil. De manera específica, es el acceso a la educación secundaria de calidad lo más importante para las adolescentes y son las niñas que están actualmente en la escuela quienes ven el valor de la educación como una solución medular para el matrimonio precoz, mucho más que aquellas que no están en la escuela: **“La educación es muy importante así que yo les diré [a otras niñas] que completen su educación para que puedan hacer lo que deseen en su vida y así no necesitarán ayuda de nadie”** comentó una de las niñas de Paquistán.

Aunque las niñas enfocan sus soluciones tanto en su propio empoderamiento y educación, también consideran que son necesarios cambios más amplios en la sociedad por parte de aquellos que están en el poder. En particular, las niñas afirman abrumadoramente que las familias y las comunidades deben cambiar la forma en que valoran la educación de las niñas. Las niñas en el Ecuador destacan el importante rol que juegan los padres en la prevención del matrimonio precoz y la importancia de involucrar tanto a los padres y a las niñas en las discusiones sobre el matrimonio. En Paquistán, las niñas dan un énfasis particular a la manera cómo las familias y comunidades valoran la educación de las niñas.

## Lo que desean las niñas: abordar la violencia y abuso en la comunidad

				
Sugerencias inducidas	Ecuador	Nicaragua	Paquistán	Zimbabue
Las niñas tienen alguien de confianza con quien hablar si experimentan cualquier abuso o violencia	37%	52%	51%	49%
Las niñas se sienten capaces de reportar la violencia o abuso a los líderes comunitarios, autoridades locales o policía sin tener temor	37%	37%	41%	44%
Las niñas tienen mejor acceso a la información y capacitación para protegerse a sí mismas de la violencia	41%	43%	46%	35%
Los gobiernos y la policía toman acciones para enfrentar los problemas del uso de alcohol y drogas en el área local	38%	48%	35%	36%
Trabajar con niños y hombres para educarlos sobre los efectos nocivos de la violencia y el abuso hacia las niñas	33%	33%	30%	27%
Sanciones más fuertes para niños u hombres que abusan o son violentos con las niñas o mujeres, por ejemplo sentencias de prisión más largas	38%	38%	33%	48%
Las familias y comunidades valoran a las niñas de la misma manera que a los niños	30%	28%	39%	20%
Lugares seguros y grupos donde las niñas y mujeres pueden compartir información y experiencias relacionadas con la violencia y el abuso	38%	20%	13%	36%

Mayor número de menciones

Menor número de menciones

Veintinueve por ciento de las niñas en Paquistán solicitan que una educación que enseñe a los padres a no obligar a sus hijas a casarse a una edad temprana:

***“Yo pienso que deberíamos explicar a todos los padres porque si ellos son sensibles van a tomar la decisión correcta y pueden resolver este problema, de otra manera no es posible”.***

Las niñas desean ver programas educativos y campañas en las comunidades que expliquen los riesgos y las consecuencias asociadas al matrimonio infantil. Una de las recomendaciones de Nicaragua fue ***“Yo haría campañas en los medios para luchar en contra del matrimonio a una edad temprana debido a sus consecuencias”.***

### La violencia en contra de las niñas en el hogar y en la comunidad

Sin lugar a dudas las niñas no aceptan la violencia de los esposos ni pareja y están muy conscientes de sus derechos en esta área. La amplia mayoría de niñas (80-100%) de todos los países está de acuerdo que es totalmente inaceptable que un niño golpee o utilice la violencia en contra de ellas. Las niñas de manera apabullante rechazan el uso de la violencia en el hogar, las mujeres no deben soportarlo. Esto fue particularmente fuerte en dos países

latinoamericanos. Sin embargo, cuando preguntamos si sería mejor para una niña que ha sido violada no contarle a nadie, las cifras van en declive en la mayoría de países. En Paquistán, el 67 por ciento de las niñas que escogen el silencio.

En lo que se relaciona al transporte público, existen también algunas estadísticas alarmantes. Un gran número de personas encuestadas en cada país creen que las niñas no deben viajar en transporte público sin la compañía de un hombre ya sea de la familia o amigo. En Ecuador, cerca de una cuarta parte de las niñas acepta esto, mientras que las cifras suben a más del doble en Paquistán y más de la mitad no creen que ellas tengan el derecho de tomar un bus, tren o metro sin la compañía de un hombre. Cuando se les pregunta si están de acuerdo en que las niñas no deben ser vistas en público después de que oscurezca, la mayor parte de las niñas en cada país dijeron que “están de acuerdo” o no saben. En Zimbabue, el 90 por ciento de las niñas no están de acuerdo o no saben si las niñas deben ser vistas en público después que anochezca.

Cuando les preguntamos a las niñas que se puede hacer sobre la violencia y el abuso que ellas enfrentan en sus comunidades, la respuesta más popular en casi todos los países fue la necesidad de

las niñas de tener a alguien de confianza con quien hablar cuando experimentan algún tipo de abuso o violencia. Esto nos lleva a otra respuesta popular: el ser capaz de reportar la violencia a la policía, líderes comunitarios o autoridades locales. Una niña en Nicaragua dijo: **“Yo juntaría todas las niñas para hablar sobre este tema y les diría que no se queden calladas si es que han sido abusadas”**.

Nuevamente, trabajar con hombres y niños para poner un pare a la violencia es una baja prioridad, ya que las niñas están siendo más valoradas por sus familias y comunidades. Lo más importante para las niñas con quienes hablamos es su propia capacidad y poder; proporcionar a las niñas “entrenamiento en artes marciales para que puedan protegerse a sí mismas y nadie las lastime” o “establecer lugares seguros y grupos donde las niñas y las mujeres puedan compartir información y experiencias” son dos de las sugerencias más importantes.

Casi la mitad de las niñas abogan por un mejor acceso a información y capacitación para protegerse a sí mismas de la violencia. Una de las recomendaciones más importantes solamente en Zimbabue es poner multas más estrictas para los abusadores. Aunque las niñas en todos los países sí mencionan a la legislación y el papel que tiene la policía en la protección de las niñas y en la seguridad de las comunidades en general. Lo que se considera más crucial para terminar con la violencia es empoderar a las niñas

para que se defiendan a sí mismas, se expresen libremente y cuenten con espacios seguros donde puedan hablar unas con otras sobre estos temas.

### Violencia escolar basada en género

La violencia escolar basada en género (SRGBV – por sus siglas en inglés) es un problema crítico en los cuatro países. En su mayoría, las niñas miran a la violencia en y alrededor de las escuelas como una violación a sus derechos. A pesar de esto, casi el 20 por ciento de las niñas en Paquistán no saben o están de acuerdo en que bajo ciertas circunstancias puede ser aceptable que un maestro pida a una niña favores sexuales a cambio de buenas notas. En promedio, casi una cuarta parte de las niñas en los cuatro países están en desacuerdo o no saben si la niña es culpable en caso de que un alumno o un maestro la acosen sexualmente. Es notable que un gran número de niñas no creen que haya alguien a quien podrían denunciar el abuso sin ponerse ellas en peligro.

En los cuatro países las niñas señalaron que el gobierno tiene la responsabilidad de abordar el problema de la violencia en contra de las niñas en las escuelas y que se debe implementar un plan de acción nacional para combatirlo. Casi la mitad de las niñas identificaron la necesidad de un proceso de denuncias claro y fácil de utilizar y un número similar de niñas hicieron un llamado para que la respuesta de la policía o los servicios de seguridad sea más

### Lo que desean las niñas: estar seguras en la escuela

				
Sugerencias inducidas	Ecuador	Nicaragua	Paquistán	Zimbabue
Las escuelas tienen reglas más claras y fuertes que expresan que el acoso, la violencia y el abuso no son aceptables	47%	45%	41%	56%
Las escuelas tienen un proceso de quejas claro y fácil de usar para que las niñas reporten las situaciones de violencia de manera segura y confidencial	45%	50%	33%	51%
El gobierno tiene un plan de acción nacional para terminar con la violencia y el abuso en la escuela	44%	41%	34%	44%
Mejoras para que la escuela sea más segura, por ejemplo cercas y puertas de seguridad	30%	47%	59%	24%
La policía o los servicios de seguridad toman acciones cuando se reportan casos de violencia o abuso en la escuela	39%	38%	33%	45%
Tener baños o letrinas por separado para las niñas pero que sean seguros y estén limpios	30%	43%	44%	20%
Las escuelas tienen reglas para docentes que no permiten relaciones con los estudiantes ni el intercambio de notas por sexo	39%	14%	14%	48%
Las escuelas contratan más mujeres como maestras	15%	21%	22%	9%

Mayor número de menciones

Menor número de menciones



*Zimbabwe.*

fuerte en los casos de denuncias de violencia. Esto demuestra que al enfrentarse a la violencia en sus escuelas, las niñas se sienten sin respaldo.

Antes que a cualquier otra opción, las niñas dan prioridad a que las escuelas tengan reglas claras y estrictas que prohíban el acoso, la violencia, y el abuso. Son las mismas niñas quienes han señalado las formas en que la violencia de género en las escuelas se ha institucionalizado y debe erradicarse a través de la acción integral a todos los niveles. Además, una solución identificada por el 40 por ciento de las niñas fue que los gobiernos pongan en vigencia planes de acción nacional más firmes.

Es interesante observar que el concepto de mejoras físicas en la escuela para optimizar la seguridad de los alumnos muestra una amplia diversidad de apoyo por parte de las niñas. Mientras solamente alrededor del 20 por ciento de niñas en Zimbabwe consideran necesarios tener baños más seguros o puertas más fuertes, casi el 60 por ciento

de las niñas en Paquistán piensan que sus escuelas no les brindan una seguridad adecuada.

Las soluciones que las niñas identifican para erradicar la violencia de género en las escuelas no son simples; nos muestran una estrategia integral con una amplia variedad de prioridades. Ellas le dan a la escuela una gran parte de la responsabilidad por la seguridad de las niñas, aunque, tal vez, es sorprendente que incrementar el número de maestras no se considera una prioridad en los cuatro países.

Para que podamos encontrar soluciones duraderas al problema de la justicia de género, es esencial que escuchemos y actuemos conforme a estas voces si queremos un cambio. Lo mismo ocurre no solo con las escuelas y con los gobiernos que tienen la responsabilidad de erradicar la violencia en contra de las niñas en la escuela, sino que se aplica a todos los sectores de la sociedad y a todos los problemas que las niñas han identificado como causa de desempoderamiento y discriminación.



Las niñas se expresan: encontrando algunas respuestas

# EMPODERAR A LAS NIÑAS...

## PAQUISTÁN

*"Yo tendría un sistema en el cual **las niñas puedan levantar su voz**, para que así sean capaces de resolver sus problemas".*

*"Yo establecería una **organización para mujeres** y les daría capacitación para que las niñas puedan protegerse de los niños".*

*"Dar **capacitación en artes marciales**, ya que es útil para la protección de las niñas".*

## ZIMBABUE

*"Facilitar **talleres que eduquen** a las niñas sobre asuntos sexuales. Los **anticonceptivos deben estar disponibles** en las escuelas, así como **consejeros amigables**".*

*"Yo empoderaría a las niñas pequeñas para que mantengan una actitud que **resista la presión de pares**".*



## NICARAGUA

*"Darles **suficiente información** sobre el desarrollo sexual y no obligarlas para que puedan tomar sus propias decisiones".*

*"Les aconsejaría que **hablen con sus padres**, que les cuenten si se sienten solas y les pidan que conversen con ellas".*

*"Motivar y mejorar la **comunicación de la familia** para hablar sobre temas de sexualidad".*

## ECUADOR

*"Yo les diría que se hagan amigas de sus madres para que ellas las puedan **guiar y les den consejos**, así cuando las niñas necesiten tomar una decisión pueden pedir consejo de sus padres y luego no lamentarlo".*

*"Yo le diría a los padres que **construyan confianza** con sus hijas de manera que ellas les cuenten sus problemas".*

*"Yo tendría un programa de radio o televisión que **llame la atención** de las niñas donde puedan participar y se pueda escuchar la realidad social y la de su familia".*



# La canción del río

por Joanne Harris

Joanne Harris dejó la enseñanza en el año 2000 y se convirtió en escritora a tiempo completo, ya tiene 14 novelas, incluyendo *Chocolat* que sirvió de inspiración para una película que mereció una nominación al Oscar, además ha publicado dos libros de cuentos y tres libros de cocina con Fran Warde. Actualmente sus libros han sido publicados en más de 50 países y han sido acreedores a varios premios internacionales y en Reino Unido. Ella toca guitarra en una banda que fue formada originalmente cuando tenía 16 años y todavía vive en West Yorkshire, a poca distancia del lugar donde ella creció, junto con su esposo e hija.



JENNIFER ROBERTSON/KYTE PHOTOGRAPHY

El río siempre está ahí. Eso es lo que dice Maman Jeanne, con esa cara que ponen los ancianos cuando están hablando de algo que seguramente no somos capaces de entender, como por qué un avión se mantiene en el aire o por qué el buen Dios hizo que volara la mosca tsé-tsé. Es su respuesta para todo: quejas, preguntas, lágrimas. El río siempre está ahí. El río siempre está ahí.

Debería saberlo, porque lo he contemplado durante toda mi vida. Conozco sus estados de ánimo: es como un perro fiero que a veces quiere jugar, pero que se lanza a la yugular si dejas que vaya demasiado lejos. Conozco los enclaves para pescar y los mejores sitios para nadar; los rápidos y las aguas poco profundas; los islotes y los bancos, y el lugar donde hace años dispararon contra el último hipopótamo. Al oír hablar a la gente, pensarías que todo Brazzaville estaba allí aquel día; de ser así, ese viejo hipopótamo debería figurar en la Biblia, junto al milagro del *foufou* y el de los peces. Aun así, dice Maman Jeanne, los pescadores y los cazadores han nacido para mentir. Tal vez sea el río el que los impulsa a hacerlo.

Es cierto que las historias se recopilan aquí. Al igual que el jacinto de agua, flotan río abajo desde el norte, dividiéndose y floreciendo durante el trayecto. La historia de los tres hechiceros, la del niño águila o la del pez diablo, tan grande que puede romperle la espina dorsal a un hipopótamo o engullir un cocodrilo de un solo bocado. Eso, al menos, es cierto: tengo un diente de un pez diablo para demostrarlo; me lo dio un niño en una de las barcasas a cambio de un cigarrillo y la mitad de un palo de goma de mascar. Es más largo que mi dedo y lo llevo colgado del cuello en un alambre. Maman Jeanne dice que no debería llevarlo: el diente de un pez diablo es de mal agüero y, en cualquier caso, una niña de diez años no debería medorear por las barcasas del río.

Si fuera *mi* madre, dice Maman Jeanne, me enseñaría a cocinar, a coser y a recogerme el pelo en trenzas africanas para conquistar a un hombre. "Eso es lo que debes conseguir, niña –dice–, y no un viejo y asqueroso pez diablo que no podrías comerte ni aunque fueras capaz de tirar de él." Sin embargo, sé cuidar de mí misma, y no tengo que hacer lo que me dice Maman Jeanne. Además, como suele decir ella, la gente va y viene, pero el río siempre está ahí.

En los rápidos somos cuatro: Mono, Siluro, Hollywood Boy y yo. Evidentemente, esos no son nuestros verdaderos nombres. Los nombres son cosas secretas, llenas de poder. Ellos me llaman Ngok –cocodrilo–, porque soy muy buena nadadora. Y, evidentemente, eso es lo que hacemos.

Justo a orillas de nuestro territorio hay un lugar llamado Les Rapides. Es un sitio muy grande, completamente blanco, con un mirador con vistas al río. Antes de la guerra venía mucha gente, pero ahora apenas son cuatro gatos: hombres de negocios vestidos con trajes grises con hombreras o hermosas mujeres con el pelo teñido y vestidos de volantes, soldados, funcionarios y, de vez en cuando, incluso *mendeles*, hombres blancos que supongo que están aquí por negocios. Ha pasado mucho tiempo desde que venían turistas de verdad. Vienen a comer, por supuesto: *trois-pièces* con *pili-pili* y plátanos fritos, calabacín al horno con arroz negro y salsa de cacahuete, cocodrilo con *foufou* y judías... El mero hecho de pensar en tanta comida me da náuseas. También hay tomates bañados en aceite, pescado de río guisado, *saka-saka*, pan blanco crujiente, pollo frito caliente, mandioca y guisantes. Vienen a comer, por supuesto que sí, pero también vienen por el río, por los rápidos. Desde aquí se puede contemplar el paisaje a kilómetros y kilómetros de distancia, hasta Kinsasha, donde se alcanzan a ver las hogueras ardiendo junto al agua; el río es salvaje, fluye a saltos de roca en roca, lanzando al aire grandes chorros de espuma. No es tan salvaje como en la isla



del Hipopótamo, con su gigantesco revoltijo de agua de color gris y amarillo, pero sí bastante salvaje, y suena como...

“Como una manada de elefantes –dice Maman Jeanne–. Enormes elefantes marrones con grandes patas, como troncos de palmeras.” Evidentemente, nunca he visto un elefante, pero en el zoo de la ciudad hay un cráneo del tamaño de la cabina de un camión que parece una gran colmena de tiza, con un colmillo astillado colgando de la desdentada boca.

“Como el domingo por la mañana”, dice Mono. Como el coro de la catedral, como un baile, como los tambores. “Como los helicópteros”, dice Siluro, cuando dice algo. Como los morteros, las conchas o el estrépito de un arma de fuego. O como el ruido de la radio entre dos emisoras, dice Hollywood Boy, ese zumbido inquietante y sordo de ajeteos, susurros y arañosos.

El río tiene una canción para todos, dice Maman Jeanne, y nunca es la misma. Esa es la *auténtica* razón por la que vienen: no vienen por la comida, por las vistas o por la sombra de los porches bajo los mangos, sino por el río, por el sonido, el oleaje y la explosión de la canción del río. Lo sé, y los demás también lo saben. Incluso Siluro, que tiene catorce años y cree que sabe mucho más que el resto de nosotros. Nuestro negocio es mucho más que un negocio.

Lo cual no significa que seamos profesionales. Hay gente que talla la madera para ganarse la vida, y hay otros que se alistan en el ejército. Algunos trabajan en los mercados, conducen taxis o venden junto a las carreteras. Nosotros trabajamos el río. Los rápidos, para ser más exactos.

Nuestros rápidos son una autopista para toda clase de mercaderes: pescadores, picapedreros, lavanderas, ladrones... Los conozco a todos: muchachos con redes, ancianos en piraguas, vagabundos armados con palos y sacos... Río abajo está la zona poco profunda donde Maman Jeanne lava la ropa. También es un buen sitio para los bebés y las mujeres, pero allí no nadamos. No, no, nada de eso. Nadamos más arriba, desde Les Rapides a los llanos de los picapedreros, y no dejamos que nadie trabaje nuestra franja. Mono, Siluro, Hollywood Boy y yo nos hemos ganado esa franja. Especialmente yo, en parte porque soy la más pequeña, pero sobre todo porque soy una niña. Y, como dice Maman Jeanne, las niñas no son atrevidas, las niñas no se desnudan y, por encima de todo, las niñas nunca, *jamás* se meten en los rápidos.

Hay tres pasillos que dividen los rápidos de nuestro lado del río. Uno –lo llamamos el Tobogán– está cerca de la orilla, es ancho y serpentea sin aliento entre las

rocas. El segundo –la Golondrina– está mucho más lejos, y para llegar hasta él hay que nadar hacia fuera en una amplia curva, rodeando un sumidero y una peligrosa caída sobre unas rocas enormes. Tienes que ser fuerte y, sobre todo, tienes que ser rápido, porque nadie puede nadar *contra* la corriente; lo único que puedes esperar es que la corriente te balancee hasta llegar lo bastante lejos para alcanzar la seguridad del pasillo. Pero si no lo consigues, aunque solo sea por una brazada de distancia, la corriente te arrastra –como un perro jugueteando en su boca con una rata– hasta el sumidero. Si tienes suerte y te escupe, el trayecto termina con una rápida huida, un leve desprendimiento sin apenas ninguna consecuencia grave, salvo, quizás, algún moratón en el trasero y una risas malévolas en la orilla. En ocasiones ocurre, aunque no a mí. Y a veces... Bueno, mejor no pensar en eso. “*El buen Dios recoge su cosecha* –dice Maman Jeanne–, y *ni todas tus lágrimas te devolverán nunca ni una sola semilla.*”

El tercer salto es casi una leyenda.

Está lejos, mucho más lejos que los otros –puede que tres veces la distancia entre la Golondrina y el banco–, y solo se puede acceder a él desde la Golondrina. A mitad de camino de los llanos de los picapedreros, la corriente se divide sobre una enorme roca rosada a la que llamamos la Tortuga. El caparazón de la Tortuga es redondo, y en uno de sus lados hay un acceso tranquilo a la corriente principal. En el otro hay rocas sumergidas –las llamamos los mordedores de tobillos–, pero si eres rápido y tienes suerte, creo que puedes alejarte de la Golondrina y deslizarte por el gran recodo del río hacia las Aguas Profundas.

Yo nunca lo he hecho, aunque he trazado el recorrido con la chatarra que arrastra el río y matas de jacinto, y estoy casi segura de que podría hacerlo. Hasta donde yo sé, nadie lo ha conseguido. Mono dice que hay cocodrilos, pero lo que tiene es miedo. Con su pierna torcida, no nada tan bien como el resto de nosotros, y ni siquiera se atreve con la Golondrina. Sin embargo, tiene el neumático de una rueda de camión, y se mete en él como un pájaro en un nido, y es por eso que Siluro deja que venga. No me parece justo; si se hubiese tratado de mí, apuesto a que no lo habría permitido, pero Siluro es el general, y tenemos que hacer lo que él dice. Es algo que no siempre me gusta –resulta especialmente duro ser teniente cuando hasta Mono es coronel–, pero Siluro es bastante justo en la mayoría de las cosas, y, además, ¿quién habría dejado que una niña se hubiera unido al grupo?

Así pues, todos los días, entre las nueve y las cinco, quedamos bajo el mirador de Les Rapides y practicamos nuestros movimientos. Los fáciles,



para calentar: Mono en su neumático y el resto de nosotros balanceándonos y gritando. Luego viene lo más complicado: inmersiones, saltos con los brazos y las piernas abiertos, cocodrilos, con todo el grupo formando una larga cadena ininterrumpida. A media mañana paramos para descansar. Y también para comer, si conseguimos algo: una bola de masa o un poco de mandioca fría gorroneada a Maman Jeanne. A veces hay pequeños mangos verdes en los árboles del mirador y los golpeamos con palos hasta que cae alguno. Sin embargo, pasadas las doce, empiezan a llegar los trabajadores de la empresa, y tenemos que ser muy buenos o arriesgarnos a perder nuestro negocio.

Como ya he dicho, nos trabajamos el río. Para ser más precisos, nos trabajamos a la *gente*. Y si me lo preguntan, con cualquiera que pueda permitirse el lujo de gastarse un par de billetes de cien francos congoleños en una comida, es justo hacerlo. No mendigamos –nunca lo hacemos–, pero no podemos evitar que nos miren, ¿verdad? Y si a veces se les caen una o dos monedas, un hueso de pollo o un pedazo de pan, ¿qué tiene de malo? A Maman Jeanne no le gusta, pero hace la vista gorda. Después de todo, es un sueldo como cualquier otro, y es más entretenido que picar piedra.

Nací en algún lugar río arriba, antes de la guerra. No soy capaz de recordar el nombre de ese lugar ni demasiadas cosas sobre él, solo que había una casa con techo de palma con gallinas corriendo a su alrededor. Mi madre solía llevarme colgada de su espalda en un cabestrillo, y había un olor –no era un olor a ciudad, sino a bosque– a barro húmedo, a árboles, a juncos y al vapor de las ollas de mandioca. Quizás por eso acabé en la isla del Hipopótamo. Aunque supone un largo paseo todos los días, siento bien estar fuera de la ciudad por la noche y escuchar la canción del río cuando me acuesto, con su coro de ranas y sapos mirones.

Nadie va mucho por allí, salvo los pescadores. Se supone que es de mal agüero. Papa Plaisance dice que es por el espíritu de ese último hipopótamo, que espera la ocasión para ser vengado. Maman Jeanne dice que es por las cosas que ocurrieron aquí durante los combates. Ella no suele contar mucho, pero sé que fueron malas, porque, normalmente, Maman Jeanne suele hablar por los codos. De todos modos, eso sucedió hace muchísimo tiempo, al menos tres años y ahora la isla es tranquila y un buen lugar para vivir. Sin embargo, la mayoría de la gente se mantiene alejada de ella, y se cuentan historias de fantasmas y hechiceros. Nunca he visto ninguno. Y Papa Plaisance, que viene todos los días en su piragua,



tampoco. De todas formas, sí he visto algunos siluros impresionantes. Me alegro de que el resto de la gente no venga. Además, me gusta estar sola.

Maman Jeanne tiene una choza cerca de la otra orilla. Vive allí con Maman Kim, su hija, y Petite Blanche, su nieta. El marido de Maman Kim solía vivir aquí, pero ya no. Hay una historia detrás de ello, per eso es *un asunto entre marido y mujer*, como dice Maman Jeanne, y a mí no me interesa demasiado. Papa Plaisance también tiene una choza con un huerto y un taller bajo un enorme mango. Papa Plaisance es el tío de Siluro. Hacía piraguas, o al menos solía hacerlas, antes de que estallara la guerra; eran unas hermosas y estilizadas piraguas que surcaban el río sin hacer ningún ruido. Fue él quien me enseñó a deslizarme por el agua y a remar desde la popa para evitar que vuelque la pequeña embarcación. Él recorre un largo trecho por los rápidos y coloca sus trampas entre los mordedores de tobillos. A veces tengo que echarle una mano; sin embargo, es aburrido si lo comparamos con lo que supone deslizarse por los rápidos, y además nunca me paga. Así pues, si puedo, me escabullo en cuanto le veo y remonto el río sola.

Hoy llegué a Les Rapides temprano, un hora después del amanecer. Los otros aún no estaban allí. Me senté en la orilla a esperar, masticando un brote de bambú amargo mientras contemplaba el río en busca de algún pez diablo. No había nadie, salvo un anciano en una piragua y unos cuantos pájaros volando bajo sobre las aguas marrones. Estuve allí una hora antes de que apareciera Mono con su neumático, y para entonces ya había deducido que algo iba mal. Lo supe incluso antes de que Mono me mirara de ese modo, de soslayo y con expresión ladina, con esa sonrisita que significa que hay malas noticias para alguien, aunque no para él. Siempre ha tenido celos de mí, lo sé. Tal vez porque nado mejor que él o porque mis piernas son largas y rectas, mientras que él anda dando pasos cortos y sinuosos debido a su pierna torcida.

–¿Dónde están los demás, Mono? –le pregunté.

–Vendrán enseguida –me dijo–. Papa Plaisance nos ha llamado. Nos ha dado bolas de pasta para desayunar.

Bueno, para empezar, eso era una sorpresa. El viejo Papa nunca da comida a cambio de nada. Me pregunté lo que querría, por qué les había dado comida a mis amigos pero había dejado que fuera sola a Les Rapides.

–Papa dice que pierdes el tiempo –dijo Mono, sacando los restos de su bola de masa y empezando a comer–. Dice que en el río se puede ganar dinero.

–¿Cómo? ¿Pescando con él? Eso lo dejo para los que no nadan tan bien como yo.

Mono entornó los ojos.

–Bueno –continuó–, Papa dice que no quiere verte merodeando por aquí nunca más. Se lo ja dicho a Siluro. Ahora trabajas para él. Se acabaron los rápidos.

Apenas podía creerlo.

–Papa Plaisance no es de mi familia –le dije–.

No tiene ningún derecho a decidir lo que yo hago. El hecho de que lo diga el tío de Siluro no significa que yo deba hacer su trabajo a cambio de nada,

–Él se lo ha dicho a Siluro –repetió Mono–. Y yo te lo digo a ti.

–Pero este es mi negocio –dije.

Noté un pequeño y estúpido temblor en mi voz.

–Ya no –repuso Mono–. Los rápidos pertenecen a la pandilla de Siluro.

Se hizo el silencio mientras yo encajaba la noticia. Mono comía su bola de masa, mirándome con esa expresión en los ojos, esperando, quizás, que me echara a llorar, no lo sé. En cualquier caso, no le di esa satisfacción.

–Tú solo eres un mensajero –le dije, altiva–. ¿Dónde está el general?

Mono se encogió de hombros en dirección a los picapedreros.

–No vayas allí, Ngok –me advertió mientras yo empezaba a bajar por el camino–. No eres bienvenida.

–¿Piensas detenerme? –grité, por encima del hombro.

Mono volvió a encogerse de hombros y me siguió a cierta distancia, renqueando.

–Tú veras –fue todo lo que dijo, e incluso entonces fingí no oírle.

Encontré a los demás cerca de los llanos de los picapedreros. Siluro no me miró. Hollywood Boy estaba jugando a saltar piedras en el estanque, haciéndose el interesante.

–Mono me ha dicho que ya no me quieres en los rápidos –dije, atacando de inmediato, antes de que Siluro pudiera hablar.

Siluro no dijo nada. Bajó los ojos y no me miró.

–¿Se te ha comido la lengua le gato? –le pregunté.

Siluro murmuró algo sobre que no quería ir por ahí con niñas pequeñas.

–Los rápidos son tan tuyos como míos –dije, escuchando de nuevo ese sonido en mi voz, a medio camino entre las lágrimas y la furia del pez diablo–. Si quiero ir allí, no puedes impedírmelo.

Pero podía hacerlo, y yo lo sabía. Eran tres contra uno. Además, en tierra firme eran más altos, más fuertes y mayores que yo; incluso Mono, con su pie torcido. Aun así, me daba igual. Que lo intentaran, si eran lo bastante hombres para hacerlo. Agarré

mi diente de pez diablo por el alambre y recé. “Pez diablo, mándame tu espíritu para ser fuerte.”

–Vete a casa –dijo Siluro.

–¿Vas a detenerme? Inténtalo.

Y entonces, de repente, me detuvo una inspiración, fresca y fuerte como la voz de Dios. De Dios o del pez diablo, da igual, no sabría decirlo, pero era tan clara que me dejó sin aliento y me eché a reír, resollando, hasta que los chicos debieron pensar que me había vuelto loca.

–¿De qué te ríes, Ngok? –me preguntó Hollywood Boy, un poco incómodo.

Tenía razones para estarlo: le había visto la semana anterior intentando deslizarse por la Golondrina, pero no lo consiguió: se dio contra la Tortuga y acabó con la cara en un lodazal. Siluro es mejor que él, pero Mono nunca hace trayectos largos. Sabía que, en un buen día, yo podía ganar a cualquiera de ellos –incluso a Siluro–, con el diente del pez diablo para que me diera suerte.

–¿Quieres los rápidos para ti solo? –dije, sin dejar de reírme–. Vamos a hacer un trato, muchacho. Vamos a ver quién es mejor. Dejaremos que el río lo decida.

Eso los impulsó a mirarme. Mono parecía asustado. Hollywood Boy se rió. Solo Siluro estaba serio y tranquilo.

–¿A qué te refieres? –dijo, finalmente.

–Estoy hablando de un desafío –dije–.

La pandilla de Siluro contra la de Ngok. Quien gane se queda con los rápidos, y el que pierda se vuelve con Papa Plaisance.

Mono se rió disimuladamente.

–Te has vuelto loca –dijo.

–Puede que esté loca, pero puedo nadar como un cocodrilo.

Siluro frunció el ceño. No habla mucho, y cuando lo hace, la gente le escucha. Después de todo, era el general, y sabía que un buen general nunca rechaza un desafío. Si lo hace una vez, la gente empieza a pensar que tiene miedo. Si son dos, nadie obedece sus órdenes nunca más. Y si son tres, es hombre muerto.

–¿Qué clase de desafío?

–El mayor de todos –dije, sin dudarle–. Las Aguas Profundas.

Se hizo un largo silencio. Luego, Siluro asintió una vez.

–De acuerdo –dijo.

Y sin volver a mirarme, se levantó y empezó a ascender río arriba hacia Les Rapides.

Al llegar a la zona apta para nadar, pensé que las Aguas Profundas parecían más oscuras y lejanas que nunca. El río había crecido a causa de las lluvias de la semana anterior; montones de jacintos de agua, algunos de ellos tan grandes como una embarcación, se deslizaban por el agua, que despedía un olor a



rancio. En un mes llegarían las lluvias torrenciales, y para entonces, los rápidos, incluso para un buen nadador, serían demasiado peligrosos para deslizarse por ellos. Durante la estación de las lluvias, incluso los cocodrilos mueren en el descenso de los rápidos. Faltaba un poco para esa época, aunque no demasiado, y a medida que nos acercábamos a nuestra franja estaba empezando a ponerme un poco nerviosa. Aunque en ese momento no había ningún cliente comiendo, un camarero estaba poniendo mesas bajo el enorme mango, y desde la cocina llegaba el olor de algo asándose.

—¿Estás segura? —me preguntó Siluro, mirándome.

Tenía el rostro sereno, pero me pareció que estaba sudando. Puede que fuera por el calor, o puede que por algo más. Mono estaba a su lado, con el neumático bajo el brazo; tenía los ojos abiertos como platos.

—¿Tienes miedo? —dije.

Siluro se encogió de hombros, como si quisiera dar a entender que las Aguas Profundas no eran más que otra larga carrera y no la carrera más atrevida, alejada y peligrosa de los rápidos.

—Entonces, adelante.

Nos miramos.

—Tú primero.

—No, tú.

Su rostro parecía de madera, rígido, marrón e inexpressivo.

—Muy bien. Entonces, lo haremos juntos.

—No, tío —dijo Hollywood Boy, consternado—. Es demasiado arriesgado.

En cierto modo, tenía razón; una carrera tan larga como aquella era segura si se hacía solo, porque había que calcular la distancia con absoluta precisión; incluso un par de centímetros hacia el lado equivocado podía significar ser arrastrado mortalmente hacia la garganta de un sumidero o ser lanzado contra los mordedores de tobillos. Dos nadadores a la vez se juntarían, como sendas islas de maleza, rompiendo la corriente y arriesgándose a provocar un desastre.

—De acuerdo —dije—. Los dos juntos.

Incluso en un día en el que no hubiera nada que demostrar, practicábamos antes de atrevernos con una gran carrera. Nos deslizábamos un par de veces por el Tobogán, uno o dos cocodrilos, algunos saltos, y ya estábamos preparados para probar suerte con la Golondrina. Hoy no se trataba de ninguna de esas chiquilladas. Mono se sentó en la orilla y se quedó mirando, con las piernas metidas en su neumático. Hollywood Boy se sentó, encorvado, bajo el arco de Les Rapides. Siluro y yo observábamos el río y de vez en cuando lanzábamos algún objeto —una

botella de plástico, un trozo de madera — para calcular la velocidad y el curso de las distantes Aguas Profundas.

Ninguno de los dos quería hacer una carrera de prueba. De algún modo, habría sido un signo de debilidad, aunque yo sabía que eso disminuía nuestras posibilidades de conseguirlo. En realidad, deberíamos haber recorrido la Golondrina unas doce veces antes de probar suerte con las Aguas Profundas, pero solo el ardor de mi rabia me mantenía allí, y no quería que la humedad del río la enfriara antes de que estuviera preparada.

Pasados veinte minutos, sentí que empezaba a calmarme. Siluro seguía observando. Analizaba la velocidad del viento y del agua, y de vez en cuando me echaba un rápido vistazo para comprobar si había perdido el valor. Le recé de nuevo al pez diablo —“*Velocidad, coraje, suerte*”— y le dediqué una enorme y radiante sonrisa a Siluro. No sé si eso le engañó; en cualquier caso, no quería seguir esperando, por lo que me levanté, me até la falda alrededor de las piernas y dije:

—¿Preparado?

—Estás loco, tío —dijo Mono, con sombría satisfacción—. Si el río no acaba contigo, lo harán los cocodrilos.

—A los cocodrilos no les gustan los rápidos —dije, mirando detrás de él, hacia el lejano pasillo.

Ahora, a causa de los reflejos, apenas era visible: una franja desnuda, más suave que las demás, de color dorado, hirviendo en la distante calima. Pensé que era precioso; precioso como la espalda de una brillante serpiente. Y, al igual que la serpiente, mordía.

—¿Sigues estando preparada?

Siluro no las tenía todas consigo; podía verlo en sus ojos.

—Como siempre —dije.

Ambos dimos un paso atrás para coger el máximo impulso. Uno, dos, tres pasos, las manos casi tocándose, y ya estábamos en el borde. Tras el cuarto paso, me lancé al agua, dejé atrás el Tobogán y caí de pie con un golpe seco cerca de la cola de la Golondrina.

Me sumergí y me fui hacia el fondo. Sentí la corriente del río, que era mucho más fuerte que en la superficie. Saqué los pies enseguida. Siluro estaba cerca, lo sabía, pero en aquel momento no podía permitirme el lujo de mirarle. Me estiré con todas mis fuerzas, inclinándome hacia delante, moviendo los pies, tratando de alcanzar la corriente como si fuera una cuerda de salvamento. Río abajo, la Tortuga encogió sus enormes hombros rosados fuera del agua y me dirigí hacia la Golondrina, consciente de que si



conseguía llegar a la Tortuga desde el lado equivocado dejaría atrás la entrada y sería arrastrada hasta un caos de sumideros y mordedores de tobillos, eso si el río no me aplastaba antes como un huevo podrido.

Detrás de mí y a mi izquierda, en el pasillo pero más lejos, oí a Siluro pateando y jadeando. Era fuerte, pero también era pesado. Saqué los pies de las aguas revueltas y los moví, ligera como un lirio. Ninguno de los dos dijo nada; tenía agua en la nariz, en la boca y en los ojos, y lo único en que podía pensar era en la poza que tiraba de mí mientras daba vueltas y resoplaba, más cerca de la Tortuga y del sumidero en ambos lados.

Pum, pum, pum. Un pequeño tobogán de piedras; una hilera de rocas redondas, dispersas bajo la superficie como los huesos de la columna vertebral de un hombre esquelético. Las superé, perdiendo el aliento y la velocidad, y luego ya tenía la Tortuga ante mí, con el suave movimiento del pasillo de la Golondrina en la orilla del banco y la rugosa maraña de un territorio desconocido en la otra. Respiré profundamente. Me agarré a la Tortuga y me alejé de ella cuando el río estaba a punto de lanzarme contra la parte superior, empujando con mis fuertes y largas piernas, adentrándome en lo desconocido. Allí, la corriente era más fuerte que nunca y succionó mis piernas con ráfagas de frío y calor. Había piedras, piedras y rocas que no conocía; me golpearon los pies y las piernas y me desollaron la espinilla izquierda desde el empeine hasta la rodilla.

Los mordedores de tobillos. No esperaba menos, pero aquellos mordedores de tobillos mordían todo el cuerpo, salidos de las profundidades como si fueran los dientes del río. Doblé las piernas, pateando, pero aun así seguían mordiéndome. Siluro lanzó un grito, pero no pude ver por qué. Y, a pesar de todo, las Aguas Profundas parecían estar dos veces más lejos y ser dos veces más rápidas que nunca, como en una historia de castillos que se mueven y países que desaparecen durante la noche para reaparecer luego en otra parte, puede que en el otro extremo del mundo, bajo un mágico manto de nieve.

Una vez más le recé al diente del pez diablo –“*Llévame lejos, llévame deprisa*”– y me alejé con todas mis fuerzas de la franja de rocas. A mi lado, detrás de mí, vi que Siluro hacía lo mismo. Sin embargo, a medida que fui avanzando, le vi deslizarse hacia un sumidero que lo llevaba de vuelta a la Golondrina, mientras yo nadaba por delante de él, rápida y en línea recta, como una de las piraguas de Papa Plaisance, dejando atrás la zona de peligro y hacia aguas rápidas pero tranquilas.

¡Las Aguas Profundas! Podía verlas, y en mi

trayectoria. Ahora, la curva de mi curso me llevaría directamente hasta ellas, empleando la velocidad del río para lanzarme hacia delante del mismo modo que un niño emplea una honda para lanzar una piedra. Abrí la boca, radiante de felicidad. “¡Bieeen!” Luego me senté en el río, abrazando mis rodillas como lo hace Mono cuando se monta en su neumático. Dejé que el río me llevara lejos, muy lejos, por el pasillo.

Tuve la sensación de estar volando. Volando, cayendo y soñando, todo a la vez, con el agua pesada pasando del color negro a un marrón amarillo debajo de mí y con pequeños restos de lo que arrastraba el río rozando mi piel ardiente. Pero era maravilloso. Allí, por un momento, sentí que no solo estaba *en* el río, sino que *era* el río. Canté su canción, y el río me la cantó a mí con sus muchas voces. Y si hubiera querido, creo que podría haber seguido nadando hasta Kinsasha y nada, ni siquiera los cocodrilos, habrían podido tocarme.

Y entonces miré hacia atrás. No debería haberlo hecho. Casi había llegado; mis dedos peinaban las faldas de las Aguas Profundas. Pero miré a mi alrededor, quizás para comprobar si Siluro había contemplado mi victoria, y la felicidad me abandonó con un repentino escalofrío.

Tal y como me había imaginado, Siluro había caído en el sumidero que conducía a la Golondrina. Si hubiese hecho ese recorrido, no le habría pasado nada; era un canal recto y tranquilo que deja atrás la Tortuga y lleva de nuevo al nadador al pasillo largo y manso que conduce hasta la zona de baño. Sin embargo, Siluro no había podido hacer ese recorrido y había intentado darse nuevamente impulso,

un imposible y desesperado movimiento contra la corriente. El río le había detenido; primero, volviéndolo boca abajo, y luego arrastrándolo de nuevo hacia la Tortuga, las rocas y el agujero negro que hay entre las dos. Siluro comprendió su error, pero ya era demasiado tarde. Le vi agarrándose, con su cabeza oscura y redonda y sus delgados brazos, a una piedra que sobresalía del río mientras el agua bramaba y caía sobre él, sacudiéndose como un animal que no quiere que lo monten a pelo. Lo vi todo en un instante: el río embravecido, Siluro agarrándose para salvar su vida y las tinieblas del sumidero debajo de él. Con un poco más de velocidad habría podido dejar atrás el sumidero, pero había perdido las fuerzas y el valor. Ahora estaba agarrado, resbalando por la roca grasienta, y se lamentaba en silencio por encima del aullido de la canción del río.

Delante de mí, las Aguas Profundas estaban a una brazada de distancia. Su canción también era ensordecedora –“Ven a mí, Ngok”–, pero allí también



estaba mi viejo amigo, y aunque me desgarró por dentro el hecho de tener que abandonar el desafío, sabía que no podía dejar que se lo tragara el sumidero.

Empujé para volver a las rocas. Por un segundo, las Aguas Profundas se agarraron a mí, cantando su canción, y acto seguido me escupieron con la misma fuerza con la que un niño escupe una semilla de papaya. Me lanzaron lejos y rocé las rocas con las rodillas, dirigiéndome hacia la Golondrina. Sabía que era muy arriesgado. Tendría que ir tras Siluro con precisión y sin perder el impulso, y agarrarle en el lugar al que él se había aferrado sin dejar que el sumidero nos engullera a ambos. El mínimo error de cálculo y nos hundiríamos, sin poder alcanzar de nuevo a la superficie. Un fallo de un centímetro en un lado, y también lo perdería. Le recé al pez diablo por última vez –“¡Oh, por favor, pez diablo, haz que se cumpla mi deseo!”– y, respirando profundamente, sentándome en ángulo recto en la ola y con los pulmones llenos a reventar, emprendí la carrera final a toda velocidad en dirección a Siluro.

Él debió de haber visto lo que yo estaba tratando de hacer. Cogió mi mano y se soltó de la roca. Dejé que mi velocidad nos llevara a los dos, como botellas en el agua, dejando atrás el peligroso sumidero y los mordedores de tobillos.

–¡Aguanta, Siluro!

La canción del río apenas me permitía oír mis gritos, pero la mano de Siluro había cogido la mía y yo la agarraba con fuerza. Ambos gritábamos mientras las rocas nos mordían las piernas y los pies. Ahora, el río se estaba riendo; podía oírlo. Era una risita entre dientes de rocas y guijarros, como tambores alrededor de una hoguera. La Golondrina nos acompañaba de nuevo, perdiendo velocidad, llevándonos hacia la zona de baño. Las piedras dejaron en paz nuestros pies. Siluro soltó mi mano y empezó a nadar, despacio y renqueando, hacia la zona poco profunda.

Los demás nos estaban esperando allí, sin saber muy bien lo que habían visto.

–¿Qué ha pasado, tío? –preguntó Mono con impaciencia, mientras Siluro y yo nos tumbábamos en las piedras secas de los llanos de los picapedreros, examinando los cortes y los rasguños de las piernas.

Miré a Siluro. Él no me devolvió la mirada. Estaba serio. Su rostro parecía más de madera que nunca, salvo por un gran rasguño en un ojo que seguramente se habría hecho al chocar contra la roca puntiaguda.

–¿Has llegado a las Aguas Profundas, Ngok? –me preguntó Hollywood Boy, con la voz entrecortada por la emoción–. Creo que te he visto, pero estabas

demasiado lejos para estar seguro...

Pensé que había llegado el momento de hablar, de revelar que había tocado las Aguas Profundas... En realidad las había *tocado* con la punta de los dedos, como un pez mítico que nadie pesca nunca salvo en sueños. Si se lo contaba, entonces yo sería el general y Siluro se iría a casa con Papa Plaisance. Les Rapides serían míos.

Siluro no me miraba. La expresión de su rostro era pétrea como una roca.

–¿Y bien? –dijo Mono–. ¿Has ganado?

Se hizo un largo silencio. Luego, negué con la cabeza.

–No –dije–. Casi lo consigo, pero la Golondrina pudo conmigo. Digamos que ha sido un empate, tío. Nadie ha ganado.

Hollywood Boy parecía decepcionado.

–Eh, Ngok –dijo–. Has perdido tu diente mágico.

Lo busqué, pero ya sabía que lo había perdido.

Puede que el río se lo llevara o quizá fue el espíritu del pez diablo, que se había cobrado su deuda.

Aún seguimos trabajando el río, los cuatro: Siluro, Mono, Hollywood Boy y yo. Al principio hubo una cierta tensión con Papa Plaisance, pero Maman Jeanne, inesperadamente, se puso de mi parte... Pensé que era poco probable que lo hiciera, pero, al parecer, Papa estaba en su lista negra porque no le había pagado un trabajo.

De momento, el río vuelve a ser nuestro... Al menos la franja que se extiende desde Les Rapides hasta los llanos de los picapedreros... Lo trabajamos todos los días, aunque desde entonces nadie ha intentado llegar a las Aguas Profundas.

Puede que algún día lo hagamos. Siluro sigue siendo el general, aunque no da las órdenes como solía hacerlo antes. He visto un brillo en los ojos de Hollywood Boy que me da a entender que un día habrá otro desafío. Aunque no seré yo quien lo lance. Otra vez no. Es ridículo pensar que alguna vez pude haber sido general –ya resulta bastante duro seguir el ritmo de los chicos–, aunque a veces puedo verlo en sus miradas: ese temor, la certeza de atreverse a hacer algo, el destello de un secreto, la gloria casi alcanzada. Puede que algún día vuelva a hacerlo.

Mientras tanto, el río siempre está ahí, como dice Maman Jeanne, con sus somnolientos silencios, su terrible furia y su canción, que nunca cesa, arrastrando con ella hechizos, sueños e historias en el vientre de África hasta el ignoto mar abierto. 🌀

*De A Hat, A Cat, and a Piece of String por Joanne Harris, publicado por Doubleday. Reproducido con el permiso de The Random House Group Ltd.*



### Sección 1 Introducción

#### Recoger Evidencia

- 1 Gakidou, Dr Emmanuela, Krycia Cowling, BS, Prof Rafael Lozano, MD, Prof Christopher JL Murray, MD. 'Increased educational attainment and its effect on child mortality in 175 countries between 1970 and 2009: a systematic analysis.' *The Lancet* 376, (18 de Septiembre del 2010), [http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736\(10\)61257-3.pdf](http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736(10)61257-3.pdf)
- 2 Every Woman Every Child. 'Saving Lives, Protecting Futures: Progress Report on the Global Strategy for Women's and Children's Health 2010-2015.' (Salvar Vidas, Proteger el Futuro: Informe de Progreso sobre la Estrategia Global para la Salud de las Mujeres y los Niños 2010-2015.) Every Woman Every Child, 2015.
- 3 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2015: Logros y Desafíos'. UNESCO, 2015.
- 4 The Clinton Foundation. 'No Ceilings: The Full Participation Project.' The Clinton Foundation, 2015.
- 5 Vea, por ejemplo: Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2014. Caminos Hacia el Poder: Crear un Cambio Sostenible para las Adolescentes'. Plan International, 2014.
- 6 El Banco Mundial. 'La Iniciativa de las Adolescentes'. El Banco Mundial, <http://www.worldbank.org/en/programs/adolescent-girls-initiative> (acceso el 27 de Mayo del 2015).
- 7 Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas para las Adolescentes. 'Fortalecer los Esfuerzos para Avanzar en los Derechos de las Niñas Adolescentes. Una Declaración conjunta de las NU'. Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas para las Adolescentes, <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001871/187124e.pdf> (acceso el 27 de Mayo 2015).
- 8 Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2014. Caminos Hacia el Poder: Crear un Cambio Sostenible para las Adolescentes'. Plan International, 2014.
- 9 Organización Mundial de la Salud. 'Tendencias de la mortalidad materna: 1990 a 2013. Cifras por la OMS, UNICEF, UNFPA, El Banco Mundial y la División de Población de las Naciones Unidas'. Organización Mundial de la Salud, 2014.
- 10 Observe que también existen disparidades entre los países industriales. La mortalidad materna se ha incrementado realmente en los Estados Unidos durante los últimos 20 años. Vea por ejemplo: Kassebaum, Nicholas J et al. 'A nivel mundial, regional y nacional y las causas de la mortalidad materna durante 1990-2013: un análisis sistemático para el Estudio del Peso de las Enfermedades a nivel Mundial 2013'. *The Lancet* 384 (13 de Septiembre del 2014), [http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736\(14\)60696-6.pdf](http://www.thelancet.com/pdfs/journals/lancet/PIIS0140-6736(14)60696-6.pdf)
- 11 El Banco Mundial. 'Género en el Trabajo: Un Anexo al Informe de Desarrollo Mundial sobre Puestos de Trabajo'. El Banco Mundial, 2013.
- 12 El Banco Mundial. 'Género en el Trabajo: Un Anexo al Informe de Desarrollo Mundial sobre Puestos de Trabajo'. El Banco Mundial, 2013.
- 13 The Clinton Foundation and Bill and Melinda Gates Foundation. 'No Ceilings The Full Participation Report Project.' The Clinton Foundation and Bill and Melinda Gates Foundation, 2015 Cita: OIT, Indicadores Clave del Mercado Laboral.
- 14 Fewer, Sarah, Josie Ramos y Denise Dunning. 'Economic Empowerment Strategies for Adolescent Girls: A research study conducted for the Adolescent Girls' Advocacy and Leadership Initiative.' (Estrategias de Empoderamiento Económico para las Adolescentes: Un Estudio de Investigación realizado para la Iniciativa de Liderazgo e Incidencia de las Adolescentes) AGALI, 2013 Cita: Katz, E. 'Identifying Research Gaps and Priorities for Women's Economic Empowerment: Gender and Youth Employment.' (Identificar las Brechas y Prioridades de la Investigación para el Empoderamiento Económico de las Mujeres) 2013, [Sin Publicar].
- 15 Hegewisch A, C Williams, H Hartmann and SK Hudiburg. 'The gender wage gap 2013: differences by race and ethnicity, no growth in real wages for women.' Washington, DC: Instituto para la Investigación Política de las Mujeres, 2014.
- 16 OIT. 'La Mujer y el Futuro del Trabajo Beijing 20 años después y más allá.' OIT, 2015.
- 17 Foro Económico Mundial. 'Informe Mundial de la Brecha de Género 2014'. Foro Económico Mundial, 2014.
- 18 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos. Resumen de Género'. UNESCO, 2014 Cita: Informe Mundial de Monitoreo de EPT análisis de equipo (2013), basado en Lange (2013).
- 19 Informe Mundial de Monitoreo EPT e Instituto de Estadística de la UNESCO. 'Los avances para lograr que los niños vayan a la escuela se paralizan pero algunos países muestran el camino a seguir'. IMM EPT e Instituto de Estadística de la UNESCO Documento de Política 14/ Hoja Informativa 28, Julio del 2014.
- 20 The Clinton Foundation. 'No Ceilings The Full Participation Project.' The Clinton Foundation, 2015 Cita: La tasa neta de matriculación en la escuela secundaria básica y superior (usada aquí) es la proporción de niños en edad de escuela secundaria oficial que están matriculados en la escuela secundaria en comparación a la población total en edad de escuela secundaria oficial; datos del Instituto de Estadística de la UNESCO, acceso Mayo del 2014. Vea la base de datos de No Ceilings, [www.noceilings.org](http://www.noceilings.org)
- 21 Organización Mundial de la Salud. 'Cifras Regionales y Mundiales de Violencia Contra la Mujer: Prevalencia y Efectos en la Salud de la Violencia Domestica y la Violencia Sexual no Causada por la Pareja'. OMS, 2013.
- 22 Plan International. 'Informe Técnico Escuchen Nuestras Voces: ¿Importan Realmente los Problemas de las Adolescentes?' Plan International, 2014.
- 23 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.
- 24 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.
- 25 UNICEF. 'Terminar con el Matrimonio Infantil: Avances y Perspectivas'. UNICEF, 2014.
- 26 Girls Not Brides. 'Understanding the Scale of Child Marriage: A User Guide By Girls Not Brides.' (Entender la Magnitud del Matrimonio Infantil: Un Manual de Usuario por Girls Not Brides) Girls Not Brides, Octubre del 2014.
- 27 UNFPA. 'Casarse Demasiado Joven.' UNFPA, 2012.
- 28 Organización Mundial de la Salud. 'Salud para los Adolescentes del Mundo: Una Segunda Oportunidad en la Segunda Década'. Organización Mundial de la Salud, 2014.
- 29 UNICEF. 'El Estado Mundial de la Niñez 2013: Niñez con Capacidades Especiales'. UNICEF, 2013 Cita: Organización Mundial de la Salud, basado en encuestas en 51 países.
- 30 Secretario-General Ban Ki-moon. 'Invertir en las niñas para acelerar los avances de los ODM'. Discurso pronunciado en el evento denominado Ampliar la Escala del Éxito: Invertir en el Empoderamiento de las Niñas para la Aceleración de los ODM, 24 de Enero del 2014, disponible en: <http://www.un.org/en/development/desa/news/social/investing-in-girls.html>
- 31 Plan International. 'Informe Técnico Escuchen Nuestras Voces: ¿Importan Realmente los Problemas de las Adolescentes?' Plan International, 2014.
- 32 Plan International. 'Informe Técnico Escuchen Nuestras Voces: ¿Importan Realmente los Problemas de las Adolescentes?' Plan International, 2014.
- 33 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.
- 34 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.
- 35 Las estadísticas muestran que el 28 por ciento de las mujeres en Nicaragua han dado a luz antes de los 18 años. Vea: UNFPA. 'Maternidad en la Niñez: Estado Mundial de la Población 2013.' UNFPA, 2013.

#### 'Somos la generación del cambio'

- 1 El Banco Mundial. 'Educación y Capacitación'. El Banco Mundial, [http://siteresources.worldbank.org/INTMENA/Resources/MENA\\_Gender\\_BW2007-2.pdf](http://siteresources.worldbank.org/INTMENA/Resources/MENA_Gender_BW2007-2.pdf) (acceso el 26

de Mayo del 2015) Cita: Naciones Unidas. 'Informe de los Objetivos de Desarrollo del Milenio sobre el Reino de Arabia Saudita'. Naciones Unidas, Riyadh, 2002.

- 2 Plan International: 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2010, Fronteras Digitales y Urbanas'. Plan International, 2010.
- 3 Nobel Women's Initiative. 'Mujeres Forjando una Nueva Seguridad: Acabar con la Violencia Sexual en Conflicto'. Montebello, Canadá: Nobel Women's Initiative, 23-25 de Mayo del 2011.
- 4 Womankind Worldwide. 'Informe sobre la Violencia Domestica basada en el Género en Kenia'. Womankind Worldwide, 2006, Cita: ONUSIDA. 'Violencia en contra de las Mujeres y Niñas en la Era de VIH/SIDA: Un Análisis Situacional y de Respuesta en Kenia'. ONUSIDA, Junio del 2006.
- 5 Golden, Neville. 'Self-defense training for Kenyan girls reduces rape, study finds.' Stanford Medicine News Centre, 11 de Junio del 2013, <https://med.stanford.edu/news/all-news/2013/06/self-defense-training-for-kenyan-girls-reduces-rape-study-finds.html> (ultimo acceso 26 de Mayo del 2014).

## Sección 2 Las niñas en la economía global

### La fuerza de trabajo invisible

- 1 Banca Virtuosa: Poner la ética y el propósito en el corazón de los argumentos financieros que los entes reguladores y la industria deben ponerlo como primera prioridad para devolver el propósito cívico de nuestras instituciones bancarias. Revise, por ejemplo: Llewellyn, David T. Roger Steare y Jessica Trevellick. 'Banca Virtuosa Poner la ética y el propósito en el corazón de las finanzas'. ResPublica, Julio del 2014, <http://www.lboro.ac.uk/media/wwlboroacuk/content/sbe/downloads/research/centrepostcrisisfinance/Virtuoso%20Banking.pdf> (acceso el 26 de Mayo del 2014).
- 2 Chaaban, Jad, Cunningham, Wendy. 'Measuring the economic gain of investing in girls: the girl effect dividend.' (Medir los beneficios económicos de invertir en las niñas: el dividendo del efecto niña) Documento de Investigación Política del Banco Mundial 5753, 2011.
- 3 Hanushek Eric A. and Ludger Woessmann. 'The Role of Education Quality in Economic Growth.' Documento de Investigación Política del Banco Mundial 4122, Febrero 2007.
- 4 Psacharopoulos, George and Harry Anthony Patrinos. 'Returns to Investment in Education: A Further Update.' Documento de Investigación Política del Banco Mundial 2881, Septiembre del 2002.
- 5 Nancy Folbre. 'The invisible heart: economics and family values.' Nueva York: New Press, 2001.
- 6 Esta terminología proviene del libro con el mismo nombre de Nancy Folbre.
- 7 PNUD. 'Informe del Desarrollo Humano 1999.' PNUD, 1999.
- 8 PNUD. 'Informe del Desarrollo Humano 1999.' PNUD, 1999.
- 9 Hamdad, Malika. 'Valuing Households Unpaid Work in Canada, 1992 and 1998: Trends and Sources of Change' Conferencia de Economía y Estadística de Canadá, 2003.
- 10 Fender, Valerie, Rosemary Foster, Atif Khan, Sue Punt and Gerard Carolan. 'Household Satellite Accounts, Valuing Informal Childcare in the UK, 2010.' Oficina Nacional de Estadística, 15 de Febrero del 2013.
- 11 OIT. 'Trabajo domestico infantil: Cifras Mundiales 2012'. Hoja Informática de la OIT, 2013.
- 12 OIT. 'Trabajo domestico infantil: Cifras Mundiales 2012'. Hoja Informática de la OIT, 2013.
- 13 FMI. 'Filipinas: Problemas Seleccionados'. Informe de País del FMI 13/103, Abril, 2013.

### Crear un futuro más prometedor

- 1 Intervención de Indra Nooyi en el lanzamiento de la campaña de Plan Por Ser Niña para la educación de la niñas en el 2012.
- 2 Chaaban, Jad and Wendy Cunningham. 'Measuring the Economic Gain of Investing in Girls: The Girl Effect Dividend.' El Banco Mundial, Documento de Investigación Política 5753, Agosto 2011.
- 3 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñanza y Aprendizaje: Lograr Calidad para Todos'. UNESCO, 2014.
- 4 UNESCO GMR y UIS. 'Los avances para lograr que los niños vayan a la escuela se paralizan pero algunos países muestran el

camino a seguir'. UNESCO GMR y UIS, Documento de Política 14/ Hoja Informativa 28, Junio del 2014.

- 5 Cita de Indra Nooyi.

### Medir los Avances: Las Niñas en la Economía Global, Hechos y Estadísticas

- 1 International Bank for Reconstruction and Development/El Banco Mundial. 'Mujeres, Negocios y la Ley 2014'. International Bank for Reconstruction and Development/El Banco Mundial, 2013. (Nota: esto se refiere a un estudio de 143 países.)
- 2 International Bank for Reconstruction and Development/El Banco Mundial. 'Mujeres, Negocios y la Ley 2014'. International Bank for Reconstruction and Development/El Banco Mundial, 2013.
- 3 The Clinton Foundation. 'No Ceilings The Full Participation Project.' The Clinton Foundation, 2015 Cita: O. Thévenon et al., 'Effects of Reducing Gender Gaps in Education and Labour Force Participation on Economic Growth in the OECD,' Organización para el Desarrollo y Cooperación Económica (OECD) Documento de Trabajo sobre el Empleo, la Migración y la Sociedad, Diciembre 2012. <http://www.oecd-ilibrary.org/content/workingpaper/5k8xb722w928-en>
- 4 Centro de Noticias de las Naciones Unidas. 'En el Foro de Davos, Ban busca ayuda mercantil para luchar contra la desigualdad de género, el cambio climático y el hambre'. Centro de Noticias de las Naciones Unidas, Enero, 2014, <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=46988#.VGlzCPmsWS0> (acceso 17 de Junio 2015).
- 5 ONU Mujeres. 'El Avance de las Mujeres en el Mundo 2015-2016: Transformar Economías, Ejercer Derechos'. ONU Mujeres, 2015.
- 6 Foro Económico Mundial. 'Informe Mundial de la Brecha de Género 2014'. Foro Económico Mundial, 2014.
- 7 OECD. 'Libro Informativo del OECD 2013: Estadísticas Económicas, Ambientales y Sociales: Aspiraciones Profesionales de Jóvenes Quinceañeros'. OECD, <http://www.oecd-ilibrary.org/sites/factbook-2013-en/10/01/03/index.htm?contentType=%2Fns%2Fchapter%2C%2Fns%2FstatisticalPublication&itemId=%2Fcontent%2Fchapter%2Ffactbook-2013-74-en&mimeType=text%2Fhtml&containerItemId=%2Fcontent%2Fseries%2F18147364&accessItemIds> (acceso 28 de Abril del 2015).
- 8 El Banco Mundial. 'Género en el Trabajo: Un Anexo al Informe de Desarrollo Mundial sobre Puestos de Trabajo'. El Banco Mundial, 2013.
- 9 ONU Mujeres. 'El Avance de las Mujeres en el Mundo 2015-2016: Transformar Economías, Ejercer Derechos'. ONU Mujeres, 2015.
- 10 Jones, Nicola and Maria Stavropoulou. 'Off the balance sheet: the impact of the economic crisis on girls and young women: A review of the evidence.' ODI and Plan International, 2013.
- 11 Organización Internacional del Trabajo. 'TRABAJO DECENTE Y JUVENTUD en América Latina Políticas para la acción.' Organización Internacional del Trabajo, 2013.
- 12 ONU Mujeres. 'El Avance de las Mujeres en el Mundo 2015-2016: Transformar Economías, Ejercer Derechos'. ONU Mujeres, 2015.
- 13 Heath, Rachel and A. Mushfiq Mobarak. 'Manufacturing Growth and the Lives of Bangladeshi Women.' CATO Institute, Research Briefs in Economic Policy (Extractos de la Investigación en Política Económica), 2014. Basado en: Heath y Mobarak (2014), <http://www.nber.org/papers/w20383>; War On Want. 'Stitched Up: Women Workers in the Bangladeshi Garment Sector.' War On Want, 2011.
- 14 OIT. 'Cifra Mundial de la OIT sobre los Resultados y Metodología del Trabajo Forzoso'. OIT, 2012. Análisis de datos desde 2002-2011.
- 15 Pereznieto, P., Gbedemah, C., Monjane, P., Roesen, G., Harper, C. and Jones, N. 'Youth Vulnerabilities and Adaptation: Exploring the Impact of Macro-Level Shocks on Youth: 3F Crisis and Climate Change in Ghana, Mozambique and Vietnam.' Londres: ODI, 2011.
- 16 Baird, S., Friedman, J. and Schady, N. 'Aggregate Income Shocks and Infant Mortality in the Developing World.' Documento de Trabajo de Investigación Política No. 4346, Washington DC: El Banco Mundial, 2007; Jones, Nicola and

Maria Stavropoulou. 'Off the balance sheet: the impact of the economic crisis on girls and young women: A review of the evidence.' ODI y Plan International, 2013.

- 17 El Banco Mundial. 'Género en el Trabajo: Un Anexo al Informe de Desarrollo Mundial sobre Puestos de Trabajo'. El Banco Mundial, 2013.
- 18 Jones, Nicola and Maria Stavropoulou. 'Off the balance sheet: the impact of the economic crisis on girls and young women: A review of the evidence.' ODI y Plan International, 2013; OMS. 'Hoja Informativa N°345'. OMS, Mayo del 2014 <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs345/en/> (acceso 17 de Junio del 2015).
- 19 Nauges, Celine and Jon Strand. 'Water Hauling and Girls' School Attendance Some New Evidence From Ghana.' El Equipo de Medio Ambiente y Energía del Grupo de Investigación para el Desarrollo del Banco Mundial, Documento de Trabajo para la Investigación Política 6443, Mayo, 2013.
- 20 The Clinton Foundation and Bill and Melinda Gates Foundation. 'No Ceilings The Full Participation Report Project.' The Clinton Foundation and Bill and Melinda Gates Foundation, 2015 Cita: G. Koolwal and D. van de Walle. 'Access to Water, Women's Work, and Child Outcomes.' *Economic Development and Cultural Change* 61 (2013).
- 21 OIT. 'Dar una oportunidad a las niñas. Acabar con el trabajo infantil, la clave para el futuro Give girls a chance. Tackling child labour, a key to the future.' ILO, 2009.
- 22 Investigación para Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2011. ¿Y los Niños Qué?'. Plan International, 2011.

### Sección 3 Aprender para la vida

#### El imperativo de educar a las niñas

- 1 EPT. 'La Educación Cuenta: Hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio'. UNESCO EPT, 2011.
- 2 Gakidou, Dr Emmanuela, Krycia Cowling, Rafael Lozano and Christopher JL Murray. 'Increased educational attainment and its effect on child mortality in 175 countries between 1970 and 2009: a systematic analysis.' *The Lancet* 376, No. 9745, (18 de Septiembre del 2010), [http://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736\(10\)61257-3/fulltext](http://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736(10)61257-3/fulltext)
- 3 International Food Policy Research Institute. 'Women Still the Key to Food and Nutrition Security.' (Las Mujeres son la Clave de la Seguridad Alimentaria y la Nutrición) IFPRI, 2005.
- 4 Psacharopoulos, George and Harry Anthony Patrinos. 'Returns to Investment in Education A Further Update.' Documento de Trabajo de Investigación Política del Banco Mundial 2881, Septiembre del 2002. Revise: <http://elibrary.worldbank.org/doi/pdf/10.1596/1813-9450-2881> (acceso 10 de Junio del 2015).
- 5 Chabaan, Jad and Wendy Cunningham. 'Measuring the Economic Gain of Investing in Girls: The Girl Effect Dividend.' Documento de Trabajo de Investigación Política del Banco Mundial 5753, Agosto 2011 Cita: Dollar D., Gatti R. 'Gender Inequality, Income, and Growth: Are Good Times Good for Women?' Informe de Investigación Política del Banco Mundial sobre Género y Desarrollo, Series de los Documentos de Trabajo Washington, D.C: Banco Mundial, 1999.
- 6 Instituto de Estadística de la UNESCO y UNICEF. 'Cumplir con la Promesa Rota de la Educación para Todos: Hallazgos de la Iniciativa Mundial sobre los Niños que no Asisten a la Escuela'. Montreal: UIS, 2015.
- 7 Instituto de Estadística de la UNESCO. 'Alfabetización de Jóvenes y Adultos: Hoja Informativa de la UIS'. UNESCO UIS, Septiembre 2014, No.29.
- 8 Revise: Coalición Mundial para Proteger a la Educación de un Ataque, <http://www.protectingeducation.org/> (acceso 9 de Junio del 2015).
- 9 Coalición Mundial para Proteger a la Educación de un Ataque. 'Educación Bajo Ataque 2014. Perfiles de País: Nigeria'. GCPEA, [http://www.protectingeducation.org/sites/default/files/documents/eua\\_2014\\_country\\_profiles\\_nigeria.pdf#page=](http://www.protectingeducation.org/sites/default/files/documents/eua_2014_country_profiles_nigeria.pdf#page=) (acceso 5 de Junio del 2015); McBain, Will. 'Missing Nigerian schoolgirls: A year on from Boko Haram kidnapping, despairing parents say, 'We can't do anything but hope''. *The Independent*, 13 de Abril 2015. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/missing-nigerian-schoolgirls-a-year->

on-from-boko-haram-kidnapping-despairing-parents-say-we-cant-do-anything-but-hope-10174125.html (acceso 5 de Mayo del 2015).

- 10 Alianza Mundial por la Educación. 'Informe de los Resultados para el Aprendizaje 2014/15: Educación Básica en Riesgo'. Washington, DC: Alianza Mundial por la Educación, 2014.
- 11 Alianza Mundial por la Educación. 'Informe de los Resultados para el Aprendizaje 2014/15: Educación Básica en Riesgo'. Washington, DC: Alianza Mundial por la Educación, 2014.
- 12 Alianza Mundial por la Educación. 'Plan Estratégico 2012-2015'. Alianza Mundial por la Educación, 2013.
- 13 Instituto de Estadística de la UNESCO. 'Centro de Datos: Educación'. UNESCO UIS (por sus siglas en inglés), revise: [http://data.uis.unesco.org/Index.aspx?DataSetCode=EDULIT\\_DS&popucustomise=true&lang=en](http://data.uis.unesco.org/Index.aspx?DataSetCode=EDULIT_DS&popucustomise=true&lang=en) (acceso 9 de Junio del 2015).
- 14 UNICEF. 'Afganistán: Educación básica e igualdad de género'. UNICEF, [http://www.unicef.org/afghanistan/education\\_2206.htm](http://www.unicef.org/afghanistan/education_2206.htm) [acceso 22 de Mayo del 2015] Cita EMIS, 2012.
- 15 UNICEF. 'Hoja Informativa de Educación de la Oficinas de País de Afganistán'. UNICEF, 2011.
- 16 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos'. UNESCO, 2014.
- 17 Alianza Mundial por la Educación. 'Informe de los Resultados para el Aprendizaje 2014/15: Educación Básica en Riesgo'. Washington, DC: Alianza Mundial por la Educación, 2014 (compilación GPE basada en la Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios, 2014).

#### '¿Y los Niños Qué?'

- 1 Instituto de Estadística de la UNESCO y UNICEF. 'Cumplir con la Promesa Rota de la Educación para Todos: Hallazgos de la Iniciativa Mundial sobre los Niños que no Asisten a la Escuela'. Montreal: UIS, 2015.
- 2 28 Too Many. 'Perfil de País: MGF en Sierra Leona'. 28 Too Many, Junio del 2014 Cita Departamento de Seguridad Nacional y Datos de la MICS.
- 3 Statistics Sierra Leone (SSL) e ICF International. 'Encuesta Demográfica y de Salud de Sierra Leona 2013'. Freetown, Sierra Leona y Rockville, Maryland, EEUU: SSL e ICF International, 2014.
- 4 Statistics Sierra Leone (SSL) e ICF International. 'Encuesta Demográfica y de Salud de Sierra Leona 2013'. Freetown, Sierra Leona y Rockville, Maryland, EEUU: SSL e ICF International, 2014.
- 5 Statistics Sierra Leone (SSL) e ICF International. 'Encuesta Demográfica y de Salud de Sierra Leona 2013'. Freetown, Sierra Leona y Rockville, Maryland, EEUU: SSL e ICF International, 2014.
- 6 Cálculos proporcionados por Shelley Clark, McGill University.
- 7 UNICEF. 'Terminar con el Matrimonio Infantil: Avances y Perspectivas'. Nueva York: UNICEF, 2014.
- 8 Bruce, Judith and Annabel Erulkar 'A short history of the long and continuing struggle to eliminate child marriage: An African case study' in Chesler, Ellen and Terry McGovern (eds.) *Women and Girls Rising*. Forthcoming.
- 9 UNFPA. 'Casarse Muy Joven Terminar con el Matrimonio Infantil'. Nueva York: UNFPA, 2012.
- 10 UNESCO. 'Educación: Estadísticas sobre Alfabetización'. UNESCO, <http://www.unesco.org/new/en/education/themes/education-building-blocks/literacy/resources/statistics/> (acceso 6 de Mayo del 2015).
- 11 Plan International. 'Los Niños en el Centro. Pagar el Precio: El Costo Económico del Fracaso en la Educación de las Niñas'. Plan International, 2008.

#### Medición de Avances: Aprender para la Vida,

##### Hechos y Estadísticas

- 1 Bill and Melinda Gates Foundation. 'No Ceilings Full Participation.' Bill and Melinda Gates Foundation, 2015 Cita: Barro R.J. and J.W. Lee, 'A New Data Set of Educational Attainment in the World, 1950-2010.' El Documento de Trabajo de la Oficina Nacional de Investigación Económica, Abril del 2010.
- 2 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo 2015. Educación para Todos 2000-2015: Logros y Desafíos'. UNESCO, 2015.

- 3 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo 2015. Educación para Todos 2000-2015: Logros y Desafíos'. UNESCO, 2015.
  - 4 Coalición Mundial para Proteger a la Educación de un Ataque. 'Educación Bajo Ataque 2014'. Coalición Mundial para Proteger a la Educación de un Ataque, 2014.
  - 5 ACNUDH. 'Documento de Base Sobre los Ataques en Contra de las Niñas que Buscan Acceso a la Educación'. ACNUDH, 2015, [http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/Report\\_attacks\\_on\\_girls\\_Feb2015.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/Report_attacks_on_girls_Feb2015.pdf) (acceso Febrero del 2015).
  - 6 Save the Children. 'Ataques a la Educación. El impacto del conflicto y violaciones graves para el futuro de los niños'. Save the Children, 2013.
  - 7 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos. Resumen de Género'. UNESCO, 2014.
  - 8 EFA Global Monitoring Report and UNESCO UIS. 'Progress in getting all children to school stalls but some countries show the way forward.' EFA GMR and UNESCO UIS Policy Paper 14/ Fact Sheet 28, Julio del 2014.
  - 9 Informe Mundial de Monitoreo EPT e Instituto de Estadística de la UNESCO. 'Los avances para lograr que los niños vayan a la escuela se paralizan pero algunos países muestran el camino a seguir'. EPT GMR e Instituto de Estadística de la UNESCO Documento de Política 14/ Hoja Informativa 28, Julio del 2014.
  - 10 Instituto de Estadística de la UNESCO. 'Reaching Out of School Children is Crucial for Development.' (Es Crucial para el Desarrollo llegar a los Niños que no Asisten a la Escuela) Hoja Informativa del Instituto de Estadística de la UNESCO, 18, Junio del 2012, <http://www.uis.unesco.org/FactSheets/Documents/fs-18-OOSC-2.pdf> (acceso 6 de Mayo del 2015).
  - 11 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos. Resumen de Género'. UNESCO, 2014.
  - 12 UNESCO. 'Construir un mejor futuro: Educación para un Sudán del Sur independiente'. UNESCO, Informe de Monitoreo Global EPT Documento de Política, 2011.
  - 13 The Clinton Foundation. 'No Ceilings The Full Participation Project.' The Clinton Foundation, 2015 Cita: La tasa neta de matriculación en la escuela secundaria básica y superior (usada aquí) es la proporción de niños en edad de escuela secundaria oficial que están matriculados en la escuela secundaria en comparación a la población total en edad de escuela secundaria oficial; datos del Instituto de Estadística de la UNESCO, acceso Mayo del 2014. Revise la base de datos de No Ceilings, [www.noceilings.org](http://www.noceilings.org)
  - 14 Las bases de datos mundiales del Instituto de Estadística de la UNESCO, 2014, basada en datos administrativos del año más reciente disponible durante el periodo 2008-2012.
  - 15 Lanza Meneses, Martha. Para el informe de Plan 'Por Ser Niña' 2012. Roudi, Farzaneh and Valentine M. Moghadam. 'Empoderar a las Mujeres, Desarrollar a la Sociedad: Educación de las Mujeres en el Medio Oriente y África del Norte'. Washington DC: Population Reference Bureau, 2003.
  - 16 UNESCO. 'La violencia escolar basada en el género impide lograr una educación de calidad para todos'. UNESCO, Informe de Monitoreo Global EPT Documento de Política 15, Marzo del 2015 Cita: Devers et al., 2012 y Dedy, 2010.
  - 17 Investigación para Plan Internacional. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2011. ¿Y los Niños Qué?'. Plan International, 2011.
  - 18 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos. Resumen de Género'. UNESCO, 2014.
  - 19 Shah, S. F. 'Gender Inclusion: A Neglected Aspect of the English Textbooks in Pakistan.' International Journal of Social Science and Education 3, No. 1 (2012).
  - 20 Malala Yousafzai. 'Discurso pronunciado por Malala Yousafzai durante la entrega del Premio Nobel, Oslo, 10 de Diciembre del 2014.' Premio Nobel, [http://www.nobelprize.org/nobel\\_prizes/peace/laureates/2014/yousafzai-lecture\\_en.html](http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/peace/laureates/2014/yousafzai-lecture_en.html) (acceso 26 de Marzo del 2015).
  - 21 UNFPA. 'Casarse Muy Joven Termina con el Matrimonio Infantil'. Nueva York: UNFPA, 2012
  - 22 Informe de Monitoreo Global Educación para Todos de la UNESCO. 'Educación de las Niñas – Los Hechos'. UNESCO EPT GMR, 2013.
  - 23 UNESCO. 'Informe Global de Monitoreo Educación Para Todos 2013/4. Enseñanza y Aprendizaje: Lograr la Calidad para Todos. Resumen de Género'. UNESCO, 2014
- Sección 4 Conflicto y desastre**  
**Desplazarse por las aceras**
- 1 Plan International. 'Por Ser Niña, El Estado Mundial de las Niñas 2014, Camino Hacia el Poder'. Plan International 2014.
- 'La motivación más grande de nuestro tiempo'**
- 1 Se utilizan nombres y lugares ficticios, sin embargo los detalles son tomados de historias que reflejan las vidas de muchas niñas.
  - 2 UNFPA. 'El Estado Mundial de la Población 2013: Maternidad en la Niñez'. Nueva York: UNFPA, 2013.
  - 3 UNFPA. 'Casarse Muy Joven Termina con el Matrimonio Infantil'. Nueva York: UNFPA, 2012.
- Medir el Progreso: conflictos y desastres, hechos y estadísticas**
- 1 UNISDR. 'Impactos de Desastres 2000-2012.' Pagina Web de Prevención, [http://www.preventionweb.net/files/31737\\_20130312disaster20002012copy.pdf](http://www.preventionweb.net/files/31737_20130312disaster20002012copy.pdf) (acceso 12 de Enero del 2014).
  - 2 Steven, David. 'If Not Now, When? Ending Violence Against the World's Children.' Centro de la Universidad de Nueva York sobre la Cooperación Internacional, Octubre del 2014.
  - 3 Benelli, Prisca, Dyan Mazurana y Peter Walker. 'Using sex and age disaggregated data to improve humanitarian response in emergencies.' Gender & Development Vol. 20, No. 2, Julio del 2012.
  - 4 Iniciativas Mundiales de Desarrollo y Asistencia Humanitaria. 'Financiamiento para el género en emergencias: ¿Cuáles son las tendencias? Resumen'. Iniciativas Mundiales de Desarrollo y Asistencia Humanitaria, 2014.
  - 5 ONU Mujeres. 'La Participación de las Mujeres en las Negociaciones de Paz: Relación entre Presencia e Influencia'. ONU Mujeres, 2012.
  - 6 Las Iniciativas de las Mujeres para la Justicia de Género citada en <https://justicehub.org/article/icc-and-crimes-sexual-and-gender-based-violence-sgbv> (acceso el 15 de Junio 2015). Revise también: <http://www.iccwomen.org/news/docs/WI-WomVoices3-15/WomVoices3-15.html> (acceso el 15 de Junio del 2015).
  - 7 Grupo Global de Protección. 'Manual para Coordinar las Intervenciones de Violencia basada en el Género en Situaciones Humanitarias'. Grupo de Trabajo con la Responsabilidad con la Violencia basada en Género Julio del 2010, [http://www.unicef.org/protection/files/GBV\\_Handbook\\_Long\\_Version.pdf](http://www.unicef.org/protection/files/GBV_Handbook_Long_Version.pdf) (acceso el 31 de Marzo del 2015).
  - 8 Gobierno del Reino Unido. 'Cumbre Mundial para Acabar con la Violencia Sexual durante el Conflicto.' Gobierno del Reino Unido, <https://www.gov.uk/government/topical-events/sexual-violence-in-conflict> (acceso el 15 de Diciembre del 2014).
  - 9 Stern, Jenna. 'Reducing Sexual Exploitation and Abuse in UN Peacekeeping: Ten Years After the Zeid Report.' Stimson Center, Civiles en Conflicto, Documento de Política No.1, Febrero del 2015.
  - 10 Peterman, Amber, Tia Palermo y Caren Bradenkamp. 'Estimates and Determinants of Sexual Violence Against Women in the Democratic Republic of Congo.' American Journal of Public Health 101(6), Junio del 2011.
  - 11 Grupo Internacional de Crisis. 'Las Mujeres y el Conflicto en Afganistán'. Grupo Internacional de Crisis, Informe de Asia N°252, Octubre del 2013.
  - 12 Save the Children. 'Muy Joven para Casarse. El creciente problema del matrimonio infantil entre las niñas Sirias en Jordania'. Save the Children, 2014.
  - 13 Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2013. Doble Desafío: Las Niñas Adolescentes y los Desastres'. Plan International, 2013.
  - 14 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo Educación para Todos 2011. La crisis oculta: Conflicto Armado y Educación'. UNESCO, 2011.
  - 15 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo EPT: Documento de Política 10'. UNESCO, 2013.

- 16 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo EPT: Documento de Política 10'. UNESCO, 2013.
- 17 Denov, Myriam y Alexander Ricard-Guay. 'Girl Soldiers: towards a gendered understanding of wartime recruitment, participation, and demobilization.' *Gender and Development* 21, no. 3 (2013).
- 18 Telford, John, John Cosgrove, y Rachel Houghton. 'Joint evaluation of the international response to the Indian Ocean tsunami: Synthesis Report.' Londres: Coalición para la Evaluación del Tsunami (TEC), 2006.
- 19 "'Nobody Remembers Us": Failure to Protect Women's and Girls' Right to Health and Security in Post-Earthquake Haiti.' ("Nadie nos recuerda": Fracaso en la protección del derecho de las mujeres y niñas a la salud y seguridad luego del terremoto de Haití"). Human Rights Watch, Agosto 2011. Citando: UNFPA, 'GODOUGODOU: Boum, Timoun. Enquête sur l'évaluation des besoins et services de santé de la reproduction dans les zones affectées par le séisme.' Octubre 2010; Ministerio de Salud Pública y Población y l'Institut Haïtien de l'Enfance. 'Goudougoudou: Boum, Timoun. Enquête sur la santé dans les sites d'hébergement Haïti.' Octubre 2010, publicado Julio 2011; Presentación UNFPA, OCHA Reproductive Health Subcluster, Enero 26, 2011, notas y PowerPoint de la presentación con autor.
- Medir el progreso: las niñas en las ciudades, hechos y estadísticas**
- 1 Action Aid International. 'Women and The City II: Combating violence against women and girls in urban public spaces – the role of public services.' (Las Mujeres y la Ciudad II: Combatir la violencia en contra de las mujeres y niñas en espacios urbanos públicos – el rol de los servicios públicos) Action Aid International, 2013.
- 2 PNUD. 'Informe de Desarrollo Humano 2009. Superar barreras: Movilidad y desarrollo humanos'. PNUD, 2009.
- 3 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013 Cita: Encuestas del DHS.
- 4 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 5 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 6 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 7 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 8 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 9 Fuente: Plan International. 'Transcripciones de las entrevistas para la Copa Mundial de Niños de la Calle'. Plan International, 2010.
- 10 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 11 ONUSIDA. 'El Informe de la Brecha.' ONUSIDA, 2014 Cita: Williams J, et al. 'Riesgo de VIH y conducta sexual reciente de los adultos mayores en el área rural de Sudáfrica'. En la: XIX Conferencia Internacional sobre SIDA, abstracto no THPDD0205. Washington, DC; 22-27 Julio del 2012.
- 12 Hatloy, Anne y Anne Huser. 'Identification of Street Children: Characteristics of Street Children in Bamako and Accra.' FAFO, 2005.
- 13 CRADLE and CSC. 'Street Children and Juvenile Justice in Kenya.' (Niños de la Calle y Justicia Juvenil en Kenia) CRADLE and CSC, 2004.
- 14 Plan International, Women in Cities International, ONU-HABITAT. 'Por Ser Niña: Análisis Global. Hallazgos del Estudio de Línea de Base del Programa Urbano Por Ser Niña en Delhi, Hanoi, y Kampala'. Woking, Reino Unido: Plan International, 2015.
- 15 Plan International, Women in Cities International, ONU-HABITAT. 'Puntos de Vista de las Niñas Adolescentes sobre la Seguridad en las Ciudades. Hallazgos del Estudio del Programa Urbano Por Ser Niña en Cairo, Delhi, Hanoi, Kampala, y Lima'. Woking, Reino Unido: Plan International, 2013.
- 16 Plan International, Women in Cities International, ONU-HABITAT. 'Puntos de Vista de las Niñas Adolescentes sobre la Seguridad en las Ciudades. Hallazgos del Estudio del Programa Urbano Por Ser Niña en Cairo, Delhi, Hanoi, Kampala, y Lima'. Woking, Reino Unido: Plan International, 2013.
- 17 Plan International, Women in Cities International, ONU-HABITAT. 'Puntos de Vista de las Niñas Adolescentes sobre la Seguridad en las Ciudades. Hallazgos del Estudio del Programa Urbano Por Ser Niña en Cairo, Delhi, Hanoi, Kampala, y Lima'. Woking, Reino Unido: Plan International, 2013.
- 18 You Gov UK. 'Acoso Sexual en la Capital'. You Gov UK, <https://yougov.co.uk/news/2012/05/25/sexual-harassment-capital/> (acceso el 4 de Febrero del 2015).
- 19 Coalición para Terminar la Violencia en Contra de la Mujer. 'Solo el año pasado, 4 de cada 10 mujeres jóvenes fueron acosadas sexualmente en Londres'. Coalición para Terminar la Violencia en Contra de la Mujer, <http://www.endviolenceagainstwomen.org.uk/news/2014-in-10-young-women-in-london-sexually-harassed-over-last-year> (acceso el 4 de Febrero del 2015).
- 20 UNFPA. 'Crecer en las Ciudades UNFPA Estado de la Población Mundial: Suplemento Jóvenes'. UNFPA, 2007.
- 21 Rahman, M. 'Determinants Of Knowledge And Awareness About AIDS: Urban-Rural Differentials In Bangladesh.' (Determinantes del Conocimiento y la Conciencia sobre el SIDA: Diferencias entre lo Urbano y lo Rural en Bangladesh) *Journal of Public Health and Epidemiology* 1 no.1 (Octubre del 2009).
- 22 OIT. 'La Campaña "Lluvia de Primavera": Promover la Inmigración en Condiciones Seguras Utilizando la Red Ferroviaria'. OIT, 2010.
- 23 Temin, Miriam, Mark. R Montgomery, Sarah Engebretsen, Kathryn M. Barker. 'Girls on the move: Adolescent girls and migration in the developing world. A Girls Count report on adolescent girls.' Consejo de Población, 2013.
- 24 Movimiento Africano de Niños y Jóvenes Trabajadores (AMWCY). 'Movilizar a los niños, de ser víctimas a ser actores – Migración temprana y tráfico de menores en África'. AMWCY, 2009.
- Sección 5 Hombres y niños**
- Los hombres tienen el poder**
- 1 ONU. 'Informe de las Naciones Unidas sobre la Cuarta Conferencia Mundial sobre las Mujeres, Beijing, 4-15 de Septiembre 1995'. Nueva York: Organización de las Naciones Unidas 1996.
- 2 Carter, J. 'A call to action: religion, women, violence and power.' Nueva York: Simon and Schuster, 2014.
- 3 Carter, J. 'A call to action: religion, women, violence and power.' Nueva York: Simon and Schuster, 2014.
- 4 Black, MC, KC Basile, MJ Breiding et al. 'The National Intimate Partner and Sexual Violence Survey (NISVS): 2010 summary report.' (Encuesta Nacional de Violencia Sexual y Doméstica (NISVS): informe de verano 2010) Atlanta, GA: Centro Nacional para el Control y Prevención de Lesiones, Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, 2011.
- 5 Krebs CB, CH Lindquist, TD Warner, BS Fisher and SL Martin. 'The Campus Sexual Assault (CSA) study final report.' Washington, DC: National Institute of Justice, 2007.
- 6 Hegewisch A, C Williams, H Hartmann y SK Hudiburg. 'The gender wage gap 2013: differences by race and ethnicity, no growth in real wages for women.' Washington, DC: Institute for Women's Policy Research, 2014.
- 7 Brown G. 'Out of wedlock, into school: combatting child

- marriage through education.' La Oficina del Enviado Especial de las Naciones Unidas para la Educación Mundial. Londres: La Oficina de Gordon y Sarah Brown, 2013.
- 8 Hvistendahl, M. 'Unnatural selection: choosing boys over girls, and the consequences of a world full of men.' Nueva York: Public Affairs, 2012.
  - 9 Gamergate – una larga guerra cultural en contra de los esfuerzos para diversificar la comunidad de jugadores de video juegos tradicionalmente masculina que incluye el acoso frecuente de figuras femeninas en la industria de los video juego y una evidente hostilidad hacia la gente involucrada en el análisis y crítica social de los video juegos.
  - 10 Wingfield, N. 'Feminist critics of video games facing threats in "GamerGate" campaign.' The New York Times, 15 de Octubre del 2014.
  - 11 Sarkeesian, A. 'Tropes vs women in video games. YouTube Feministfrequency March 7, 2013.' [https://www.youtube.com/playlist?list=PLn4ob\\_5\\_tEaA\\_vc8F3fjzE62esf9yP61](https://www.youtube.com/playlist?list=PLn4ob_5_tEaA_vc8F3fjzE62esf9yP61) (acceso el 13 de Noviembre del 2014).
  - 12 Wingfield, N. 'Feminist critics of video games facing threats in "GamerGate" campaign.' The New York Times, 15 de Octubre del 2014.
  - 13 Lenhart, A. 'Teens, video games and civics: what the research is telling us.' Pew Research Internet Project, Pew Research Center. 2 de Noviembre del 2008. <http://www.pewinternet.org/2008/11/02/teens-video-games-and-civics-whatthe-research-is-telling-us/> (acceso el 13 de Noviembre del 2014).
  - 14 Carter, J. 'A call to action: religion, women, violence and power.' Nueva York: Simon and Schuster, 2014.

#### Medir el progreso: Trabajar con hombres y niños, hechos y estadísticas

- 1 Nanda Priya, Gautam Abhishek, Verma Ravi, Khanna Aarushi, Khan Nizamuddin, Brahme Dhanashri, Boyle Shobhana y Kumar Sanjay. 'Study on Masculinity, Intimate Partner Violence and Son Preference in India.' (Estudio sobre la Masculinidad, la Violencia Domestica y la Preferencia por los Hijos en India) Nueva Delhi, Center for Research on Women, 2014.
  - 2 Nikki van der Gaag para Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2011. ¿Y los Niños Qué?'. Plan International, 2011.
  - 3 Kato-Wallace, J., Barker, G. Eads, N., Levrov R. 'Global pathways to men's caregiving: Mixed methods findings from the International Men and Gender Equality Survey and the Men Who Care study.' Global Public Health: An International Journal for Research, Policy and Practice (2014).
  - 4 Organización Internacional del Trabajo. 'Maternidad y Paternidad en el Trabajo: Ley y práctica en todo el mundo. Documento de Política'. OIT, 2014.
  - 5 Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. 'Men in Families, Family Policy in a Changing World.' (Los Hombres en las Familias, la Política de Familia en un Mundo Cambiante) Nueva York: Organización de las Naciones Unidas, 2011.
  - 6 Barker, G., Contreras, J.M, Heilman, B., Singh, A.K., Verma, R.K. and Nascimento, M. (2011). Evolving Men: Initial Results from the International Men and Gender Equality Survey (IMAGES). (Hombres en Evolución: Resultados Iniciales de la Encuesta Internacional de Hombres e Igualdad de Género) Washington, DC: International Center for Research on Women (ICRW) and Rio de Janeiro: Instituto Promundo.
  - 7 OMS. 'Tasas Regionales de Prevalencia de la Violencia Domestica entre las Niñas de 15-19 años que Alguna vez han tenido Pareja'. OMS, [http://apps.who.int/adolescent-second-decade/section/section\\_4/level4\\_4.php](http://apps.who.int/adolescent-second-decade/section/section_4/level4_4.php) (acceso el 19 de Febrero del 2015).
  - 8 Barker, G., Contreras, J. M., Heilman, B., Singh, A. K., Verma, R. K., & Nascimento, M. (2011). Evolving men: initial results from the International Men and Gender Equality Survey (IMAGES). (Hombres en Evolución: Resultados Iniciales de la Encuesta Internacional de Hombres e Igualdad de Género) Washington, DC: International Center for Research on Women (ICRW) and Rio de Janeiro: Instituto Promundo. ; Jewkes, R., Dunkle, K., Koss, M. P., Levin, J. B., Nduna, M., Jama, N., & Sikweyiya, Y. (2006). Rape perpetration by young, rural South African men: Prevalence, patterns and risk factors. (Violaciones cometidas por hombres jóvenes del área rural de Sudáfrica: Prevalencia, patrones y factores de riesgo) Social science & medicine, 63(11), 2949-2961; Fulu, E., Warner, X., Miedema, S., Jewkes, R., Roselli, T., & Lang, J. (2013). Why do some men use violence against women and how can we prevent it? Quantitative findings from the United Nations multi-country study on men and violence in Asia and the Pacific. (¿Por qué algunos hombres usan la violencia en contra de la mujer y cómo podemos prevenirla? Los hallazgos cuantitativos del estudio de las Naciones Unidas en múltiples países sobre hombres y violencia en Asia y el Pacífico) Bangkok: PNUD, UNFPA, ONU Mujeres y UNV.
- 9 Investigación para Plan International. 'Por Ser Niña. El Estado Mundial de las Niñas 2011. ¿Y los Niños Qué?'. Plan International, 2011.
  - 10 Fulu, E., Warner, X., Miedema, S., Jewkes, R., Roselli, T. and Lang, J. 'Why Do Some Men Use Violence Against Women and How Can We Prevent It? Summary Report of Quantitative Findings from the United Nations Multi-country Study on Men and Violence in Asia and the Pacific.' (¿Por qué algunos hombres usan la violencia en contra de la mujer y cómo podemos prevenirla? Resumen. Informe de los hallazgos cuantitativos del estudio de las Naciones Unidas en múltiples países sobre hombres y violencia en Asia y el Pacífico) PNUD, UNFPA, ONU Mujeres y UNV, 2013.
  - 11 Nanda, P. Gautam, A, Verma R, Khanna A, Khan N, Brahme D, Boyle S and Kumar S. 'Study on Masculinity, Intimate Partner Violence and Son Preference in India.' (Estudio sobre la Masculinidad, la Violencia Domestica y la Preferencia por los Hijos en India) Nueva Delhi: International Center for Research on Women, 2014.
  - 12 Jewkes, Rachel, Yandisa Sikweyiya, Robert Morrell and Kristin Dunk. 'Understanding men's health and Use of violence: interface of rape and HIV in south África.' (Entender la Salud Masculina y el Uso de la Violencia: interface entre la violación y el VIH en Sudáfrica) South African Medical Research Council, 2009.
  - 13 UNICEF. 'Ocultos a Plena Vista Un análisis estadístico de la violencia contra los niños'. UNICEF, 2014 Cita: Organización Mundial de la Salud, Tablas de Resumen de la Global Health Estimates (GHE): Muertes por causa, edad, sexo y región, 2012, OMS, Ginebra, 2014, recalculadas de acuerdo a la clasificación regional de la UNICEF.
  - 14 Barker, Gary. 'Dying to be Men: Masculinity and Social Exclusion.' Routledge, Londres, 2005.
  - 15 Plan International y CEval. 'Informe de Evaluación Final, Campeones del Cambio para la Igualdad de Género y los Derechos de las Niñas'. CEval y Plan International, 2014.
  - 16 Stoet, G and D Geary. 'Sex Differences in Academic Achievement are Not Related to Political, Economic or Social Equality.' Science Direct 48 (Enero-Febrero 2015) <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0160289614001688>
  - 17 UNESCO. 'Compendio Mundial de la Educación.' Montreal: UIS, 2012.
  - 18 Discurso de Emma Watson, Embajadora de Buena Voluntad de las Naciones Unidas, en un evento especial para la campaña HeForShe, Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, 20 de Septiembre del 2014 <http://www.unwomen.org/en/news/stories/2014/9/emma-watson-gender-equality-is-your-issue-too#sthash.XCK7Qzcu.dpuf> (acceso el 28 de Abril del 2015).

#### Sección 6 Nueva tecnología 'Debemos convertirnos en cibernautas': la brecha digital en América Latina

- 1 Intel. 'Women and the Web Bridging the Internet gap and creating new global opportunities in low and middle-income countries.' (Las Mujeres y la Web Reducir la brecha del Internet y crear nuevas oportunidades globales en países de ingresos medios y bajos) Intel, 2012.
- 2 Informe para Beijing +20 'La Mujer y las tecnologías de información y comunicación', Programa de Derechos de las Mujeres, Asociación para el progreso de la comunicación (APC), Marzo 2015.
- 3 Revise: Romero, Simon. 'A Scandal Over Spying Intensifies in Colombia.' The New York Times, 16 de Septiembre del 2009, [http://www.nytimes.com/2009/09/17/world/americas/17colombia.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2009/09/17/world/americas/17colombia.html?_r=0) (acceso el 9 de Junio del 2015).

4 Revise: Fallows, Deborah. 'How Women and Men Use the Internet.' Pew Research Center, 28 de Diciembre del 2005, <http://www.pewinternet.org/2005/12/28/how-women-and-men-use-the-internet/> (acceso el 9 de Junio del 2015).

**#BringBackOurGirls**

- 1 Elysee Presidente de la Republique. 'Paris Summit for Security in Nigeria – Conclusions.' Elysee Presidente de la Republique, <http://www.elysee.fr/declarations/article/paris-summit-for-security-in-nigeria-conclusions/> (acceso el 6 de Mayo del 2015).
- 2 UNESCO. 'Informe Mundial de Monitoreo de Educación para Todos 2013/4. Enseñar y Aprender: Alcanzar Calidad para Todos'. UNESCO, 2014.
- 3 UNICEF. 'Escuelas coránicas en Nigeria se unen a la campaña por la educación universal'. UNICEF, [http://www.unicef.org/education/nigeria\\_78459.html](http://www.unicef.org/education/nigeria_78459.html) (acceso el 8 de Mayo del 2015).
- 4 Consejo Británico de Nigeria. 'Informe Género en Nigeria 2012 mejorar las vidas de las niñas y mujeres en Nigeria'. Consejo Británico en Nigeria, 2012.
- 5 Consejo Británico de Nigeria. 'Informe Género en Nigeria 2012 mejorar las vidas de las niñas y mujeres en Nigeria'. Consejo Británico en Nigeria, 2012.
- 6 Consejo Británico de Nigeria. 'Informe Género en Nigeria 2012 mejorar las vidas de las niñas y mujeres en Nigeria'. Consejo Británico en Nigeria, 2012.
- 7 UNFPA. 'Casarse Muy Joven Termina con el Matrimonio Infantil'. Nueva York: UNFPA, 2012.
- 8 Ityavar, Dennis e Inuwa Bakari Jalingo. 'The State of Married Adolescents in Northern Nigeria.' Action Health Incorporated, Working Paper, 2006 Cita: National Population Commission (Nigeria). 2000: Nigeria Demographic and Health Survey 1999. Calverton, MD: National Population Commission and ORC Macro. Los datos son para personas entre 20-24 años de edad.
- 9 UNFPA. 'Perfiles de los Matrimonios Infantiles Child Marriage Profiles: Nigeria.' UNFPA, [http://www.devinfo.info/mdg5b/profiles/files/profiles/4/Child\\_Marriage\\_Country\\_Profile\\_AFRNGA\\_Nigeria.pdf](http://www.devinfo.info/mdg5b/profiles/files/profiles/4/Child_Marriage_Country_Profile_AFRNGA_Nigeria.pdf) (acceso el 8 de Mayo del 2015).

**Medir el Progreso: Niñas y nueva tecnología, Hechos y estadísticas**

- 1 Intel. 'Women and the Web. Bridging the Internet Gap and Creating New Global Opportunities in Low and Middle Income Countries.' (Las Mujeres y la Web Reducir la brecha del Internet y crear nuevas oportunidades globales en países ingresos medios y bajos) Intel, 2012.
- 2 The Girl Effect. 'Estudio de Caso: Mapa de Acoso – Cambiar Actitudes hacia el Acoso y la Agresión en Egipto'. Girl Effect, <http://www.girlffect.org/media?id=3066> (acceso el 28 de Abril del 2015).
- 3 Marcus, Rachel and Ella Page. 'Changing discriminatory norms affecting adolescent girls through communication activities. A Review of Evidence.' (Cambiar las normas discriminatorias que afectan a las niñas adolescentes a través de actividades de comunicación. Una Revisión de Evidencia) ODI, 2014; UNICEF Sur de Asia. 'Meena Communication Initiative.' UNICEF, [http://www.unicef.org/rosa/media\\_2479.htm](http://www.unicef.org/rosa/media_2479.htm) (acceso el 19 de Febrero del 2014).
- 4 Marcus, Rachel and Ella Page. 'Changing discriminatory norms affecting adolescent girls through communication activities. A Review of Evidence.' (Cambiar las normas discriminatorias que afectan a las niñas adolescentes a través de actividades de comunicación. Una Revisión de Evidencia) ODI, 2014 Cita: CMS (Centre for Media Studies) 'An Evaluation Study of the Meena Communication Initiative (MCI) in India'. Nueva Delhi: UNICEF ROSA, 2004.
- 5 ITU Girls in ICT Portal. 'Girls in ICT Day.' ITU, <http://girlsinct.org/> (acceso el 18 de Junio del 2015).
- 6 GSMA Development Fund, Cherie Blair Foundation for Women. 'Women and Mobile: A Global Opportunity. A Study on the Mobile Phone Gender Gap in Low and Middle Income Countries.' (Las Mujeres y la Tecnología Móvil: Una Oportunidad Mundial. Un Estudio sobre la Brecha de Género en el Teléfono Móvil en Países de Ingresos Medios y Bajos) GSMA Development Fund, Cherie Blair Foundation for Women, 2010.

- 7 Intel. 'Women and the Web. Bridging the Internet Gap and Creating New Global Opportunities in Low and Middle Income Countries.' (Las Mujeres y la Web Reducir la brecha del Internet y crear nuevas oportunidades globales en países de medio y bajo ingreso) Intel, 2012.
- 8 GSMA. 'Mobilink Reshaping Education and the Lives Of Women and Girls in Rural Areas through Mobile Technology.' (Mobilink Reformar la Educación y las Vidas de las Mujeres y Niñas en las Areas Rurales a través de la Tecnología Móvil) GSMA, 2012, <http://www.gsma.com/mobilefordevelopment/mobilink-reshaping-education-and-the-lives-of-women-and-girls-in-rural-areas-through-mobile-technology> (acceso el 18 de Junio del 2015); UNESCO. 'Mobile-Based Post Literacy Programme.' UNESCO, <http://www.unesco.org/uil/litbase/?menu=14&programme=125> (acceso el 18 de Junio del 2015).
- 9 Gadio, C. M. 'Exploring the gender impact of the World Links Program: Summary of the findings of an independent study conducted in four African countries.' (Explorar el impacto de género del World Links Program: Resumen de los hallazgos de un estudio independiente conducido en cuatro países Africanos) World Links, 2001.
- 10 Zweig, J. M. Dank, P. Lachman, J. Yahner. 'Technology, Teen Dating Violence and Abuse, and Bullying.' US Department of Justice, 2013.
- 11 Cybertip. 'Online Luring.' [https://www.cybertip.ca/pdfs/CTIP\\_LuringPrevention\\_InterventionSheet\\_en.pdf](https://www.cybertip.ca/pdfs/CTIP_LuringPrevention_InterventionSheet_en.pdf) (acceso el 18 de Junio del 2015).
- 12 ChildLine. 'Caught in a Trap the impact of grooming in 2012.' Child Line, 2012.
- 13 BBC News. '#BBCTrending: What happened to #BringBackOurGirls?' BBC News, 24 de Septiembre del 2014, <http://www.bbc.co.uk/news/blogs-trending-29353137> (acceso el 9 de Febrero del 2015).
- 14 Oficina del Secretario General para los Asuntos de la Juventud. 'En las favelas de Rio de Janeiro, una nueva herramienta en línea lucha contra la violencia en contra de las mujeres y niñas'. Oficina del Secretario General para los Asuntos de la Juventud, <http://www.un.org/youthenvoy/2013/08/in-rio-de-janeiros-favelas-a-new-online-tool-tackles-violence-against-women-and-girls/> (acceso el 18 de Junio del 2015).
- 15 Bates, Laura. 'Sharing stories of sexism on social media is 21st-century activism.' The Guardian, 6 de Febrero del 2015, <http://www.theguardian.com/lifeandstyle/womens-blog/2015/feb/06/sharing-stories-of-sexism-on-social-media-is-21st-century-activism> (acceso el 18 de Junio del 2015).
- 16 Plan International. 'Lo más Destacado de la Conversación de las Niñas sobre el Potencial de las Tecnologías de Información y Comunicación en el Desarrollo y Empoderamiento de las Niñas'. <http://www.c4d.undg.org/system/files/Ms.%20Sarah%20Hendricks%20Plan%20International.pdf> (ultimo acceso el 28 de Abril del 2015).

**Sección 7 Últimas Palabras**

**Las voces de esperanza, trazando el futuro**

- 1 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.
- 2 Revise: Plan International. 'Hear Our Voices Technical Report: Do Adolescent Girls' Issues Really Matter?' (Informe Técnico Escuchen Nuestras Voces: ¿Los Asuntos de las Adolescentes Si Importan?) Plan International, 2014.
- 3 Plan International & Ipsos MORI. "Girls Speak Out": una encuesta de cuatro países sobre las actitudes y recomendaciones de las mujeres jóvenes para la acción'. Plan International, 2015.

# Acerca de la campaña **Por Ser Niña**



La Campaña de Plan Por Ser Niña está trabajando para crear un mundo que valore a las niñas, promueva sus derechos y termine con la injusticia.

Una educación de calidad es crucial para lograr esta misión y Por Ser Niña alentará a cuatro millones de niñas para que alcancen la educación, habilidades y el apoyo que necesitan para pasar de la pobreza a la oportunidad.

A nivel mundial, a una de cada tres niñas se le niega una educación debido a las realidades cotidianas de la pobreza, discriminación y violencia. Cada día, las niñas de corta edad son retiradas de la escuela, forzadas al matrimonio y víctimas de la violencia.

Esto no solo es injusto, sino también un gran desperdicio de potencial. A millones de adolescentes se les está negando su derecho a la educación en el momento cuando ésta puede transformar sus vidas y el mundo que las rodea.

Se han logrado avances en cuanto a incrementar el número de niñas que se matriculan en la escuela, pero la calidad de la educación que las niñas reciben sigue siendo muy deficiente en muchos países.

La experiencia de más de 75 años que tiene Plan ha demostrado que el verdadero cambio puede llevarse a cabo si se valora a las niñas y su educación. Apoyar la educación de las niñas es una de las mejores inversiones que podemos hacer para ayudar a terminar con la pobreza de todos. Proporcionar a una niña al menos 9 años de educación de calidad significa que ella es:

- menos propensa a experimentar violencia, casarse o tener hijos mientras sigue siendo una niña
- más propensa a saber leer y escribir, estar saludable y sobrevivir a la adultez, al igual que sus hijos
- más propensa a reinvertir sus ingresos en su familia, comunidad y país
- más propensa a entender sus derechos y a ser una fuerza de cambio.

El poder de esto es asombroso. Salva vidas y transforma futuros y libera el increíble potencial de las niñas y sus comunidades.

Estamos trabajando con niñas, comunidades, líderes tradicionales, gobiernos, instituciones globales y el sector privado para abordar las barreras que impiden a las niñas completar su educación.

La campaña 'Por Ser Niña' de Plan está haciendo un llamamiento para que:

**Meta 1:** los líderes del mundo le den prioridad a la educación de las niñas.

**Meta 2:** la acción internacional se centre en que las niñas completen una educación secundaria de calidad.

**Meta 3:** se incrementen los fondos destinados para la educación de las niñas.

**Meta 4:** se termine con el matrimonio infantil.

**Meta 5:** se termine con la violencia de género dentro y alrededor de las escuelas.

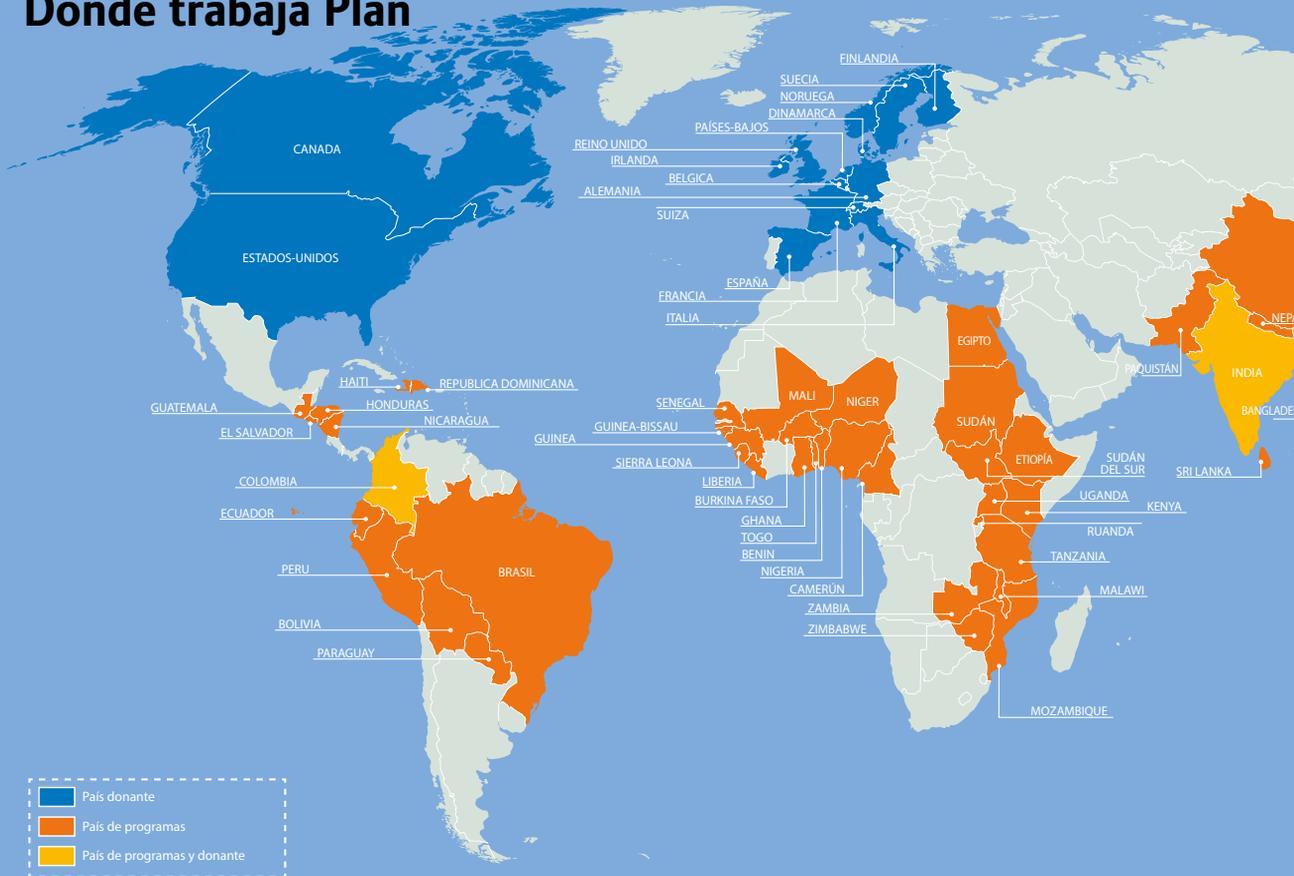
**Meta 6:** las niñas y niños participen en la toma de decisiones e inspiren a aquellos con el poder de tomar acción.

Los informes anuales sobre el 'Estado Mundial de las Niñas' proporcionan y continuarán proporcionando año tras año, pruebas tangibles de las desigualdades que todavía existen entre niños y niñas, y apoyará la campaña con evidencia específica orientada a las niñas. El informe hará recomendaciones concretas para que la campaña lleve a cabo acciones para terminar con la desigualdad de género y asegurar que cada niña es capaz de realizar su pleno potencial.

Por Ser Niña orientará un movimiento mundial para transformar las relaciones de poder de manera que las niñas de todo el mundo aprendan, lideren, decidan y prosperen.

Para mayor información, visite:  
[plan-international.org/girls](http://plan-international.org/girls)

# Donde trabaja Plan



## OFICINAS DE PLAN

Oficina Matriz de Plan International  
 Duke's Court, Block A Duke Street  
 Woking, Surrey  
 GU21 5BH Reino Unido  
 Tel: (+44) (0) 1483 755 155  
 Correo Electrónico:  
[info@plan-international.org](mailto:info@plan-international.org)  
 Web: [plan-international.org](http://plan-international.org)

Plan Oficina Regional para Las Américas  
 Edificio 112, Ciudad del Saber  
 Clayton, Panamá, República de Panamá  
 Box 0819-05571  
 Tel: +507 317 1700  
 Correo Electrónico:  
[roa.ro@planinternational.org](mailto:roa.ro@planinternational.org)

Plan Oficina Regional de Asia  
 14th Floor, 253 Asoke Building  
 Sukhumvit 21 (Asoke) Road  
 Klongtoey Nua  
 Wattana, BKK 10110  
 Tailandia  
 Tel: +66 (0) 2 204 2630-4  
 Correo Electrónico:  
[aro.ro@plan-international.org](mailto:aro.ro@plan-international.org)

Plan International Inc  
 Oficina Regional del Este y del  
 Sur de África (RESA)  
 Methodist Ministries Centre  
 Block C, 2nd Floor, Oloitoktok Rd, Lavington,  
 P. O. Box 14202-00800 Nairobi, Kenia  
 Tel: + 254 714 637 217  
 Correo Electrónico:  
[resaro@plan-international.org](mailto:resaro@plan-international.org) /  
[regis.nyamakanga@plan-international.org](mailto:regis.nyamakanga@plan-international.org)

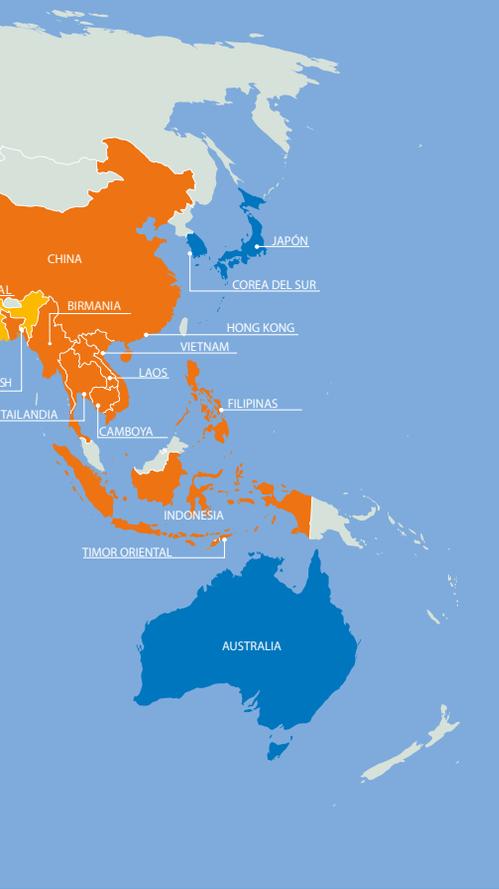
Plan –Oficina Regional para  
 África Occidental  
 Immeuble Seydi Djamil Angle  
 Avenue Cheikh Anta Diop x Rue Leo  
 Frobenius  
 Fann Residence, Dakar, Senegal  
 Tel: +221 33 869 7430  
 Correo Electrónico:  
[waro.ro@plan-international.org](mailto:waro.ro@plan-international.org)

Plan Oficina para la Unión Europea  
 Galerie Ravenstein 27/4  
 1000 Bruselas, Bélgica  
 Tel: +32-2-504-6050  
 Web: [www.plan-eu.org](http://www.plan-eu.org)

Plan Oficina de Enlace para la Sede de las  
 Naciones Unidas  
 211 E. 43<sup>rd</sup> St., Room 1200  
 New York, NY 10017  
 Estados Unidos  
 Tel: 001 917 398 00181  
 Correo Electrónico:  
[Lori.Heninger@plan-international.org](mailto:Lori.Heninger@plan-international.org)

Oficina de Enlace e Incidencia para las  
 Naciones Unidas  
 Rue de Varembe 1, 5th Floor  
 CH-1202 Ginebra  
 Suiza  
 Tel: +41 22 749 15 20  
 Correo Electrónico:  
[UNOfficeGeneva@plan-international.org](mailto:UNOfficeGeneva@plan-international.org)

Plan International, Oficina de Enlace para la  
 Unión Africana & Oficina de Programas  
 Pan Africanos  
 Suite 102, TK Building, Bole Sub-city,  
 Kebele 03/05, Addis Ababa, Etiopia  
 Tel/Fax: +251 923 929 810  
 Correo Electrónico:  
[AUIliaisonoffice@plan-international.org](mailto:AUIliaisonoffice@plan-international.org)



**Plan Canadá (Oficina de Toronto)**  
 245 Eglinton Ave. East, Suite 300  
 Toronto, Ontario M4P 0B3  
 Canadá  
 Tel: +1 416-920-1654  
 Correo Electrónico: info@plancanada.ca

**Plan Canadá (Oficina de Ottawa)**  
 39 McArthur Avenue  
 Ottawa, ON K1L 8L7 Canadá  
 Tel: +1-800-387-1418  
 Correo Electrónico: info@plancanada.ca

**Fundación Plan**  
 Carrera 15 #87-86  
 Bogotá, Colombia  
 Tel: +571-236-2186  
 Correo Electrónico:  
 Colombia.co@plan-international.org

**Plan Dinamarca**  
 Borgergade 10, 2.tv  
 1300 Copenhagen K  
 Dinamarca  
 Tel: +45-35-300800  
 Correo Electrónico: plan@plandanmark.dk

**Plan Finlandia**  
 Kumpulantie 3, 6th floor  
 00520 Helsinki, Finlandia  
 Tel: +358-9-6869-8082  
 Correo Electrónico: info@plan.fi

**Plan Francia**  
 14 Boulevard de Douaumont  
 Immeuble du Beepot  
 75017 París, Francia  
 Tel: +33-1.44.89.90.90  
 Web: www.planfrance.org  
 Correo Electrónico: fno.office@plan-int.org

**Plan Alemania**  
 Bramfelder Strasse 70  
 D-22305 Hamburg, Alemania  
 Tel: +49-40-611400  
 Correo Electrónico:  
 gno\_info@plan-international.org

**Plan International Hong Kong**  
 Room 201, Marina House  
 68 Hing Man Street, Shau Kei Wan  
 Hong Kong  
 Tel: +852 3405 5305  
 Correo Electrónico:  
 wendy.tsui@plan-international.org

**Plan India**  
 E -12 Kailash Colony  
 New Delhi 110 048, India  
 Tel: +91 11 4655 8484  
 Correo Electrónico:  
 india.co@plan-international.org

**Plan Irlanda**  
 126 Lower Baggot Street  
 Dublin 2, Irlanda  
 Tel: +353-1-6599601  
 Correo Electrónico: info@plan.ie

**Plan Italia**  
 Via Torri Bianche 3 Palazzo Larice,  
 20871 Vimercate MI, Italia  
 Tel: +39 039 684870.1  
 Correo Electrónico: info@plan-italia.org

**Plan Japón**  
 11F Sun Towers Centre Building  
 2-11-22 Sangenjaya  
 Setagaya-Ku  
 Tokio 154-8545, Japón  
 Tel: +81-3-5481-3511  
 Correo Electrónico:  
 jno.no@plan-international.org

**Plan Corea**  
 #912, S Block, H Square  
 231, Pangyojeok-ro  
 Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do  
 Corea, 463-400  
 Tel: +82-2-790-5436  
 Correo Electrónico:  
 kno@plan-international.org

**Plan Países Bajos**  
 Stadhouderskade 60  
 1072 AC Amsterdam, Países Bajos  
 Tel: +31-20-549-5555  
 Correo Electrónico: info@plannederland.nl

**Plan Noruega**  
 Tullins Gate 4C  
 Postboks 1 St. Olavs Plass  
 0130 Oslo, Noruega  
 Tel: +47-22-031600  
 Correo Electrónico: info@plan-norge.no

**Plan España**  
 C/ Pantoja 10  
 28002 Madrid, España  
 Tel: +34-91-5241222  
 Correo Electrónico: info@planespana.org

**Plan Suecia**  
 Textilgatan 43  
 120 08, Stockholm, Suecia  
 Tel: +46-8-58 77 55 00  
 Correo Electrónico: plan@plansverige.org

**Plan Suiza**  
 Badenerstrasse 580  
 CH - 8048 Zurich, Suiza  
 Tel: +41 44 288 90 50  
 Correo Electrónico: info@plan.ch

**Plan Reino Unido**  
 Finsgate, 5-7 Cranwood Street  
 Londres EC1V 9LH, Reino Unido  
 Tel: +44 (0) 300 777 9777  
 Correo Electrónico:  
 mail@plan-international.org.uk

**Plan Estados Unidos**  
 155 Plan Way  
 Warwick, Rhode Island 02886-1099  
 Estados Unidos  
 Tel: +1-401-7385600  
 Correo Electrónico: n-usno@planusa.org

**Plan International Australia**  
 Level 18, IBM Tower  
 60 City Road  
 Southbank  
 VIC 3006  
 Australia  
 Tel: +61-(0)3-9672-3600  
 Correo Electrónico: info@plan.org.au

**Plan Bélgica**  
 Galerie Ravenstein 3 B 5  
 1000 Bruselas  
 Bélgica  
 Tel: +32 (0)2 504 60 00  
 Correo Electrónico: info@planbelgie.be

**Plan Brasil**  
 Oficina Nacional  
 Av. Roque Petroni Jr, 1089  
 Salas 112 e 114, Brooklin Novo  
 São Paulo - SP  
 CEP: 04707-900  
 Tel.: +55 (11) 3956-2170  
 Correo Electrónico: plan@plan.org.br

Plan International es una organización de desarrollo global e independiente que trabaja por los derechos de la niñez y está comprometida a habilitar a los niños y las niñas (y jóvenes) vulnerables y marginados para que se liberen de los efectos de la pobreza. Trabajamos juntos vinculando activamente a las personas comprometidas con las ideas poderosas para lograr cambios profundos y duraderos en la vida de los niños, las niñas y jóvenes.

Por casi 80 años, hemos trabajado con niños, niñas, comunidades y socios para identificar y desafiar enérgicamente las causas estructurales y los efectos de la desigualdad e injusticia social que impiden que los niños y las niñas alcancen su pleno potencial, desde el nivel local al nacional y al mundial.

Además de prepararnos y responder a las necesidades inmediatas y humanitarias de la niñez,

*Estudiando mecánica en Sudán del Sur.*



tales como en momentos de desastres, conflicto y emergencias, trabajamos juntos para transformar leyes, políticas y prácticas que ayudan a garantizar cambios más duraderos en la vida de la niñez.

Vemos un vínculo directo entre el cumplimiento de los derechos y la terminación de la pobreza infantil. Sabemos que cuando las niñas, los niños y sus comunidades tienen las habilidades, conocimiento y confianza que necesitan para demandar sus derechos, están en una posición más fuerte para desafiar los efectos de la pobreza y para participar en la creación de cambios duraderos en sus vidas y en las de los demás.

Reconocemos que la discriminación en contra de las niñas y mujeres es una de las principales causas subyacentes de la pobreza infantil. Aunque las niñas y los niños tienen las mismas prerrogativas a los derechos humanos, los desafíos que enfrentan para acceder a los derechos son diferentes. Al invertir en las niñas y en las mujeres jóvenes y al mejorar el acceso a sus derechos, podremos lograr un impacto importante para terminar con la pobreza, no solo para las niñas, sino también para sus familias, comunidades y países. Todos se benefician, incluso los niños y los hombres. Trabajamos juntos, inspiramos y apoyamos a los niños, las niñas y sus comunidades en todo el mundo para que colaboren en relaciones de socio decisivas a través de programas efectivos y de alta calidad, pues son los catalizadores del cambio social. Juntos también trabajamos para asegurar que los servicios a los que tienen derecho los niños y las niñas están disponibles, son fortalecidos y protegidos. Estamos comprometidos a garantizar que cada niño o niña tenga la oportunidad de crecer empoderado, saludable, educado, protegido, valorado y respetado, en su comunidad y más allá.

Antes de actuar, escuchamos, aprendemos y reflexionamos. Aprovechamos el conocimiento y la sabiduría locales y las ideas de los niños, niñas, sus familias y comunidades y las combinamos con nuestro amplio conocimiento colectivo y experiencia en desarrollo para generar soluciones prácticas y adaptables. Luego conectamos dichas soluciones con las personas y los socios que comparten nuestro deseo de justicia social. Usamos métodos probados y ensayados, así como soluciones audaces e innovadoras para abordar los desafíos en constante cambio que enfrentan las niñas, los niños y jóvenes.